MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 104130919

946

28

ANTAR

Académie Nationale de Musique et de Danse

ANTAR

Conte héroïque en quatre Actes et cinq Tableaux

DE

CHEKRI GANEM

MUSIQUE

DE

GABRIEL DUPONT

PARTITION CHANT ET PIANO

Prix Net : 20 Francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2bis, rue Vivienne (2e arrt), HEUGEL

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS

Tous droits de représentation, de reproduction, d'arrangement, d'adaptation, de traduction et d'exécution réservés en tous pays.

M
1503
D93A5

LIBRARY
DEC 3 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

ANTAR

CONTE HÉROÏQUE EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

Représente pour la première fois au **Théâtre National de l'Opéra** *le 23 Février 1921*

Décors du 1er et du 2e acte de MM. Ch. DUFRESNE et PAQUEREAU

Décors du 3e et du 4e acte de MM. RONSIN, Marc-Henri LAVERDET

DISTRIBUTION

ANTAR	*Tenor*	MM. FRANZ
CHEYBOUB, frère utérin d'Antar	*Baryton*	ROUARD
MALEK, émir des Beni-Abs, père d'Abla	*Basse*	DELMAS
AMARAT, émir	*Baryton*	NOTÉ
ZOBEIR, chef d'une tribu ennemie des Beni-Abs	*Ténor*	RAMBAUD
UN VIEUX BERGER	*Basse*	NARÇON
PREMIER BERGER	*Ténor*	G. DUBOIS
DEUXIÈME BERGER	*Baryton*	Y. NOEL
ABLA, fille de l'émir Malek	*Soprano*	Mmes Fanny HELDY
LA MÈRE D'ANTAR	*Mezzo-Soprano*	BARDOT
SELMA, suivante d'Abla	*Mezzo-Soprano*	Yvonne COURSO
LEILA, suivante d'Abla Une voix de pâtre (coulisse)	*Soprano*	LAUTE-BRUN
NEDA, suivante d'Abla	*Soprano*	Jane LAVAL

1res DANSEUSES : Mlles DELSAUX, Y. DAUNT, C. BOS.

Chefs arabes, Guerriers, Bergers, Joueurs de sabre
Femmes de la tribu des Beni-Abs, Danseuses, Chanteuses.

La scène se passe en Arabie au début du VIIe siècle avant l'Islam.

Directeur : M. JACQUES ROUCHÉ

Chef des études musicales : M. CAMILLE CHEVILLARD.
Chef des services artistiques : M. MAXIME DETHOMAS.
Régisseur général : M. MERLE-FOREST.
Maître de ballet : M. LÉO STAATS.
Chef des chœurs : M. M. CHADEIGNE — Chef du chant : Mme KRIEGER — Régisseur de la scène : M. REFFET

Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/antarcontehroque00dupo

TABLE

ACTE PREMIER

LE DÉSERT

Pages.

INTRODUCTION 2

BERGERS ET GUERRIERS (coulisses) : *Ha! Ha!* 3
LA VOIX D'ANTAR (coulisses) : *Eiha! Eiha!* 5
PREMIER BERGER : *Quelle force! D'un coup il terrassa cheval et cavalier....* 7
CHEYBOUB ET LES BERGERS : *Nos émirs rentrent de la chasse pour apprendre le grand danger.* . . . 14
CHEYBOUB ET LES BERGERS : *Un peu d'eau, c'est tout mon butin* 18
MALEK, AMARAT : *Ma fille, je te l'ai promise* 27
CHEYBOUB : *Sa récompense, émir, est d'avoir réussi* 28
LA FOULE (coulisses) : *Antar est notre force! Salut au seul vainqueur!* 38
MALEK : *Tu viens de t'illustrer, Antar* 41
ANTAR : *Je ne viens pas demander un salaire.* 42
ZOBEIR : *Honte! Honte sur tous!* 43
LE VIEUX BERGER : *Ce n'est pas un salaire, Antar, qu'on te propose* 45
ANTAR : *Ma rose n'est qu'un rêve, un rêve insaisissable* 46
ANTAR : *Non, non! De vos serments, émirs, je vous délie* 50
ANTAR : *Non, mon cœur, plus doucement. Fais que ta voix s'abaisse* 52
AMARAT : *Émir, ta fille m'est promise* 56
MALEK : *Alors, Antar, ton amour, je le vois, date moins que d'hier* 59
ANTAR : *Tout enfant, un soir, je l'ai cueilli dans les champs bleus du ciel* 61
AMARAT : *La perle du Désert à cet homme de rien!* 66
MALEK : *Alors, je vais répondre à ta fierté native. — Selma, dis-nous la chanson* 68
SELMA (Chanson des Souhaits) : *Chamelles azaphirs aux colliers de saphirs* 70
ANTAR : *N'importe! Sa bouche a dû parfois la murmurer* 72
LA FOULE : *Adieu! Que le ciel te conduise* 75
LA MÈRE D'ANTAR : *Tu pars, mon fils!* 77
LA VOIX D'ABLA (coulisses) : *Ah! Ah! Ah!* 81
LES JEUNES FILLES : *Le Désert à cette heure ondule comme un champ* 82
LA MÈRE D'ANTAR : *Approche et joins, je t'en supplie, ta voix d'amoureuse.* 83
ABLA : *Ne m'as-tu déjà gagnée.* 84
ANTAR : *Les deux amours, les deux tendresses. — J'étais l'humble ruisseau* 85
ABLA, LA MÈRE D'ANTAR, ANTAR, CHEYBOUB : *Adieu! Sans ce baiser, j'étais déjà conquise.* 90
UNE VOIX DE PATRE (voix au loin, coulisses) : *Ah! Ah! Ah!* 95

ACTE II

PREMIER TABLEAU. — **L'Oasis.**

INTRODUCTION. 99

ABLA : *O nuit, pareille à moi, sous tes voiles splendides on voit tes yeux brillants* 100
SELMA : *Ah! pourquoi pleurer constamment?* 105

Pages.
SELMA (chanson) : *Le nom de l'aimé qu'on murmure* 108
AMARAT, MALEK : *Quand je t'ai rencontré, je venais de l'apprendre. Antar triomphe.* 115
ZOBEIR : *J'ai replié ma tente.* 120
MALEK : *Le papillon court à la flamme.* 126
ABLA, MALEK : *Me voici, père.* 127
MALEK : *Songe, ma fille, songe au bonheur, à la joie de te parer* 134
ABLA : *Quand les paroles sont des bulles pleines d'air.* 140
ABLA : *Mais en moi tout la crie, la réponse. — J'aime Antar!* 143
AMARAT : *Ne sait-elle donc pas qu'Antar est mort* 145
LA VOIX DE CHEYBOUB : *Ha! Ha! Ha!* 146
ABLA : *Non! Non! Ce n'est pas un linceul que je vois dans le ciel flotter...* 149
ABLA : *Est-ce son ombre, ce cavalier qui se profile, en tache sombre, sur le ciel clair?* 152
ABLA : *C'est son allure et son visage! Il marche, il court comme éperdu!* 155
ANTAR : *Abla! Abla! Ma bien-aimée!* 159
ABLA : *Laisse-moi boire, Antar, dans le creux de ta main* 161
ANTAR : *Je te vois! J'emplis de toi mes yeux* 164
ABLA : *Mon cœur chargé d'amour penche comme une branche sous les fruits* 167
ANTAR : *C'est le passé, nuit sombre! A présent, c'est le jour!* 171

DEUXIÈME TABLEAU. — **Même Décor.**

INTRODUCTION. 176

LES BERGERS : *Ornons, de ces feuillages verts, ces toits. — Préparons les feux!* 178
ZOBEIR : *O vieillard, pourquoi donc te courbes-tu si bas?* 184
LE VIEUX BERGER, CHEYBOUB, LES BERGERS : *Quel voyage admirable!...* 186
CHEYBOUB : *Toute une armée ailée prit la place d'Antar* 190
LA FOULE (coulisses) : *Vive Antar! Vive le vainqueur!* 196
MALEK : *Je suis heureux, mon fils, de te revoir* 203
ANTAR : *Ni le cœur, ni l'esprit d'Antar ne sont changés.* 204
CHEYBOUB : *C'est que l'on a compté sans moi* 210
MALEK : *Qu'il soit fait comme l'on désire.* 213
LES FEMMES, LA VOIX DE LEÏLA (coulisses) : *Eiha! Préparons les fards de Syrie.* 217
CHEYBOUB : *Amis, en attendant les danses. — Faut-il te mettre en goût?* 220
LE VIEUX BERGER : *Antar est, à présent, grand poète et guerrier* 225
ANTAR : *Tout mon passé d'amour* 228
LE VIEUX BERGER : *Que dit-on? Tu repars?* 231
ANTAR : *Vers un royaume qui se fonde* 232

BALLET : Entrée, SELMA, NEDA, LEÏLA 234
I. DANSE DES FILEUSES, avec chœur de femmes, LEÏLA, SELMA : *Nous filons du soir à l'aurore.* 235
II. DANSE DE LA SOIF, danse mimée avec chœurs 243
III. DANSE DU FEU, LEÏLA et chœur de femmes : *Que par sept fois, entre mes doigts, dans le feu glisse l'ambre* 259
IV. DANSE DES ROSES, danse lente 270
V. DANSE GÉNÉRALE ET CORTÈGE DE NOCES, avec double chœur de femmes, NEDA : *La sombre nuit de tes cheveux d'étoiles d'or est parsemée!* 274

AMARAT : *Leurs cris avivent ma blessure* 287
ZOBEIR : *Ah! Je suis aveugle!* 291

ACTE III

Pages.

INTERLUDE : Nocturne 297

UN DÉFILÉ DANS LA MONTAGNE

INTRODUCTION. 305

LES VOIX DE LEÏLA ET SELMA (coulisses) : *D'avoir laissé cueillir sa fleur, l'oasis est en pleurs* . . . 307
AMARAT, ZOBEIR : *C'est là son camp. — Ah! pourquoi m'as-tu fait attendre?* 310
LA FOULE (coulisses) : *Vive Antar! Vive le vainqueur!* 316
ANTAR, ABLA : *Souris, afin que le chemin s'éclaire. — Antar, mon nid est où vous êtes.* 321
ABLA : *On dirait un tendre visage* 322
ABLA : *Quel est-ce bruit? Là, derrière?* 324
ANTAR : *La nuit s'est faite brune pour te laisser briller* 326
ANTAR, ABLA : *O parfum qui délivre les cœurs* 329
ABLA : *Encore ce bruit! J'ai peur!* 340
CHEYBOUB : *Qu'y a-t-il?* 341
ANTAR : *Mais de quoi donc suis-je attristé?* 345
CHEYBOUB : *Ha! Marche donc! Ah! tu ne peux pas!* 348
ZOBEIR : *Mes yeux sont vides! Mes yeux sont deux trous noirs et laids!* 352
ANTAR : *Non, je l'affirme! Et j'ignorais qu'au pauvre infirme j'insultais* 353
ANTAR : *Déjà du joug persan le roi Moundhir se dégagea. — Mais le couchant se dore* 360
ZOBEIR : *Ah! je sens s'illuminer mon âme* 366
ZOBEIR : *Ah! maudits, maudits soyez-vous, vous qui m'avez trompé!* 371
ANTAR : *Mourir! Mourir ainsi! — Fais-moi du feu, Cheyboub.* 375

ACTE IV

INTERLUDE : La mort. 386

MÊME DÉCOR

CHEYBOUB : *Oui, ta voix, tout à l'heure, a dissipé leur doute* 397
ANTAR : *C'est donc près de ces rocs, dans cette large entaille, que je me placerai* 400
CHEYBOUB, LES GUERRIERS, LES BERGERS : *Allons, les premiers prêts, en tête* 410
LA VOIX D'ABLA, ANTAR : *Elle part tranquille et sereine. — Pars! Tu ne pars pas seule!* 418
ANTAR : *Mon bon Cheyboub, il faut la rejoindre. — Je suis armé comme pour la bataille* 421
ANTAR : *Ah! mes forces manquent! Mais j'en ai doublé les vôtres!* 423
ANTAR : *Et maintenant, mon âme, ouvre tes ailes... Vole!* 427
AMARAT : *Vivant! Vivant!* 433

Pour tout ce qui concerne la représentation, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins des décors et des costumes, s'adresser exclusivement à M. Heugel, Au Ménestrel, 2bis, *rue Vivienne, Paris (IIe), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.*

Les représentations au piano, même fragmentaires, sont :: :: :: formellement interdites. :: :: ::

IMP. CHAIX PARIS

18042-12-20.

ANTAR

Conte héroïque en 4 Actes & 5 Tableaux.

Poème
de
CHEKRI-GANEM.

Musique
de
GABRIEL DUPONT.

PREMIER ACTE

La scène représente le désert. Ce sont des dunes à perte de vue au pied desquelles croît une végétation maigre et rabougrie de lentisques, de chardons et de quelques palmiers très disséminés et courbés par les vents.

A droite, l'orée de l'oasis, un puits primitif entouré de palmiers verdoyants. Autour du puits, du côté du désert, le terrain est caillouteux et semé, au moment de l'action, de selles de chevaux, d'armes éparses, etc..... Des chevaux échappés, et qu'on ramène, s'ébrouent et piaffent pendant que des bergers font tourner la noria du puits et donnent de l'eau à ceux qui viennent de combattre.

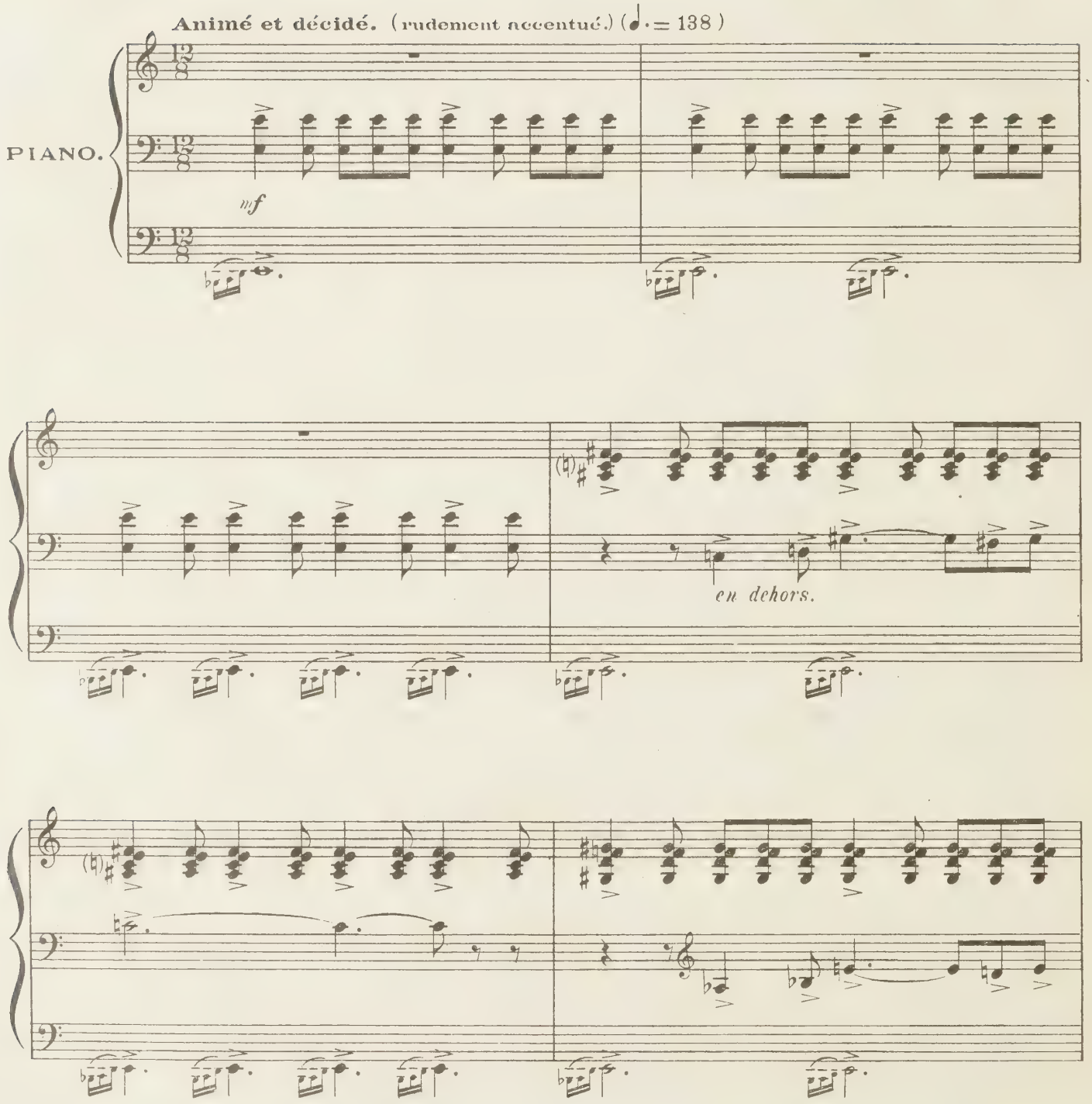
C'est l'après-midi.

COPYRIGHT BY HEUGEL & Cie, 1921

AU MÉNESTREL, 2bis, Rue Vivienne. H. & Cie. 26,046. Paris, HEUGEL & Cie, Editeurs.

ACTE I.

Le Désert.



BERGERS et GUERRIERS.

(clameurs, cris guerriers, tumulte.)

CHŒUR (*derrière le Rideau*)

Ténors.

Ha!

Barytons.

Ha!

Basses.

Ha!

Ha!

En serrant.

Tén.

Ha!

Baryt.

Ha!

Bass.

Ha!

Au Mouv!.

f

f

Ha!

Ha!

En serrant.

sf

La voix d'ANTAR.

ff

Ei - ha!

Au Mouv^t.

sf

mf

La V. d'Ant.

sff

ff

sff

Ei - ha!

sf

sf

sf

sf

CHŒUR.

Basses. *mf*

Au lever du rideau, clameurs, cris guerriers.

Ha!

RIDEAU.

più p

più p

mf

m.g. m.d.

mf

tumulte. Antar, portant Abla dans ses bras, traverse la scène de gauche à droite. Il est suivi de

Tén. *f* Ha! *sf*

Baryt. *f* Ha! Ha! *sf* Ha!

Bass. *f* Ha! *sf* Ha!

Toujours même mouvement
(hardi et joyeux.)

f

Cheyboub et de deux bergers tenant Zobeir enchaîné. Ce groupe disparaît derrière Antar dans l'oasis.

Puis, à distance, arrivent des bergers, dont le nombre augmentera graduellement à mesure que l'action se déroulera.

Tén. *f* *sf* Ha! Ha!

Bass. *f* *sf* Ha! Ha!

sf

ff

Ha!

ff

Ha!

ff

sff

sff

sff

1er BERGER.

f

Quel - le for - ce! D'un

Toujours même mouv! animé.

mf

1er B.

coup il ter - rassa Cheval et cava - lier...

2e BERGER.

f

Puis il désen - la - ça La fil - le de Ma-

1er B.

Mais, a - vant, j'avais

2e B.

- lek qu'on em - portait en crou - pe...

sf

1er B.

vu, comme une her - be qu'on cou-pe, Tom - ber les en - ne - mis sous son sa - bre tor-

1er B.

- du...

Tén.

f

Les BERGERS.
(1er Groupe)

Et son ru-gis-se - ment, l'avez - vous en-ten-

Bass.

f

Et son ru-gis-se - ment, l'avez - vous en-ten-

Modérez un peu. (♩ = 126)

sf

mf

(lourdement accentué.)

Les B. 1er gr.

- du, Quand A - bla lui cri - a de ve - nir à son

- du, Quand A - bla lui cri - a de ve - nir à son

Tén.

mf

Les BERGERS. (2d Groupe) Bass.

Ah!

mf

Ah!

1er gr.

ai - de?..

ai - de?..

2d gr.

f

Il fal-lait le voir, é - cu - mant, bondis - sant, Son grand corps noir cou -

f

Il fal-lait le voir, é - cu - mant, bondis - sant, Son grand corps noir cou -

2d gr.

sf

- vert de pous - sière et de sang!

sf

- vert de pous - sière et de sang!

Tén.

(à 8) f

Un ca - valier fon - ça - sur lui...

Des GUERRIERS.

Bass.

(à 8) f

... Mais

f

m.g.

des G.

Car le sa - bre d'An - tar,...

il cul - bu - ta rai - de...

...lan - cé comme un bâ -

m.d.

m.g.

des G.

...L'a - vait atteint au cou... Puis

- ton,... ...juste au ras du men - ton.

m. d. m. g. m. d.

Tén.

Les BERGERS.

Bass.

f

Mais Zo - beir s'éloi -

il bondit, fai - sant autour de lui le vi - de...

des G.

Ha! Ha!

Au Mouvt animé. (♩. = 138)

f

les B.

- gnait sur un cheval ra - pi - de;

f

Et sans Chey - boub, je crois, a - mis, qu'il serait

1er BERGER.

f

Il par-

2e BERGER.

f

Mais oui! Plus d'un de nous en fut té - moin...

Des BERGERS, *autour du puits.*

Tén. *(en riant)*

Chey - boub?...

les B.

loin...

sf *sf* *mf*

1er B.

- tit comme un trait, tout droit à sa pour - sui - te, At - tei - gnit, dé - pas-

cresc. poco a poco.

1er B.

- sa bientôt Zo - beir en fui - te...

2e BERGER.

...Lui bar - ra - le che - min, le har - ce -

2e B.

- la... lui fit Perdre un temps préci - eux qu'An - tar mit à pro -

cresc. poco a poco.

2e B.

- fit, Vous sa - vez tous com - ment.

Toujours animé.

Le vieux BERGER.

f

Zo - beir! ce grand guer - rier,

mf

Le v. B.

Cet in - vain - cu, cet in - domp - ta - - - ble,

Le v. B.

Vous l'a - vez vu mordre le sa - - ble

CHEYBOUB, *venant de l'oasis.*

mf léger.

Nos é - mirs ren - trent de la

Le v. B.

Et de - ve - nir son pri - son - nier!

Ch.

chas - se Pour ap - prendre le grand dan - ger Que vient de cou - rir en leur

Ch.

pla - ce Ce - lui qui n'est que leur ber - ger.

En cédant.

Ch.

p

Ma - lek, dont la fille est sauvé - e, A - ma - rat, fu - tur pos - sesseur De

Modéré. (léger et avec esprit.)

(♩=96)

p

Ch.

cet - te per - le re - trou - vé - e, Mau - dis - sent pourtant son sauveur.

sf *sf*

Ch.

mf

Ils ont peur de sa jeu - ne gloi - re Dont l'é - clat leur bles - se les yeux.

mf

Ch.

f

Au - cun ac - te n'est mé - ri - toi - re Fait par un berger, non par

En serrant. **Cédez.**

f

Ch.

sf

eux.

BERGERS et GUERRIERS.

ff

Vive An - tar, dont la jeu - ne gloi - re

ff

Vive An - tar, dont la jeu - ne gloi - re

1er Mouvt. (animé et décidé.)

ff *sff*

Ch.

mf

Eh! les amis, quant au bu_

B. et G.

Met de la fier_té dans nos yeux!

Met de la fier_té dans nos yeux!

sff

mf

Ch.

_tin, Il est à vous, a dit mon frè_re, En entier, comme à l'or_di_nai_re... Antar_

Ch.

f

sf

_ ne garde rien, Sauf Zobeir _ et sa lance.

2e BERGER.

mf

Que le ciel le récom_

En cédant.

Plus lent.

f

mf

au puits: il se lave les mains et boit.

mf

Ch. Et maintenant, je vais me rafraîchir en - fin...

2e B. - peu - se!

Même mouv^t.

p

Cédez.

Ped.

p

Ch. Un peu d'eau, c'est tout mon butin. Coucher tard, se_ lever matin,

Très modéré. (légèrement.) (♩= 80)

p

(laissez vibrer.)

più f

Ch. Fai_re la guerre, C'est la vo_lon_té de mon frè_re...

Un peu animé.

più f

Ch.

p

Ber - ger, c'est son mé_tier; se bat - -

p

Ch.

mf *cresc. poco a poco.*

- tre, son des_tin. N'a - voir jamais ni feu, ni bien, Ga - gner beaucoup, ne garder rien,

En serrant. *cresc. poco a poco.*

mf *sf* *sf*

Ch.

ff

Fai_re la guer_re, C'est la de - vi - se de mon frè - re... Qu'y

sf *sf*

Ch.

ff

fai_re? La

Des CHEFS, *arrivant de l'oasis.*

Basses.

f

Que lui reste-t-il donc à lui de sa vic - toi - re?

Décidé. (♩ = 116)

f

Ch.

gloi - re!

Basses. Des BERGERS.

mf

La gloi - re!

Ténors. Les CHEFS.

f

Toi, son frère, dis-nous en -

Plus lent.

sf

mf

Décidé.

f

Les Ch.

- fin, Veux-tu de la poudre d'or fin, Des ju - ments, de l'en -

sf

CHEYBOUB.

(riant et buvant.)

f *mf*

Moi, je veux

Les Ch.

- cens sy - rien Ou de l'i - voi - re?

Librement.

sf

Ch.

boi - re!

CHŒUR (dans la coulisse)

Tén.

f

An_tar, An - tar est___ no - tre for - ce! Sa_lut, sa -

Bass.

f

An_tar, An - tar est___ no - tre for - ce! Sa_lut, sa -

Décidé et rude. (avec une joie sauvage.)
(♩=112)

mf

mf

Ch. (coul.)

- lut au___ seul vain - queur! Du chêne il___ est le

- lut au___ seul vain - queur! Du chêne il___ est le

sf

Ch. (coul.)

cœur, Nous en som - mes l'é - cor - ce. Antar, An -

cœur, Nous en som - mes l'é - cor - ce. Antar, An -

ff *sf* *f*

CHEYBOUB.

f

Criez, chan - tez!

Ch. (coul.)

- tar est no - tre for - ce!

- tar est no - tre for - ce!

Modéré. (souple, mais bien rythmé.)

(♩.=80)

Cédez.

sff *p*

Ch.

mf

Bien - tôt le maî - tre Vous pu - ni - ra de vos - chansons!

Les BERGERS.

f

Ma - lek pourra-t-il mé - con - naî - tre Ce qu'au vainqueur

f

Ma - lek pourra-t-il mé - con - naî - tre Ce qu'au vainqueur

f

CHEYBOUB.

mf

Naïfs!.. Na - ïfs!.. Ce qu'Antar

les B.

nous devons?

nous devons?

Cédez.

sf

Au Mouv^t.

p

Ch.

vient de fai - re, De Ma - lek dou - ble le sou - ci...

Cédez un peu.

p

Le vieux BERGER.

mf

Pourtant il est fils de son frè - re...

Modéré et calme.

CHEYBOUB. *(avec respect.)*

p

Mais sa mère est la mienne aus - si...

(au vieux Berger.)

mf

A toi

Plus animé.

mf

Ch.

faut - il donc qu'on ap - pren - ne Qu'un en -

Ch.

- fant, né d'un sang pa - reil, Quoi qu'il fasse et

Ch.

quoi qu'il de_vien - ne, Ne peut a - voir place au so_leil!

Le vieux BERGER.

Mais en - fin Ma - lek lui doit sa fil - le!

CHEYBOUB.

p (riant et jouant sur le mot.)

Si le jeune é - mir y con - sent...

Tén.

Les CHEFS.

Bass.

f

N'impor - - te! Nous vou - lons, nous au - tres, Ce soir, I -

f

N'impor - - te! Nous vou - lons, nous au - tres, Ce soir. I -

Décidé.

les C.

- ci, de - vant vous et les vô - tres, Le voir.

- ci, de - vant vous et les vô - tres, Le voir.

les C.

Nous — voulons, en - fin, de lui-mê - me Sa - voir Ce qu'il souhaite et

Nous voulons, en - fin, de lui-mê - me Sa - voir Ce qu'il sou -

montrant Malek venant lentement de l'oasis avec Amarat. Quelques Chefs leur font escorte.

CHEYBOUB.

mf

D'ailleurs, re_gar_

sf

ce qu'il aime Avoir.

les C.

sf

_ haite Avoir.

sf *mf*

Ch.

_ dez comme on gril _ le De se montrer re_con_nais _ sant!

p

En cédant.

MALEK. *(à Amarat.)*

p

Ma fil _ le, je te l'ai promi_se Et tu l'auras mal_gré leurs cris.

Lourd et sombre. (♩=92)

p

AMARAT.

Tu peux dispo_ser à ta gui_se De mes ri_ches_ses pour son

MALEK, *s'avançant vers les Chefs et les Bergers.*

On m'a dit que, dans notre ab_sence, Antar, le ber_

Am. prix.

Cédez un peu. **Un peu plus animé.** (♩.=108)

Mk. _ger, fut parfait Et qu'il mé_ri_te ré_com_pen_se.

Cédez.

CHEYBOUB. (*hautain et narquois.*)

Sa récom_pense, é_mir, est d'a_voir ré_us_si

Modéré. (♩.=80)

Ch.

A nous permettre à tous d'être i_ci: Tel é_mir re_trou_

mf

Ch.

_vant sa fil_le, L'au_tre son bien et son troupeau,

Ch.

f

Un autre in_tac_te sa fa_mil_le, Et nous in_tac_te

f

Ch.

sf

no_tre peau!

AMARAT.

f

Quelle allure et quelle in_solen_ce!

Animé et rudement accentué.

f

(à Malek.)

Ch. *mf* Voi - là comment, en — votre absen - ce, Il fut parfait... Ce-la vaut-il —

Modéré. *mf*

Ch. *p* ta ré - compen - se?

AMARAT. *f* Quelle au - dace! Et quel piteux as-pect!

Cédez. *p* **Animé.** *f*

Am. C'est trop nous manquer de res - pect... *sf* Tu n'es pas — — An-tar?... *mf*

sf **En serrant.** *p*

CHEYBOUB. *(se contenant.)* *mf* *più f* Oh! non... cer - te! Ce serait, moné - mir, — ta perte Si j'é - tais lui!...

cresc. poco a poco. **Cédez.** *sf*

Ch.

Ha! Mon burnous seul au sien ressemble, Tous

Modéré. (pesant et bien rythmé.)

(♩. = 92)

cresc. poco a poco.

Ch.

deux se sont bat_tus en_sem_ble Tout au_jourd' hui...

(gaillardement.)

Ch.

Et s'il montre ses déchi_ru_res, C'est qu'il les prend pour des blessu_res;

Bien modéré. (♩ = 100)

Ch.

Mais il a tort: Pour par_ler sans qu'on le ru_doie, Il

Ch.

faut qu'il soit tis - sé de soie — Et brodé d'or!

Tén.

Les BERGERS.

Bra - vo, Cheyboub! Ha, ha!

Bass.

Bra - vo, Cheyboub! Ha, ha!

Ch.

Non, non, Si - len - ce! Devant ces bur - nous d'o - pu - len - ce,

les B.

Bien dit!

Bien dit! —

Cédez un peu.

Au Mouv^t.

Ch.

Har - des fai - tes à coups de lan - ce Comme un ta - mis, —

Ch.

Vous a - vez trop d'yeux, trop d'o - reil - les, Vous a - vez trop d'yeux, trop d'o - reil - les Pour pré -

Ch.

- tendre a - voir ces mer - veil - - les Qu'on nomme: a - mis!

Cédez un peu.

Au Mouv^t..

ff

Ch.

Ten.

ff

Bra - vo, Cheyboub! Ha! Ha! bra - vo! Ha! Ha! Ha! Bien dit, bien

Les BERGERS.

Bass.

ff

Bra - vo, Cheyboub! Ha! Ha! bra - vo! Ha! Ha! Ha! Bien dit, bien

Ch.

mf

Bravo pour An - tar, mes a - mis! Ce que je dis de bien, c'est son semis

les B.

dit!

dit!

Un peu plus lent.

mf

Ch.

Qui, chauffé par le cœur, pous - se dans ma mé - moi - re. Je suis l'é - cho d'An -

Cédez. **Encore plus lent.**

sf *p (expressif.)*

Cheyboub est entouré par les Bergers, les Guerriers et par quelques Chefs.

Ch.

- tar, et c'est toute ma gloi - re...

AMARAT. *(à Malek.)* *mf*

Tu laisses faire et di - re?...

Animez un peu.

mf

MALEK.

il s'avance du côté des Bergers, se mêlant à eux.

Il nous faut pa - raître en souri - re... Bergers, — l'on se mé - prend... An -

Modéré. (sans lenteur.) (♩=100)

Mk. -tar a le suf - fra - ge de tous. Le mien n'est

Mk. pas le dernier... Je l'enga - ge. Qu'il vien - ne! Et qu'il nous

Cédez.

Mk. dise en mots nets ce qu'il veut. Je suis tout prêt à con-ten - ter ses

Très animé. (résolu et bien rythmé.) (♩=200)

CHEYBOUB, *monté sur la margelle du puits.*

mf

Le voi - ci! Il ar - ri - ve!

Mk.

vœux!

1er BERGER.

f

An - tar!

CHŒUR (dans la coulisse)

Tén.

Bass.

mf

A

mf

Mk.

Lais - se fai - re!

AMARAT. *(à Malek.)* *mf*

Tu t'en - ga - gestrop! C'est toi qui vas

1er B.

Ch. (coul.)

Tén.

f

A

Bass.

f

A

f

Mk.

Je le pré - fè - re...

Am.

pay - er pour tous! Com_ment?

Ch. (coul.)

montrant l'accueil général fait à Antar.

f

Mk.

Je puis ain - si pa_rer le coup... Tan_dis que ceux - là, vois.

Sopr.

ff

Ch. (coul.)

A A

Contr.

ff

A A

ff

Mk.

Ils lui donneraient tout!

Sopr.

la foule envahit la scène.

Ha!

Contr.

Ha!

Ch. (coul.)

Tén.

Antar, An - tar est no - tre for - ce! Salut, sa -

(en scène.)

Bass.

Antar, An - tar est no - tre for - ce! Salut, sa -

Décidé et rude. (avec une joie sauvage.)

(♩=112)

la F.

- lut au seul vain - queur! Du chêne il est le cœur, Nous en

- lut au seul vain - queur! Du chêne il est le cœur, Nous en

la F.

ff

som - mes l'é - cor - ce. Antar, An - tar est no - tre for - ce! Sa - lut, sa -

ff

som - mes l'é - cor - ce. Antar, An - tar est no - tre for - ce! Sa - lut, sa -

Sopr.

ff

Sa - lut au seul vain - queur, Salut! Salut!

Contr.

ff

la F.

Sa - lut au seul vain - queur, Salut! Salut!

- lut au seul vain - queur! Salut! Salut!

- lut au seul vain - queur! Salut! Salut!

ff

Antar, en costume de berger, allure fière et un peu sauvage, arrive de l'oasis au milieu de la

p *mf*

An - tar! An - tar! Bé - ni sois - tu! Toi dont le

p *mf*

An - tar! An - tar! Bé - ni sois - tu! Toi dont le

p *mf*

An - tar! An - tar! Bé - ni sois - tu! Toi dont le

p *mf*

An - tar! A - tar! Bé - ni sois - tu! Toi dont le

Modéré. (chaleureux et expressif.)

(♩=63)

f *più f*

foule qui s'ouvre à son passage.

f *p*

bras nous a ren - du L'honneur per - du! An -

f *p*

bras nous a ren - du L'honneur per - du! An -

f *p*

bras nous a ren - du L'honneur per - du! An -

f *p*

bras nous a ren - du L'honneur per - du! An -

f

MALEK.

mf

Tu viens de t'il_lus_

pp

_tar! Bé_ni sois - tu! Bé_ni sois - tu!

la F.

pp

_tar! Bé_ni sois - tu! Bé_ni sois - tu!

pp

_tar! Bé_ni sois - tu! Bé_ni sois - tu!

pp

_tar! Bé_ni sois - tu! Bé_ni sois - tu!

mf

Plus animé.

p

Mk.

_trer, Antar, en notreab_sen_ce Et de nous im_po_ser, cha_cun de nous le

sf

Mk.

p

pen_se, Le de_voir de t'en ré_com_pen_ser.

Cédez. **Un peu retenu.**

p

Mk.

Pour prix de ta bel-le vic-toi-re, Dis-nous ce que tu veux; Nous mettrons tou-te

Assez animé. (♩ = 108)

ANTAR.

Je

Mk.

no-tre gloire A sa-tis-fai-re tous tes vœux.

Cédez.

Assez lent. (grave et résolu.) (♩ = 72)

Ant.

ne viens pas de-mander un sa-lai-re, Mais sim-ple-ment, pour te com-

il montre Zobeir, les bras liés.

Ant.

-plai-re, Te me-ner Zo-beir. Le voi-ci! Cet

Animez un peu.

Ant. homme o - sa pas - ser ton seuil, en ton ab - sen - ce. J'ai su pu -

Ant. - nir son in - so - len - ce Et je le livre à ta mer - ci.

Il pousse Zobeir devant

Un peu retenu.

Malek qui s'en empare et le remet à des hommes à lui.

MALEK.

Près d'i - ci, qu'on l'em - mè - ne... Et qu'on veil - le sur lui.

Antar est allé rejoindre le groupe de Bergers.

Assez animé.

ZOBEIR, *entraîné par ses gardiens.*

Hon - te! Hon - te! Hon - te sur tous! Hon -

(avec une sauvage énergie.)

En serrant.

Largement. (♩ = 58)

_te Sur les fils d'Abs, sur leurs com_bat_tants et

sur vous, E_mirs, qui, loin des coups qu'un vil es_clave af_fron_te, N'a_

ff

En serrant un peu. **Au**

_vez pu fuir la mort que pour boi_re la hon_te!

Mouv^t.

ff

AMARAT, *sur le geste de colère de Malek.*

mf

Il paie_ra cher ces mots, a_vant qu'il ne soit tard.

Plus animé.

mf

Am.

Il ne ha_ï_ra plus qu'un homme au monde: An - - tar!

Cédez un peu.

Modéré sans lenteur.
(♩=92) (doux et calme.)

Le vieux BERGER, *se détachant du groupe des Bergers. Un grand silence se fait.*

Ce n'est pas un sa_laire, An_tar, qu'on te pro - po - se. Le fils du roi Moun_

Serrez.

Le v. B.

_dhir ne ga_gna qu'u_ne ro - se, Dit-on, quand il bat - tit le grand guerrier Men_

un peu.

Cédez.

Le v. B.

_hir, Et chacun n'a-t-il pas u_ne rose à cueil - lir?..

Un peu retenu.

ANTAR.

Ma ro - se n'est qu'un rêve, un rêve in-sai-sis - sa-ble. Le tu-eur de li-ons n'est

Au Mouvt.

Serrez un peu.

Ant.

pas un in-domp-ta-ble: La ti - mi - de ga-zelle a - vec ses yeux de nuit En

Au Mouvt.

Ant.

a par-fois rai - son. Il s'en-fuit Com-me tout

MALEK.

Dis ton rê - ve.

Cédez.

Au Mouvt.

Ant.

rêve et laisse a-près lui, sur les cho-ses Qu'il ef-fleu - ra, l'a-rome et la cou -

(à Malek et aux Chefs.)

Ant. -leur des ro - ses... Ré-a-li-ser un rêve, est-ce en vo-tre pou - voir?..

Un peu plus lent.

Ant. Ah! s'il pouvait au moins devenir un es - poir!..

Le vieux BERGER. De nous, qu'il soit ber-

Assez animé et pesant. (♩=104)

Ant. Peut-ê - tre!

Le v. B. -ger ou mai - tre, Quel-qu'un peut-il t'ai - der?

MALEK.
(ironique et hautain.)

Et quelest-il donc, cet hom - me? Est-ce un roi? Il n'en est pas, hé-

ANTAR.

Non, c'est toi!...

Mk.

-las! par- mi nous!.. Moi?..

Cédez un peu.

Serrez.

Mk.

Mais, plus de vingt fois, tu re-fu-sas mes of-fres, Et l'or et l'ar-

Sombre et agité. (♩=152)

Mk.

- gent de mes cof - fres. De moi que veux-tu donc avoir?...

Mk.

de ne puis rai - re da - van - ta - ge...

Les CHEFS.

Té.

Comme nous, ton ser - ment t'enga - ge!

Bass.

Comme nous, ton ser - ment t'enga - ge!

La FOULE.

Sopr. et Contr.

(rumeurs dans la foule.)

Ter.

Bass.

Cédez un peu. Presque lent. (♩=72)

ANTAR.

f

Non,

AMARAT.

(à Malek.) *mf*

Voi_là le fruit de ta fo_lie!

Tén.

Son dé_sir, pour nous tous, est un devoir!

les C.

Bass.

Son dé_sir, pour nous tous, est un devoir!

Sopr. et Contr.

mf *sf*

A A

Tén.

p *mf* *sf*

A A A

la F.

Bass.

p *mf* *sf*

A A A

Serrez.

sf

Ant.

non, de vos ser_ments, é_mirs, je vous dé_li_e. Au_tant, et

Plus animé.

f

Ant.

plus qu'à vous, ils me sont lourds. On les a fait sur - vivre à tort à vos dis-

Ant.

- cours... Ou - bli - ez - les! Je les ou - bli - e!...

mf *stupéfaction générale.*

CHEYBOUB.

p

C'est bien de lui... C'est fou!...

Animez encore.

mf *p*

Ch.

Mais c'est fort sé - duisant... Gar - de ton rê - ve... Gar - de ton rê - ve...

Cédez.

ANTAR.

f

Au contrai - re.... A présent, Je res - pi - re plus li - brement!

Modéré. (joyeux et résolu.)

f

Ant.

Vos liens sont tombés, dans la li_ce je ren_tre. Et mon cœur, tel un lion

Plus animé. (pesant et rude.)

(♩ = 108)

Ant.

qui fait trembler son an_tre, Fait trembler tout mon corps de_ses cris d'allégres_se Et

Ant.

va ru_gir, _ en_fin, le _ secret qui l'oppres _ _ _ se...

En cédant.

Ant.

Non mon cœur, plus dou_ce_ment, _ Fais que ta voix s'a_bais_se.

Plus modéré. (doux et expressif.)

(♩ = 55)

Ant.

Fais d'elle un souffle, [illegible] ne ca_res_se [illegible]

_dre_se Pour ar_ri_ver jusqu'à son nom...

Cédez très peu.

Fais com_me le simoun qui laisse [illegible]

Un peu plus lent (souple et profondément expressif)

(𝅗𝅥=76)

_serts sa ru_des_se. Et, fort de sa fai_bles [illegible]

(1) Coupure facultative jusqu'au signe Page 54.

Ant.

Vient dire aux pal - miers sa chanson... Dou-cement, dou-ce -

Plus chaleureux.

Ant.

-ment, dis ce que j'es - pè - re... Dé-voi - le no-tre cher mys -

Ant.

-tè - re, Dé - voi - le no - tre doux mystè - - re...

En cédant.

Ant.

(♩=76) Et dis au frè-re de mon pè - re Qu'Antar

Lent et expressif.

Ant. — n'am - bi - ti - onne au mon - de qu'un seul

Cédez.

mf

Ant. bien: Que ce bien est l'as - tre qui

(avec une tendresse grave.)

mf

Modéré. (sans lenteur.)

(♩=96)

p mf

Ant. bril - le Dans le ciel bleu de sa fa - mil - le, Que c'est A - bla, sa no - ble

più f

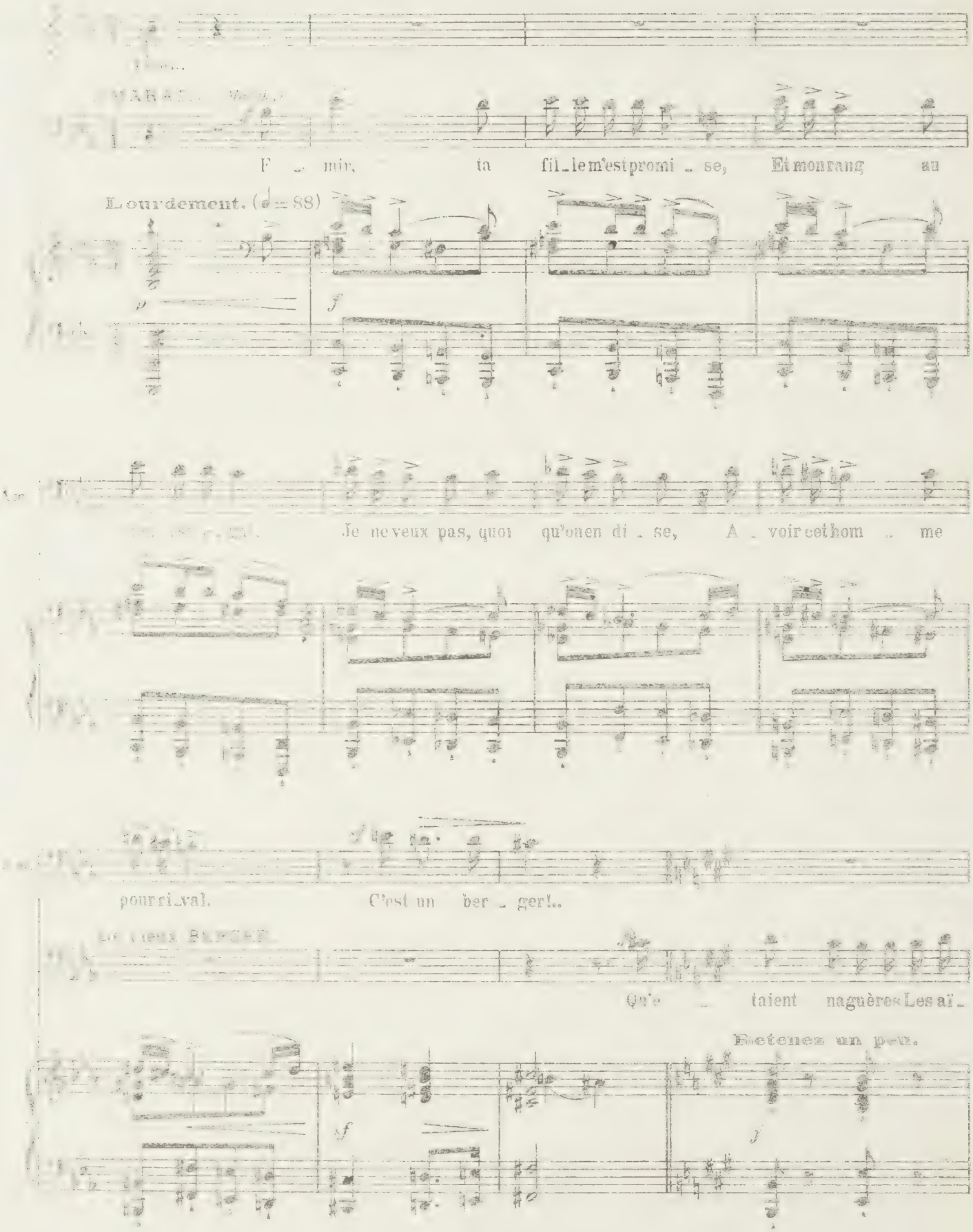
più f

Ant. fil - le! Hormis el - le, je ne veux rien, Je ne sou - hai - te

più p

Cédez.

più p


MARAT
F _ mir, ta fil_le m'est promi _ se, Et mon rang au
Lourdement. (♩= 88)
p
f
Je ne veux pas, quoi qu'on di _ se, A _ voir cet hom _ me
pourri_val. C'est un ber _ gerl..
Qu'e _ taient naguères Les aï_
Retenez un peu.
sf
f

Le v. B.

_eux dont vous descendez? J'ai me _ né, moi, _ vous en_ten_dez, Les trou_peaux a _

mf

Le v. B.

_vec vos grands-pè_res!

1er BERGER. (*fièrement.*)

f

C'est un nom, jeune a _ mi, qu'on porte avec fier _ té, Car il enferme en

Encore plus large.

f

1er B.

mf

lui le talisman sa _ cré De notre li_ber _ té!

2e BERGER.

f

Le meilleur rang _ n'est pas ce.

Plus allègre.

mf

sf

2e B.

lui dont on hé_ri _ te!

La FOULE.

Sopr.

Ha!Ha!Ha! Bien dit!

Contr.

Ha!Ha!Ha! Bien dit!

Ten.

Ha! Ha! Bra_vo! Ha! Ha! Ha!Ha!Ha!

Bass.

Ha! Ha! Bra_vo! Ha! Ha! Ha!Ha!Ha!

En serrant.

CHEYBOUB.

Si la le_çon est dure, il la mé _ ri _ te. Qu'il cousse donc sa bou _ che!..

Au Mouvt.

Ch.

On n'entend que sa voix Qui grin - ce!

MALEK.

(conciliant.)

A - lors, Antar, ton a -

Serrez.

Modéré.

Mk.

- mour, je le vois, Da - te moins que d'hi - er... Il est d'aujourd'hui mê - me...

(1)

ANTAR.

C'est depuis... de - puis toujours que je l'ai - me!..

Mk.

J'ignorais...

Lent et expressif.

Serrez.

(1) ✠ *Coupure facultative jusqu'au signe* ✠ *Page 61 (début)*

Ant.

Mais nul au mon - de ne con-nais - sait, A - vant ce jour, mon doux se -

Au Mouvt. (mais plus souple et plus chaleureux.)

Ant.

-cret... Je ne le di-sais pas à moi - même à voix hau - te. Je le gar-

Animez un peu.

Ant.

-dais, ja - loux, Comme un hô-te Qui se fie à nous...

Cédez.

MALEK.

Cet amour, de ton cœur, a tout à coup jail-li Sans raison?

Modéré.

ANTAR.

p

Tout en - fant, un soir, je l'ai cueil - li Dans les champs

Doux et rêveur. (très souple et très libre de mesure.)

(♩ = 58)

p

Ant.

bleus du ciel, au mi - lieu des é - toi - les. L'o - a - sis, ce soir

poco più f

poco più f

Ant.

là, fris - son - nait sous ses voi - les De ver - du - re; et, rê -

p

dolce.

Ant.

- veur, sur le sable é - ten - du, J'at - ten - dais

p

Ant.

là l'i - nat - ten - du. Je

mf *poco più f*

Cédez un peu. **En animant**

pp *poco più f*

Ant.

vis a - lors, trou - blant mys - te - re, Pa - raitreau

très peu.

Ant.

ciel et sur la ter - re Deux as - tres: l'un du

p

Cédez. **Au Mouvt.**

pp *p*

Ant.

fond loin - tain de l'ho - ri - zon Et l'autreau seuil de ta mai -

Librement.

(suivez.)

Ant.

mf

son. Ces deux clar - 'és é-taient l'une à l'au - tre sem-

Plus animé et plus chaleureux. (♩=88)

mf

Ant.

mf

-bla - bles Et tou-tes deux, pour le ber - ger, in-sai-sis-

mf

Ant.

sf

-sa - - bles... Mais j'aimais, Ah! j'aimais!..

mf

Cédez un peu.

sf

mf

Ant.

p

Quoiqu'enfant, l'a-mour fouillames flancs. La vie, à mes yeux, prit un sens...

mf

Un peu plus modéré. (mais toujours chaleureux et passionné.)

(♩.=63)

p

mf

Ant.

Un doux par_fum fit frémir ma na_rine, Et je sen_tis mon cœur grandir dans ma poi_

cresc. *poco a poco.*

Ant.

f

_tri_ne. Et c'est cet_te nuit-là que vraiment je naquis...

En animant peu à peu.

f

Ant.

ff

De_puis si je vous ai con_quis Des champs pour vos troupeaux,

(♩=72)

ff

Ant.

si j'ai fait ce pro_di_ge De ré_ta_blir l'an_cien presti_ge Des fils

sff

Ant.

d'Abs, C'est pour el - le, pour el - le, pour m'é - le -

Cédez un peu.

Profondément passionné. (♩ = 66)

f

Ant.

- ver vers el - - le, Pour è - tre le plus grand comme elle

En cédant un peu.

Ant.

est la plus bel - le, Ce - lui que la fier - té de ton

Au Mouv^t.

più p

più p

expressif.

expressif.

Ant.

rang lui - pro - met Et dont l'a - mour fe - ra son es -

p

En cédant.

p

Ant. pp

_clave à jamais!..

à Malek, pendant que l'on entoure Antar.

AMARAT.

mf

Très retenu.

m.g.

pp

La per_le du dé_sert à cet

Modéré.

sff

Am.

hom_me de rien? Ce_la n'est pas pos_sible, al_lons!

MALEK.

mf

p

Et le moyen De re_fu_ser? Mais lais_se!.. An_tar courtà sa per_te.

Plus animé. (♩=96)

mf

p

Mk.

mf

Il faut, sur l'heure, saisir l'oc_ca_si_on of_fer_te De l'é_loi_gner...

Cédez un peu.

mf

s'avançant vers Antar.

Mk. *f*

An - tar, — j'accède A ton dé - sir et veux combler tes vœux. Oui, devant ton a -

Animé et décidé. (♩=108)

f

Mk. *ff*

- mour, je cè - de. Sois heu - reux!

CHEYBOUB. *mf*

C'est trop vi - te!... Il me sem - ble. *f* Bien!...

La FOULE.

Sopr. *ff*

C'est bien! C'est bien!

Contr. *ff*

C'est bien! C'est bien!

Tén. *ff*

C'est bien! C'est bien!

Bass. *ff*

C'est bien! C'est bien!

Les CHEFS.

Tén. *ff*

C'est bien, émir Malek!

Bass. *ff*

Cédez. C'est bien, émir Malek!

Au Mouv^t animé.

ff

ANTAR.

(ivre de joie.)

mf

C'est vrai? Tu consens!... Ah! — je bénis ta bonté!

Ch.

mf

Moi, j'en trem_ble!...

En serrant.

mf

sf

Ant.

f

sf

Dis, que de_man_des-tu?

(joyeux et fier.)

f

Le prix d'Abla doit être é_

Plus lent.

f

Ant.

_gal à sa beau_té, A mon amour pour elle ain_si qu'à ma fier_té.

sf

sf

MALEK.

mf

A_lors je vais ré_pondre à ta fier_té na_ti_ve... Les fil_les ont, chez

p

Encore un peu plus lent.

En animant un peu.

mf

p

p

Mk.

nous, u - ne chanson na - ï - ve Que tu connais... Jamais fil - le ne put a - voir Ce que ses rimes

SELMA.

p

Mai - tre?

désignant une femme dans la foule.

mf

Mk.

d'or lui fi - rent en - tre - voir... Sel - ma!...

Cédez un peu.

Librement.

p

Mk.

p

Dis-nous la chanson que tu chan - tes A ma fille, et qu'autour du

mf

Lent.

pp

mf

Mk.

puits et dans les ten - tes, Les fil - les de chez nous fre - don - nent...

p

pp

SELMA. *(hésitante.)*

mf

Je ne sais...

Mk.

mf

Comment, tu ne sais pas la chanson des souhaits?

p

S.

(avec une grâce nonchalante.)

mf

Chamelles a - za - phirs Aux col - liers de sa - phirs, A la toi -

Animé. (♩ = 116)

p

pp

S.

- son de nei - - - ge, Me les a - mè - ne - ra Celui qui m'aime -

mf

S.

mf

- ra, Pour être en mon cor - tè - ge.

p

p

p

légèrement.

ANTAR. *mf*

Je ré_a_li_se_rai la chanson...

Le vieux BERGER. *mf*

Mais c'est fou!

Ant. *f*

N'impor_te!.. C'est pro_mis!..

CHEYBOUB. *mf*

La ruse est un peu

mf *p*

SELMA. *sur un geste impérieux de Malek.* *mf*

Pour mes som_bres che_veux Piqués d'as_tres je

Ant. *(à Malek.)* *mf*

Est - ce tout?

Ch.

for - te!

p *pp*

S.

veux Que le guer - rier que j'ai - - - - me, Ra - vissant

S.

au Per - sau — La couronne en croissant, M'en fasse — un di - a -

mf

S.

p *elle rejoint en pleurant ses compagnes.*

- dè - me!

ANTAR.

(très jeune, très enthousiaste.)

mf

N'im -

Le vieux BERGER.

mf

Mais, é - mir, ce n'est là qu'u - ne chan - son...

Animez encore. (♩ = 138)

Ant.

-por - te! Sa bou - che a dû par - fois la mur - mu - rer, de

Ant. sor - te Que de ce rê - ve, par un po - è - te con_té, Mon a -

mour au - ra fait u - ne ré - a - li - - té.

stupeur, silence.

Un peu retenu.

Lent. (♩=72)

Ant. Si je re_viens a - vec ce prix roy_al?..

MALEK. Je ju - re... A - bla t'ap_par - tien_

Ant. Le dé - lai quem'assu_re Ton ser - ment?.. Bien... Adieu...

Mk. - dra! Sixans!

Serrez un peu.

Cédez.

Ant.

Je reviendrai — Dans moins longtemps... Non! A -

Le vieux BERGER.

Tu vas à la mort! Puisses-tu di_re vrai?

Au Mouvt.

Cédez.

Ant.

_mis! Je re_vien_drai fi - dèle à ma pro_mes_se; Vers le bon_

Modéré. (sans lenteur.) (♩ = 96)

Ant.

_heur, l'a - mour, la gloire et la ri_ches_se. J'ai dé_jà

Ant.

fait un pre_mier pas. Je veux mon_ter vers el - le, De_ve_nir le plus

più p

più p

Ant.

grand comme elle est la plus bel - le, Pour qu'el-le ne se pen-che

En cédant.

pas.

Les CHEFS.

Tén. *mf*

A - dieu! An - tar!

Bass. *mf*

Adieu! Antar!

La FOULE.

Sopr. et Contr. *p*

A - dieu! Que le ciel te con-dui - se Et qu'il é-clai-re ton che-

Tén. *p*

A - dieu! Que le ciel te con-dui - se Et qu'il é-clai-re ton che-

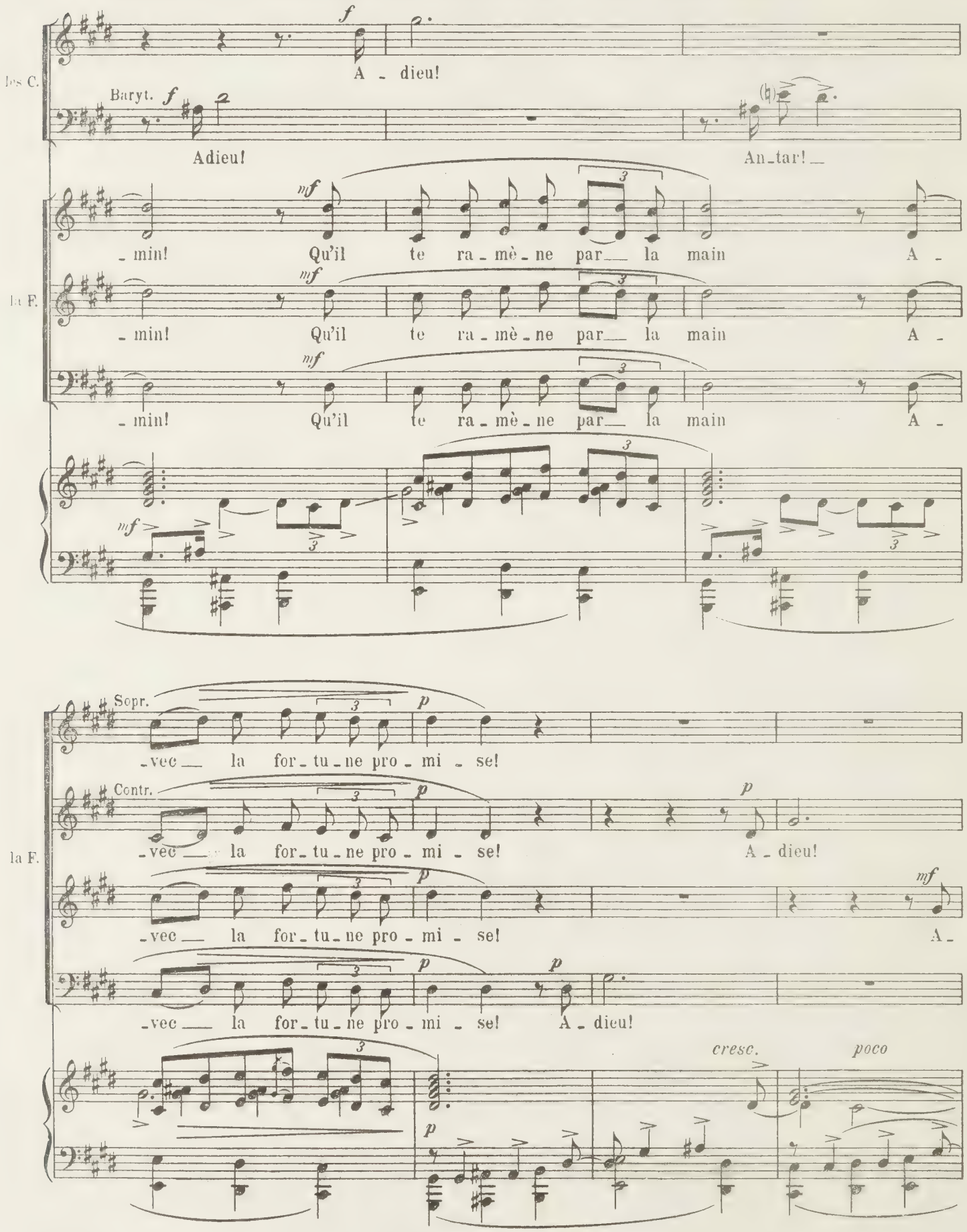
Bass. *p*

A - dieu! Que le ciel te con-dui - se Et qu'il é-clai-re ton che-

Très modéré. (♩=66)

p

Malek et Amarat, suivis de leur escorte, quittent la scène. Les autres Chefs les suivent.



La foule des Bergers et des femmes s'écoule lentement vers l'oasis.

la F.

A - dieu! Que le ciel te con-dui-se

Que le ciel te con-dui - se!

- dieu! Que le ciel te con-dui - se! A - dieu! a-dieu!

Que le ciel, que le ciel te con-dui-se

a poco.

La Mère d'ANTAR.

Tu

la F.

Et qu'il é - clai - re ton che - min! A - dieu!

Que le ciel é - clai-re ton che - min! A - dieu!

Que le ciel é - clai-re ton che - min! A - dieu!

Et qu'il é - clai-re ton che - min! A - dieu!

Animez

la M. d'Ant.

pars, monfils! Où vas-tu donc? Ton re-gard luit comme u-ne flam - me.

un peu. (♩ = 96)

la M. d'Ant.

Ta main tremble et pâle est ton front. Où vas - tu donc?

più f *sf*

la M. d'Ant.

O mon pe-tit, mes yeux, mon â - me!

mf *p*

ANTAR, *prenant sa mère dans ses bras, la réconfortant.*

(gaiement.) *f*

A - dieu, mè - re! Je vais où va l'ai - glon qui sent pous-ser ses ai - les.

Même Mouvt.

f

Ant. Mais, ain_si que les hi_ron_del_les, Au nid — ton ai_glon re_vien_

Cédez un peu.

De l'oasis vient une théorie de jeunes filles allant au puits, des jarres sur la tête. Abla est au milieu d'elles.

Ant. _dra. *mf (a part.)* Pour un cœur tendre, — un cœur ai_

Sopr. Les jeunes FILLES. *p* Là - bas, sur l'ho_ri - zon qui brù - le,

Contr. *p* Là - bas, sur l'ho_ri - zon qui brù - le,

Très modéré. (♩=66)

p

s'appuyant, comme brisée, sur les épaules de deux de ses compagnes, parmi lesquelles Selma.

Ant. _mant, L'é_mo_ti_on — est un sup_pli - ce... Il ne faut pas —

Les j. F. Le so_leil dou_ce_ment des_cend, *mf* *p* Et teint tout le dé_

Le so_leil dou_ce_ment des_cend, *mf* *p* Et teint tout le dé_

mf *p*

à Cheyboub.

Ant. — que je fai_blis - se... Cheyboub! Je pars dans un mo_ment.

Les j. F. -sert de sang A - vant l'heu - re du cré - pus - cu - le.

-sert de sang A - vant l'heu - re du cré - pus - cu - le.

Ant. Es-tu prêt, par - tout, à me sui - vre, Ou l'a_ven_tu - re te fait-el_le

Les j. F. Et le jour, pas à pas, re - cu - le De - vant l'en - va - his -

Et le jour, pas à pas, re - cu - le De - vant l'en - va - his -

Ant.

peur?..

CHEYBOUB.

mf

Je n'aiqu'unfrère ___ et n'aiqu'un co-ur, Et

Les j. F.

mf *p*

_san _ te nuit. Pres _ sons le pas, al _ lons au puits,

mf *p*

_san _ te nuit. Pres _ sons le pas, al _ lons au puits,

mf *p*

La voix d'ABLA.

p

A

Ch.

l'un, sans l'au _ tre, ne peut vi _ vre.

Les j. F.

pp

A_vant l'heu_re du cré_pus _ cu _ le.

pp

A_vant l'heu_re du cré_pus _ cu _ le.

A la voix d'Abla, Antar tressaille et reste immobile, muet de surprise et d'émotion près de sa mère et de Cheyboub.

Cédez un peu. Lent et calme. (♩ = 56)

pp

pp

La V. d'Ab.

poco più f

A

La V. d'Ab.

poco più f

pp

La V. d'Ab.

p

pp

Librement.

pp

Les jeunes filles, ayant puisé l'eau, s'en retourneront vers l'oasis. Abla, apercevant Antar et les siens,

Les jeunes FILLES.

Sopr. p

Le dé_sert, à cette heure, on_du_le Commeunchampfau_ve de ma_ïs;

Contr. p

Le dé_sert, à cette heure, on_du_le Commeunchampfau_ve de ma_ïs;

Très modéré.

p

mf

fait signe à Selma de rester et s'avance vers eux.

Les j. F.

Pendant qu'au fond de l'o - a - sis En - tre dé - jà le cré - pus - cu - le.

Pendant qu'au fond de l'o - a - sis En - tre dé - jà le cré - pus - cu - le.

LA MÈRE, *à Abla, malgré le geste d'Antar qui veut la retenir.*

Ap - proche — et joins, — je t'en suppli - e, Ta voix d'amou - reuse ou de

Animez un peu. (♩=96)

La M.

sœur... — Ton pè - re veut que ton sauveur Ra - chè - te ton

En serrant.

La M.

prix de sa vi - e... Il part, il va, je ne sais où,

La. M.

A la mort, à la mort certai - - ne! Ah! joins ta pri-

En cédant un peu. **Au Mouv.t animé.**

La. M.

-ère à la mien-ne Et fais qu'il reste auprès de nous.

m.g.

En cédant.

ABLA, *à Antar.*

Ne m'as-tu pas dé-jà ga-gné-e Et vas-tu me lais-ser bai-gnée De

Doux et languide. (♩ = 88)

Ab.

pleurs de re-grets, de re-mords. Ne fais

Cédez un peu. **Doux et expressif.** (♩=69)

Ab.

pas notreamourcou - pa - - ble... Il ne se_rait pas sé - pa -

Ab.

- ra - ble De ma mort, com - me de ta mort...

ANTAR.

(a part.)

Les deux a -

Décidé

Ant.

- mours, les deux ten - dres - ses Dé_chi_rent mon cœur jus - qu'au sang!..

et rude. (♩=88)

prenant tendrement les deux femmes dans ses bras.

Ant.

Ma douceé - toile et toi, mè - re, soy_ez sans crainte, Votreamour me rend

Grave et large. (♩=60)

Serrez un peu.

Ant.

fort. Mon bou_cli_er est fait de votre i_ma_ge

Au Mouvt.

sain_te, Et je vaincrai la mort.

Serrez un peu.

(1) ⊕

(avec un juvénile enthousiasme.)

J'é_tais l'hum_ble ruis_

Plus animé. (♩ = 96)

_seau qui cou_lait _ goutte à

(en dehors.)

gout_te, On en fait un tor_rent,

(1) ⊕ *Au théâtre, on peut passer au signe* ⊕ *Page 88.*

Ant.

en lui bar_rant la rou - te! Je sens gron_der sa

Cédez un peu. Au Mouv!

force en moi. Tu vins jus_qu'au ber - ger, sans hon_te.

Cédez un peu.

Ant.

ff

Il faut qu'à pré - sent, ce soit moi qui mon_te

Un peu retenu.

ff

Ant.

Jus_qu'auxra_di_eu - ses é - toi - les, jus - qu'à

Cédez un peu.

Ant.

toi! Par_tir, c'est te ga_gner

Animé et résolu. (♩=116)

f

Ant.

Et gar_der ma foi pu_re. Res_ter, de toi c'est m'é_loi_gner, Car

mf

uf

ABLA.

à Antar.

p

De ton a_mour, mainte_nant,

Ant.

p

je se_rais par_ju_re!..

En cédant.

p

Très modéré et très expressif. (♩=88)

p

Ab. — je suis sû - re!..

La Mère. *p* Pour-quoi courir ain - si vers l'a - ven - tu - re?

Très retenu. *sf* **Au Mouv!.** *p* *sf*

Ab. *mf* Va! Pars! Je t'at - tendrai... *p* Va! Pars! Je t'at - ten - drai!

La M. *mf* Va! Pars! Moi, j'en mourrai! *p* Va! Pars! Moi, j'en mourrai!

Un peu retenu. *mf* *p*

Antar et Abla échangent le baiser des adieux, baiser chaste sur le front.

Lent. (très expressif.) (♩=63) *(librement.)* *p* *pp* *(librement.)* (1)

(1) ✠ *Au théâtre, on peut passer au signe* ✠ *Page 95.*

ABLA. *p*

A - dieu! Sans ce bai - ser j'é - tais dé - jà con -

La Mère. *p*

A - - dieu! De ton dé -

ANTAR. *p*

CHEYBOUB. A - - dieu! De ce bai -

pp *(murmuré.)*

A bien - tôt l'heu - re blanche a - près cette heu - re gri - se...

Très modéré. (très doux et très expressif.)

(♩ = 72)

p

dolce. *cresc.* *poco*

Ab. -qui - se. A - dieu! A - dieu! sans ce bai -

La M. -part, mon fils, mon cœur se bri - se! A - dieu!

Ant. -ser, ah! la dou - ceur ex - qui - se! A -

Ch. A bien - tôt! A bien - tôt! A - vec An - tar j'é - mi - gre.

cresc. *poco*

a poco.

Ab. - ser j'é - tais dé - jà con - qui - se. A - -

La M. De ton dé - part, mon fils, mon

Ant. - dieu! De ce bai - ser, ah! la dou -

Ch. Mè - re, sois en paix! Mè - - re!

a poco.

dolce.

Ab. - dieu! *mf* De ton a -

La M. cœur se bri - se! *mf* Pour - quoi cou -

Ant. cœur ex - qui - - se! *poco più f* Ah! que de - meure en

Ch. Sois en paix!

poco più f

Ab. — mour, maintenant, je suis sû - re. Va! Pars! Je t'at - ten -

La M. — - rir ain - si vers l'aven - tu - re... Va! Pars! Moi, j'en mour -

Ant. — moi le goût de ce bai - ser Pour que la soif du cœur y trouve à

Ch.

Cédez un peu.

Ab. — - drai! Sans ce bai - ser j'é - tais dé - jà con - qui - se. A

La M. — - rai! A - dieu! De ce dé - part, mon fils, mon

Ant. — s'a - pai - ser... A - dieu! De ce bai - ser, ah! la dou -

Ch. — A bientôt l'heure blanche a - près cette heure grise! A bientôt!

Au Mouv^t.

dolce. *mf*

Ab. - dieu! Va! Pars!

La M. cœur se brise! *mf* Va! Pars! Moi, j'en mour - rai!

Ant. - ceur exqui - se! *poco più f* Ah! que demeu - re en moi le goût de ce bai-

Ch. A bientôt!

poco più f

p

Ab. A - dieu! Sans ce bai - ser j'é - tais dé - jà con - qui - se. Ah! sans ce bai-

La M. *p* A - dieu! A - dieu, mon cœur se bri - se!

Ant. *p* - ser. A - dieu, a - dieu, de ce baiser, ah!

Ch. *pp* A bientôt l'heu - re blan - che après cette heu - re,

mf

Ab. — ser j'é - tais dé - jà con - qui - se. A -

La M. — A - dieu! De ton dé -

Ant. — la douceur ex - qui - se! A -

Ch. — cette heu - re gri - se. A bien - tôt,

Cédez un peu.

Ab. — - dieu! A - dieu! A -

La M. — part, mon fils, mon cœur se bri - se!

Ant. — - dieu! A - dieu! A -

Ch. — A bientôt l'heure blanche a - près cette heu - re gri - se.

Au Mouv^t.

Cédez.

Ab. *ppp* – dieu!

La M. *ppp (en larmes.)* A – dieu!

Ant. *ppp* – dieu!

Ch. *ppp* A bien – tôt!

Lent.

ppp

Une voix de PÂTRE, *au loin, dans l'oasis.*

p A

Très lent. (très libre de mesure.)

pp

Les deux hommes, Antar suivi de Cheyboub, gagnent lentement le désert,

Une v. de P. *p* A

tandis qu'Abla, appuyée sur l'épaule de Selma, et la Mère, pleurant, les regardent tristement

poco più f

Une v. de P.

A

(léger.)

pp

s'éloigner...

p

A

sf

A

(à l'aise.)

più p

A

Des VOIX. *(au loin)*

Sopr.

p

A

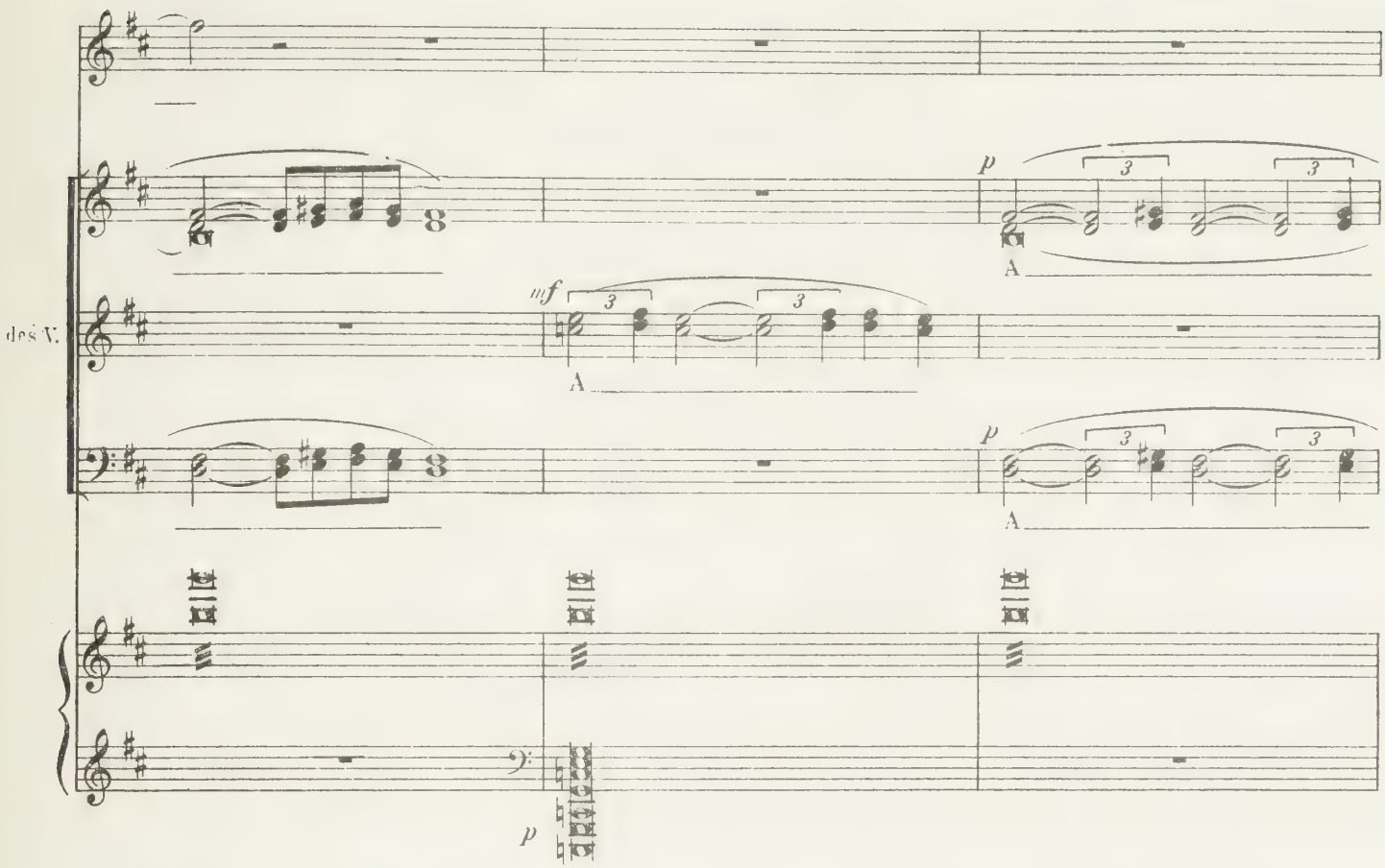
Tén.

Bass.

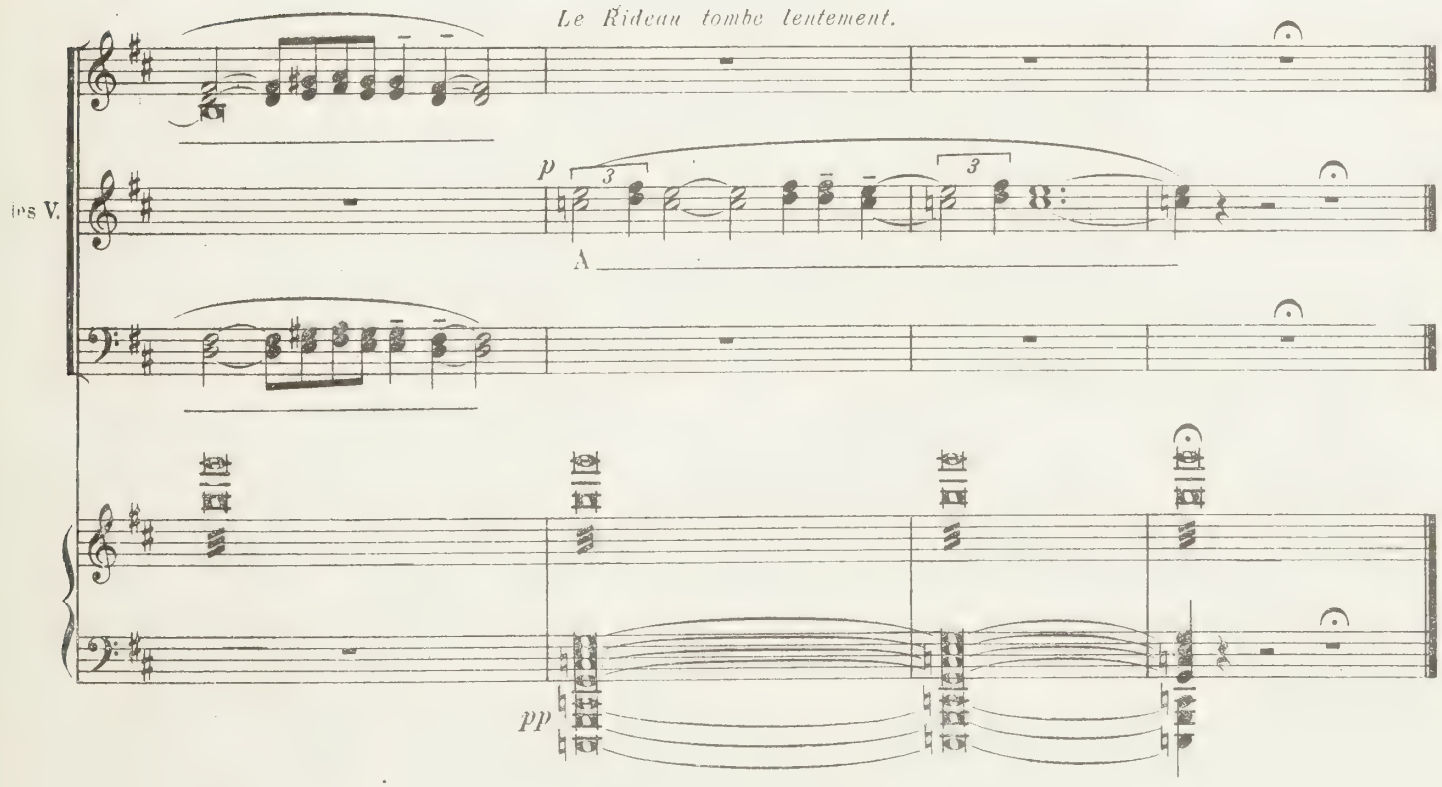
p

A

toujours pp



Le Rideau tombe lentement.



Fin du 1er Acte.

DEUXIÈME ACTE

1er TABLEAU

La place de l'oasis des Béni-Abs.

C'est une clairière au milieu d'une oasis très verdoyante, où les palmiers, les uns hauts, les autres bas, chargés de fruits et le tronc habillé de vignes, sont en profusion. Quelques fleurs : lauriers roses, jasmins, arbres flamboyants, etc.

Au milieu, un peu à gauche, une allée donnant sur le désert lointain, avec des perspectives de mirages de lacs.

A gauche et à droite, comme dans le fond de l'oasis, des tentes nombreuses et variées. Les principales, praticables, sont à droite; ce sont celles de Malek, père d'Abla.

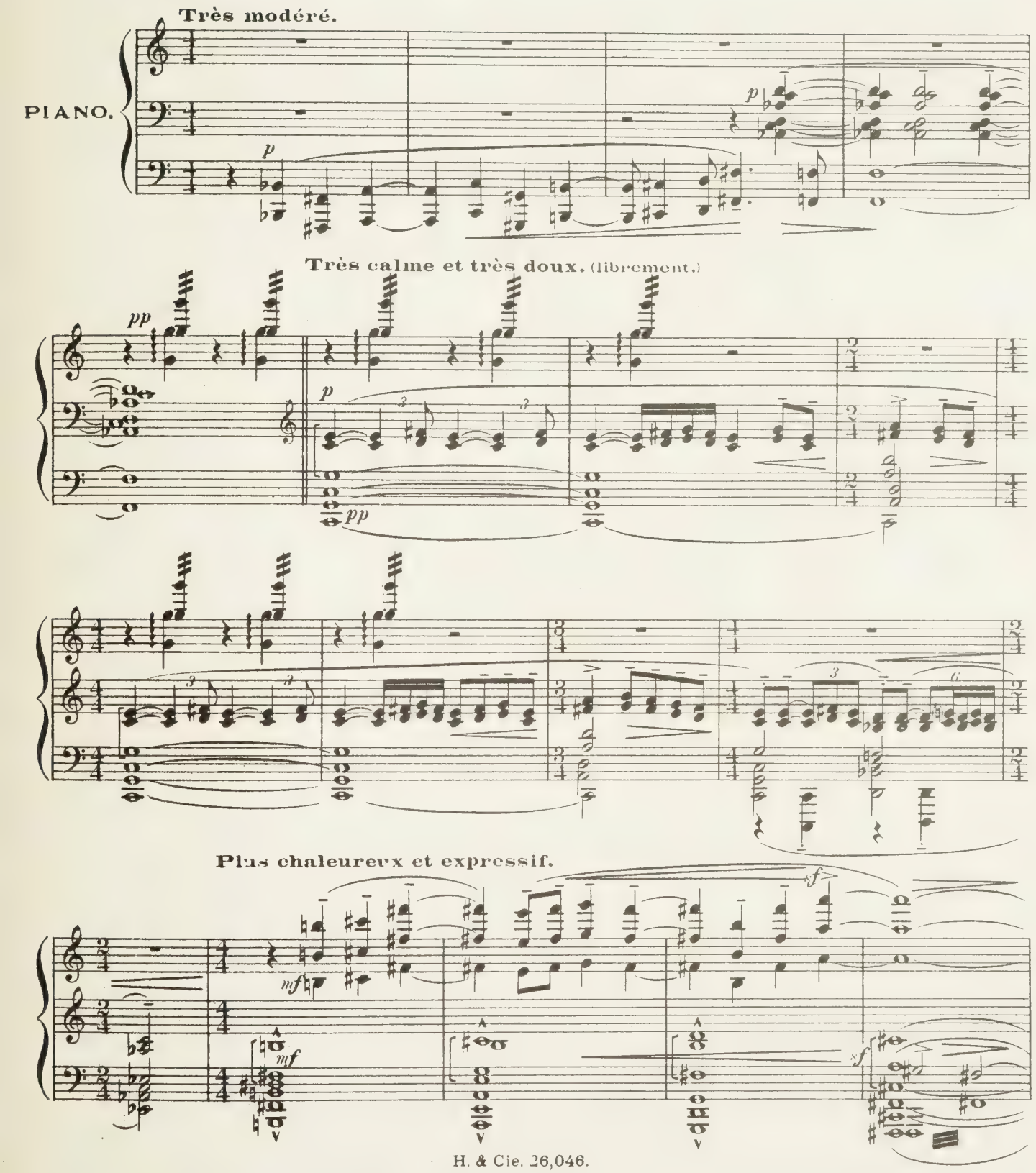
A gauche, derrière les tentes du premier plan, est une éminence faisant partie de l'oasis, et par où arrivera Antar à cheval. C'est là qu'il mettra pied à terre.

Il fait nuit, une nuit bleue et claire, pareille à un jour qui aurait simplement bruni. La lune est basse. Ensuite, l'aube et le jour viendront successivement accompagner l'action.

ACTE II

1er Tableau.

L' Oasis.



RIDEAU.

Abla est étendue à l'entrée de la première tente sur un amas de tapis, sur lesquels est jetée une peau de lion. Selma est à côté d'elle. Devant celle-ci, un petit feu; à côté, une guzla. On ne voit rien de l'intérieur de

Revenez au Mouv!. (très doux et très calme.)

p *pp*

cette première tente: un rideau tombant un peu au delà de l'entrée arrête la vue. Devant ce rideau un métier à tisser des tapis. L'intérieur de la seconde tente est encombrée de selles de chevaux, d'armes suspendues à

ppp *pp*

8ª bassa

la colonne du milieu.

ABLA.

p

O nuit, pareille à

Même mouv!.

ppp *p*

8

Ab.

moi, sous tes voi - les splen - di - des On voit tes yeux brillants, aux pau -

8ª bassa

Ab.

- piè - res hu - mi - des, Pleu - rer ton long i - so - le - ment. Si cru -

poco più f

Ab.

- elle est ta loi qu'on la di - rait humai - ne! Tu sais que vers le jour ta course est

più p

mf

p

Ab.

p

folle et vai_ne Et tu vas in_las_sa_ble_ment!

Cédez à peine. **Au Mouv!.**

p

Ab.

f

Ah!

p

Ah!

(*librement.*)

Un peu animé.

toujours ppp

Ab.

mf

Ah!

p

O dou_lou_reu_se

Au Mouv!.

suivez.

p

Ab.

nuit, ô sœur qui me res - sem - ble, Apprends-

Ab.

moi la dou - ceur et l'a - mer - tume ensem - ble De pleu -

poco più f

Ab.

- rer é - ter - nel - le - ment! Ce n'est donc

Ab

pas, ô nuit, ma sœur, la pi_re pei - - ne De se sen_

mf *p* *p*

Ab

_tir tou_jours rapprochée et loin_tai - - ne Du tou_

p *p*

Ab.

_jours fu_gi_tif a_mant!

pp *pp*

En cédant.

Ab.

mf

Cinq ans d'atten_te!

SELMA.

mf

Ah! pourquoi pleurer constamment?

Un peu plus animé.

(douloureusement passionné.)

mf

Ab.

f

Cinq an_nées, A - vec leurs nuits - et leurs jour_né - es, Ont vi -

f

f

En serrant.

f

f

Ab.

più p

_dé mon cœur de l'es - poir, O mon ai_mé, de te re -

En cédant.

p

Ab.

-voir!

SELMA, *consultant depuis un moment le sable qu'elle fait couler de ses mains.*

Ne dis pas ce -

Vif et léger. (♩ = 104)

S.

-la, je t'en pri - - - e! E -

S.

- cou - te le sa - ble qui crie, Joy-eu-se - ment, en-tre mes

S.

doigts... De jours clairs ce sont

S.

là les si - - gnes...

S.

più f

Et de ta main j'ai vu les li - gnes Con - fir -

più f

S.

p

- mer du sa - ble la voix.

p

pp

ABLA.

mf

J'ai vu la sombre li-gne Des corbeaux se bri - ser et se former en

f

Modéré. (sombre et douloureux.)

mf

f

Ab

sf *più p* *p*

rond, Et son om - bre pe-ser lour-de-ment sur mon front!

sf *più p* *p*

SELMA. *(tendrement.)*

Comme on s'in-gé-nie à se tor-tu-rer soi - mê - me... Pourquoi voir ce qu'on

S.

craint au lieu de ce qu'on ai - me?..

Elle prend la guzla pour accompagner sa chanson.

Modéré. (très souple de mesure.)

(♩ = 84)

pp

S.

(murmuré.)

Le nom de l'ai - mé qu'on mur - mu - re Sans

p

S.

se las - ser Peut vain - cre jusqu'à l'effacer Le mal qui du - re!

mf

ABLA, *dans une sorte d'abandon voluptueux.*

mf

An - tar! An - tar! Nom de l'ab - sent! Des - cends de ma bouche en mon

Même mouvt.

mf

(léger.)

Ab.

â - me! Ré - chauf - fe mon cœur à ta flam - me, Et cir - cule aus - si

più p

Cédez un peu.

più p

Ab.

dans mon sang!

SELMA.

p

Le nom de l'ai - mé qu'on mur - mure, En s'endormant,

Au Mouvt.

p

S.

De nos nuits cal_me le tourment Qui nous tor _ tu _ re!

ABLA.

An_tar! Ah! un par_fum lé _ ger Flot _ te dans mon air et me

Ab.

gri _ se, U _ ne dou_ceur des _ cend, ex_qui_se, De l'é_toi_le de

Cédez un peu.

Ab.

mon ber_ger...

SELMA.

Le nom de l'ai _ mé qu'on mur _ mu_re A _

Au Mouvt.

S.

-vec fer-veur, Du bai-ser donne la saveur Sans la brû-lu-re!

ABLA.

Ah! oui, quand tu viens le po-ser Sur ma lè-vre qui te dé-

Ab.

-si-re, Tu lais-ses un par-fum de myrrhe A-vec comme un goût

Cédez un peu.

Ab.

de bai-ser! Ah!

SELMA.

Ah!

Au mouv!.

Ab.

Ah!

pp

Ah!

S.

Ah!

pp

Ah!

p

Ab.

ppp

Ah!

S.

3

ppp

Ah!

En cédant.

pp

pp

SELMA.

(prêtant l'oreille.) p

J'entends marcher...

Un peu animé. (♩ = 96)

Cédez.

Animez.

mf

p

sf

S.

mf

Voi_ci, je crois, ve_nir ton pè_re A_vec le jeune é_

Cédez.

p

ABLA. *sf*

p

Ah! que vient-il donc fai_re?

S.

_mir...

Encore retenu.

sf *p*

Plus lent. (très expressif.)

mf

Ab.

(avec regret.) *p*

Rea_trons!

pp

La

Cédez encore.

pp

p

Très calme et très doux.

p

pp

Ab.

nuit pourtant est plei-ne de dou - ceur... Et la lu-ne sourit, là-bas,

dolce. *Elles rentrent toutes deux dans la première tente.*

Ab.

comme u-ne sœur...

Animé. **Un peu plus**

mf *sf* *sf*

modéré. (rudement accentué.) *Entrent Malek et Amarat.*

sf *p* *sf* *p*

AMARAT. *mf*

Quand je t'ai ren_con_tré, je ve_nais de l'ap_pren _ dre...

(♩=104) (soutenu et bien marqué.)

mf

Am.

An _ tar, An _ tar tri _ om _ phe...

sf *f* *p* *sf* *p*

MALEK, *l'entraînant à l'écart.*

mf

On pour_rait nous en_ten _ dre...

Am.

mf

Il tri _ omphe et re_vient! Et

En serrant.

mf

Am.

peut - ê _ tre le jour, Si l'on dit vrai, va-t-il é_clai_rer son re _

f

Am. _tour? Je suis __ comme un homme i _ vre...

MALEK. Que fai _ re?

Am. Je ne peux plus pen_ser, ni ré_flé_chir, ni vi _ vre... Que fai _ re?

Cédez un peu.

Am. Ah! Il fau_dra nous en dé_ bar_ras _ ser?

MALEK. C'est vi _ te

(♩=104)
Au Mouvt modéré.

Librement.

Am. — Et fait, si l'on veut me lais - ser Li - bre d'a - gir!...

Mk. — dit...

Am. — ou, mieux, si nous é - tions en - sem - ble! Tu sais qu'au nom d'An -

Librement.

Très modéré.

Am. — - tar, cha - cun des nô - tres trem - ble. Qu'i - ci, com - me par -

Presque lent. (sombre et soutenu.) (♩=66)

Am. — - tout, on l'aime et qu'on le craint; Que nul - guer - rier, nul chef, que nul é - mir n'at -

Serrez un peu.

Am. teint Ni sa for - ce, ni sa va - leur, ni son pres - ti - ge....

mf

Am. Et son rayonne - ment tient mê - me du pro - di - ge...

MALEK. *mf* Où veux-tu donc en ve -

f *mf*

(furtif et sournois.) *p*

Am. A ce - ci... C'est que j'ai trou - vé, moi, quel -

Mk. - nir?

Cédez. **Un peu plus lent.**

p *(léger.)*

Am. -qu'un qui n'a sou-ci Que de sa vieil-le hai - ne...

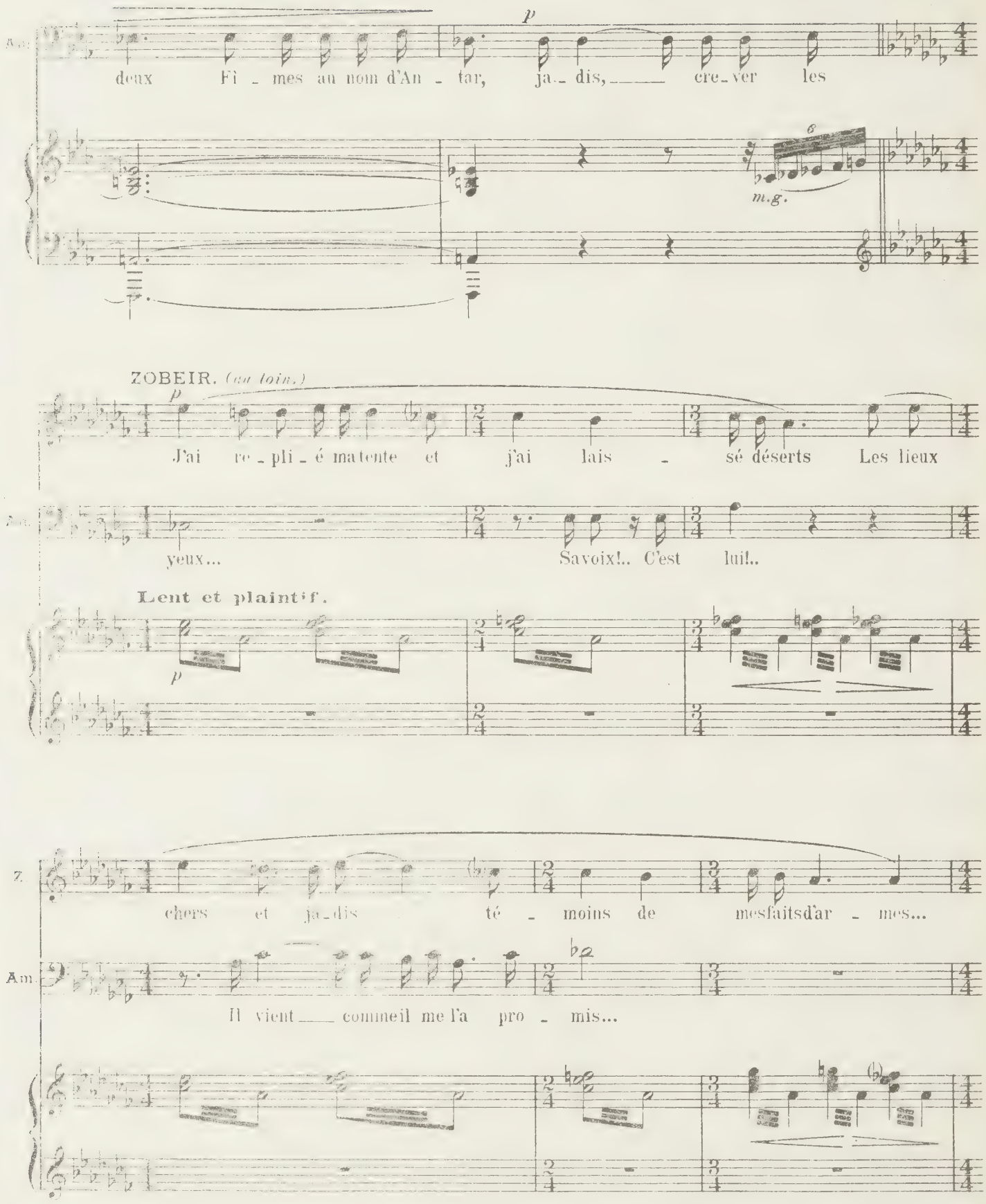
Mk. *p* Et... « ce quel-qu'un » s'ap-

mf Zo-beir!.. *p* Eh! oui, ta mé-moire est fi -

Am. -pel - le? L'a-veu - gle?....

mf *pp*

Am. -dè - le... Le ra-vis-seur d'A - bla, lui - même, à qui nous


Am.
p
deux Fi - mes au nom d'An - tar, ja - dis, cre - ver les
m.g.
ZOBEIR. (au loin.)
p
J'ai re - pli - é ma tente et j'ai lais - sé déserts Les lieux
Am.
yeux... Savoix!.. C'est lui!..
Lent et plaintif.
p
Z.
chers et ja - dis té - moins de mes faits d'ar - mes...
Am.
Il vient comme il me l'a pro - mis...

(de plus près.)

Z. De re - grets j'ai ta - ri la sour - ce

MALEK. Si tu n'as contre An - tar que de tels en - ne - mis!...

cresc. poco a poco

On distingue Zobeir traversant la scène, au fond.

mf

Z. de mes lar - mes. Je suis le va - ga - bond et

mf

guidé par un enfant.

f

Z. le di - seur de vers... Mais je suis la vengeance aus -

f

MALEK.

Un a - veu - gle!.. Comment veux-

Z.

-si qui rampe et rô - - de!..

Cédez.

Mk.

-tu?...

AMARAT.

J'ai vu le fait qui suit: Zo - beir tendant son arc et ti - rant, rien qu'au bruit, Un cor-

Modéré. (lourd et sombre.)

(♩=69)

En

Am.

-beau qui croasse, u - ne chè - vre qui bê - le... Même, u - ne fois, j'ai mis une es-

serrant.

Au Mouv.t.

Am.

-cla - ve re-belle et je l'ai fait cri-er... la flè - che chaque fois, Droite et

f

En serrant.

sf

Am.

sûre, et allée au bruit comme à la voix.

sff

Aprement accentué. (♩=88)

f

ff

mf

MALEK.

mf

Et ma fil - le?...

Am.

f

El-le m'a préfé-ré cet es-

Assez animé et décidé. (♩=104)

sff

mf

Am.

-cla - - ve. Et cette of-fen - se, c'est

sf

MALEK.

mf

Non. Le sang, jeune a - mi,

Am.

sf

dans le sang qu'on la la - ve.

f

più p

Mk.

ta - che.... Il ne la - ve pas... Lais-se moi fai - re...

Cédez

Mk.

p

Je vais de ce pas, A - vant de te lais-ser com-met - tre ta fo-

peu à peu.

p

pp

Mk.

più p

p

-li - e, Voir A - bla, lui par-ler en - co - re. La femme ou-bli - e...

Plus lent.

p

AMARAT. *(rudement.)*

f

Par_ler! On laisse ain_si se dé_pen_ser en vain, Quand il fer_

Animez un peu.

cresc. poco a poco.

Am.

sf *mf*

_mente en nous, no_tre meilleur le_vain... Par_ler!... Il suf_fi_rait d'un

Très retenu.

sf

Am.

p *mf*

mot: An_non_ce La mort de son hé_ros à ta fil_le... Ou re_nonce A lui

Presque lent. (sombre et contenu.)

mf *mf*

Am.

f

faire ac_cep_ter un autre é_poux... Il faut Qu'aujourd'hui j'aie en_fin ta ré_

Serrez un peu.

f *sf*

Librement.

Am

sf

(il sort.)

-pon - se... A bien - tôt!

Modéré. (sans lenteur.) (♩ = 104)

sf *ff* *sff*

MALEK.

p *(à part.)*

Non... ce se - rait — trop cru -

Cédez. **Plus lent.**

mf *p*

L'aube commence à poindre.

SELMA.

Maître.

à l'entrée des tentes. *mf*

Mk.

-el... Sel - ma! Ma fil - le!

mf

léger.

p

Mk.

Très animé et léger. **Cédez.**

Le pa - pil - lon court à la flamme

Au Mouvt.

p

Mk.

Et l'a_louette à ce qui luit. On dit que pa_reille est la fem_me;

Cédez. Au mouvt. Cédez.

Mk.

De ce dic_ton, ti_rons pro_fit...

Retenu. Modéré. (doux et tendre.) (♩ = 69)

ABLA, *venant à son père.*

Me voi_ci, pè_re!

Mk.

la prenant par les deux mains.

Je dé_si_re voir d'a_

Mk.

sourire mélancolique d'Abla.

_bord tes yeux me sou_ri_re... C'est bien!...

Cédez.

Mk.

più f

Je puis lais-ser ain-si, Pour un moment, peine et sou-

Même Mouv^t.

mf

ABLA. *p*

Pè-re!

p

-ci...

p expressif.

Je vieil-lis sans famil-le, Et toi, toi, mon u-ni-que

Lent et calme.

p

pp

Mk.

fil-le Dont j'attends mon der-nier bon-heur, Tu fais trop at-

poco più f

poco più f

Mk.

-tendre mon cœur: A mon âge, en-fant, le temps pres-se... Et j'ai peur de voir ta jeu-

p

Cédez un peu.

Au Mouv^t.

p

pp

ABLA.

mf

Pè_re!

Mk.

più p

_nes_se,___ Qui pro_met_tait de tant fleurir, En_vain eat_ten_te se flétrir.

Animez.

più f *p* *pp*

Ab.

p

Tu sais des choses Sur l'absent! Dis-les moi! Tu n'o_ses...

Mk.

mf

Non, ma fil_le, je ne sais

Cédez. Animé et décidé.

mf

Mk.

sf

rien... Pour ton malheur___ et pour 'e mien.

Cédez.

sf *sf*

(1) ⌖

Mk.

Je ne sais, hélas! qu'une cho_se: C'est que je vois pâlir ma ro_se...

Plus modéré. (doux et expressif.)

Cédez.

Mk.

Pè_res et mè_res sont dans la joie et l'orgueil, Et moi, seul, tris_te_

Lent et calme.

Mk.

_ment, je re_gar_de mon seuil Dé_ser_té par les vieux et les jeu_nes!...

Mk.

Ta mè_re Fut plus heu_reu_se! Elle a dispa_ru la premiè_re, Te laissant à

Animez très peu.

(1) ⌖ *Coupure facultative jusqu'au signe* ⌖ *Page 132 (début)*

Mk.

moi pour adou_cir mes re - grets. Mais de ta mè_re, A_bla, tu n'as pris que les

En cédant. **Au Mouvt.** **Cédez encore.**

più p *p*

ABLA.

p

J'en ai le cœur aus_si, son cœur sûr et fi_dè_le; Et

Mk.

traits.

Animé et tendrement expressif.

p *p*

Ab.

più f *f*

mon at_ta_chement, pè - re, je le tiens d'el_le. Je sais, comme elle, ai_

più f

Ab.

p *p*

_mer et sais persévé_rer... Tu voulais me voir rire et tu me fais pleurer.

En cédant. **Au Mouvt.** **Retenez.**

sf *p* *p*

Ab.

mf

Est-ce moi qui vou_lus l'at_ten - te?

MALEK. *(expressif.)*

mf

Mais je ne peux, ma fille ai - mé - e, Ca_cher ta beauté re_nom_

Au Mouv!. (lent.)

mf

Ab.

N'im - porte! En un coin de la ten - te,

Mk.

- mé - e Dont tous nos émirs sont han - tés. Et tu me

En serrant.

cresc.

Ab.

Sans me plain - dre, je vieil - li - rai...

Mk.

f

fais, mal - gré mes ru - ses, De tous ces

poco a poco.

f

Ab. Sans me plain - dre, je vieil - li -

Mk. chefs que tu re - fu - ses Au - tant d'enne - mis re - dou -

En cédant.

meno f

sf

(1) ⊕

Ab. - rai.

Mk. - tés!

Modéré.

mf *p*

Très animé et léger.

pp

(laissez vibrer.)

Mk. *p* Les sou - pi - rants sont nombreux et de tous pays et de tous rangs.

pp

(1) ⊕ *Coupure facultative jusqu'au signe* ⊕ *Page 136 (début)*

Mk.

poco più f

Son - ge, ma fil - le,

poco più f

Mk.

songe au bonheur, à la joi - e De te pa - rer, d'a-voir des é-

pp

Mk.

poco più f

- char - pes de soi - e, Des voiles d'or et des tissus

Mk.

et des bi - joux,

f

Mk.

p

De quoi rendre un so - leil, de ta splendeur, ja - loux, De quoi

pp

Mk.

fai - re pâ - lir tes com - pa - gnes d'en - vi - e,

poco più f

Mk.

Et de quoi faire aus - si le bon -

Cédez

Mk.

p

- heur de ma vi - - - e.

un peu.

(1) ⊕

ABLA.

p

Oui, pè - re!

Mk.

mf

Tu ne me répondspas!... Tu vois que j'ai raison...

Modéré.

fp

Ab.

(calme et fière.)

p

Son nom fut ou-bli-é sans

Mk.

f *p* *mf*

Oui, vers qui ton cœur va-t-il? Son nom?

Très animé. (𝅗𝅥. = 54)

sf *p*

Ab.

dou - te par mé - pri - se. C'est ce - lui, pè - re, à qui ja -

cresc. *poco.*

(1) ⊕ *Si l'on fait cette coupure (pages 133 à 136) il y a lieu de modifier comme suit les premières paroles de cette page 136.*
MALEK: Abla. répondre ainsi, c'est me donner raison.

Ab. - dis tu m'as pro - mi - se... Il re-vien-

MALEK. Il ne re-vient pas.

(bien marqué.)

Ab. - dra...

Mk. Qu'en sait-on?... Et puis tou - jours sa lance au-ra l'air d'un bâ-

Ab. C'est un po - è - te!

Mk. - ton. Car, en-fin, ce n'est qu'un berger... Il est

Ab. *p* Il se_ra ri - che...

Mk. pau_vre! Je le sou_hai_te... Mais quand?

(*très doucement.*)

Ab. J'aime An - tar!

Mk. *p* Tu se_ras l'i_do - le que l'on

doux et expressif.

pp

Ab. *p* J'aime An - tar!

Mk. pri - - - e...

mf *pp subito.*

Mk.

p

Ré_ flé _ chis à tout ce que tu perds!

poco più f

Pour la femme il faut plus et mieux que de beaux vers.

(*léger.*)

p

pp

On ne se pa _ re pas a _ vec des lu _ ci _ o _ les Et le moin _

_ dre sa_phir vaut mieux que cent pa _ ro _ _ _ _ les...

Cédez très peu.

ABLA.

mf

Quand les pa - ro - les sont des bulles plei - nes d'air; Qu'elles ont la du -

Au Mouv^t.

mf

Ab.

sf *f*

- rée, à pei - ne, de l'é - clair, Et qu'on les a - ban - donne au

sf *f*

Ab.

p

vent qui les em - por - te. Les pa - ro - les d'An - tar ne sont

sf *pp* *cresc. poco.*

Ab.

mf

pas de la sor - te... Dis - moi que si - j'a -

mf

Ab.

-vais un ins-tant hé-si-té, Tu m'au-rais rap-pe-lée à la fi-dé-li-

mf

sf

mf

Ab.

-té. Dis-moi qu'il est cri-mi-nel qu'on dis-

sf

f

(battre à 1 temps.)

f

Ab.

-cu-te La foi ju-ré-e a-lors que lui s'ex-pose et

ff

(très marqué.)

ff

Ab.

lut-te Pour y res-ter fi-dèle! Ah! dis n'im-por-te quoi,

Ab.

Mais ne me laisse pas, pè - re, douter de toi!

MALEK.

f (à Amarat qui entre.)

Je ne reconnais plus ma fil_le!..

Cédez beaucoup.

sf *mf*

Lent.

sf *mf* *fp*

ABLA.

mf

Ah! la vi_pè - re Qui souf_fle son poi_son jusqu'au cœur de mon pè - re...

Animez un peu.

p *mf*

Ab.

f

Te voi_ci! Que veux-tu? Te faire en_co - re chasser?..

MALEK.

f

Im_pu_deur

Serrez.

sf

Cédez.

Ab.

Mk.

— ou sor_cel_le_ri - e!

AMARAT.

(à Abla.)

C'est ta répon_se?

Animé et passionné.

(♩=144)

Mais en

moi tout te la cri - e, La re - pon - se, depuis cinq ans! Tiens,

cresc.

la voici! la voi - ci:

(comme grisée de ses propres paroles.)

J'aime Antar! J'aime Antar!

Ab.

Je le dis à qui veut l'en - ten - dre!.. J'aime Antar!

Cédez. Serrez. Au Mouv!.

Ab.

J'aime Antar! Lui seul est bon et ten - dre,

Cédez. Serrez.

Ab.

Et noble et grand et fort — et de corps et de cœur! J'aime en

Un peu retenu. (chaleureux et vibrant.) En

Ab.

lui son coura - ge au - tant que sa dou - ceur.

animant de nouveau. Très animé. (♩.=54)

Ab.

p

J'aime en lui son res_pect du faible et de la fem _ me. Lui, si noir,

f

f

Ab.

j'aime en lui la blan_cheur de son â _ me...

AMARAT.

f

Ne sait el _ le donc pas qu'Antar est

Modéré.

sf

Ab.

f

Tu mens!

mf

Tu mens, te dis-je!

Tu mens!

f

Antar vit!

Am.

mort?..

Au Mouvt animé. (joyeux et ardent.)

(♩=144)

mf

f

Ab.

Je le vois A tes yeux.... à ta voix, A ta pâ-

mf

Ab.

mf

-leur, je sens que son retour est pro - che...

cresc.

Elle veut rentrer dans sa tente; mais, au loin, du Désert, une voix, d'abord lointaine, puis plus proche, s'élève.

Ab.

f

Je te dois un merci, presque, et non un repro - che...

Cédez un peu.

La voix de CHEYBOUB

(au loin.)

Ha!

(en traînant.)

Ha!

Très modéré. (presque lent.)

sf

ffp

(de plus près.)

La v. de Ch.

Ha! Ha!

MALEK.

au berger, à la cantonade.

Qu'y a-t-il,

Bruit de pas et de voix dans l'oasis. Rumeurs lointaines.

CHŒUR (coulisse.)

Bass.

A

Plus animé. (♩. = 96)

ABLA.

(cri de joie.)

Ah!

Mk.

ber_ger?

AMARAT.

Seul?

1er BERGER.

C'est Chey_boub, dit-on.

Ch. (coul.)

A A A

(éperdue.)

Ab.

Seul!.. seul!.. seul!

Mk.

Allons vers lui...

1er B.

Oui, seul!

Tén.

Ch. (coul.)

Bass.

AMARAT.

Mon cœur de joie é . cla - te. An - tar - en fin n'est

Contr.

Ch. (coul.)

Bass.

Am.

plus. Al - lons le dire en hà - te Aux chefs de nos tri -

Contr.

A A

4 Tén.

Ch. (coul.)

A A

Bass.

A A

cresc. poco.

ABLA. *(hallucinée.)*

f *(en traînant.)*

Non, non, ce n'est pas un lin - ceul Que je vois dans le ciel flot -

Am.

sf

- bus.

Malek et Amarat sortent précipitamment.

sf

Ch. (coul.)

sf

En cédant.

sf

mf *p*

fp

Ab.

mf

- ter...

mf

Ah! la soif

Animé. (sur le rythme emporté d'un galop de cheval.)

(♩. = 152)

sf

sf

Cheyboub arrive; il est couvert de poussière, harassé; Selma lui fait signe de se taire.

Ab.

quand on sent l'eau

si près de la

sf

sf

voyant Cheyboub.

Ab.

f

lè - vre!

Antar?..

CHEYBOUB.

mf

Je le précè - de d'un

p

sf

Ab. *mf* C'est lui... c'est lui! *f* Mon cœur me l'a - vait dit *sf*

Ch. jour.

sf *mf*

Ab. qu'il vien - drait au - jour - d'hui!

Ch. *mf* Mais, A - bla,

f

Ab. *f* C'est lui!

Ch. ce n'est pas pos - si - - ble.

extasiée, les yeux au ciel.

Ab.

c'est lui!

Est-ce son om - bre,

Toujours même Mouv^t.

Ab.

Ce ca - va-lier qui se pro - file, en ta - che som - bre,

Ab.

Sur le ciel clair,

Cédez un peu.

Ab.

les é - tri-ers rou - ges de

Au Mouv^t.

Ab.

sang? Il est tout noir,

Cédez un peu.

Au Mouv!.

Ab.

il est tout gris, il est tout blanc!

Cédez un peu.

Ab.

C'est un nuage où le soleil

Sopr. et Contr.

A A

CHŒUR (dans la coulisse)

Tén.

Voy-ez!.. voy-ez!.. Là-bas!... Là-bas!

Bass.

A A

Au Mouv!.

De plus en plus éperdu et haletant.

Ab.

jou - e! Un mi - ra - ge!..

Sopr. et Contr.

A

Ch. coul.

Tén.

Voyez! Ce tourbillon... ce tourbillon qui se dé -

Bass.

A

Ab.

Non, non! c'est lui! c'est lui, vous dis - je... C'est lui!

Voy - ez! là - bas!

Ch. coul.

- pla - ce...

Il est sou - le - vé

Voy - ez! là - bas!

(DANSE DE JOIE.)

Ab.

C'est son allure et

A

Ch. (coul.)

par les pas D'un coursier dé - vo - rant l'es - pa - ce!..

A

Toujours animé et bondissant.

Ab.

son vi - sa - ge! Il marche, il court comme é - perdu!

Ab.

Et son bur - nous est de so - leil ou d'or fon -

Ab.

_du. Ah! il vient!.. Mais oui!

CHŒUR (dans la coulisse)

Sopr. et Contr.

Ha!

Tén.

Ha! C'est lui!

Bass.

Ha! C'est lui!

Cédez très peu. Au Mouv^t.

Ab.

Car je l'en _ tends. à Cheyboub. E _ cou _ te,

Ch. (coul.)

Voyez!

Voyez! Là-bas!..

più p subito.

Ab. écou - te... L'eau s'approche et je sens que ma lè-vre la

Sopr. et Contr.

Ch. (coul.) Tén. *f* Là-bas!..

Bass.

più p subito.

Ab. *f* goû - te... *f* N'entends - tu pas comme un ga -

Ch. (coul.) *f* C'est lui! C'est Antar!

f C'est lui! C'est Antar!

f (très accentué.)

(dans un dernier effort)

Ab. _lop qui son _ ne clair? Le ca _ va_lier vè_

Ch. (coul.) Tén. C'est lui!

Bass. C'est lui!

ff

Ab. _tu de so_leil et d'é _ clair!

sff elle tombe évanouie.

ANTAR. Ya _ al Abs!

Sopr. et Contr. f Vive An _ tar!

Ch. (coul.) Tén. f Vive An _ tar!

Bass. f Vive An _ tar!

Antar apparaît, au fond de la scène, sur son cheval que maintient difficilement un groupe de bergers. Il a la lance au poing, reste un moment immobile, et par deux fois, jette à pleine voix son cri de triomphe.

Cédez un peu. **Un peu plus lent.** (rude et farouche.)

(♩=104

fff

Ant.

ff

Ya - al Abs! Ya - al!

Ch. (coul.)

Tén.

ff

Vive An - tar!

Bass.

ff

Vive An - tar!

8

aperçevant Abla; il plante, d'un coup, sa lance en

Ant.

f

A - bla!

Ch. (coul.)

f

Vi - ve!

f

Vi - ve!

Serrez.

Plus animé.

8

sfff

f

m.d.

f

3

terre, saute de son cheval et accourt aux genoux d'Abla.

Ant.

A - bla!

En serrant encore.

ff

Ant.

p

Ma bien-ai - mée!

mf

Ma bien-ai - mée!

Lent. (librement.)

sff — *p*

SELMA, *rafraîchissant le front de sa maîtresse et cherchant à la faire boire.*

mf

El - le rou - vre les yeux...

p

La voi - ci ra - ni - mé - e...

Ant.

ABLA.

revenant à elle.
dolce.

Laisse-moi boire, Antar, dans le creux de ta

(prenant la jarre d'eau.)
mf

Ant.

Je l'avais vue ainsi tout le long du che_min...

mf

Antar remplit d'eau ses deux mains réunies et les tend à Abla.

Ab.

main...

p

Don_ne,

SELMA.

p

Oui, oui, l'idée est bon_ne... Et moi je ren_tre...

CHEYBOUB.

p

Je cours après Malek...

Cédez un peu.

dim. *poco* *a* *poco.*

Ab.

Don_ne que je m'appuie, An_tar, sur ton bras fort!

Modéré, (sans lenteur), **très souple de mesure.**

Ab.

Que je te sente aus - si tout près de moi d'a - bord,

Ab.

mf

Que je t'entende en - sui - te!... Ah! je suis bien heureu - se...

sf

Cédez un peu.

mf

Ab.

più p

poco più f

Vois - tu, l'ab - sence est u - ne chose af - freu - se. J'en ai souf -

Au Mouv^t.

p

Ab.

. fert. Ah! oui, beaucoup! J'ai des - sé - ché Comme u - ne plan - te sans ro -

p

Cédez.

mf

Un peu retenu.

p

Ab.

- sé - e, et j'ai ca - ché Ma pei - ne dans mon

doux et expressif.

Ab.

cœur. El - le m'a rongé - e... Tu me trou - ves changée, N'est - ce

(vivement.)

più f

Cédez un peu.

Librement.

più f

Ab.

p

pas?

Au Mouvt.

p

mf

Mais je vais re - de - ve - nir Cel - le dont tu gar -

Ab.

- das, là-bas, le souve - nir. Ne le compa - re pas à mon présent vi - sa - ge;

più p

Cédez.

Ab.

Car je se - rais ja - louse un peu de mon i -

Un peu retenu encore.

doux et expressif.

Ab.

- ma - - ge... Mais Antar, je n'ai pas même enten -

Animez un peu.

Ab.

- du ta voix... Je par - le seu - le...

ANTAR.

Je te

Cédez un peu.

Ant.

vois, J'emplis de toi mes yeux, ces pau - vres yeux a - vi - des.

Modéré. (sans lenteur.)

Ant.

Ils sont de ta beauté depuis si longtemps vi - des,

Ant.

più f

Qu'à te re-garder vivre et te mou-voir, ils vont tout é-per-

Retenez un peu.

più f

Ant.

-dus de tes pieds à ton front...

più p

Ils cher-chent d'un re-gard, d'un

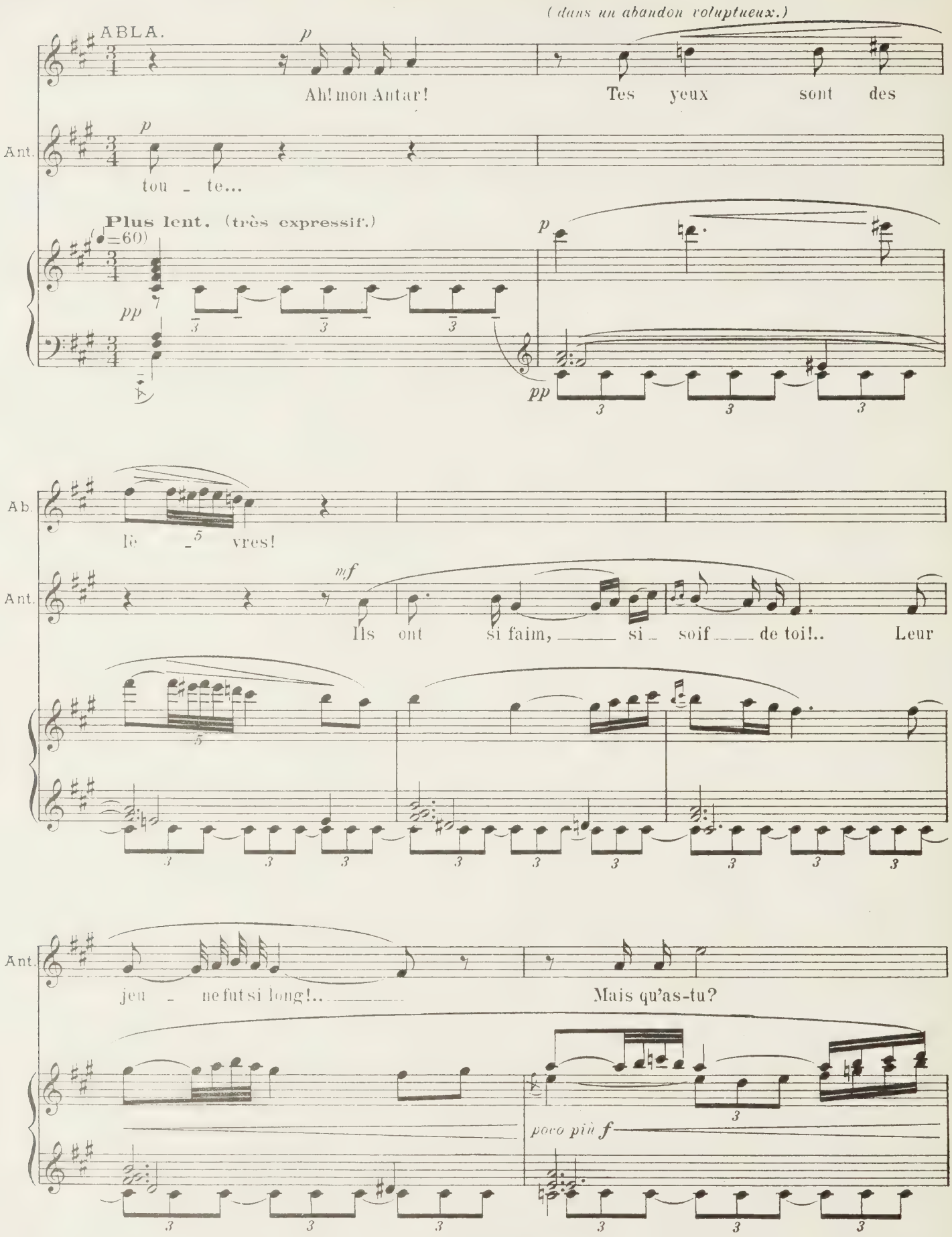
Au Mouvt.

p

Ant.

seul, dans leur dé-rou-te, A te prendre et t'en-ve-lop-per

Cédez.


(dans un abandon voluptueux.)
ABLA.
Ah! mon Antar!
Tes yeux sont des
Ant.
tou - te...
Plus lent. (très expressif.)
(♩=60)
Ab.
lè - vres!
Ant.
Ils ont si faim, si - soif de toi!..
Leur
Ant.
jeu - ne fut si long!..
Mais qu'as-tu?
poco più f

Ant.

Te voi - ci de nou - veau tou - te blan - che...

Cédez un peu.

Serrez un peu.

ABLA.

Mon cœur char - gé d'a - mour

Plus vibrant et plus chaleureux.

Ab.

pen - che comme u - ne branche sous ses fruits. Ce n'est

léger

Ab.

rien... Ploy - er ain - si c'est doux. C'est com - me si le

poco più f

se levant et s'appuyant

Ab.

cœur se met - tait à ge - - noux... J'ai bu ma joie un

Cédez beaucoup.

Au Mouvt. (presque lent.)
(bien soutenu.)

sur Antar.

Antar conduit Abla s'asseoir sur un banc de verdure,

Ab.

peu goulù-ment, Ce-la gri - se...

ANTAR.

Ah! je crains que son cœur é-prou-

sous un palmier.

Ab.

Et main - te -

Ant.

-vé ne se bri - se!..

Plus animé. (♩ = 92)

Ab.

-nant, An-tar, Dis-moi, ra-con-te-moi...

ANTAR. *(tendrement.)*

p

J'oublie, auprès de toi, tout ce qui n'est pas

Ant.

toi, Ma bien ai-mé-e! Et puis c'est si simple l'histoi-re

mf

Ant.

D'un ber-ger dont l'a-mour lui fit chercher la gloi-re

f

Ant.

Et qui, l'ay_ant trou_vée et l'ay_ant due à toi,

più p

Ac_court la dé_po_ser à tes pieds.

più p

(jeune, heureux.)

f

Le con_voi Qui por_te les présents et la dot de_mandée Est en

Plus animé encore. (♩=126)

f

pesant.

rou_te... Et ta main m'est d'a_vance ac_cordée Et je te

(un peu douloureux.)

ABLA.

p

Et tes cinq ans de

Ant.

gagne a_vec peu, tu le vois.

p

Ab.

lut_tes et d'exploits... Et mon at_ten_te... et mon an_goi_s_se...

Ab.

mf

Et le si_lence Qu'à ma bouche imposaient la peur et la dé_cen_ce?..

mf

ANTAR. *(avec une tendresse jeune et gaie.)*

f

C'est le passé, nuit som_bre! A pré_sent, c'est le jour Et son so_

Même Mouv^t.

f

Ant.

_leil se_ra ce_lui de notre a_ mour. A-t-il même ex_is_

Ant.

_té ce pas_sé?___ Qui le prou_ve?.. On ne s'est pas quit_té dès

(tendrement persuasif.)

Cédez.

Au Mouvt. (animé.)

Ant.

lors qu'on se re_trou_ve... Tes lar_mes sont d'hi_er...

Ant.

Tu rè_vas ces cinq ans d'ab_sen_ce, tu t'é_veil_les!..

ABLA.

mf C'est vrai... *f* C'est vrai...

Ant. *f* Mais n'as - tu pas de_mandé de me

f *f*

Ab. (gaîment.) *f* Oh! oui!... oui!...

Ant. sui - vre? Veux-tu tou_jours? *f* Ei - ha!

Cédez beaucoup.

(très gai, très jeune.)

Ant. *ff* Dans un ho_daj de cui_vre, Brillant comme un so - leil et haut comme u - ne

Au Mouvt. (♩=120)

(très marqué.)

ff

Ant.

tour, Je t'emporte en mes bras vers la gloire et l'a-

Cédez.

sff *Abla se blottit dans les bras d'Antar. Ils s'étreignent.*

Ant.

- mour!

Au Mouvt.

ff

En cédant très peu.

cresc.

RIDEAU.

Un peu moins animé.

(♩ = 106)

fff

DEUXIÈME ACTE

2d TABLEAU.

Même décor qu'au 1r tableau.

L'oasis flambe sous les rayons obliques du soleil couchant.

Au lever du rideau règne en scène une joyeuse animation; ce sont les préparatifs d'une fête.

Des bergers accrochent des palmes et des guirlandes de-ci de-là, à l'entrée des tentes.

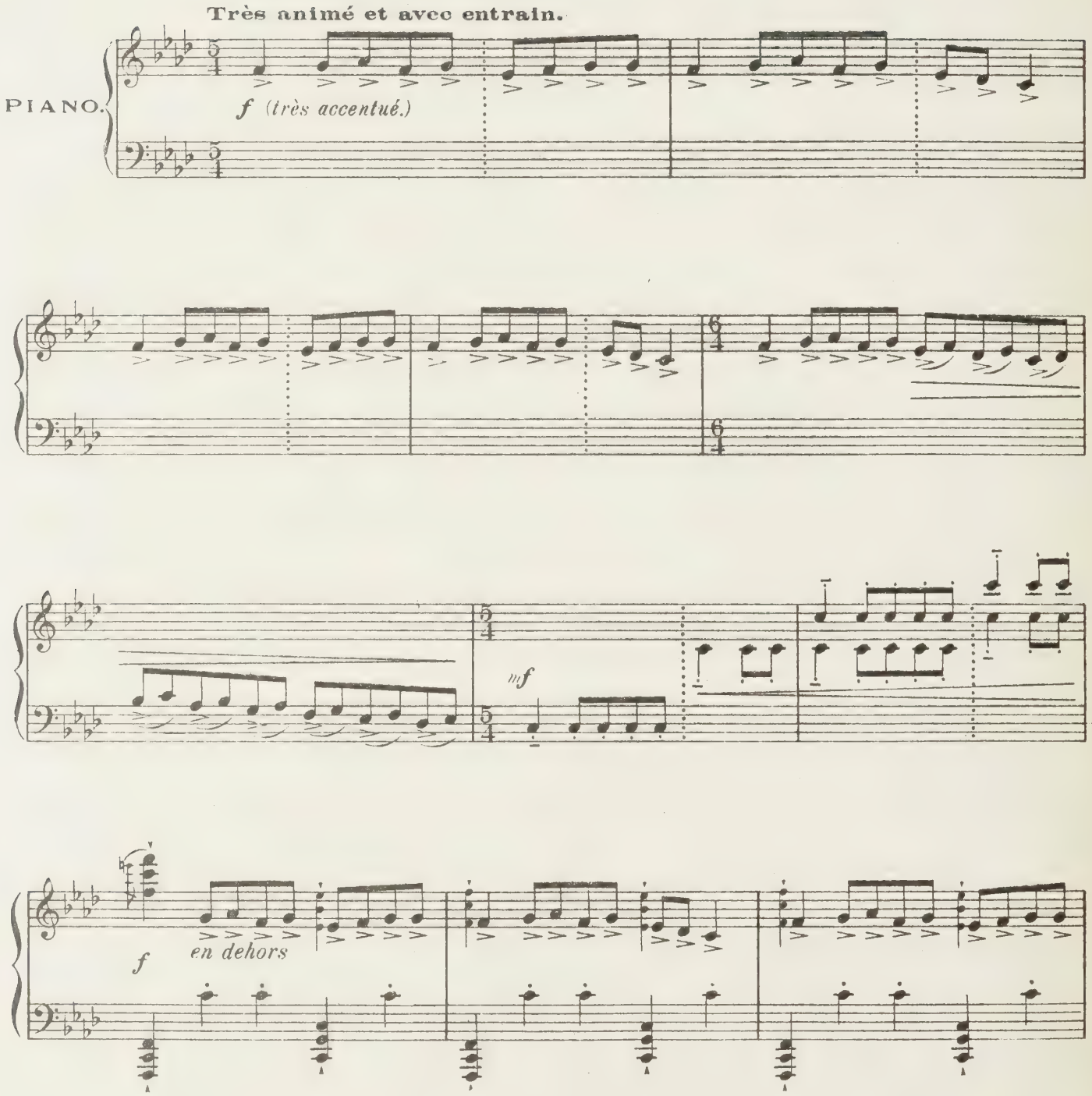
D'autres preparent des feux: un grand, au milieu de la place; d'autres, moins importants, plus loin.

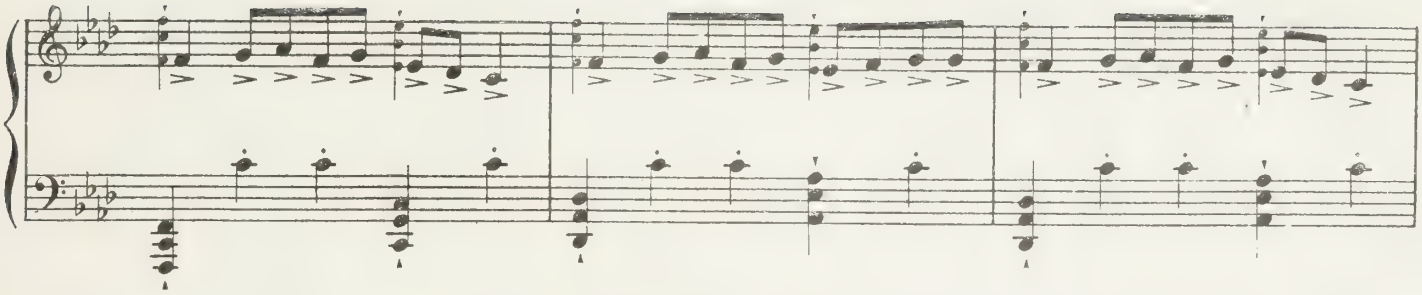
Plus loin encore, d'autres feux.

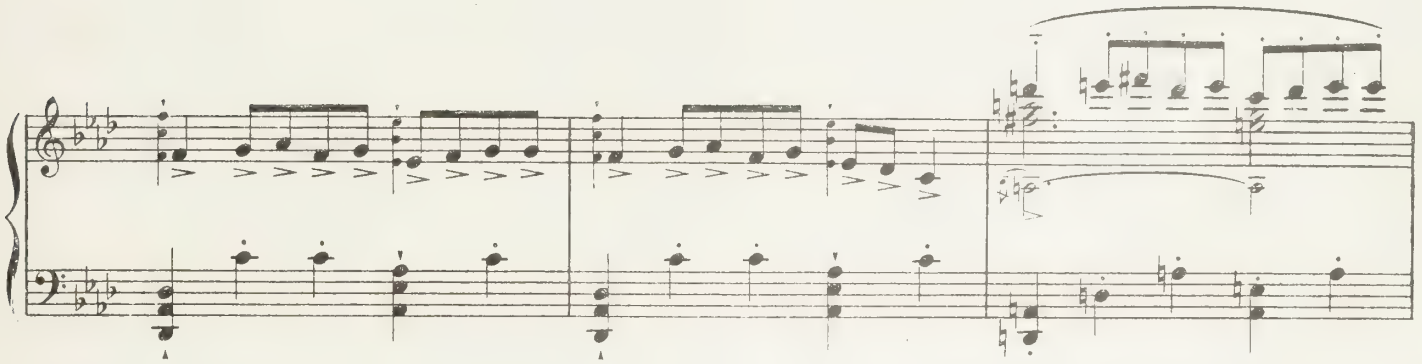
La nuit bleue viendra doucement, éclairée en rouge par tous les feux allumés.

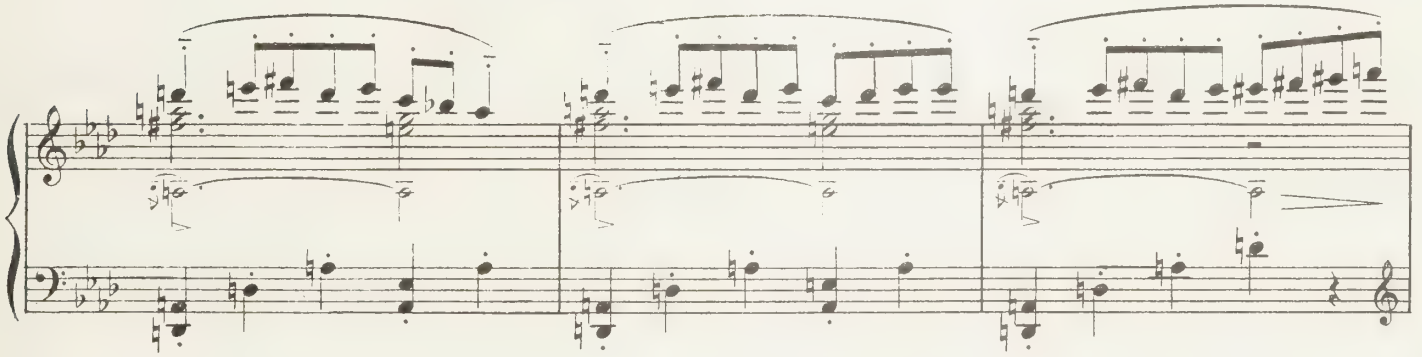
ACTE II

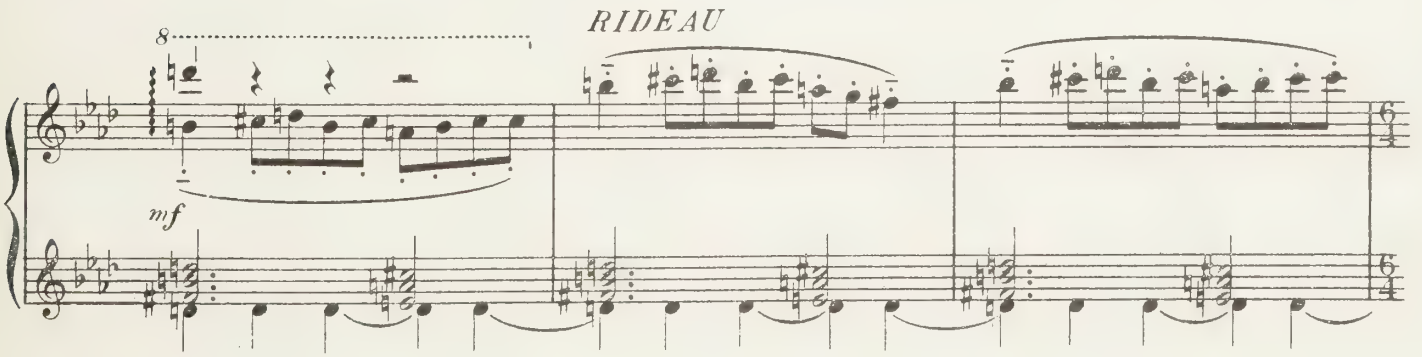
2d Tableau.










8
RIDEAU
mf

On voit les Bergers travailler joyeusement à orner les tentes de feuillages et de palmes.

cresc. poco a poco

(1)

Des BERGERS.
1es Tén.

mf *(à l'aise.)*

Or - nons de ces feuilla - ges verts Ces toits où le bon-

Même mouvt. (Très souple de mesure.)

sfp

Les B.

-heur ha - bi - te En l'hon-neur de ceux que vi-si - te

(1) ✠ *Coupure facultative jusqu'au signe* ✠ *Page 182.*

1rs Tén.

(Tous les Tén.)

mf

Le dieu de la guerre — et des vers! Et de fleurs enguir-

Baryt.

les B.

p

A

Bass.

p

A

-lan - dons - les. Il faut, — ce soir, que les — é - toi - les,

les B.

Il faut que les é - toi - les,

A

Tén. *p*

les B.

A A

Baryt. *più f*

Se le - vant sur nos toits de toi - les, S'é - ton - nent de voir

p subito.

più f

les B.

A A

Toutes les Bass. *più f*

des pa - lais! A A

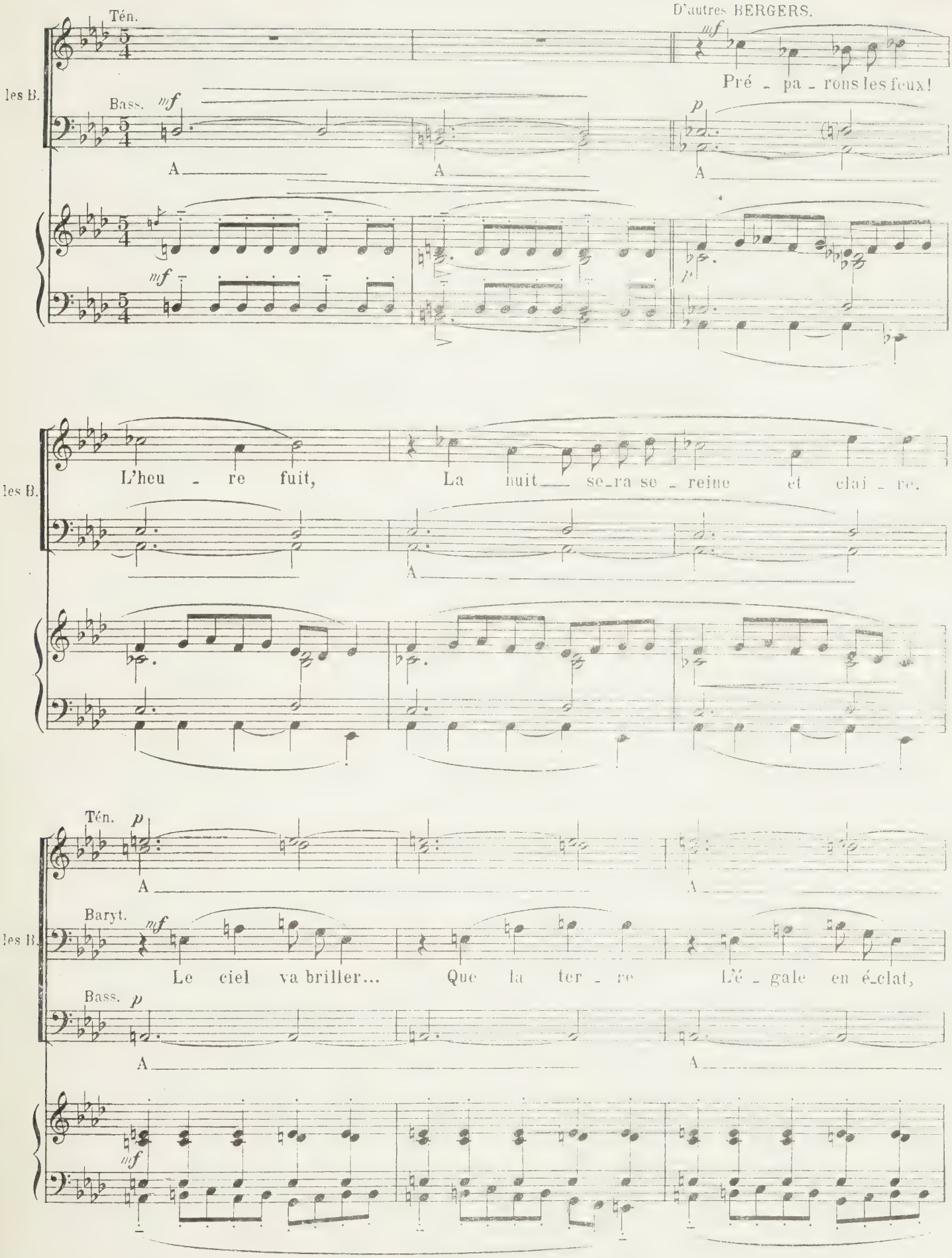
più f

sf

les B.

sf

f


Tén.
D'autres BERGERS.
mf
Pré - pa - rons les feux!
les B.
Bass.
mf
p
A
A
A
mf
p
L'heu - re fuit, La nuit se_ra se - reine et clai - re.
les B.
A
Tén.
p
A
A
Baryt.
mf
les B.
Le ciel va briller... Que la ter - re L'é - gale en é_clat,
Bass.
p
A
A
mf

les B.

cet - te nuit!

Tén.

les B.

1rs BERGERS.

Bass.

f

Or - nons de ces feuil - la - ges verts

f

Or - nons de ces feuil - la - ges verts

f

les B.

Ces toits où le bon - heur ha - bi - te En l'hon - neur de

Ces toits où le bon - heur ha - bi - te En l'hon - neur de

les B.

ceux que vi_si_te Le dieu de la guerre et des vers!

ceux que vi_si_te Le dieu de la guerre et des vers!

les B.

Tous les BERGERS

Pré_pa_rons les feux!

Pré_pa_rons les

les B.

L'heu_re fuit... La nuit se_ra se_reine et clai_re.

feux! L'heure fuit... La nuit se_ra se_reine et clai_re.

sf *sff*

Ha!

les B.

sf *sff*

Ha!

sff

ZOBEIR, *il vient sur la place guidé par un enfant.*

Z.

mf

O vieil - lard! Pour - quoi donc te cour - bes - tu si bas?

Lent et plaintif.

p

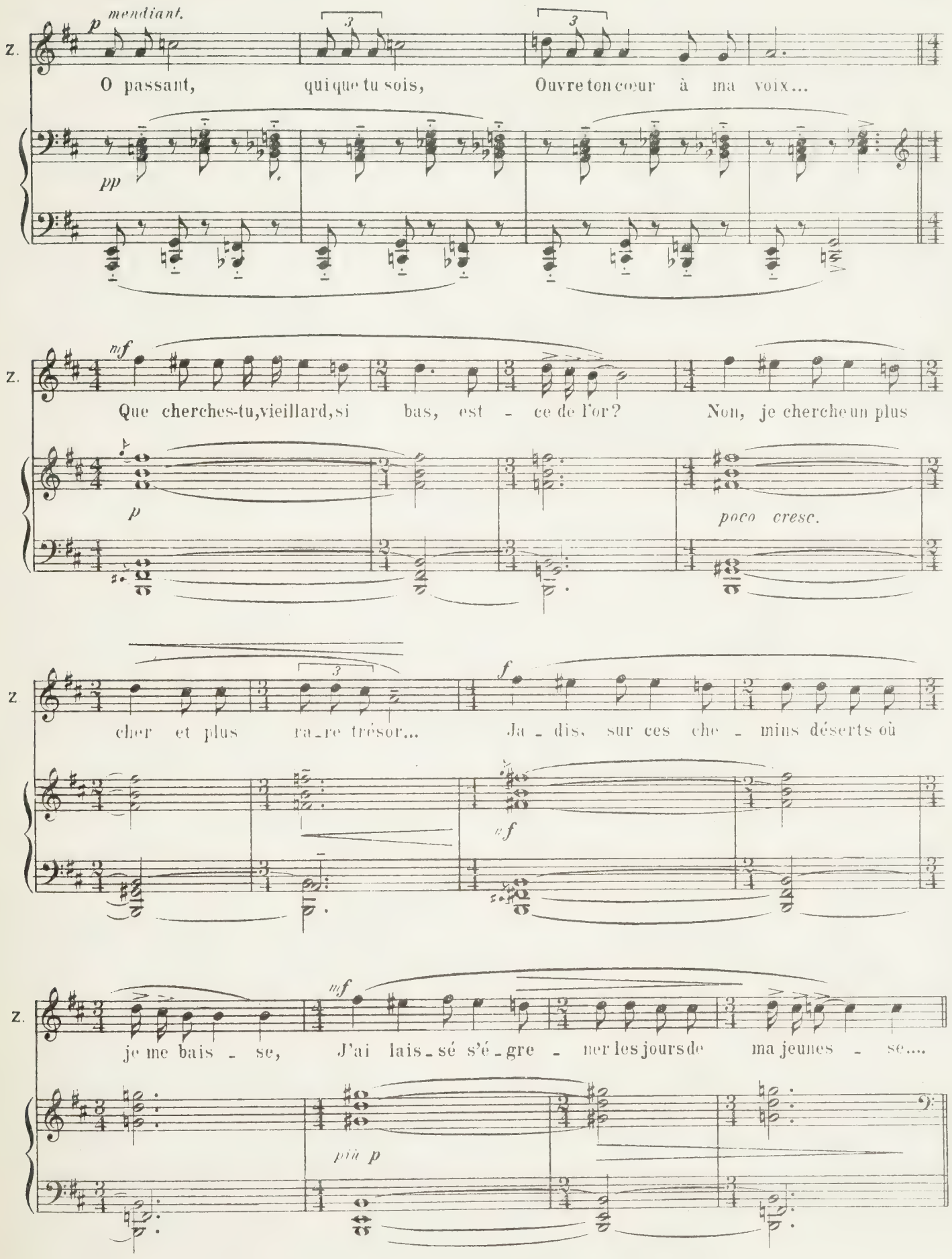
Z

f

Pour tom - ber de moins haut le jour où je m'a - bats.

poco cresc.

mf


mendiant.
p
Z.
O passant, qui que tu sois, Ouvre ton cœur à ma voix...
pp
mf
Que cherches-tu, vieillard, si bas, est - ce de l'or? Non, je cherche un plus
p
poco cresc.
cher et plus ra - re trésor... Ja - dis, sur ces che - mins déserts où
f
mf
je me bais - se, J'ai lais - sé s'é - gre - ner les jours de ma jeunes - se....
più p

Cheyboub, accompagné du Vieux Berger, arrive par le fond, et surveille, d'un air important, le travail des Bergers.

Z

O passant, qui que tu sois, Ou_vre ton cœur à ma

pp

CHEYBOUB.

mf

Ad_mi_ra _ ble!..

Il va s'asseoir à l'écart, au pied d'un arbre.

Z

voix!..

Le vieux BERGER. *(à Cheyboub.)*

mf

Quel voy _ age admi_ra _ ble!..

Un peu animé. (♩ = 92)

mf

à l'un des Bergers.

Ch.

Ah! é_cou_te! Un peu moins haut! Il faut que ce_la forme voû_te.

Le BERGER.

Voû_te?...

Librement.

fp

(important.)

Ch.

Oui, cela veut dire un arc. Incline - les! Que cette tente ait l'air d'un temple ou d'un pa-

Ch.

-lais Dont ces palmes seraient l'en - tré - e... La

Le vieux BERGER, *poursuivant Cheybouh.*

A - vant la Mecque, dis, qu'avez-vous fait?

Au mouv.t animé.

Ch.

guer - re. Ah! ce fut une autre af-

Le v B.

Mais à la Mecque?...

Cédez.

Ch. *più p*

-fai - re. Nous fîmes là des vers par l'exil ins-pi - rés. Et ceux d'Antar, é -

Un peu retenu.

più p

Ch.

-crits sur des feuil-lets do - rés, Ju-gés di - gnes d'orner la ma-gnifique en -

p

Ch.

-cein - te, Sont sus-pen-dus aux murs de la Ka - a - ba sain - te.

p

Le vieux BERGER.

mf

Ne

Cédez.

pp

Au

mf

Le v. B.

veux - tu pas con - ter vo-tre voyage en Per - se?

Mouv.t animé. (♩ = 92)

CHEYBOUB.

Rien que le sou_ve_nir en - cor___ me bou_le_ver - se...

Ch.

An_tar vainquit la Perse en ser_vant Moundhir.

Le vieux BERGER.

Oui!

Un peu plus lent.

Animez

Ch.

Seul, il fit mieux: il la conquit!..

Le v. B.

C'est i_nou_ï!... Seul?

un peu.

Les Bergers ayant quitté leur travail s'approchent de Cheybouh avec des mines extasiées.

Ch.

Non! Je fais er - reur.

Cédez un peu.

Animé. (Sourdement agité.) (♩ = 176)

p

Ch.

mf

Toute une armée ai - lée Prit la pla - ce d'An-

Ch.

-tar, ce jour, dans la mêlé - e. Chez Moundhir, il s'é-tait ser-

più f

mf

Ch.

-vi de ses deux bras. En Perse, il fit don - ner de merveilleux sol -

Ch.

ff

-dats: -Ses po-è - mes faits d'or et de poussiè-res

f

Ch.

d'as - tres.- Et lui, les pieds chargés de fer, sous les pi-

Ch.

-las - tres Du temple où l'on de-vait nous brû-ler tous les deux...

p

sff

p

sff

p

Calme et grave.

Ch.

mf

Il sou-ri-ait à ses sol-dats, At-ten-dait d'eux mieux

Le double plus lent. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥 de la mesure précédente.)

mf

Ch.

que la vie et mieux que le sa - lut... la gloi - re... Et les

f

Animez un peu.

f

Ch.

ryth - mes pleuvaient, pleu - vaient sur l'au - di - toi - re, Et leurs

Ch.

ff

la - mes d'argent que couron - nait l'éclair De la ri - me, brillaient, cla -

(♩ = 108)

ff

Ch.

- quaient dans l'air...

mf

Sous ce souf - fle puis -

1er Mouvt. (Animé.) (♩ = 176)

sff — *mf*

Ch.

-sant, Dé - jà le peuple on - du - le...

Ch.

Tout se tait... On re-cu - le... Et l'on nous mène au

Ch.

pied d'un haut di - van. Mon cœur sau - tait en moi, comme un

Ch.

grain dans un van... Mais vic - toi - re! L'ar -

Ch.

-mée aux so-no-res syl - la - bes, A - vait don - né la

sf *f*

Ch.

ff

Perse aux po - è - tes a - ra - bes.

En cédant.

ff

Modéré. (♩. = 80)

ff

Serrez.

Le vieux BERGER.

mf

Mais, est-ce vrai qu'Antar prêche un culte nouveau?

Cédez un peu.

p

Modéré.

CHEYBOUB.

Dans la ci_té sa_crée, il m'en fut dit un mot. An_tar con_nut, là_

Calme. (♩ = 92)

Ch. -bas, un hom_me dont la vi_e Se pas_se dans le jeûne et qui, pendant qu'il

Ch. pri_e Lit, comme à ciel ou_vert, le sort de l'A_ra_bi_e... Je

Animez.

Ch. sais qu'Antar, a_près ses no_ces, se pro_met De le re_voir...

Ch.

mf

C'est Ma_ho - met.

Le vieux BERGER.

Quel est son nom?..

Tén.

p

Ma_homet!

Les BERGERS.

Bass.

p

Ma_ho - met!

Cédez un peu.

Lent.

p

8ª bassa

Les B.

CHŒUR (coulisse)

Bass.

(de très loin.)

mf

Vive Antar!

Animé. (♩ = 132)

p

mf

Bass.

Ch. (coul.)

vi - ve le vain - queur!

Tén

(de loin.)

f

Vive An - tar!

Bass.

f

Vive An - tar!

m.d.

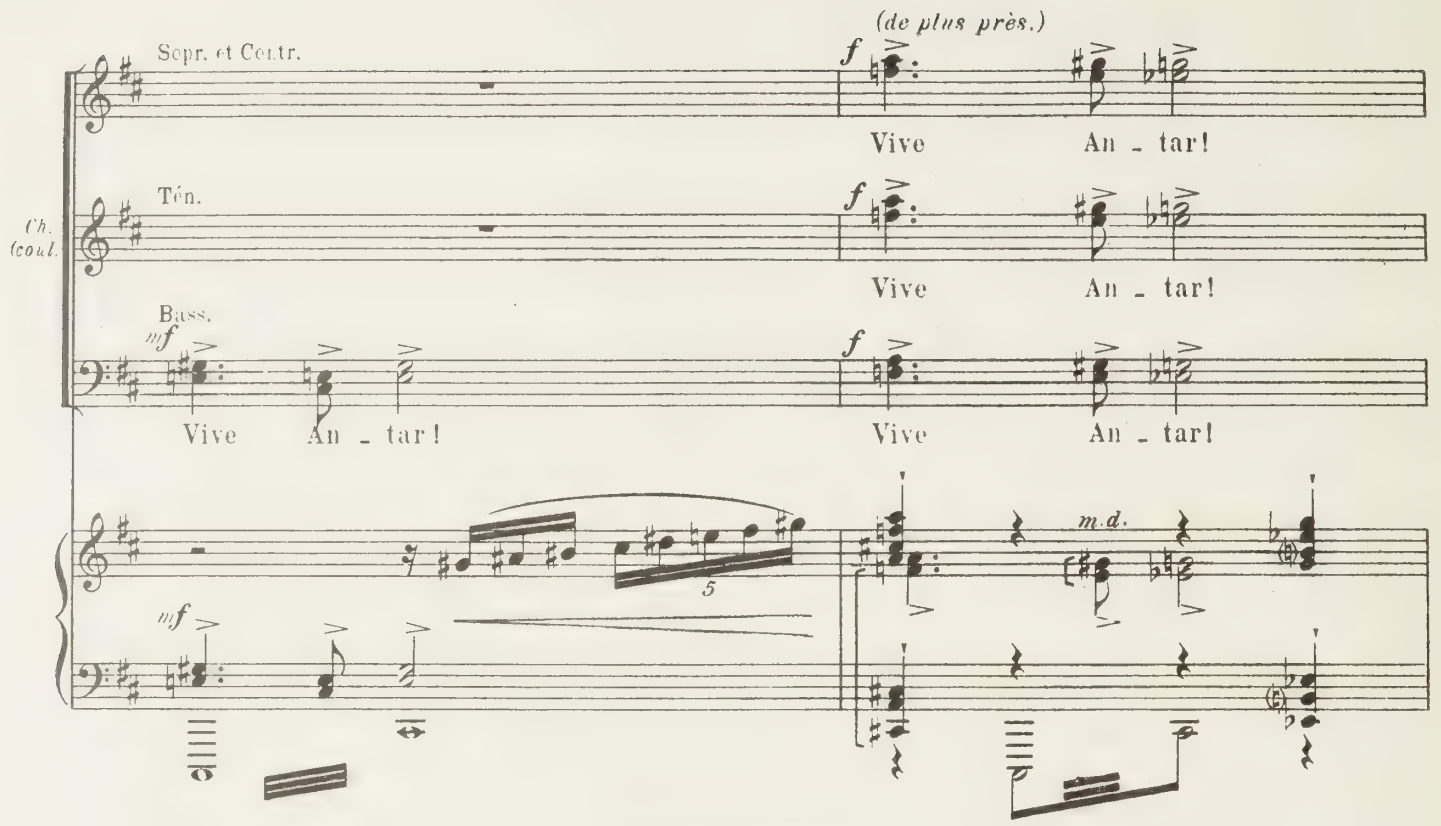
f

Ch. (coul.)

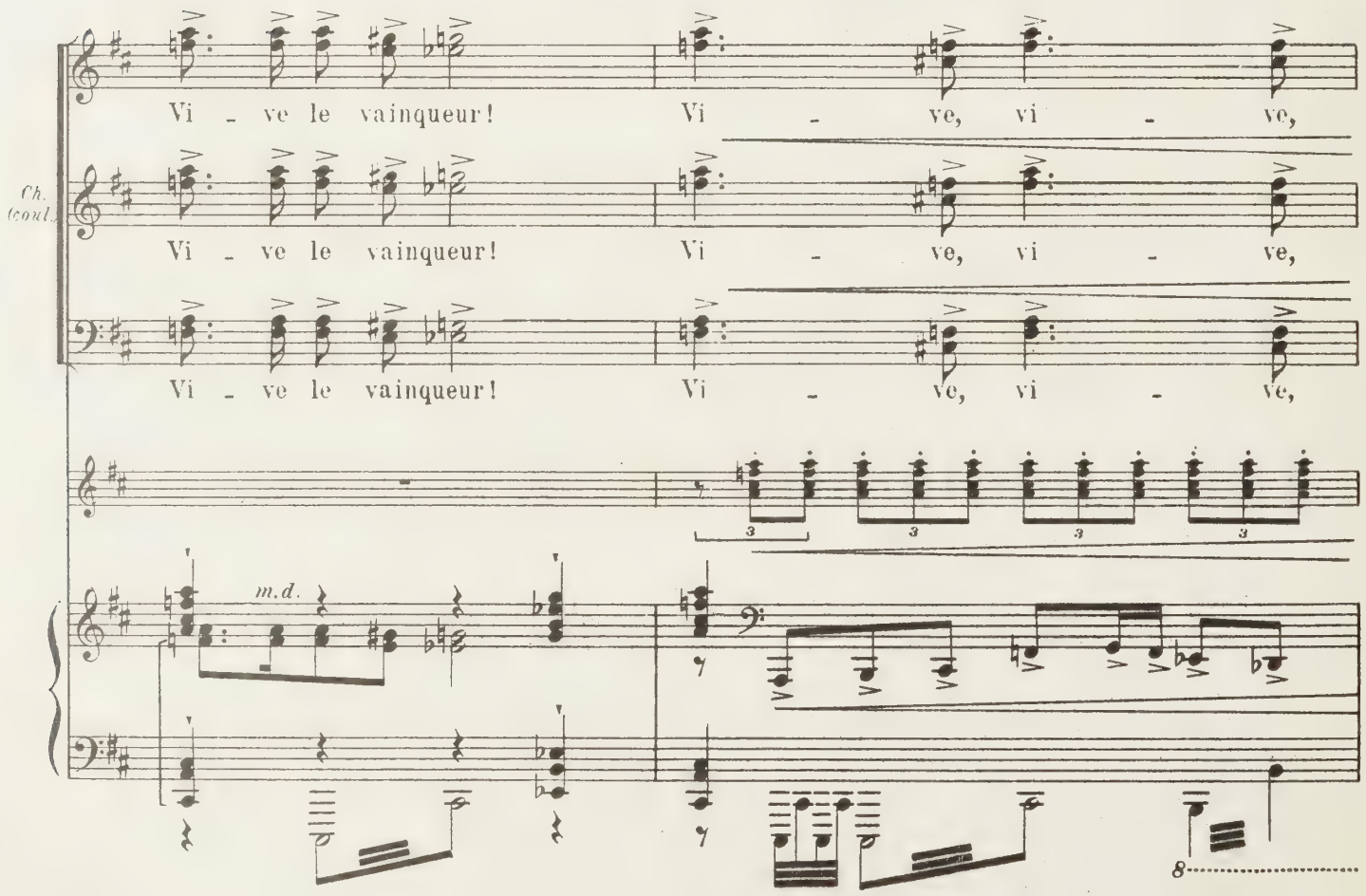
Vi - ve le vain - queur! Vive An - tar!

Vi - ve le vain - queur! Vive An - tar!

m.d.



La place est envahie par la foule qui acclame **Antar**;



allégresse et enthousiasme général.

Ch. (coul.)

Vi - - ve!

Vi - - ve! Ha!

Vi - - ve! Ha!

Sopr. Ha!

Contr.

Ten.

Bass.

Sopr. et Contr.

Ten.

La F.

ff

Vive An_tar! Vi_ve le po_è_te! Et le guerrier vic_to_ri_

Bass.

ff

Vive An_tar! Vi_ve le po_è_te! Et le guerrier vic_to_ri_

Un peu retenu. (♩ = 120) (Pesant et rude.)

ff

ff

(*strident.*)

ff

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu.

La F.

_eux! Vi_ve le su_blime in_ter_prè_te De l'â_me

_eux! Vi_ve le su_blime in_ter_prè_te De l'â_me

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu.

la F.

no - ble des ai - eux! Gloire au Berger,

no - ble des ai - eux! Gloire au Berger,

toujours ff

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu.

la F.

gloire à l'a-è - de! Vive Antar, le victo - ri - eux!

gloire à l'a-è - de! Vive Antar, le victo - ri - eux!

la F.

Vive An_tar! Vi_ve le po_è_te! Et le guerrier vic_to_ri_

Vive An_tar! Vi_ve le po_è_te! Et le guerrier vic_to_ri_

Entrée de Malek suivi de son escorte de chefs et d'émirs.

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

la F.

_eux!

_eux!

MALEK, *à Antar.*

Je suis heureux, mon fils, heu_reux de te re_voir!

Même mouv^t.

aux autres.

Mk.

Qu'on fê _ te Ce jour comme il con _ vient!...

Cédez un peu.

à Antar.

Mk.

Je te sou _ hai _ te La bien_ve _ nu _ e.

Il lui donne l'accolade.

(librement.)

Un peu plus lent.

Antar, se tournant vers les bergers, serre la main des uns et accolade les autres.

Tén.

(à 4.) *f* Et nous?.. (Tous.) *sf* Et les ber-gers?

Les BERGERS.
Bass.

(à 4.) *f* Et nous?.. (Tous.) *sf* Et les ber-gers?

Un peu retenu.

Serrez.

f

ANTAR.

mf Ni le cœur, ni l'es-prit d'Antar ne sont chan-gés. Je

les B.

Modéré. (♩ = 104) (Sans lenteur.)

mf

Ant.

suis toujours, mes vieux compagnons, un des vô-tres... *mf* Ce nom de ber-

mf

Ant.

-ger — m'est plus cher que tous les au-tres.

CHEFS et BERGERS

2d Tén. 1r Tén.

f

Vive Antar! Vive Antar!

Bass.

f

Vive Antar!

sf

Ant.

mf

Merci, — mes chers a-mis. Cinq ans se sont passés de-

Cédez un peu.

mf

Animé. (♩ = 132) (simple et calme.)

p

Ant.

-puis que j'ai pro-mis De re-ve-nir a-vec le prix d'A-bla.

Ant.

più f — *cresc.*

J'arri - ve. Que cette heu - re loin - taine i - ci mê - me re - vi - ve

più f — *cresc.*

Ant.

A - vec les deux ser - ments — en - tre nous échan - gés Et dont fu - rent té -

Cédez un peu. **Au Mouvt.**

f

Ant.

(1)

- moins chefs, — guerriers et ber - gers. —

MALEK.

f

Que le pas - sé lointain s'ou - bli - e Et s'ef - fa - ce de - vant ce

Un peu modéré. (♩ = 120)

f

f

(1) *Au théâtre on peut passer au signe* ⊕ *Page 209.*

Mk.

jour. Pen - sons d'abord à ton retour

Mk.

Plu - tôt qu'au ser - ment qui nous li - e.

ANTAR.

mf *cresc.*

Ce serment fut pour moi le seul but de ma vi - e! Pour lui, j'ai parcou -

Au Mouv.t animé. (♩ = 132)

p *cresc.*

Ant.

- ru la Perse et l'A - ra - bi - e Et combat - tu princes et rois.

sf

Cédez un peu.

sf *sff*

Ant.

più p

Par - ti berger obs - cur, sans nom et sans for - tu - ne, Je suis

Au Mouvt.

mf

Ant.

sf *f*

riche et puis - sant et je viens, sans ran-

Même mouvt.

sf *f*

Ant.

- cu - ne, Ré - cla - mer ce que tu me dois.

Cédez.

Au

Ant.

mf

Tu m'a - vais de - man - dé na - guè - re Quel - ques pré - sents...

Mouvt. (un peu Modéré.) (♩ = 120)

mf

Ant.

Je t'apporte un bu - tin de guer - re Fait d'or, de joy-

f *sf* *più f*

Ant.

-aux et d'encens. Que tout ce trésor t'appar - tien - ne!

sf *sf*

MALEK.

mf

Je te dois ma fille, elle est tien - ne... Que ce soir même

p *sf* *p*

ANTAR.

mf

Et pour couronner mon a - mour, Fais,

Mk.

on la prévien - ne!..

Cédez un peu.

sf

Au Mouvt animé.

mf

Ant.

sans at - ten - dre da - van - ta - ge, Que la fê - te de mon re - tour Soit

Ant.

cel - le de mon ma - ri - a - ge.

MALEK.

mf

Mais des no - ces dignes de toi

Cédez un peu.

sf

Plus modéré.

CHEYBOUB.

p

C'est que l'on a comp - té sans moi...

sf

Mk.

Ne peuvent être improvi - sé - es...

sf

Modéré. (♩ = 96) (sans lenteur.)

p

(léger.)

Ch.

mf

La chose au con - traire est aisé - e... Mes jar-rets m'ont fait — de-vancer mon noble

Ch.

(1)

sf

frè - re... A - lors j'ai fait le né-ces-sai-re Et la fê-te peut commencer.

più f

sf

Ch.

f

Voy - ez donc a - vec quelle joie Les hom - mes pré - pa - rent les

Très animé.

mf

Ch.

più p

feux... Les fem - mes, leurs voi - les de soi - e Pour les

p

(1) *Coupure facultative jusqu'au signe* ✠ *Page 212.*

Ch.

dan - ses et pour le jeux.

Vi - ve le frè - re du vainqueur. Il en a l'esprit et le cœur.

Les BERGERS.

Vi - ve le frè - re du vainqueur. Il en a l'esprit et le cœur.

Animé et décidé. (♩ = 132)

les B.

Vi - ve son com - pa - gnon fi - dè - le Dont les jar - rets va - lent des ai - les.

Vi - ve son com - pa - gnon fi - dè - le Dont les jar - rets va - lent des ai - les.

MALEK.

(à part.)

mf

Que puis-je faire ou di - re? C'est le des - tin!...

ff

Vi - ve! Vi - ve!

les B.

ff

Vi - ve! Vi - ve!

Cédez.

Plus lent.

sff

mf

à la foule.

f 3

Mk.

Qu'il soit fait comme l'on dé - si - re. J'y consens... Al -

Assez animé. (♩ = 112)

f

Mk.

- lez! Et qu'au seuil de ma ten - te On brû - le le sel et la

più p

En serrant.

più p

Mk.

f

menthe Et l'en_cens!

f

Mk.

f

Que flot _ tent nos banniè _ res ver _ tes, Mesten _ tes sont ou_

Cédez un peu. **Au Mouvt animé.** (♩ = 112)

f

Mk.

_ver _ tes, Ce soir, à tous pour le fes _ tin. Pour An_tar, pour A_

Mk.

poco più p

_bla, ma fil _ le, Que tout flambloie et que tout bril _ le

poco più p

Mk.

Pour rem - pla - cer le jour é - teint!

La FOULE

Sopr. et Contr.

Tén.

Pour An -

Bass.

Pour An -

Malek rentre dans sa tente.

Sopr.

la F.

Tén.

- tar, guerrier et po - è - te, Pour Antar reve - nu vain - queur,

Bass.

- tar, guerrier et po - è - te, Pour Antar reve - nu vain - queur,

Sopr. et Contr.

più p *sf*

Qui ne vou_dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fè - te!

la F. Tén.

più p *sf*

Qui ne vou_dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fè - te!

Bass. *più p* *f*

Qui ne vou_dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fè - te!

più p *sf*

Les BERGERS.

1r Ten. *mf*

Al - lu - mons les feux! L'heu_re fuit! La nuit sera se-

Très animé.

mf

f

-reine et clai - re, Le ciel va briller; que la ter - re L'é-

les B. Bass. *p*

A

f

La voix de LEÏLA.

Ei - ha!

Sopr.

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

Les FEMMES. *(dans les tentes de Malek.)*

Contr.

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

-gale en é-clat cette nuit!

les B.

A

Modéré. (♩ = 84)

la v. de L.

Ei - ha! Ei - ha!

les Fem.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

Fem.

Pré - parons les fards de - Sy - ri - e, Pé - trissons - le hen - né - trois fois,

Pré - parons les fards de - Sy - ri - e, Pé - trissons - le hen - né - trois fois,

Très modéré. (Languide et nonchalant.)

(♩ = 66)

Les Fem.

Pour que cha - cun de ses longs doigts Soit un tra - vail d'or - fè - vre - ri -

Pour que cha - cun de ses longs doigts Soit un tra - vail d'or - fè - vre - ri -

Les Fem.

- - e! Que le Kohl - a - gran - disse en - co - re

- - e! Que le Kohl - a - gran - disse en - co - re

les Fem.

Le cer - cle bleu de ses grands yeux

Le cer - cle bleu de ses grands yeux

les Fem.

mf

Et, chas - sant la nuit des - che - veux,

mf

Et, chas - sant la nuit des - che - veux

mf

les Fem.

p

Que son front de - vienne une au - ro - re.

p

Que son front de - vienne une au - ro - re.

p

La voix de LEÏLA

Ei - ha! Ei - ha! Ei - ha!

les Fem.

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

Modéré. (♩=84)

la v. de L.

CHEYBOUB

A - mis, en at - ten - dant

les Fem.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

Plus animé.

Ch.

les dan_ses De nos fem - mes et de nos sœurs, Suivant la cou_tume

Cédez. Au Mouvt.

Ch.

et les mœurs, Il faut ___ improvi_ser des stan - ces.

Les BERGERS.

f Vi_ve le frè_re du vainqueur!

f Vi_ve le frè_re du vainqueur!

Cédez un peu.

Animé et décidé. (♩ = 132)

f

f

Ch.

au vieux Berger.

Est-ce toi qui commen - ces?

les B.

L'es_prit aus_si vif que le cœur!

L'es_prit aus_si vif que le cœur!

Modéré.

sf

Le vieux BERGER.

mf

Hélas! La voix Est é_tein_te... Mais pour Antar, oui, je crois, Je la recouvrerai

p

le v. B.

pour un moment... Po_è_te! Je l'é_tais quand le cœur faisait flamber la

più f

più f

CHEYBOUB.

f

Faut-il te mettre en goût? Voi_ci des miet_tes:

le v. B.

tê_te...

Assez librement.

f

Ch.

p

Tout en trottant, Je les becquet_te. Pour un po_ète En faut_il tant?..

Animé et léger. (♩ = 132)

p

sf

Ch.

Pourquoi te montrer si gourmand? Tu n'as plus des jar - rets de chè - vre,

Un peu modéré. (♩ = 96)

Ch.

Un po - è - me, c'est haut!.. Des - cends! Les miettes sont plus près des

Ch.

lè - vres.

Le vieux BERGER.

Les miet - tes sont pour les oiseaux, Qui dî - nent d'un é - pi de sei - gle.

Un peu retenu et pesant (♩ = 88)

le v. B.

Mê - me dans ses der - niers sur - sauts, L'aigle ex - pi - rant est toujours

CHEYBOUB.

sff

le v. B.

l'ai - gle...

p

Le vieux s'est

Les BERGERS.

mf

Bra - vo!

mf

Bra - vo!

sff

Animé et léger. (♩ = 132)

p

Ch.

a - ni - mé, Mais vai - ne - ment il s'é - ver - tu - e... L'aigle, ce soir, est

mf

Ch.

en - fer - mé Dans une é - cail - le de tor - tu - e.

Le vieux BERGER.

Mer_ci, mon ami, tes rimes m'ont fouetté. An_

les B.

Ha! Ha! Ha!

Ha! Ha! Ha!

Modéré.

Serrez un peu.

(rudement accentué.)

le v. B.

_tar est à pré_sent grand poète et guer_rier. Sa

Assez animé. (♩ = 100) (rude et pesant.)

(sec.)

le v. B.

ri_me luit et coupe ain_si qu'un é_tri_er Chaus_

le v.
B.

_sé par un fort ca_va_lier. An_tar est po_ète et guer_

Cédez un peu.

le v.
B.

_rier! A pré_sent, grâce à lui, la_ belle fantai_

ff

Les BERGERS.

ff Ha_ Ha_____ Ha_

ff Ha_ Ha_____ Ha_

En serrant.

Au Mouv! (assez animé.)

ff

le v
B.

_si_ _e A pris des ai_les d'or_ et_ plane sur l'A_

le v. B.

-si - e Con-qui-se par la po-é - si - e.

Les BERGERS.

Ha, Ha, bravo, Bravo!

Ha, Ha, bravo, Bravo!

Cédez.

ANTAR.

Mer-ci, mon vieux maître indulgent, Toujours jeu-ne de cœur sous tes cheveux d'ar-

Modéré.

Ant.

-gent.

Le vieux BERGER.

Où sont, d'autre - fois, tes po-èmes Qui nous berçaient, nous faisaient même Ai-

Lent.

le v. B.

-mer jusqu'au pé - ril! T'en souvient - il?..

Un peu plus modéré.

(expressif.)

ANTAR.

mf

Tout mon pas - sé d'amour, plus encor que de guer - re,

mf

Ant.

p

Je le vois aus - si doux, aus - si frais

p

Ant.

que na - guè - re...

Cédez.

pp

p

Frais ain - si qu'est res - té mon a -

Lent. (♩ = 66) **(doux et expressif.)**

p

(croiser.)

Ant.

_mour; car les ans Ont beau pli_er des jours ___ et dé_rouler des ombres,

Ant.

mf *più f*

J'ai dit à leurs so_leils ___ ain_si qu'à leurs nuits sombres: De mon bonheur d'aimer, ___

mf *più f*

Ant.

___ soy_ez les ar_ti_sans. Et les jours et les nuits, en marches or_don_

p

Animez un peu. (mystérieusement.)

p

Ant.

mf

_né_es, Ont pas_sé, sans vieil_lir ce bon_heur ___ d'un seul jour...

f

Cédez.

mf *f*

Ant.

più p

Il sem_ble que le ciel a fait de mon a_mour Un centre loin duquel

Au Mouvt. (lent.)

più p

Ant.

gra_vi_tent les an_né_es. Oh! quand on a le cœur plein d'un amour pa_reil,

mf

Animez de nouveau.

mf

cresc.

Ant.

più f

La Foi nous donne a_lors une tel_le puissan_ce, Qu'on ne me_su_re plus

Cédez.

Au Mouvt. (lent.) (chaleureux

poco a poco

f

Ant.

le temps, ni la dis_tan_ce, Et qu'on peut d'un coup d'aile at_teindre le so_

et expressif.)

Ant.

-leil!

Les BERGERS.

Sopr. et Contr.

Tén.

An - tar, tu se-ras tou-jours notre grand po-è - te!

Bass.

An - tar, tu se-ras tou-jours notre grand po-è - te!

Ant.

Oui, dès demain...

Le vieux BERGER.

Que dit-on? tu repars?

An - tar! An - tar!

les B.

An - tar! An - tar!

An - tar! An - tar!

Ant.

mf

J'ai des devoirs sacrés qui

Le v. B.

Ah! si vi_te! si vi - te!..

Large et calme. (♩ = 66)

mf

Ant.

dictent ___ ma condui - te. J'ai pro_mis à de grands moisson_neurs mon appui.

Ant.

p

Peut-è_tre la moisson mûrit - elle aujourd'hui.

mf

Vers ___ un roy_

Le vieux BERGER.

mf

Mais, _ où vas - tu?

Même mouvt.

p

mf

Ant.

-au - me qui se fon - de Et dont l'é-clat é-ton-ne-ra le

pin f *cresc.*

Ant.

mon - - de. Et les peu - ples, du cou -

f *f*

Ant.

-chant au le-vant, Et les peu-ples, du cou-chant au le-vant, Ver-

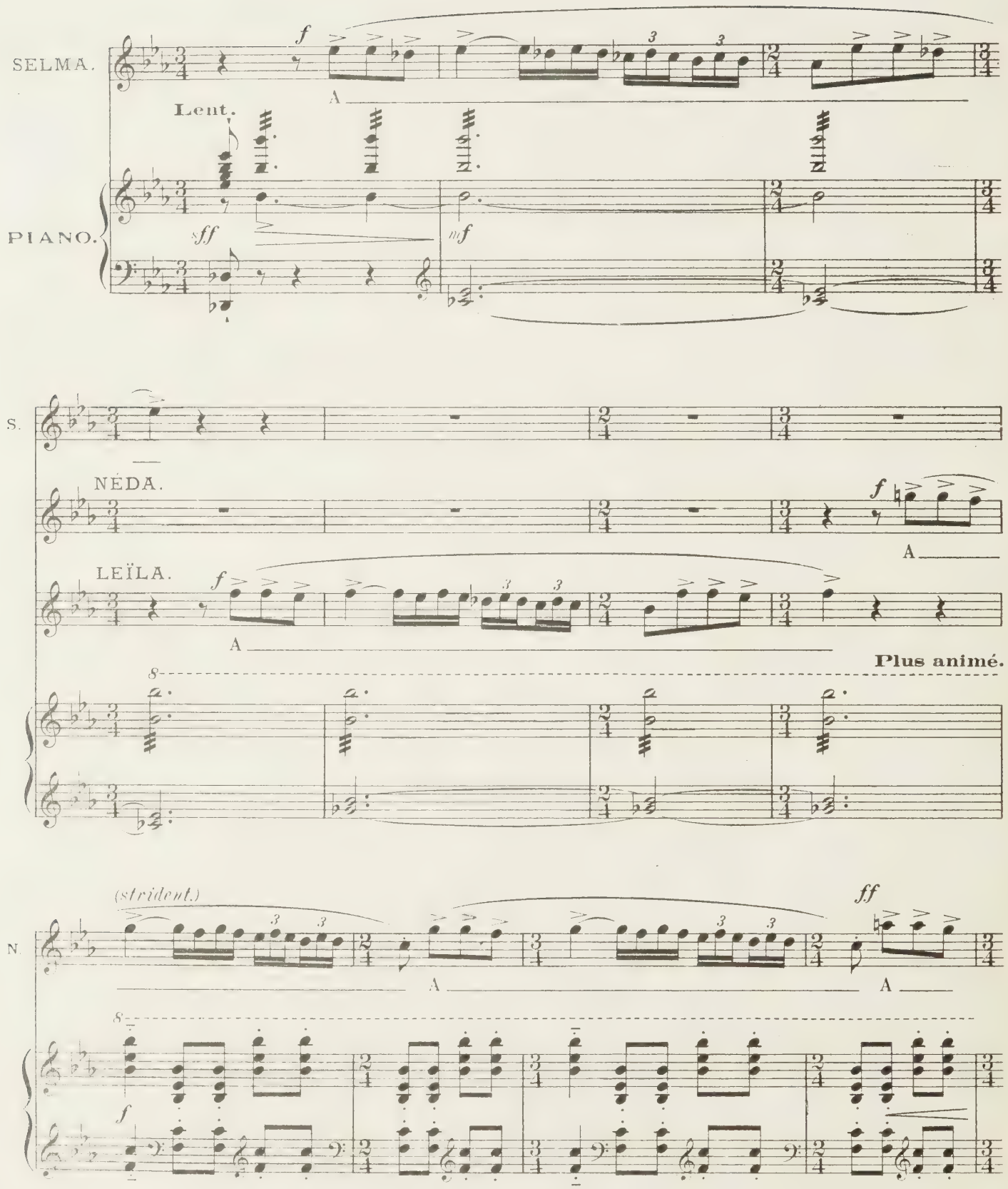
cresc. *cresc.*

Ant.

-ront nos é-ten-dards vain-queurs cla-quer au vent...

ff *ff*

ENTRÉE du BALLET.



N.

N.

(1)

I. — Danse des Fileuses.

Animé et léger. (♩ = 132)

PIANO.

Les FILEUSES.

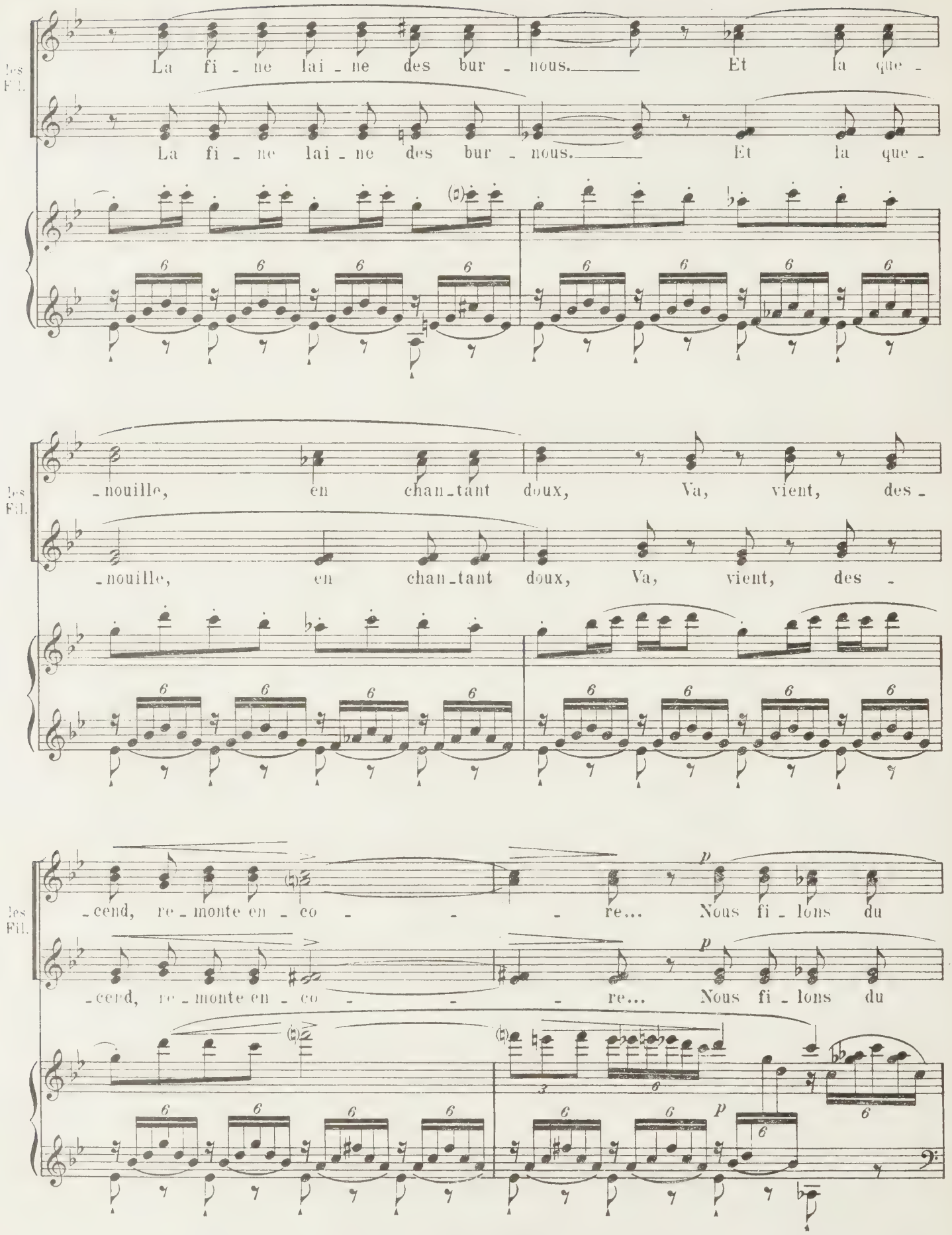
Sopr.

Nous fi - lons du soir à l'au - ro - - re

Contr.

Nous fi - lons du soir à l'au - ro - - re

(1) ✠ *Au théâtre, on peut passer au signe ✠ Page 240 (début)*


les Fil.
La fi - ne lai - ne des bur - nous. Et la que -
La fi - ne lai - ne des bur - nous. Et la que -
- nouille, en chan - tant doux, Va, vient, des -
- nouille, en chan - tant doux, Va, vient, des -
- cend, re - monte en - co - - - re... Nous fi - lons du
- cend, re - monte en - co - - - re... Nous fi - lons du
p
p

les Fl.

soir à l'au - ro - - re.

soir à l'au - ro - - re.

Même mouv't.

LEÏLA.

Nous fi -

Cédez un peu.

L.

-lons des ro - bes, des voi - les, Et des kouf - fiehs pour l'ai -

Au Mouvt. (avec un peu de nonchalance.)

p

L.

-mé. Mais des soirs, dans

poco più f

poco più f

L.

l'air par - fu - mé, Nous ai - mons rê -

Cédez un peu.

p

L.

-ver aux é - toi - les En fi - lant des ro-bes, des

Cédez beaucoup.

SELMA.

mf

A - lors, nos cœurs fi - lent la lai - ne Des dé - sirs

L.

voi - les.

mf

S.

fous, des rè - ves d'or. L'aube ar - ri - vant nous trouve en -

f

f

sf

S.

- cor Les yeux va - gues, l'âme loin - tai - ne.

mf

Cédez un peu.

Au Mouv^t.

dim.

mf

Cédez un peu.

Les FILEUSES.

Nous fi - lons du soir à l'au -

Nous fi - lons du soir à l'au -

Au Mouvt. (animé et léger.)

p *mf* *pp*

(Derbouka)

les Fil.

- ro - - - re La fi - ne lai - ne des bur -

- ro - - - re La fi - ne lai - ne des bur -

les Fil.

-nous. Et la que - nouille, en chan - tant

-nous. Et la que - nouille, en chan - tant

les Fil.

doux, Va, vient, des - cend, re - monte en - co - - - -

doux, Va, vient, des - - cend, re - monte en - co - - - -

les Fil.

- re... Nous fi - lons du soir à l'au -

- re... Nous fi - lons du soir à l'au -

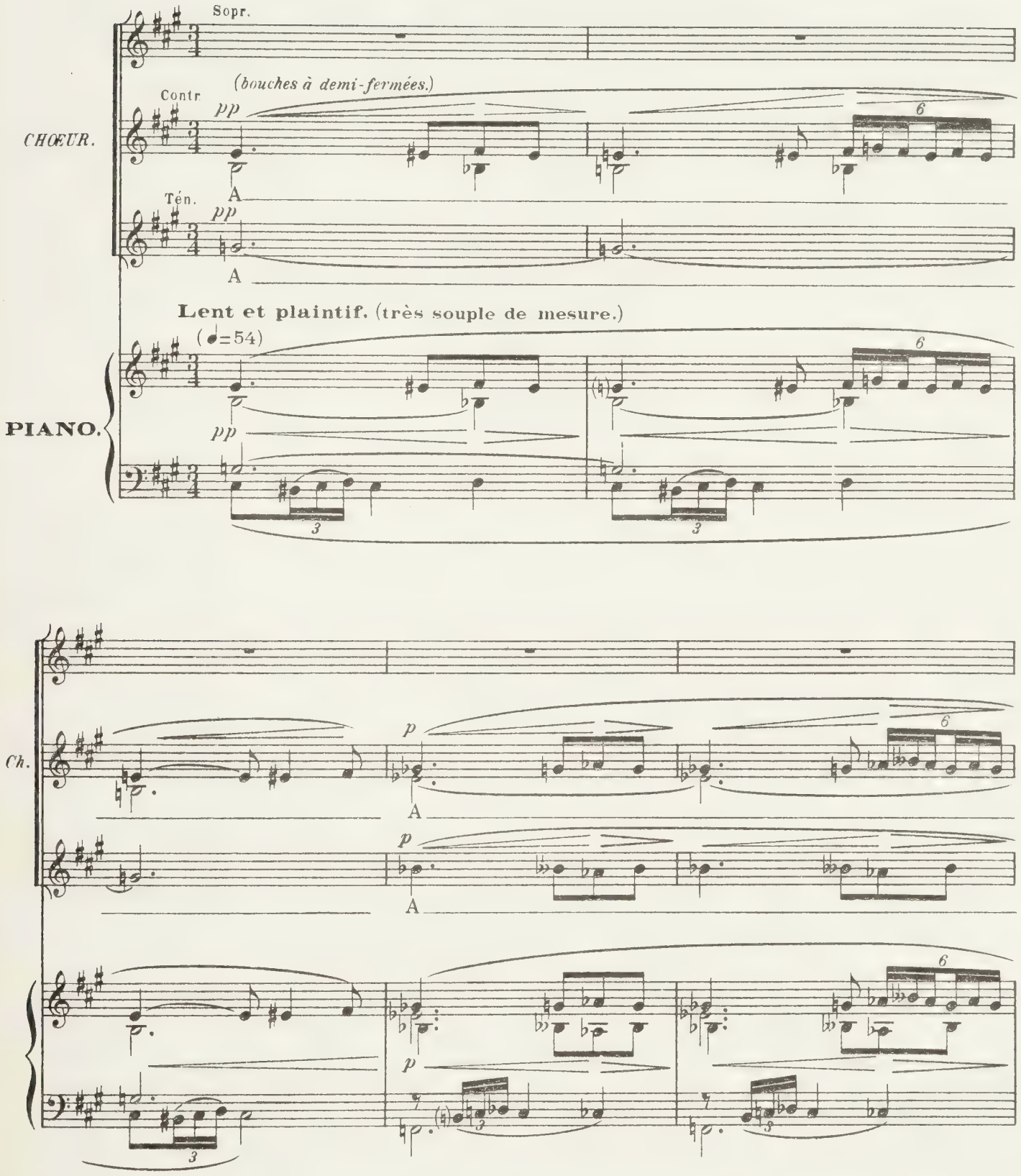
les Fil.

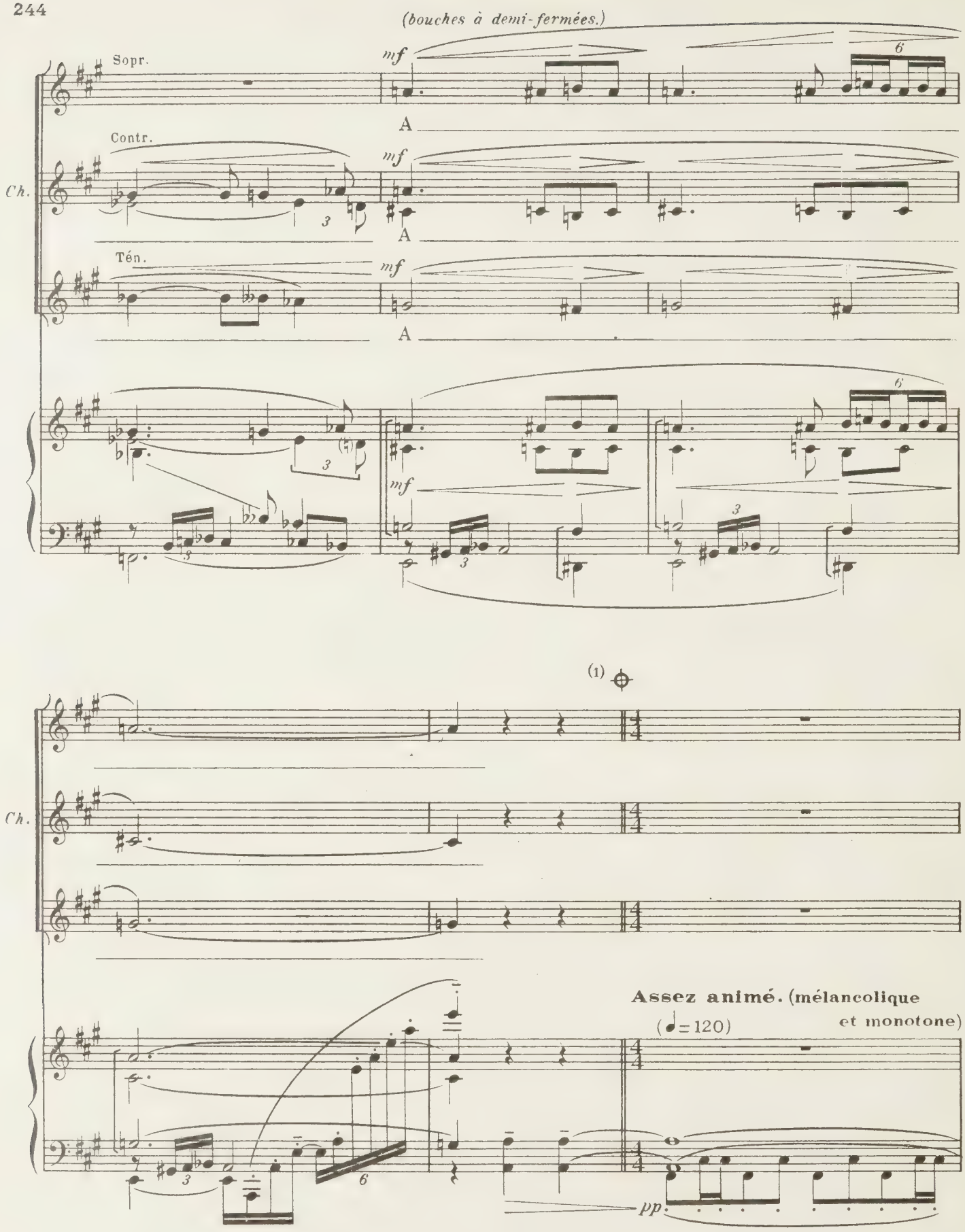
- rore, à l'au - ro - - - - re.

- rore, à l'au - ro - - - - re.

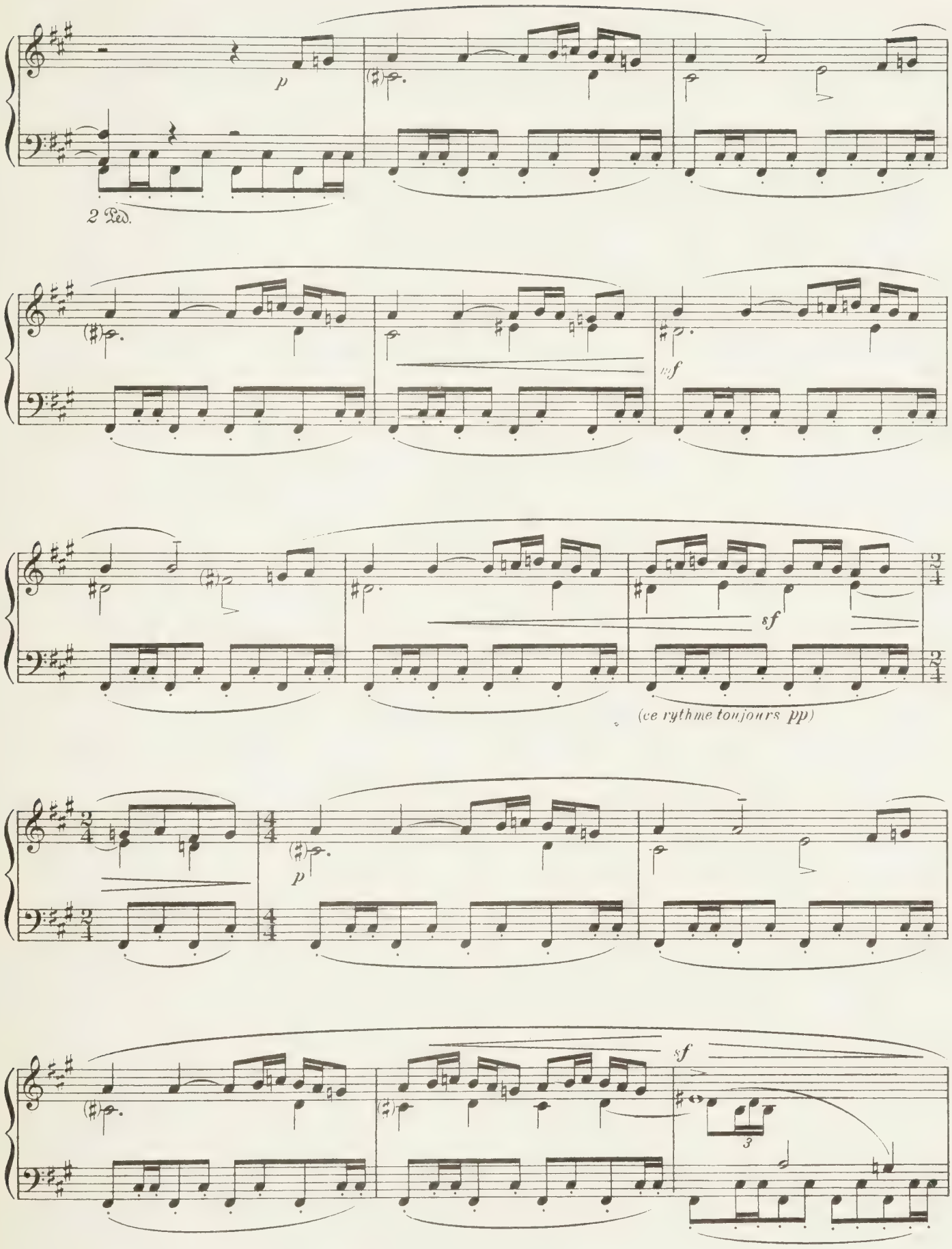
II. – Danse de la Soif.

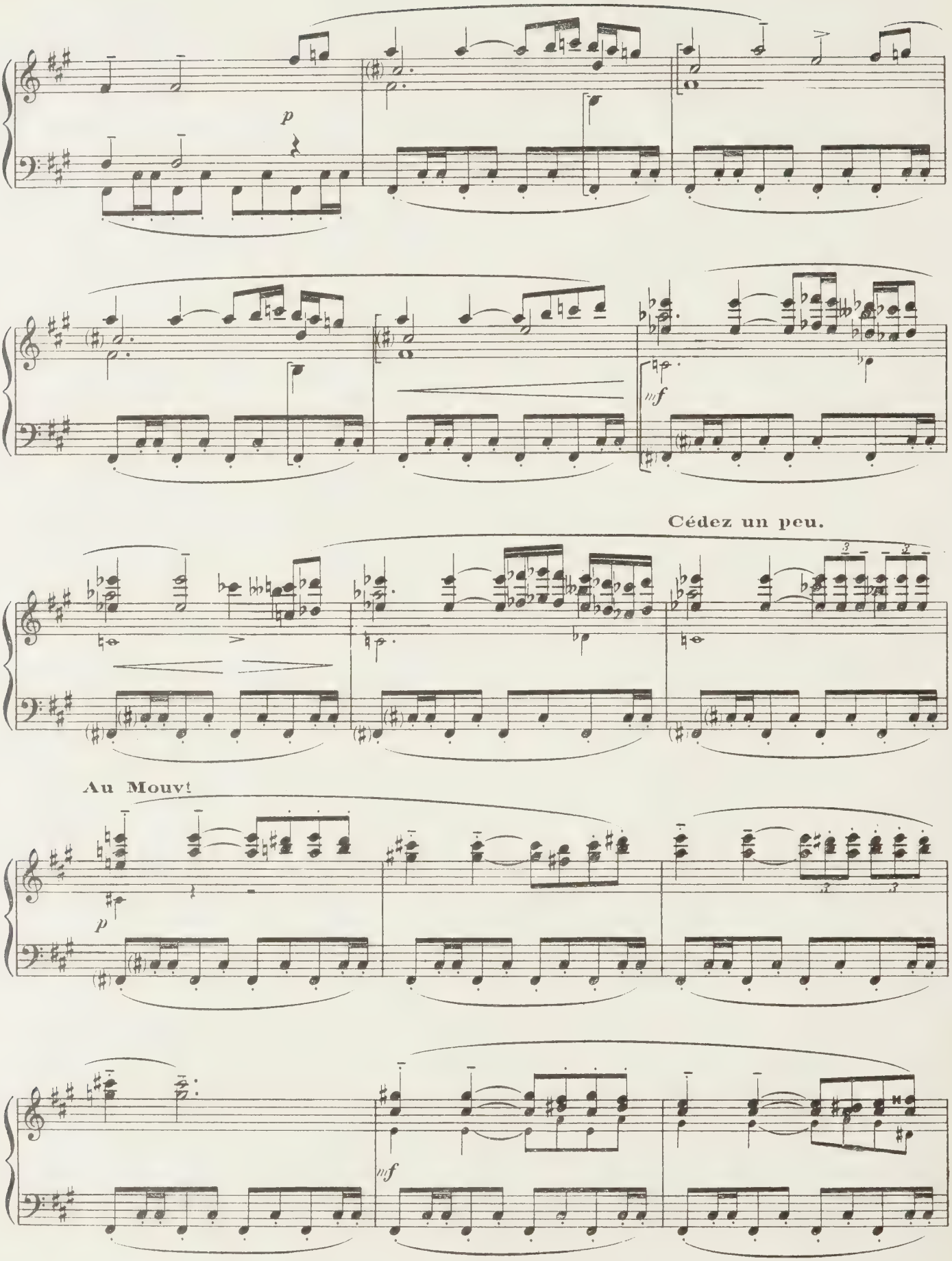
(Danse mimée.)

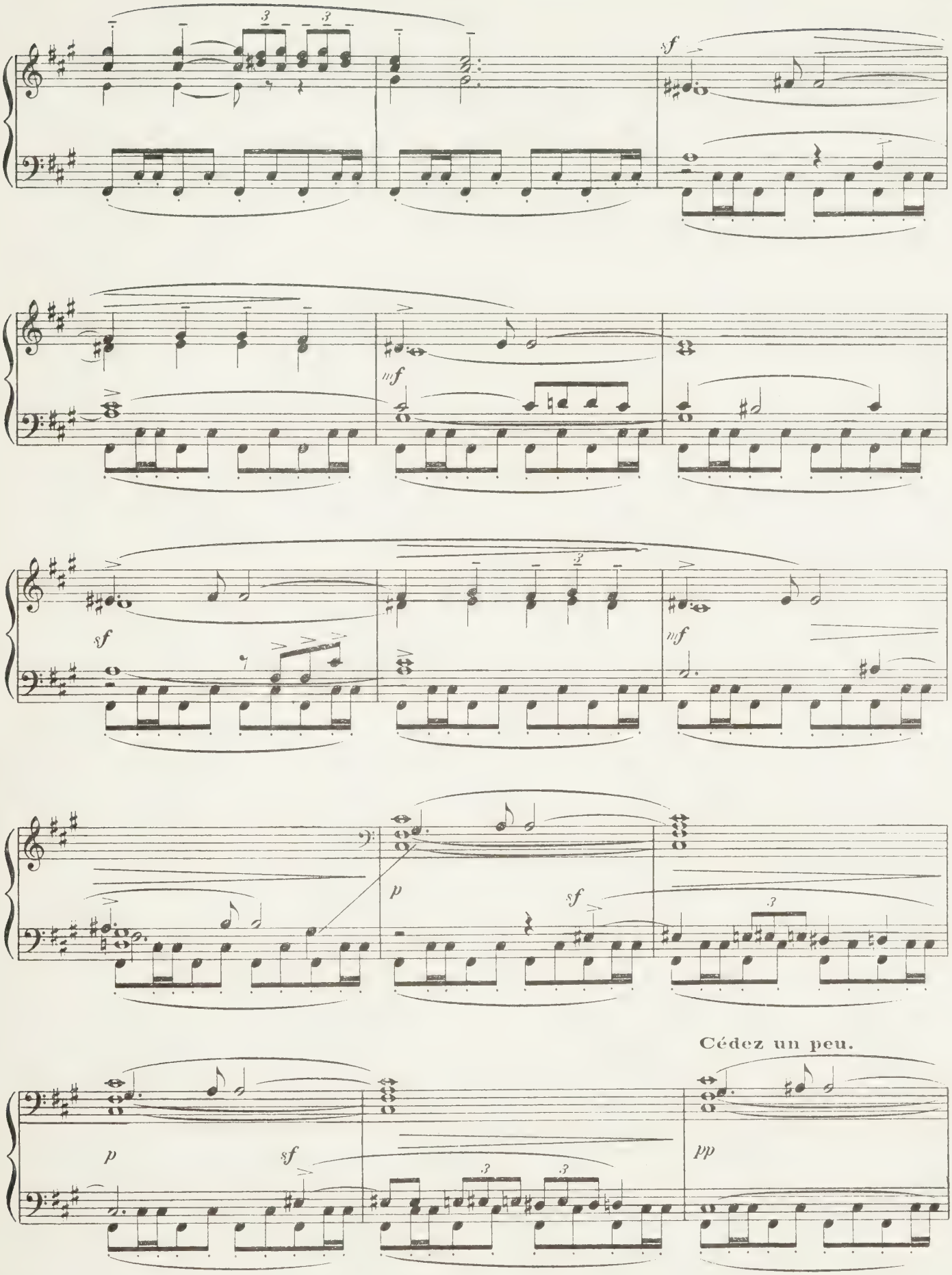




(1) ⊕ *Au théâtre, on peut passer au signe* ⊕ *Page 248.*


p
2 Ped.
mf
sf
(ce rythme toujours pp)
p
sf
3


p
mf
Cédez un peu.
Au Mouv!
p
mf


sf
mf
sf
mf
p
sf
Cédez un peu.
p
sf
pp

Plus lent.

mf

Ped.

più f

En serrant un peu.

sf

En cédant.

Lent et voluptueux. (♩=60)

(très enveloppé.)

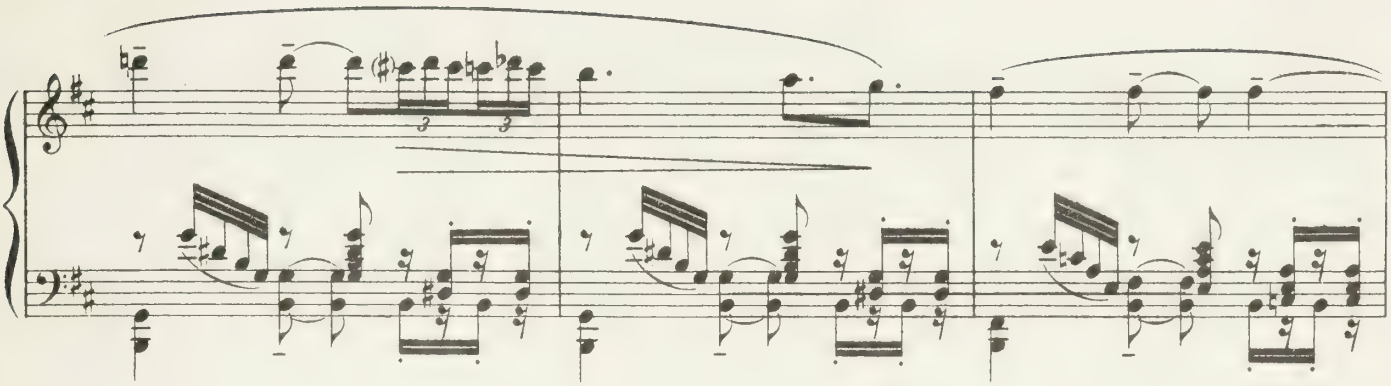
pp

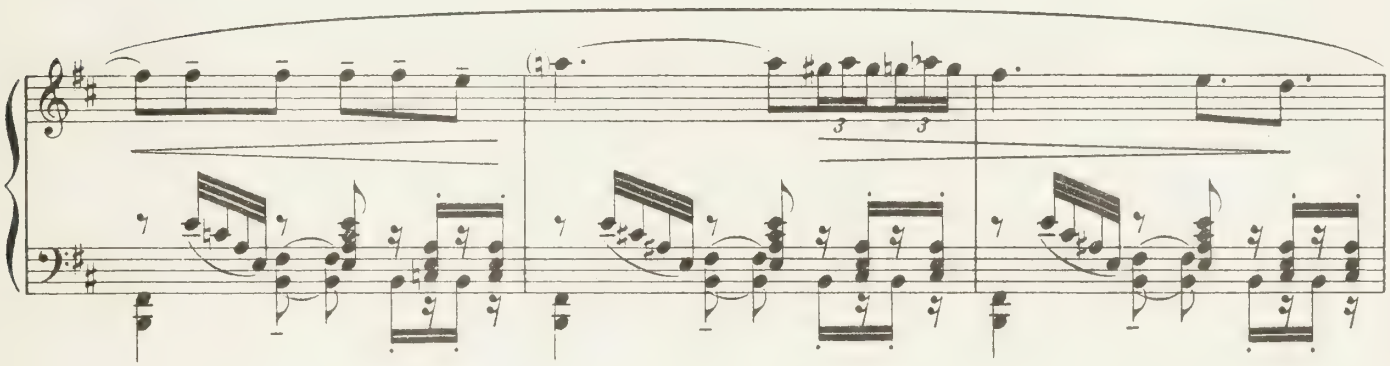
(1)

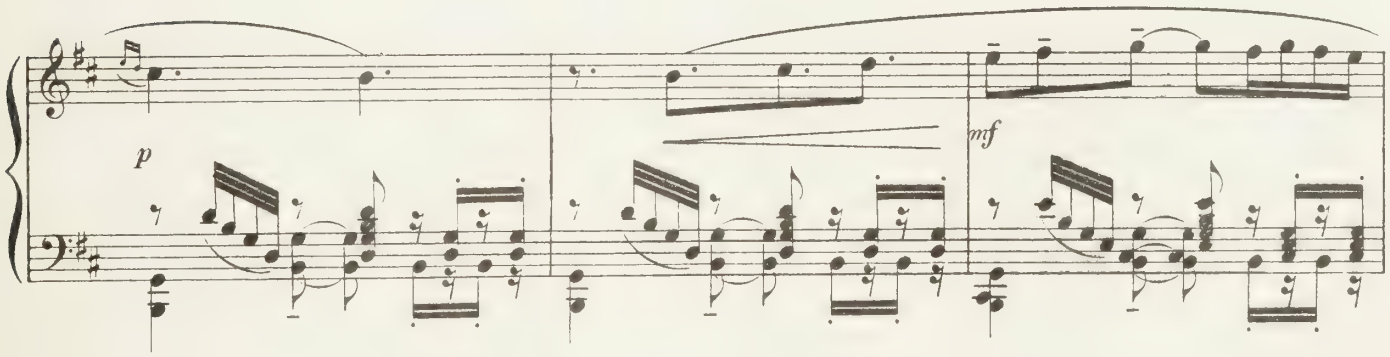
p

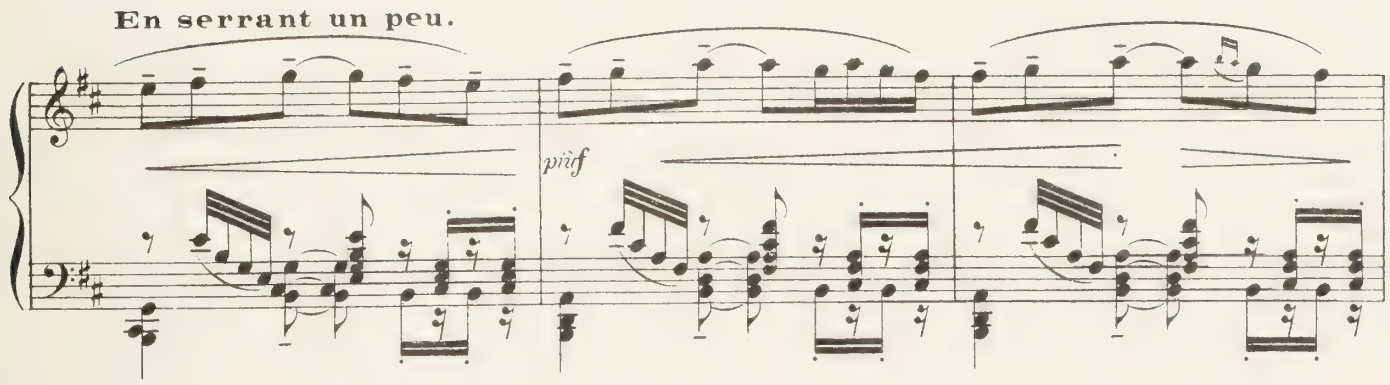
très expressif

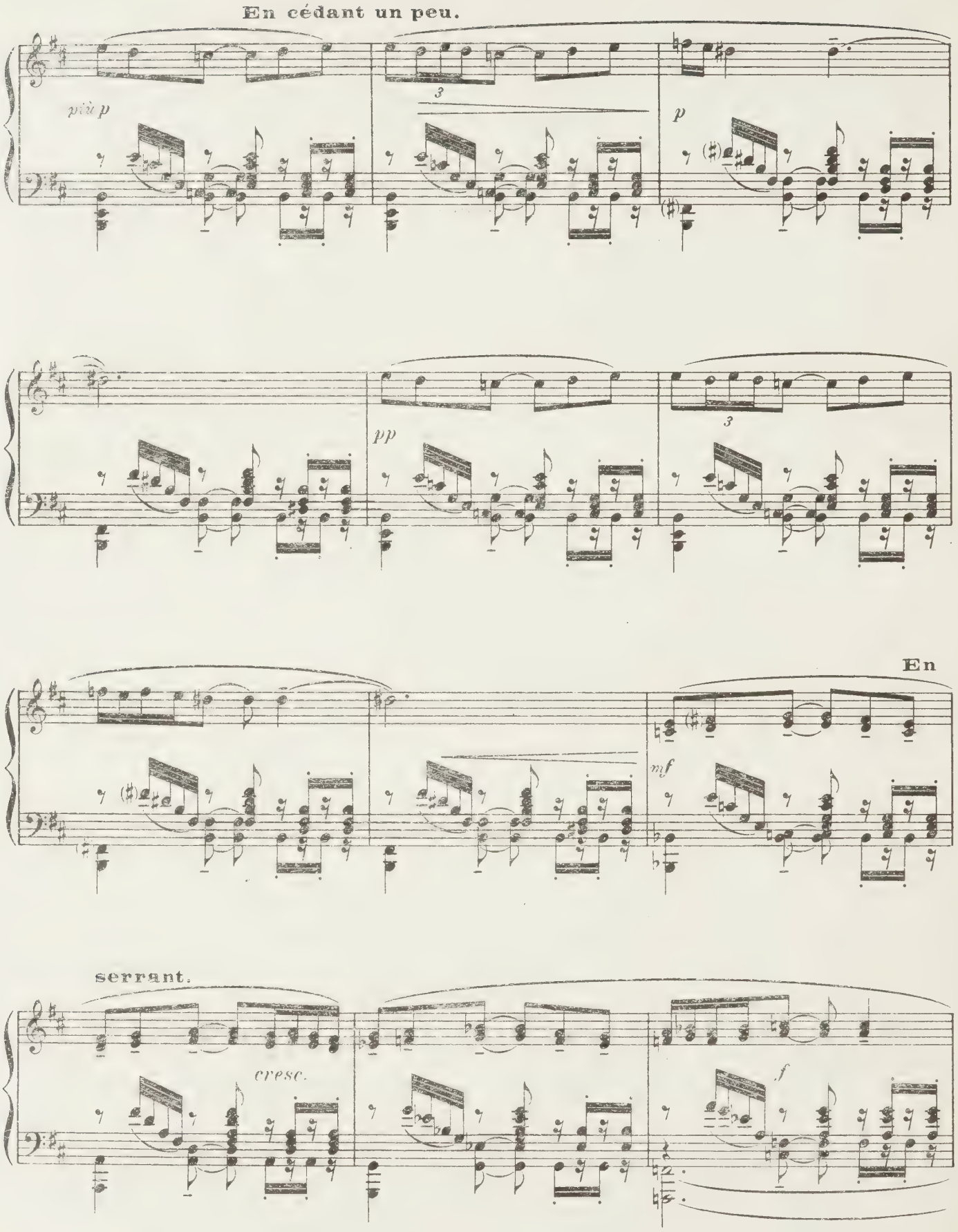
(1) ⊕ *Au théâtre, on peut passer au signe* ⊕ *Page 251.*

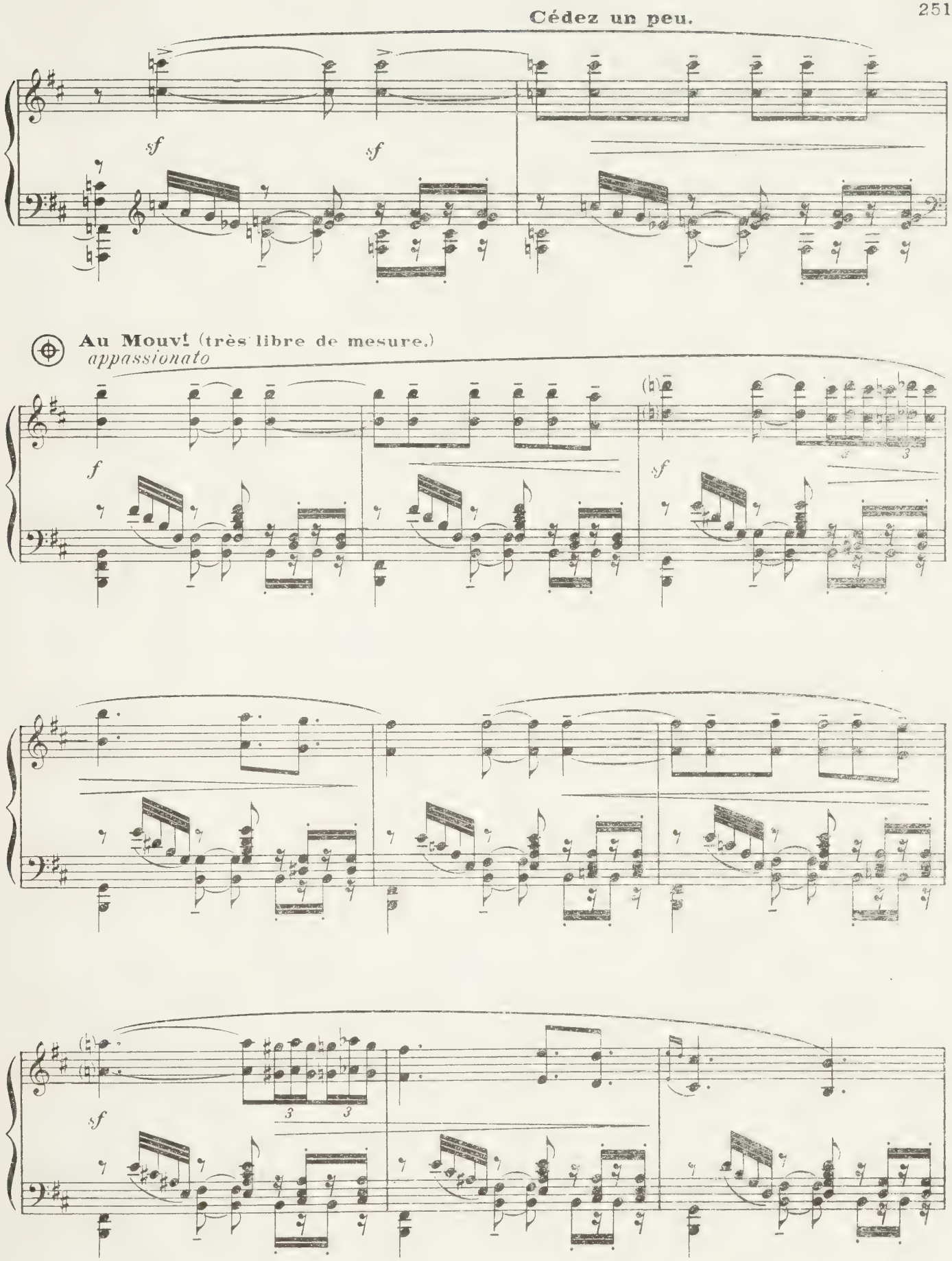


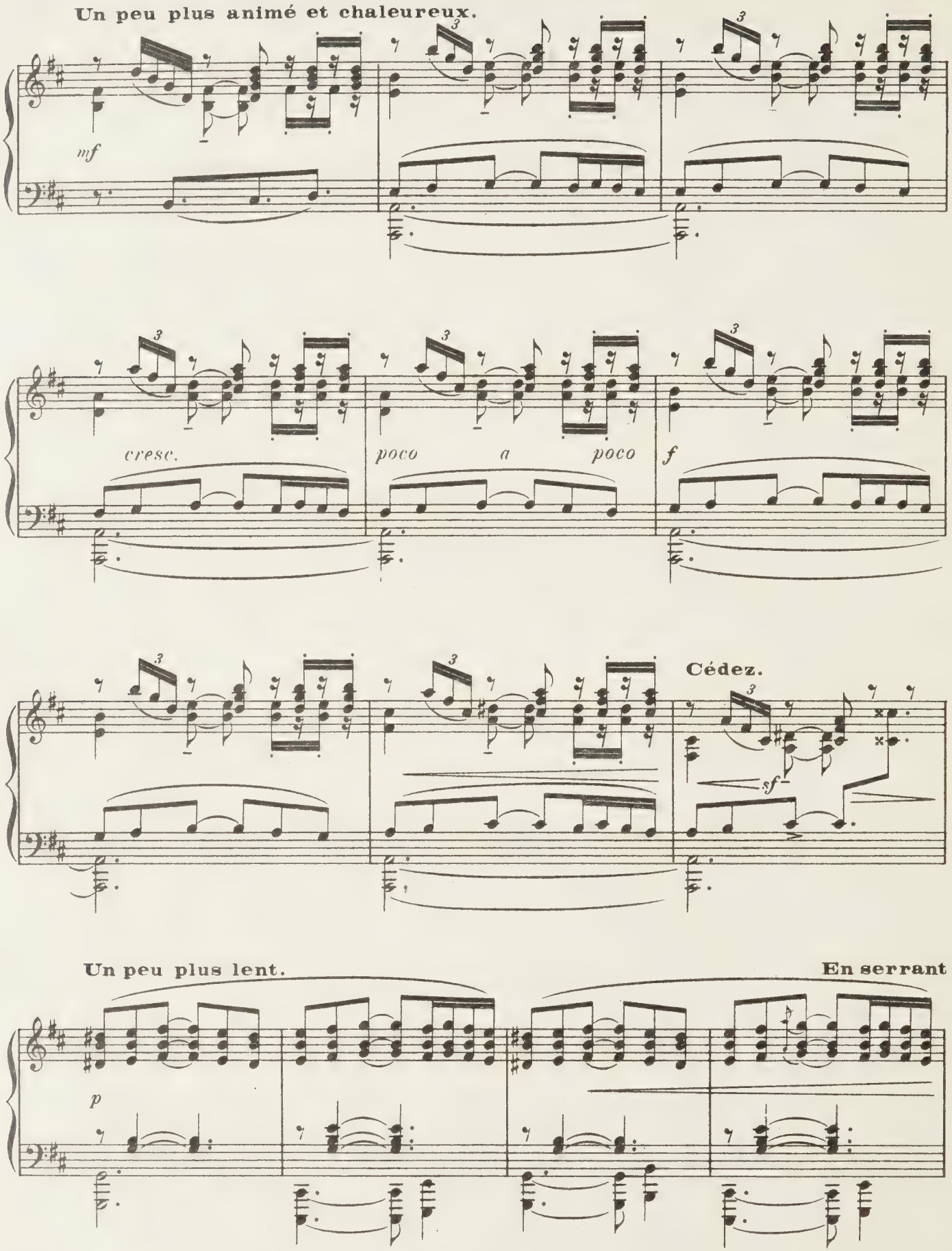



p
mf


En serrant un peu.
più f


En cédant un peu.
più p
p
pp
En
mf
serrant.
cresc.
f


Cédez un peu.
sf
sf
Au Mouv.t (très libre de mesure.)
appassionato
f
sf
sf


Un peu plus animé et chaleureux.
mf
cresc.
poco a poco
f
Cédez.
sf
Un peu plus lent.
En serrant
p

un peu.

(♩.= 72)

mf

sf

mf

p

mf

Cédez un peu.

p

sf

(1) ⊕

Lent. (très souple de mesure.)

p

Serrez. **Cédez.**

più f *sf*

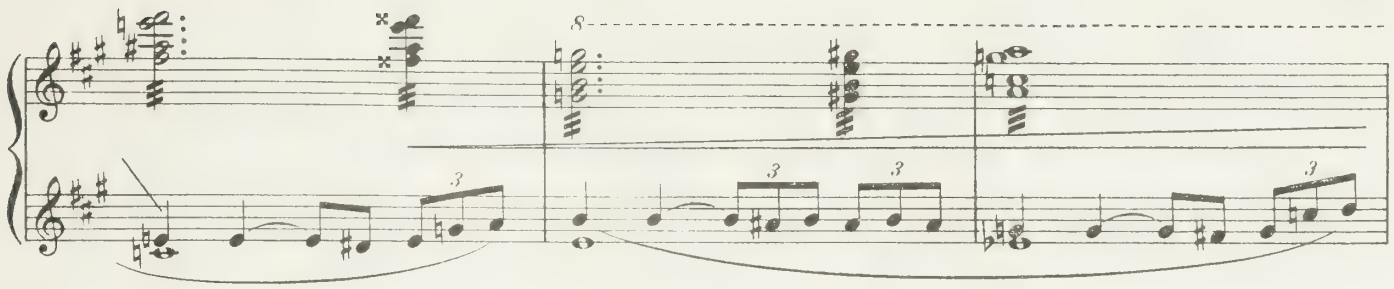
Au Mouvt.

p

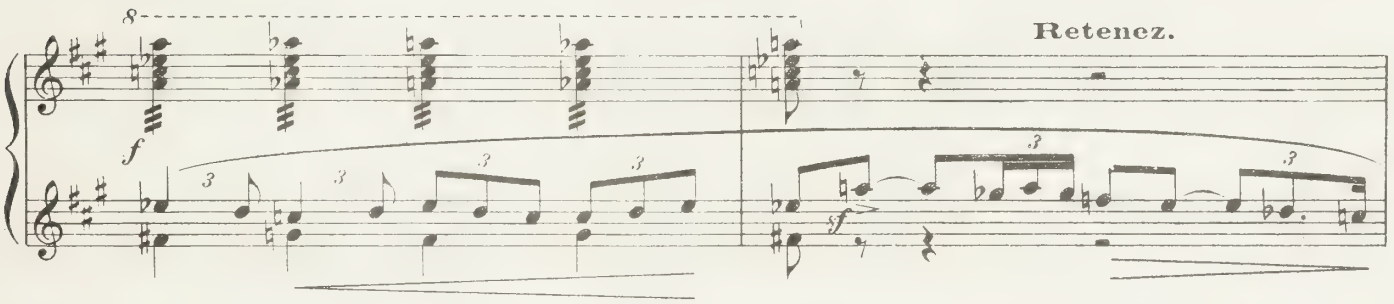
Cédez un peu. **En serrant.**

più f *mf*

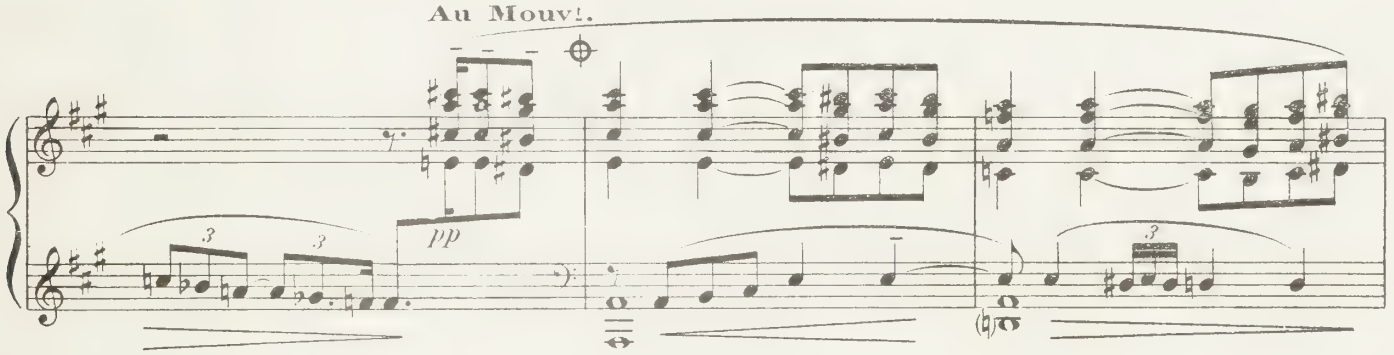
(1) ⊕ *Au théâtre, on peut passer au signe* ⊕ *Page 255.*



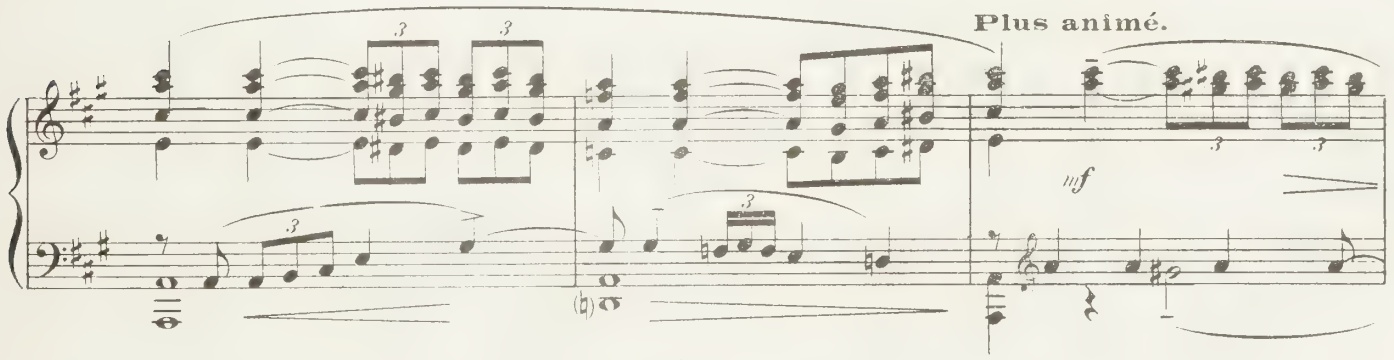
Animé.

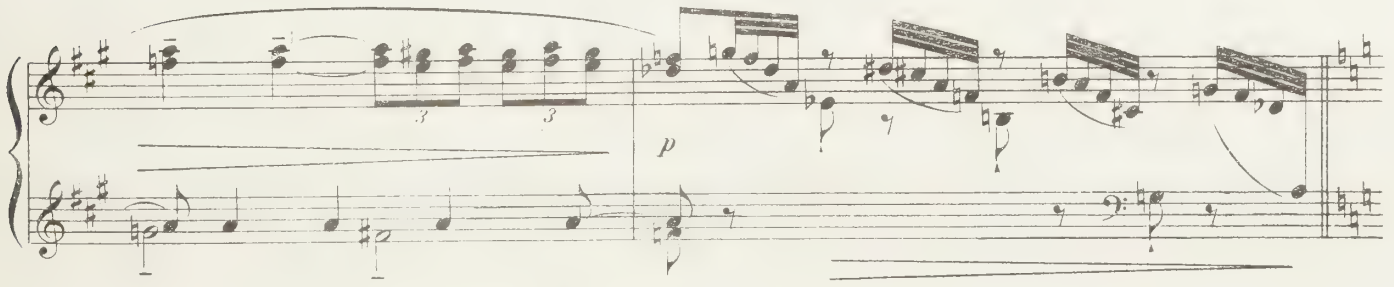


Au Mouv.t.



Plus animé.





Assez animé. (mélancolique et monotone.)
(♩ = 120)

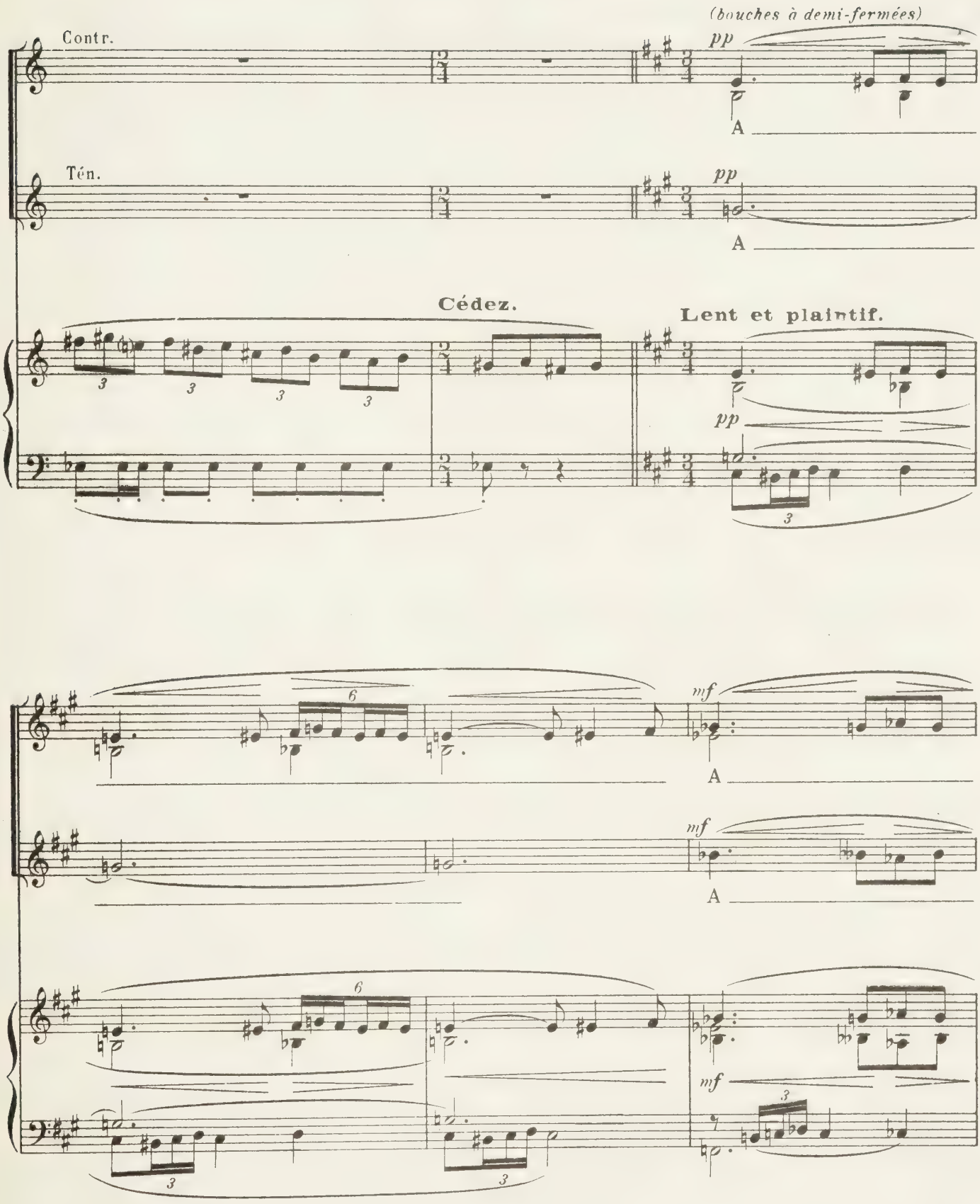
p

pp
2 Ped.

mf

p

pp


(bouches à demi-fermées)
Contr.
pp
A
Tén.
pp
A
Cédez.
Lent et plaintif.
pp
mf
A
mf
A
mf

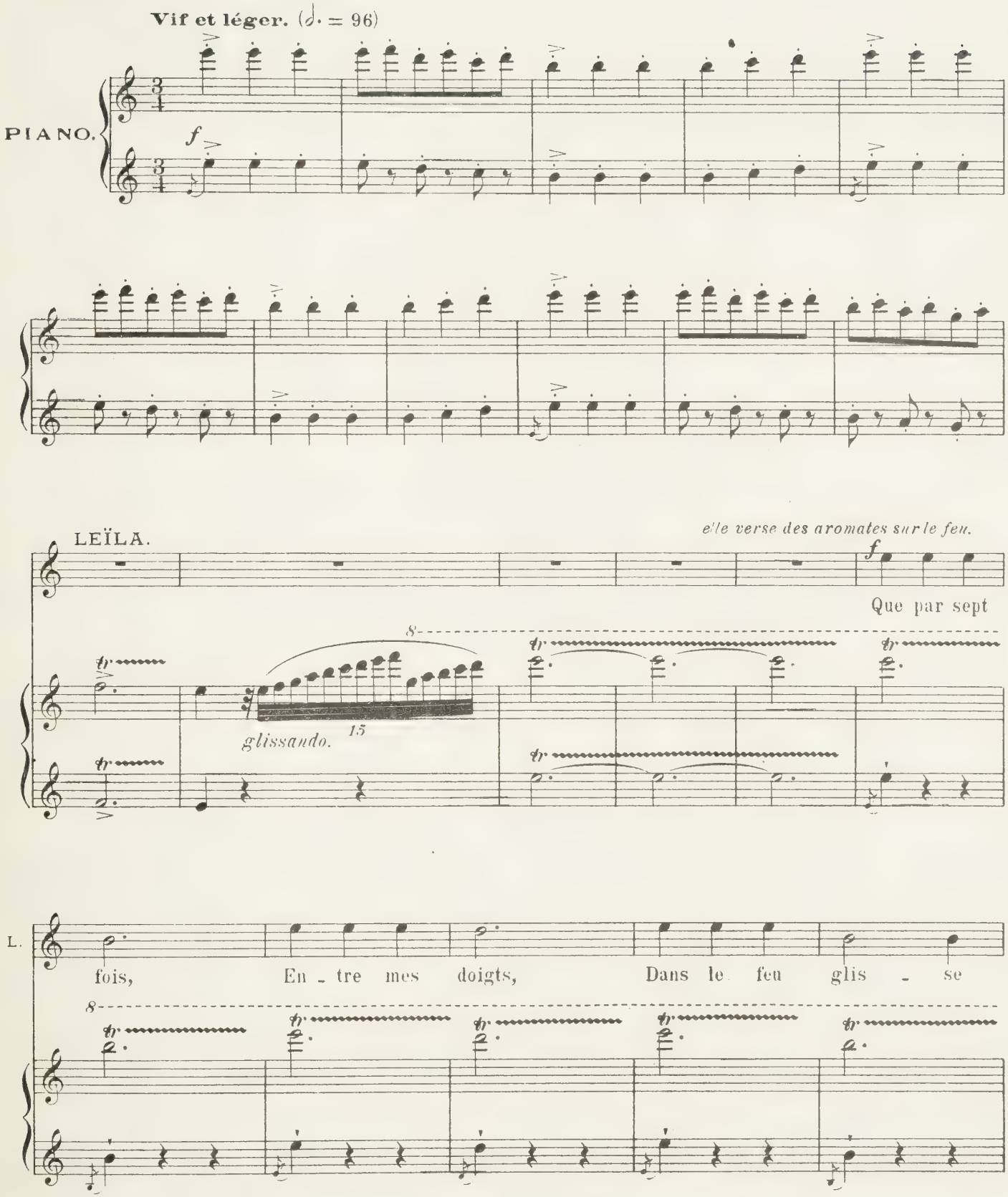
Cédez

Cédez

Un peu modéré.

En cédant.

III. — Danse du Feu.



L.

L'am - bre qui, tour à tour, Nous af - fa - me d'a - mour et nous en

mf p

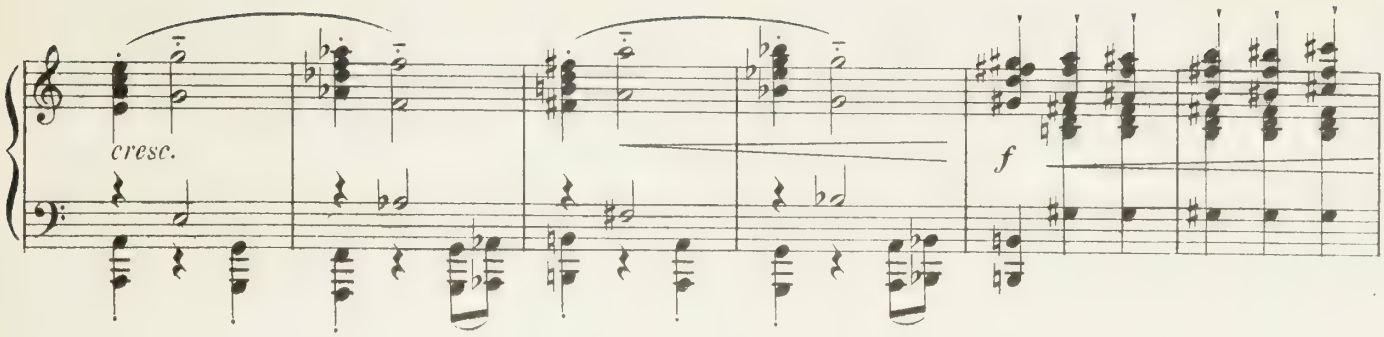
L.

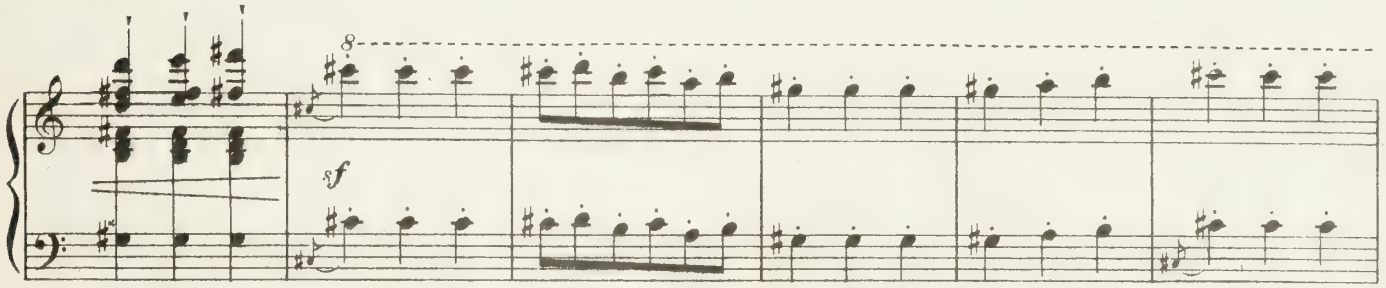
gri - - se.

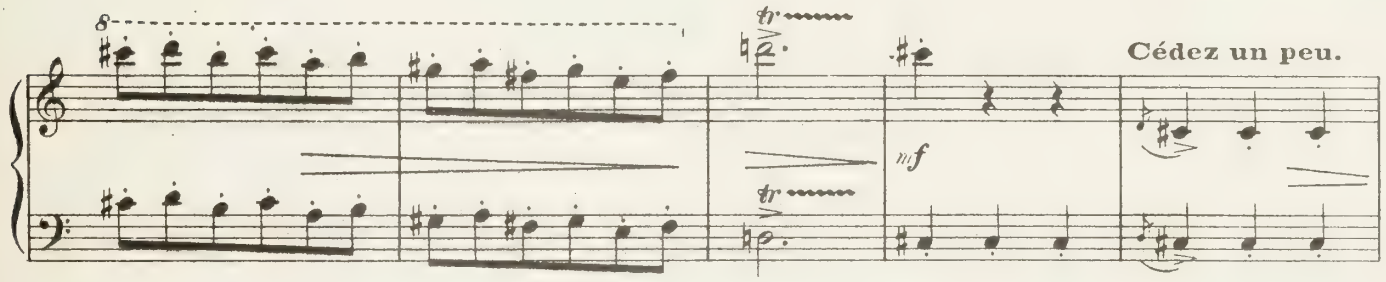
(à 1 Temps.)

mf p

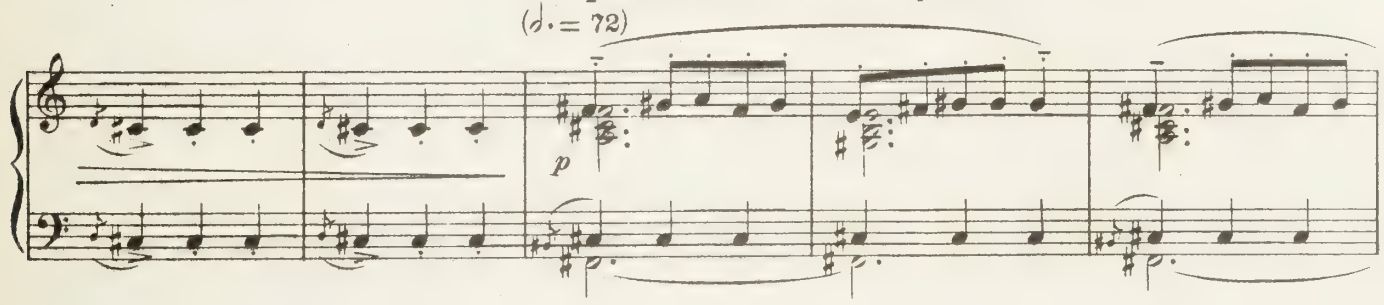
sf mf

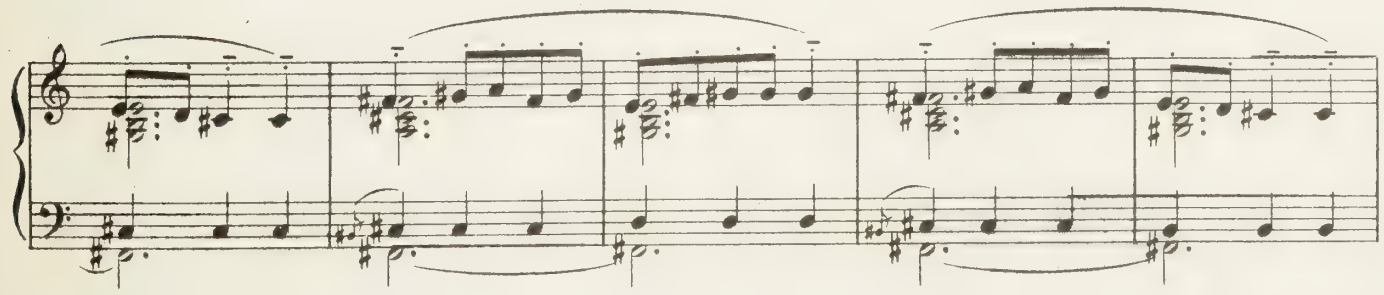


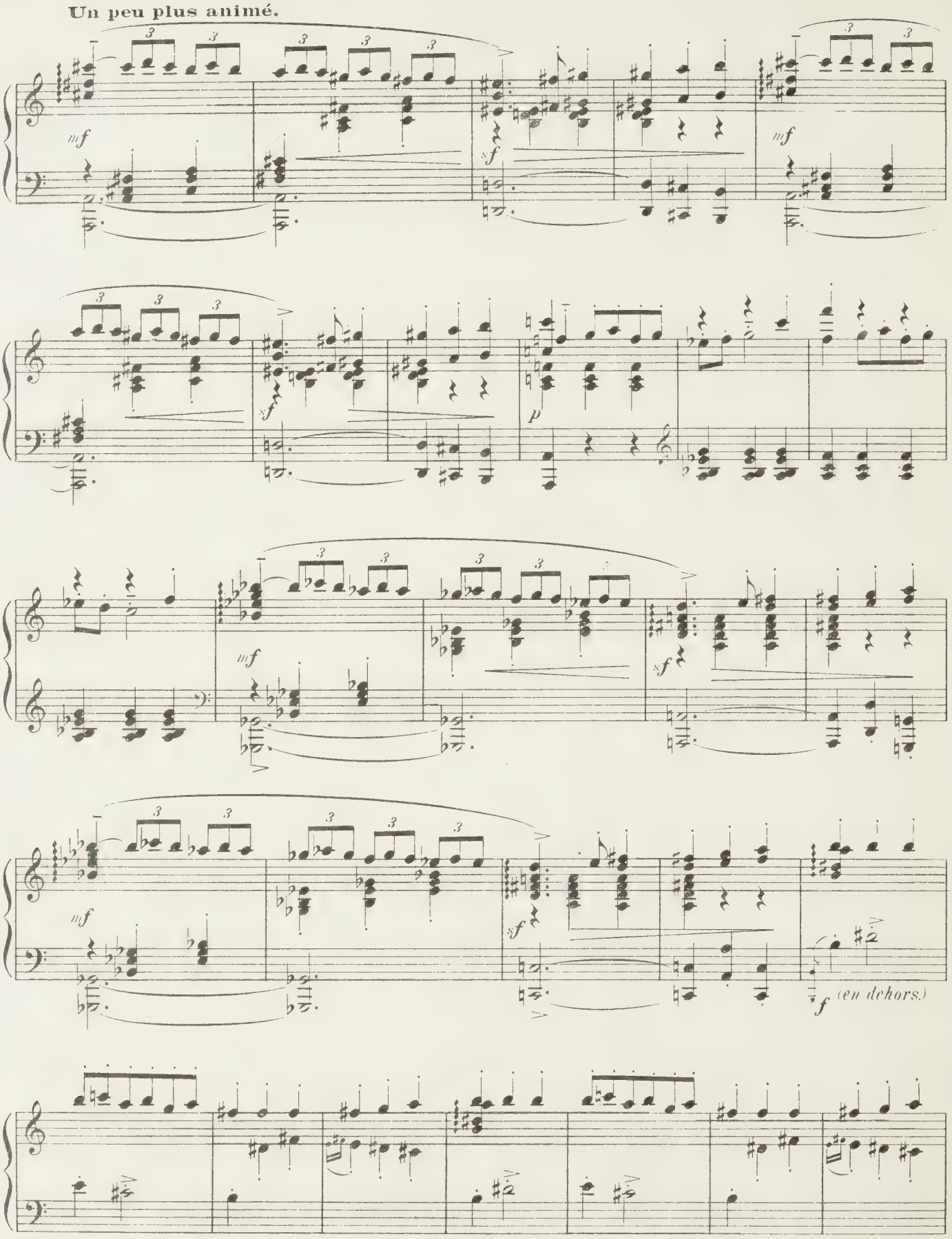




Un peu modéré. (très souplement.)
(♩. = 72)






Un peu plus animé.
mf
sf
mf
sf
p
mf
sf
mf
sf
f (en dehors.)

LEÏLA.

f

Feu clair et chan - tant,

Clair et léger. (♩. = 88)

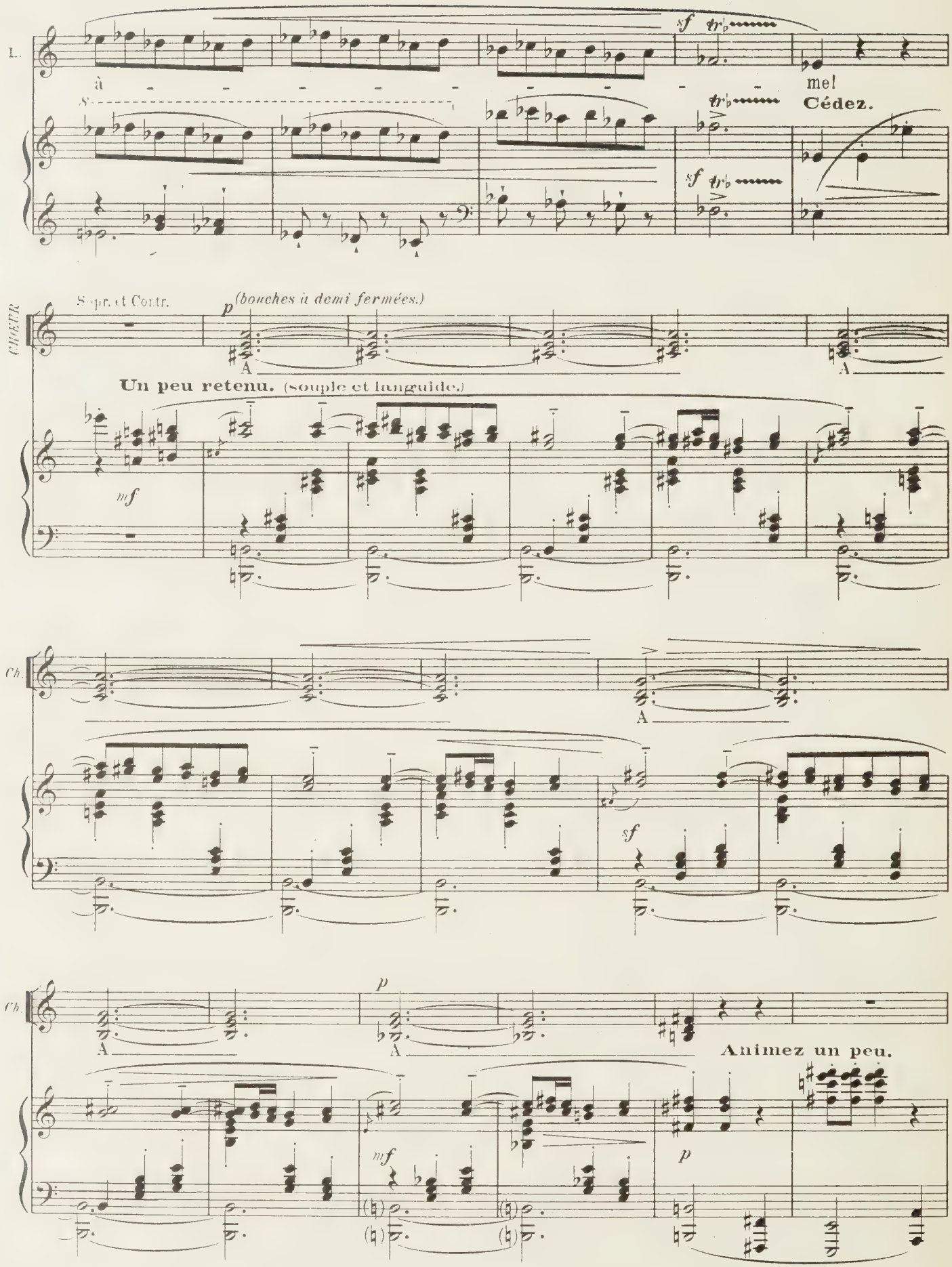
p

L. je te veux! Ré-chauf-fe ma chair de ta flam - -

L. *f* - - - - - me. *mf* Et, par la

pp

L. por - te de mes yeux, O feu! des - cends jus-qu'à mon


L.
à
me!
Cédez.
CHŒUR
Sopr. et Contr.
(bouches à demi fermées.)
Un peu retenu. (souple et languide.)
Ch.
Animez un peu.

En cédant un peu. (1)

mf

LEÏLA.

p

Ton bai - ser brû - lant, on le sent!

Au Mouv^t. (pas trop vite tout d'abord.)

(♩. = 72)

p

L.

— Il mar - que la pla - ce qu'il tou - che Et me

mf

mf

L.

livre au dé - sir crois - sant De le sen - tir brû - ler ma

(1) ⊕ *Au théâtre, on peut passer au signe* ⊕ *Page 267.*

L.

bou - che!

CHŒUR

Sopr.

Contr.

Et nous voi - ci, le cœur fu - mant De dé - sirs qui brû - lent nos

Ch.

moël - - - les! A - vant toi, ja - mais un a - mant

Ch.

Ne nous mit au cœur tant d'é - toi - - - - - les!

Animez de plus en plus.

LEÏLA.

Feu clair et chantant, je te

Très animé.

L.

veux! Je te veux! Ré-chauf - fe ma chair de ta flam - - - -

L.

Sopr. - me!

CHŒUR

Contr.

Et nous voi - ci tou - tes à toi Pour no - tre

De plus en plus haletant.

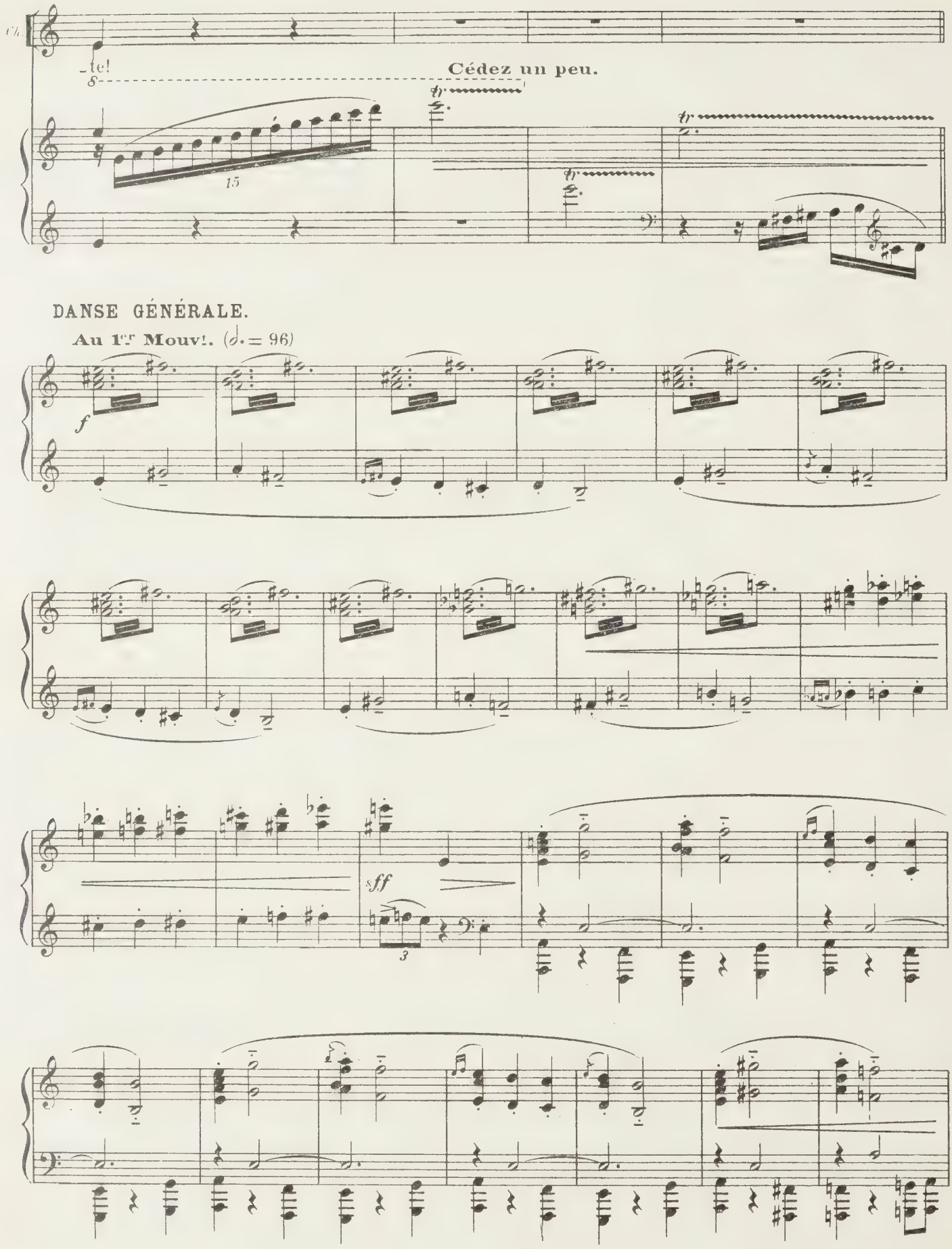
Ch.

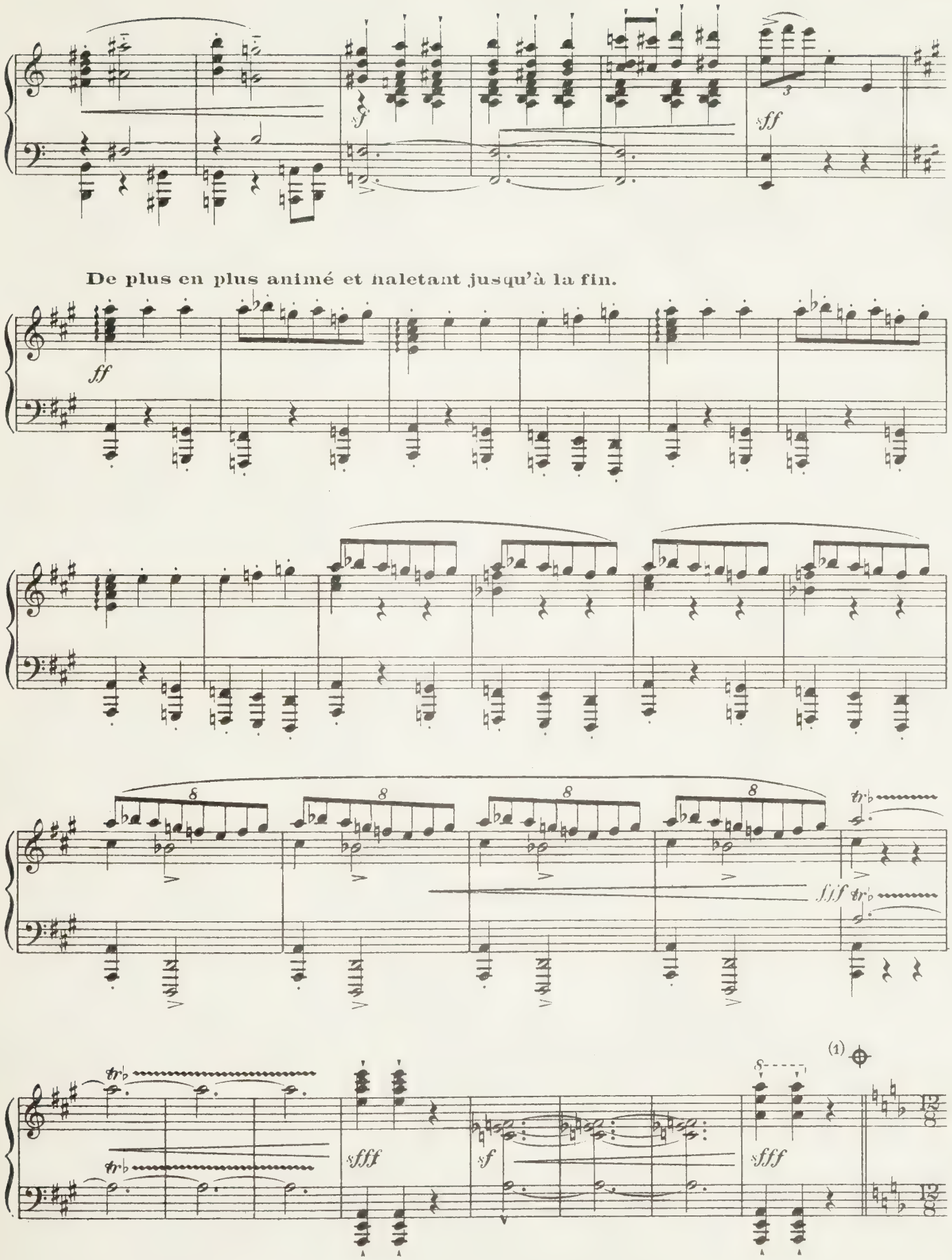
joie et no - tre per - te, Sans vai - ne pu - deur, sans ef -

Animez toujours.

Ch.

-froi, Les seins dres - sés, la chair of - fer - - - - - - -

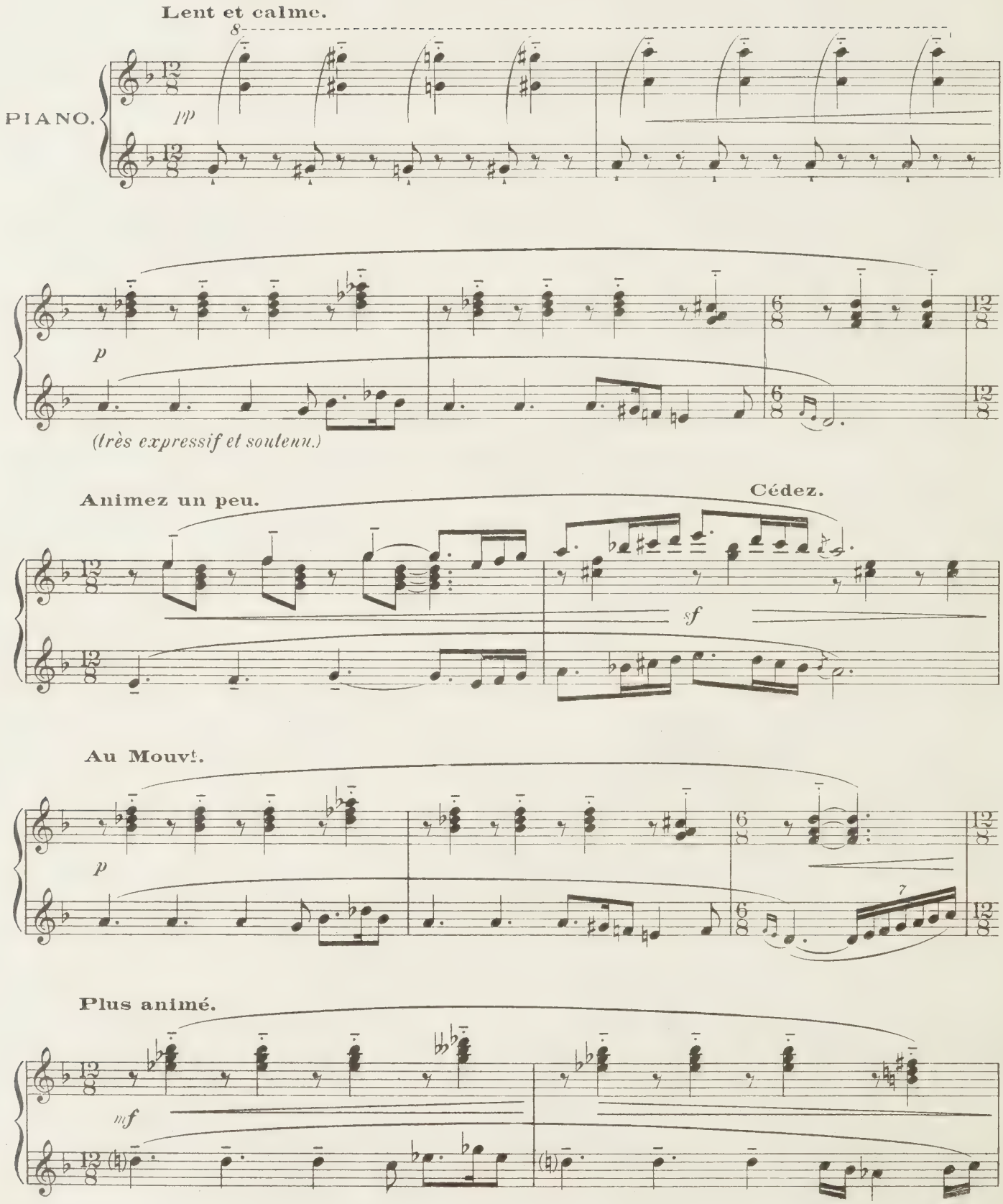

te!
Cédez un peu.
15
DANSE GÉNÉRALE.
Au 1.er Mouv.t. (♩. = 96)
f
sff
3



(1) ✠ *Coupure facultative jusqu'au signe* ✠ *Page 271.*

IV. — Danse des Roses.

(Danse lente)



Revenez

mf

(librement.)

peu à peu au 1er Mouvt

p

pp

più f

pp

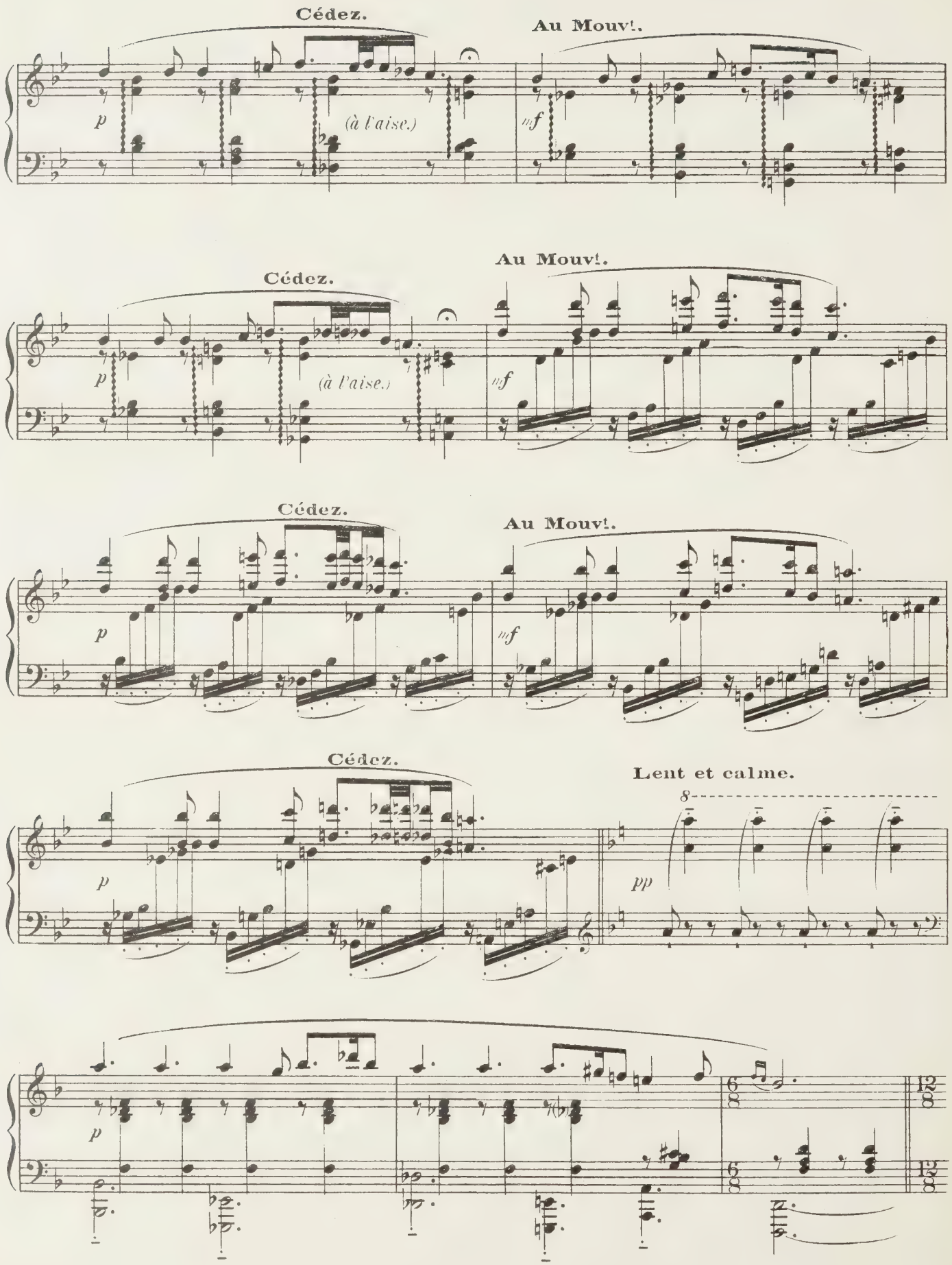
più f

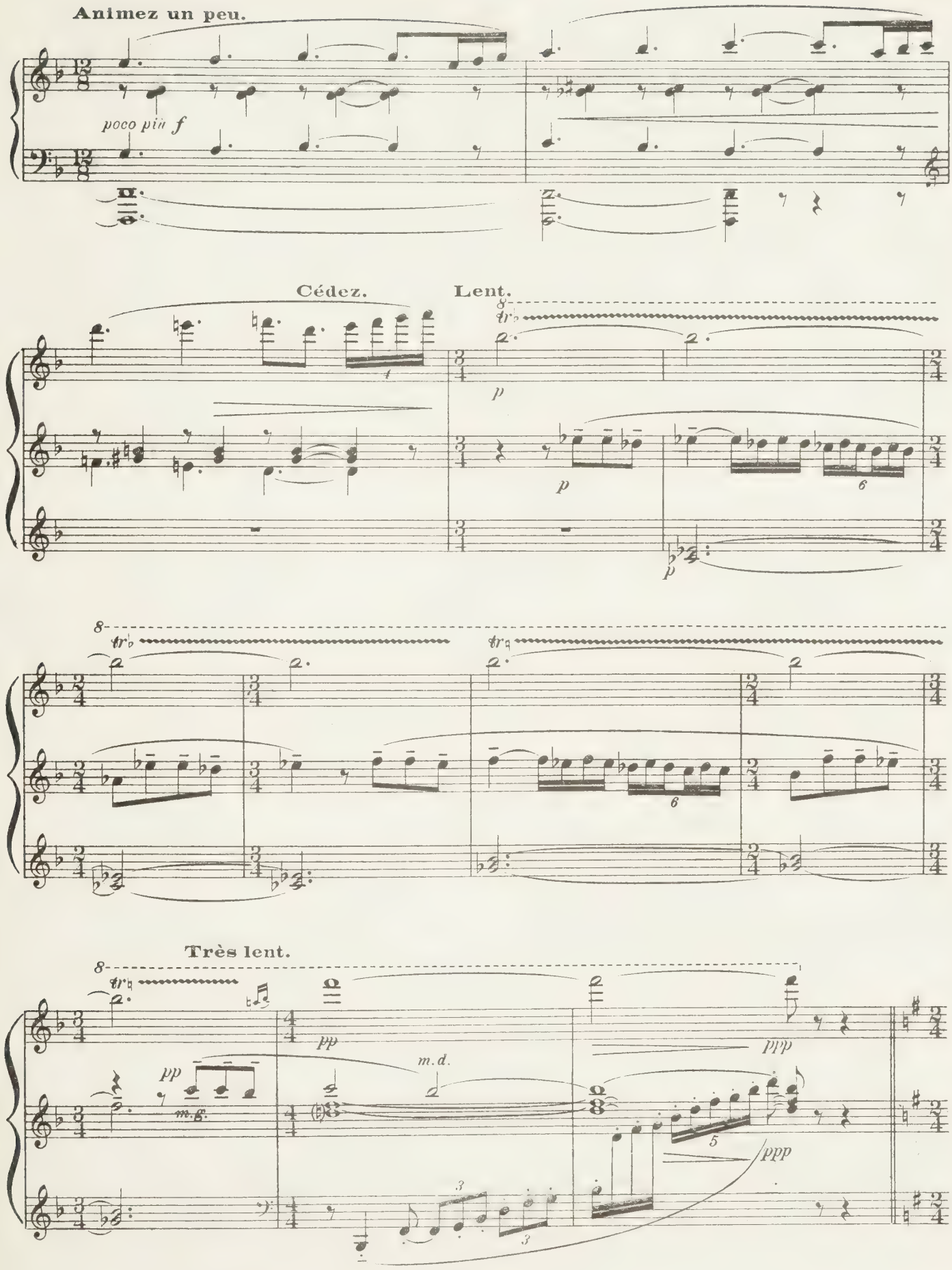
(librement.)

pp

Même mouvt.

mf

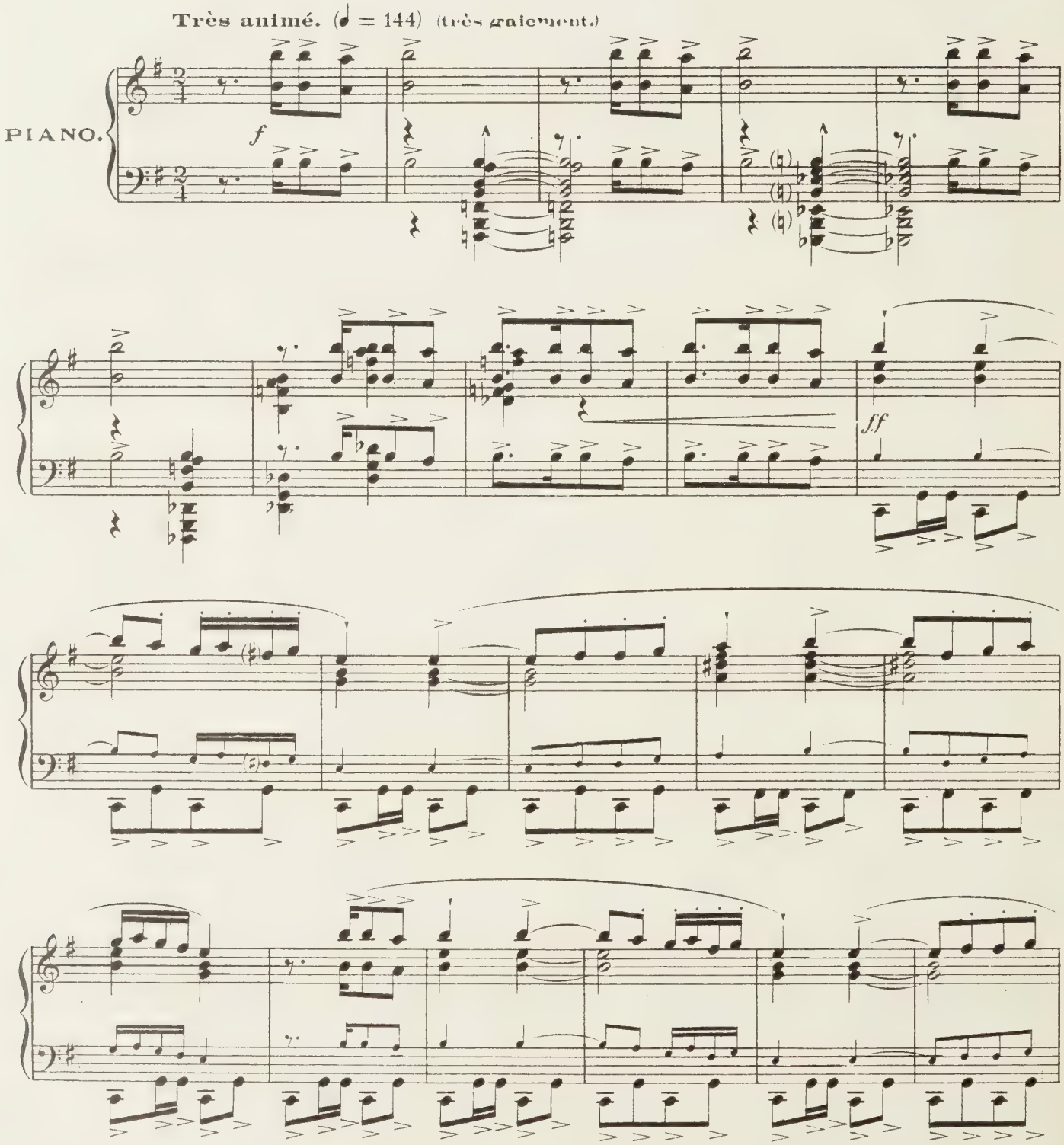

Cédez.
Au Mouv.t.
p
(à l'aise.)
mf
Cédez.
Au Mouv.t.
p
(à l'aise.)
mf
Cédez.
Au Mouv.t.
p
mf
Cédez.
Lent et calme.
p
pp
p

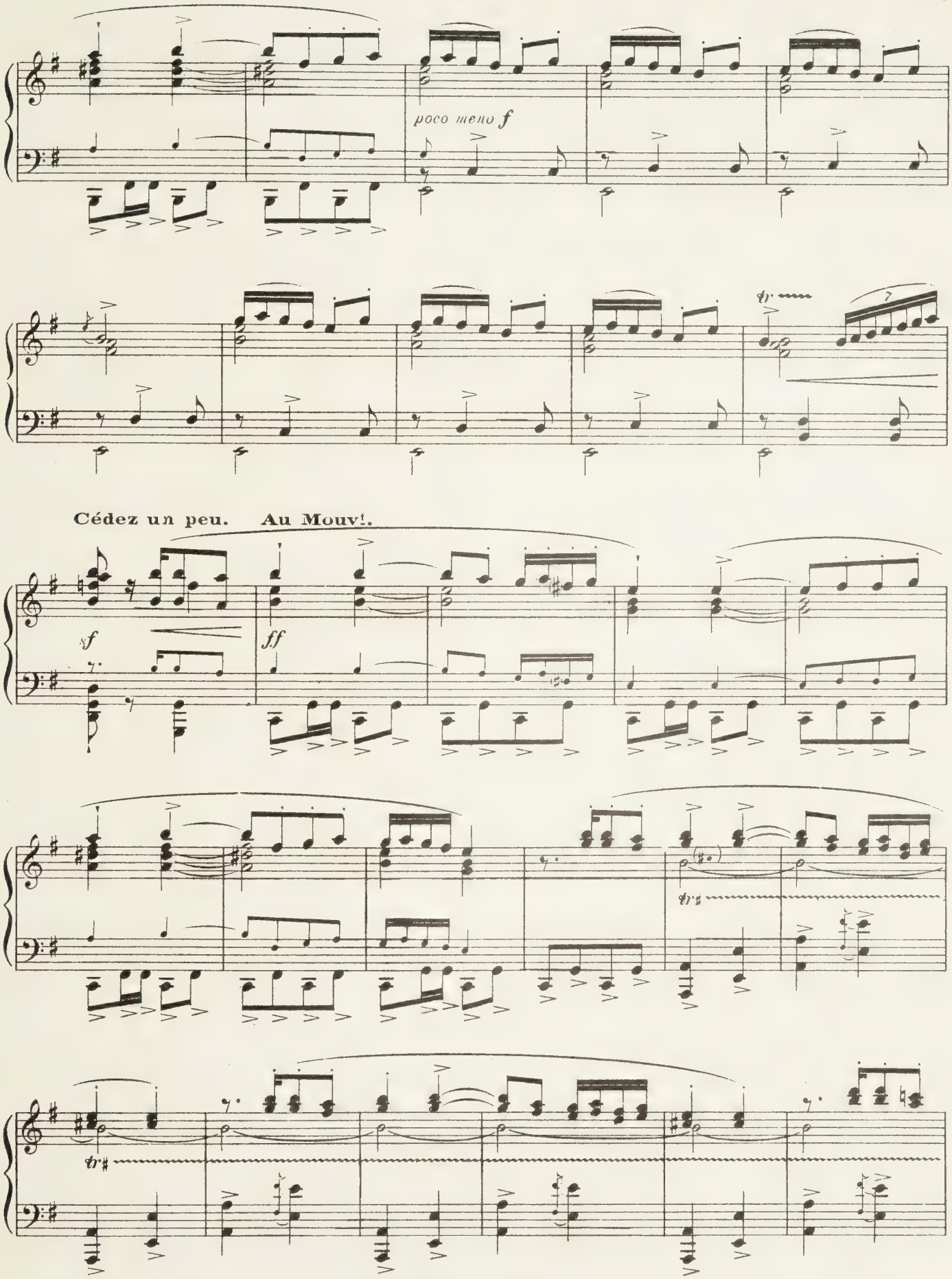

Animez un peu.
poco più f
Cédez.
Lent.
p
Très lent.
pp
m.g.
m.d.
ppp

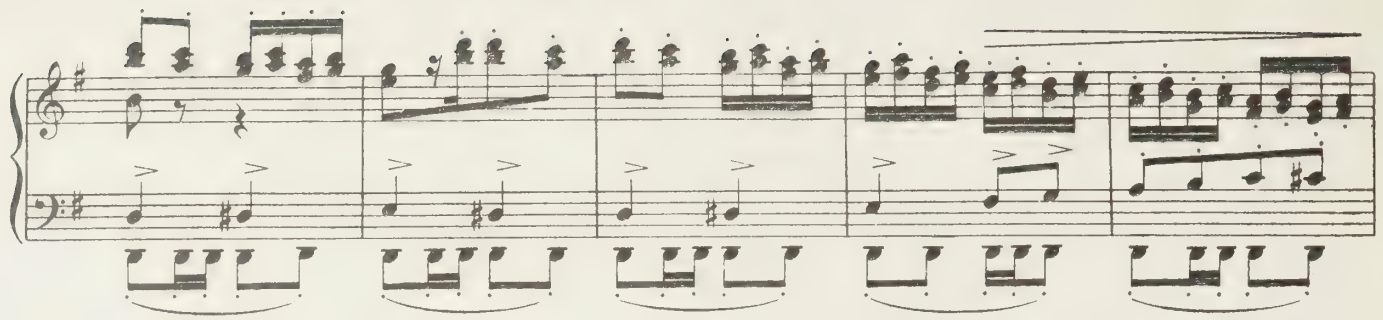
V. — Danse générale

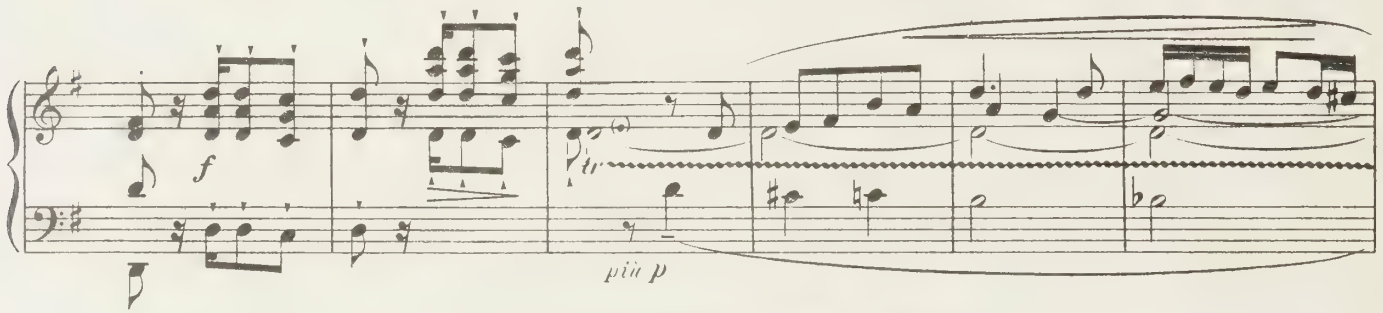
&

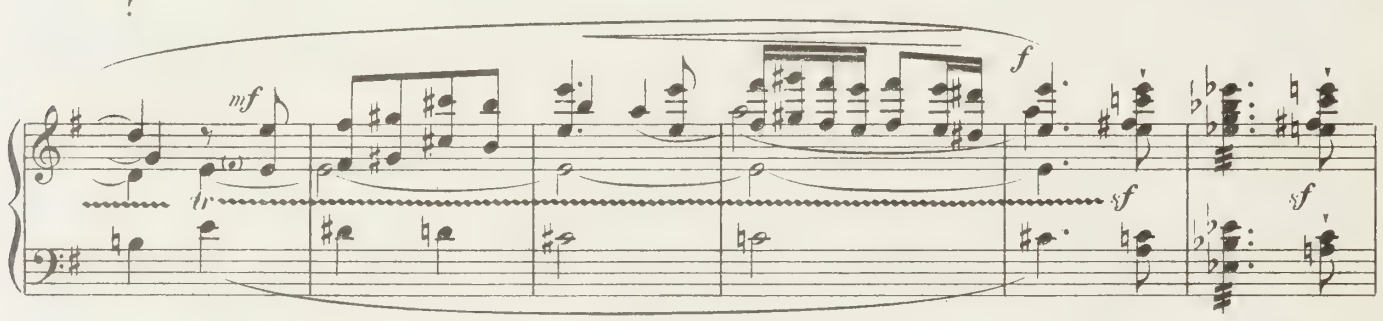
Cortège de Noces.

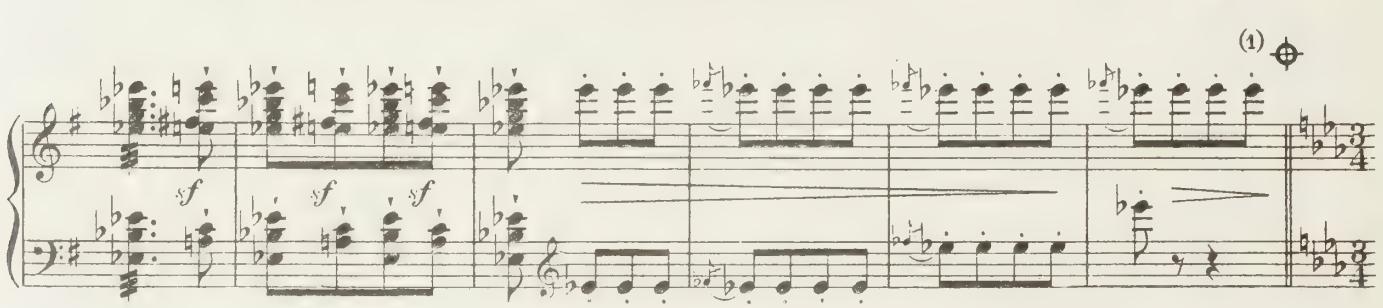



poco meno f
Cédez un peu. Au Mouvt.
sf
ff

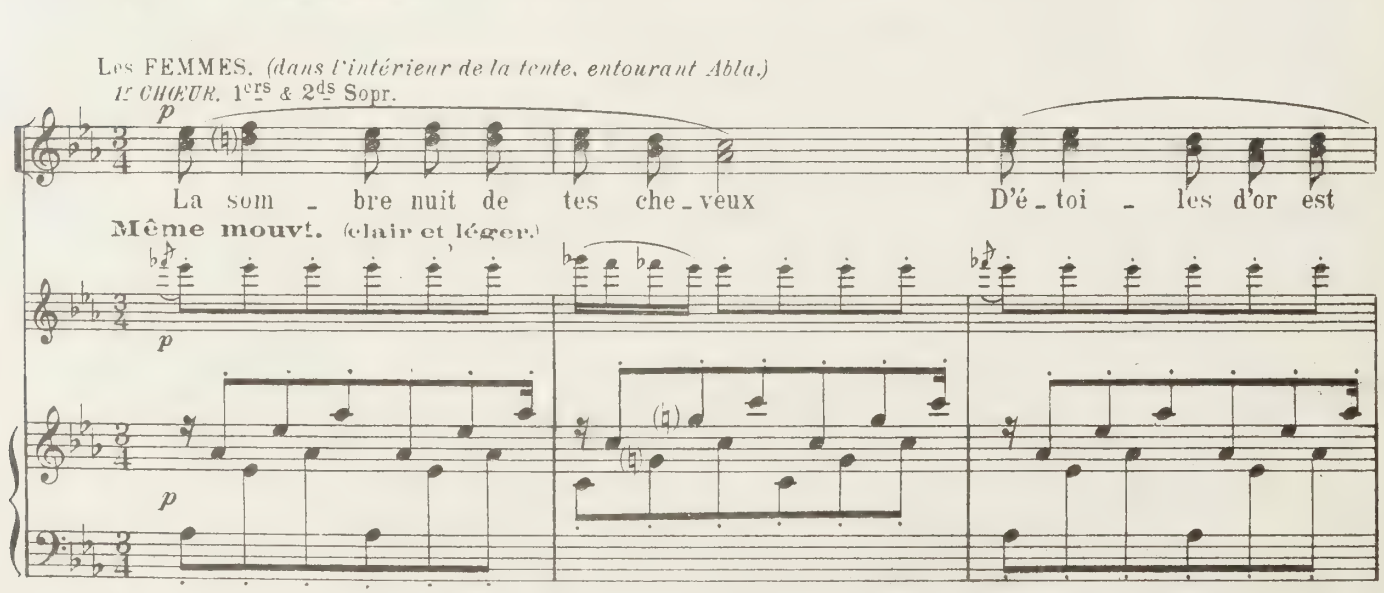








Les FEMMES. *(dans l'intérieur de la tente, entourant Abla.)*
1er CHŒUR. 1ers & 2ds Sopr.



(1) ✦ *Au théâtre on peut passer au signe* ✦ *Page 285.*

1r Ch.

par - se - mé - e! De mille a - rô - mes pré - ci - eux,

1r Ch.

Nos doigts sa - vants l'ont par - fu - mé - e!

2d CHŒUR.

Sopr. & Contr.

mf

C'est tout le droit que

mf

2d Ch.

prit notre art! Et quel - le main as - sez o - sé - e

2d Ch.

Eût vou - lu ca - cher sous le fard L'é - clat de la belle

1r CHŒUR.

p

Ses yeux n'ont pas be -

2d Ch.

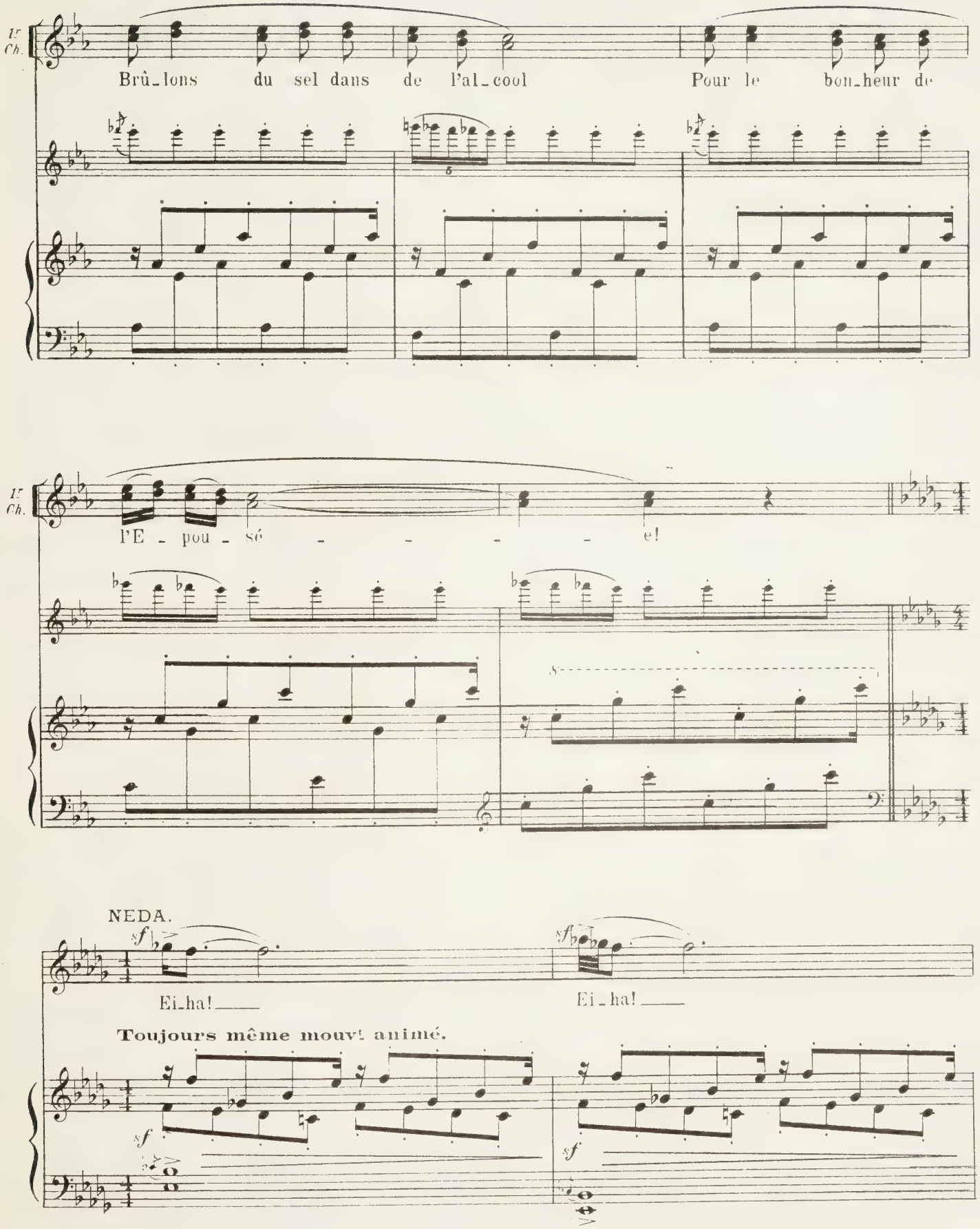
E - pou - sé - - e?

p

p

1r Ch.

- soin de Kohl, Ni de car - min sa peau ro - sé - e.


1r Ch.
Brû_lons du sel dans de l'al_cool Pour le bon_heur de
1r Ch.
l'E _ pou _ sé _ _ _ _ e!
NEDA.
Ei_ha!
Ei_ha!
Toujours même mouvt animé.

N.

mf

Fil - le de Ma_lek, frais bou_ton de fleur,

p

N.

Au so_leil d'amour, entr' ou_vre ton cœur! Et

più f

N.

veuil - le le ciel qu'en fleur trans - for_mé - e, Tu

N.

gar - des toujours ton â - me fer_mé - e Aux

mf

N.

guè - pes, fre-lons, a - beil - les, fourmis!

p

N.

Les amants desfleurs sont leursen - ne-mis!

più f

N.

Fil - le de Ma-lek, frais bou-ton de fleur,

mf

N.

Au so-leil d'a - mour entr' ou-vre toncœur!

Les FEMMES.

Contr.

p

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

p

Sopr.

mf

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

les Fem.

Contr.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu...

mf

Sopr.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

f

Lu, lu lu,

les Fem.

Contr.

f

Lu, lu, lu,

f

les Fem.

lu, Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

lu, Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

cresc.

les Fem.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

En cédant un peu.

les Fem.

lu!

La tête du cortège paraît au seuil de la tente. Les hommes prennent les devants, les danseuses précèdent, en dansant, le cortège qui prend par l'allée.

lu!

Au mouv^t. (très animé.)

ff

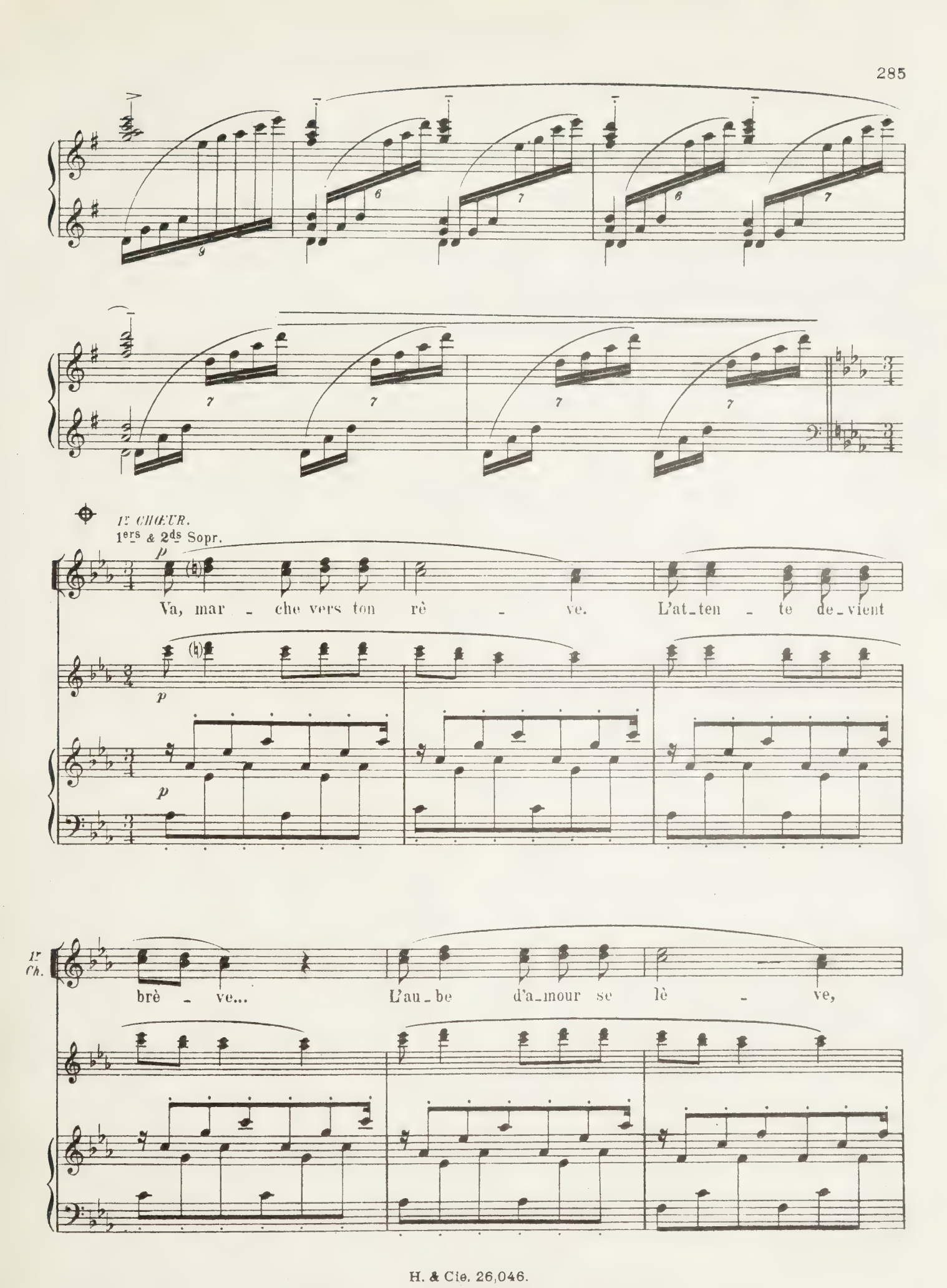
poco meno f

dim. poco

a poco.

mf

13


1r CHŒUR.
1ers & 2ds Sopr.
Va, mar - che vers ton rè - ve. L'at-ten - te de-vient
1r Ch.
brè - ve... L'au-be d'a-mour se lè - ve,

1er Ch.

Ou - vre - lui grand ton cœur.

2d CHŒUR.

Sopr. & Contr.

mf

Bou - ton pres - sé d'é -

mf

mf

2d Ch.

- clo - re, Que la pu - deur co - lo - re,

2d Ch.

Les feux de ton au - ro - re T'ont fai - te

15 Ch.

dé - jà fleur!

p

p

8

NEDA. *(coulisse.)*

p

Fil - le de Malek, frais bouton de fleur, Au soleil d'amour

AMARAT, *sortant de l'ombre.*

mf

Leurs cris a - vi - vent ma blessu - re... Je voudrais fuir

pp

N. coul.

entr' ouvre ton cœur!

A.

— et — ne le puis... Mal - gré ma tor - tu - re je suis A - vide —

poco più f

A. — en - co - - re de tor - tu - re...

NEDA. *(coulisse.)*
(de très loin.)

pp

A

A. Mon cœur me trai - ne

pp

Il va dans l'allée, du côté où le cortège a disparu.

p

A. et je le suis!

Cédez un peu.

apercevant Zobeir.

A. *mf* Ah! Zobeir! c'est trop tard! Le

Modéré. (rude et pesant.)
(♩ = 96)

ppp *mf*

A. fauve a_vec sa victi_me se sau_ve! Malek lâchement me trahit.

cresc. *f*

ZOBEIR.

Les no_ces de ce soir se_

A. Tout est fi_ni.

Cédez un peu. **Un peu plus lent.**

mf *f*

Z. -ront des fu-né-rail-les De-main, si tu le veux!..

AMARAT. *f* Si je veux!.. Eh! tu rail-les!.. Si tu pouvais li-re dans mes yeux!

Animez. *sf*

A. Mais dans mon horri-ble dé-tres-se, Je vais jusqu'à dou-ter de ton adres-se...

sf **Cédez.**

ZOBEIR. *mf* Je suis a-veu-gle, mais ma flè-che ce-pendant, *sf* Tu le sais, jamais ne dé-vi-e

Modéré. (♩ = 80) **Serrez.** *sf*

Z.

Et celui que mon oreille entend N'a plus aucun droit à la vi - e...

Au Mouv!. **Serrez.**

(dans une sorte de délire frénétique.)

Z.

Ah! Je suis a - veu - gle; mais il faut qu'on le

Un peu plus animé. (♩ = 96)

Z.

soit pour Frap - per sans pi - tié l'ad - ver - sai - - - re.

Z.

Vois le Des - tin, la Mort, la Hai - ne...

Z.

Vois l'Amour! Ils sontcomme moi. Vois la guer - re! Ils

fff

En serrant.

ff

(*dans un grand cri farouche.*)

Z.

sont a - veu-gles; mais, mal-gré leursyeux é-teints, De leurs vic - ti - mes

f

Large. (♩ = 80)

fff

f

Z.

vois le nom - bre. Prête à mes yeux la lu -

mf

Animez un peu.

mf

Z.

-miè - re des tiens! L'au - be de de - main

p

p

Ils se dirigent vers l'oasis tandis que le cortège des noces revient, précédé comme au départ par les danseuses.
Danses et jeux.

Z.

se - ra som - bre!

Les FEMMES.
1r CHŒUR. 1rs et 2ds Sopr.

p

La som - bre nuit de tes che - veux

Au Mouvt animé.

p

MUSIQUE de SCÈNE

p

Orch.

pp

1r Ch.

D'é - toi - les d'or est par - se - mé - e! De mille a - ro - mes

Mus. scène.

Orch.

1r Ch.

pré - ci - eux, Nos doigts sa - vants l'ont par - fu - mé - e!

Mus. scène.

Orch.

2d CHŒUR.
Sopr. et Contr.

mf

C'est tout le droit que prit notre art! Et quel - le main as -

mf

Mus. scène.

mf

Orch.

2d Ch.

-sez o - sé - e Eût vou - lu ca - cher sous le fard

Mus. scène.

2d Ch.

L'é - clat de la belle é - pou - sé - - - e!

ORCHESTRE.

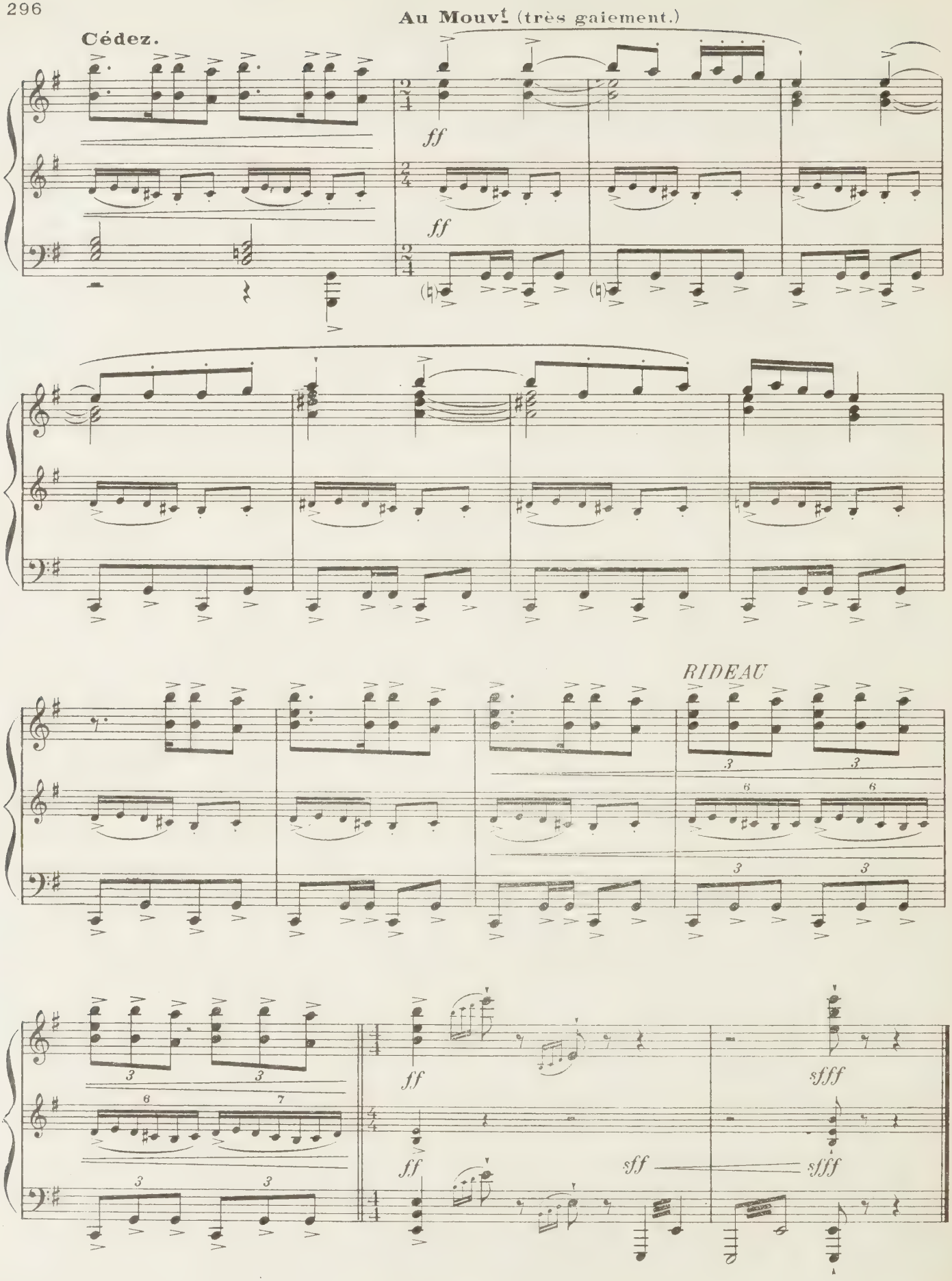
Mus. scène.

Toujours même mouv! animé.

Danses et jeux.

f

Orch.

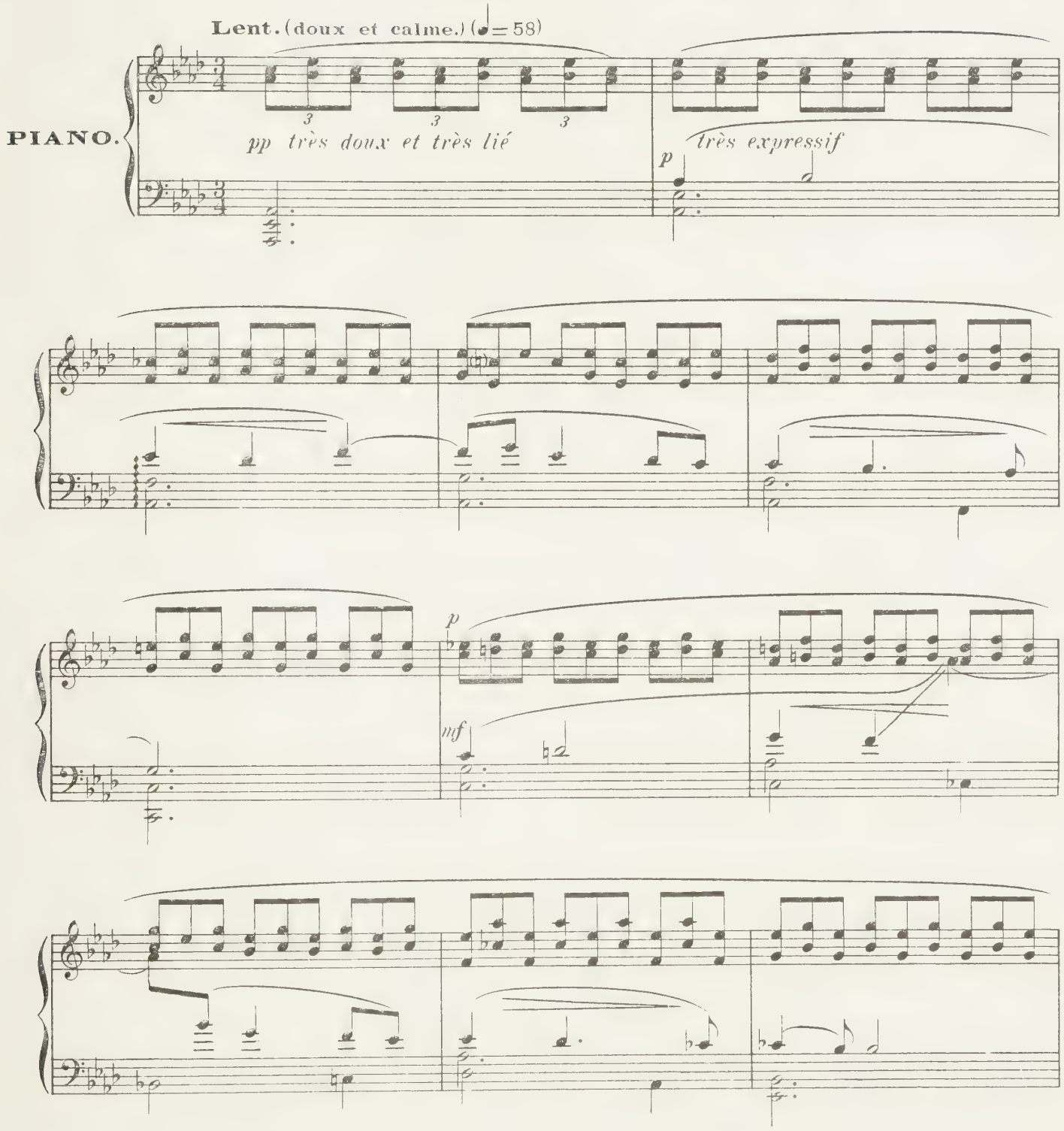


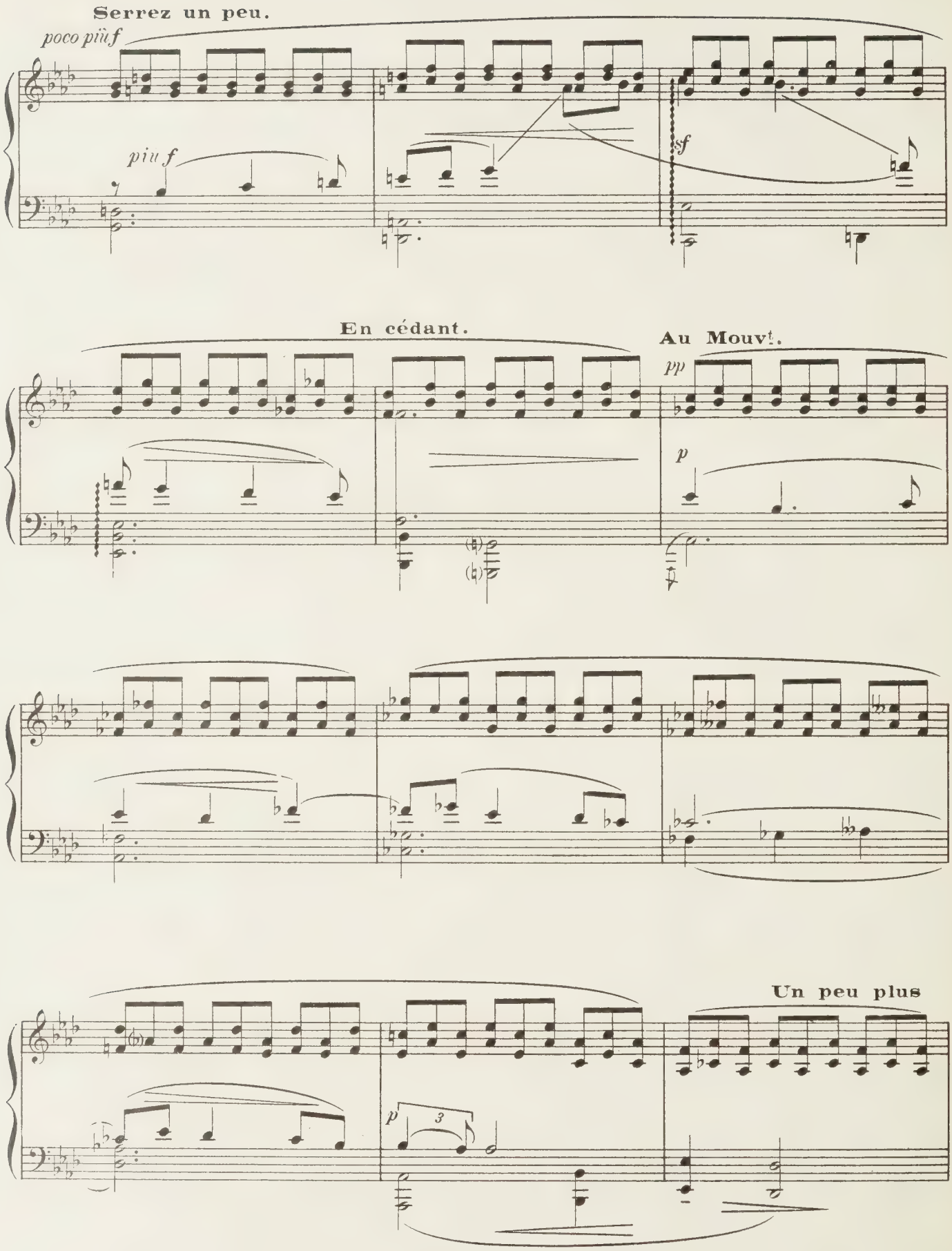
Fin du 2e Acte.

ACTE III.

INTERLUDE.

Nocturne.




Serrez un peu.
poco più f
più f
sf
En cédant.
Au Mouvt.
pp
p
Un peu plus
p
3

mouvementé et chaleureux.

mf

Cédez un peu.

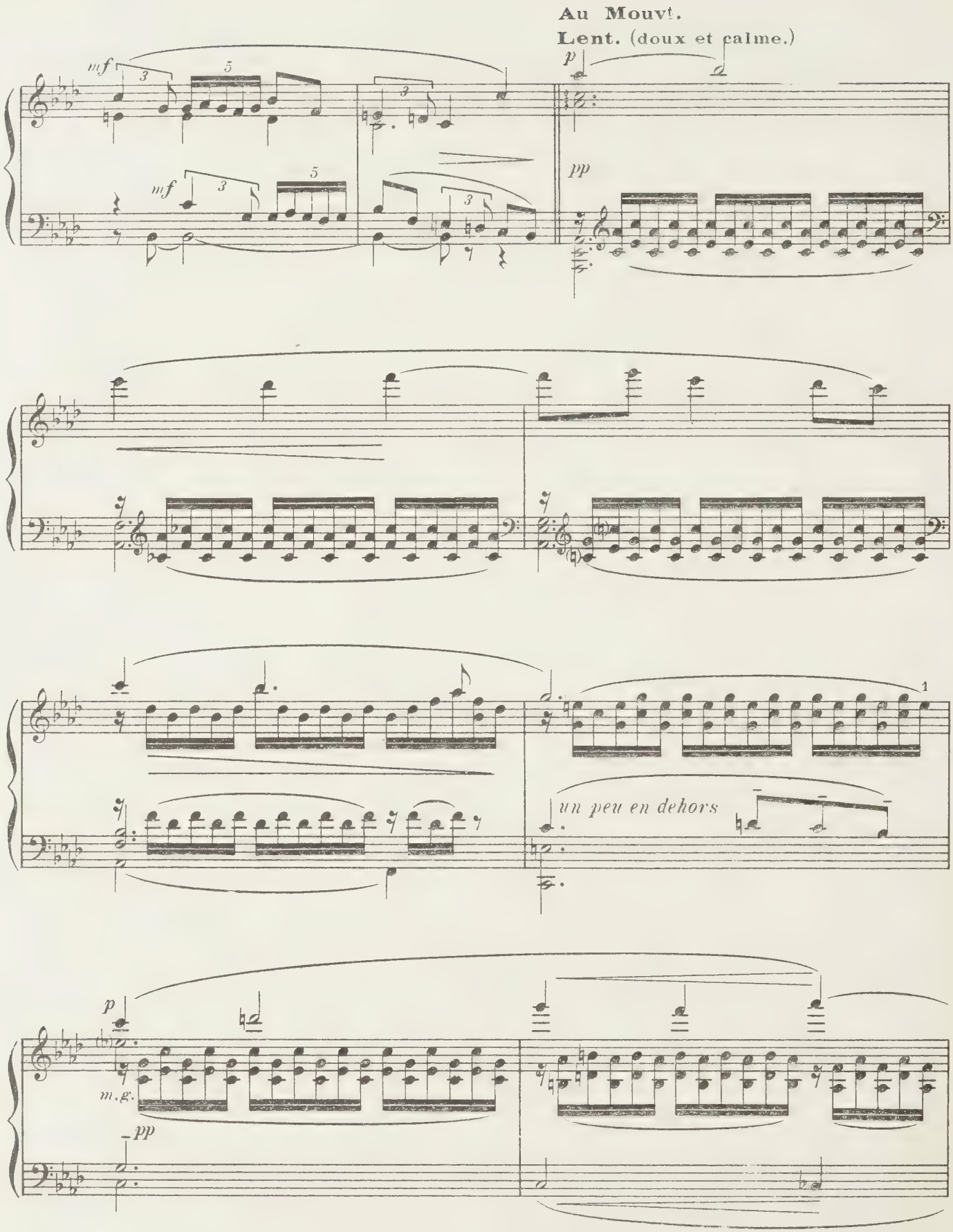
Au Mouvt.

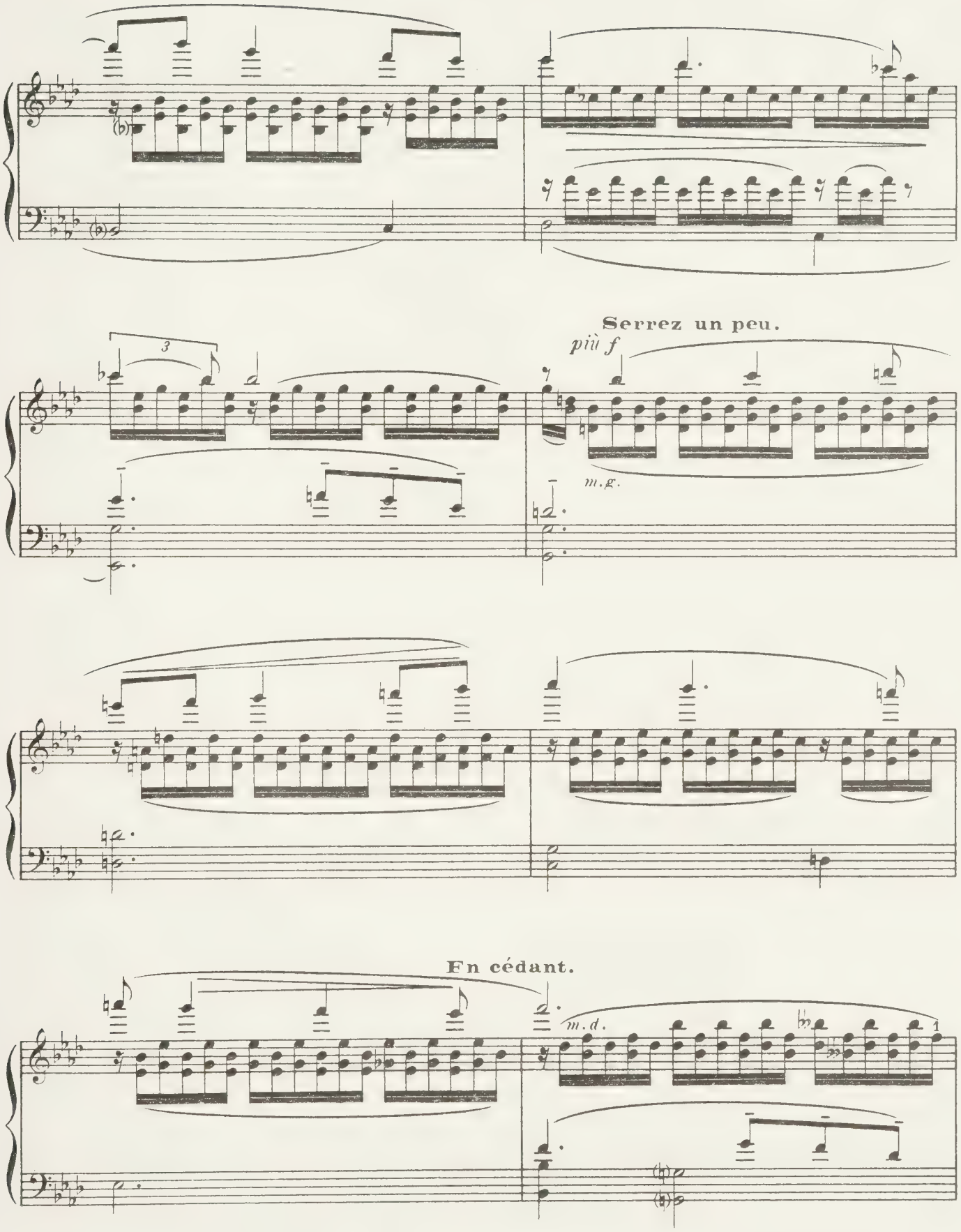
Plus calme.

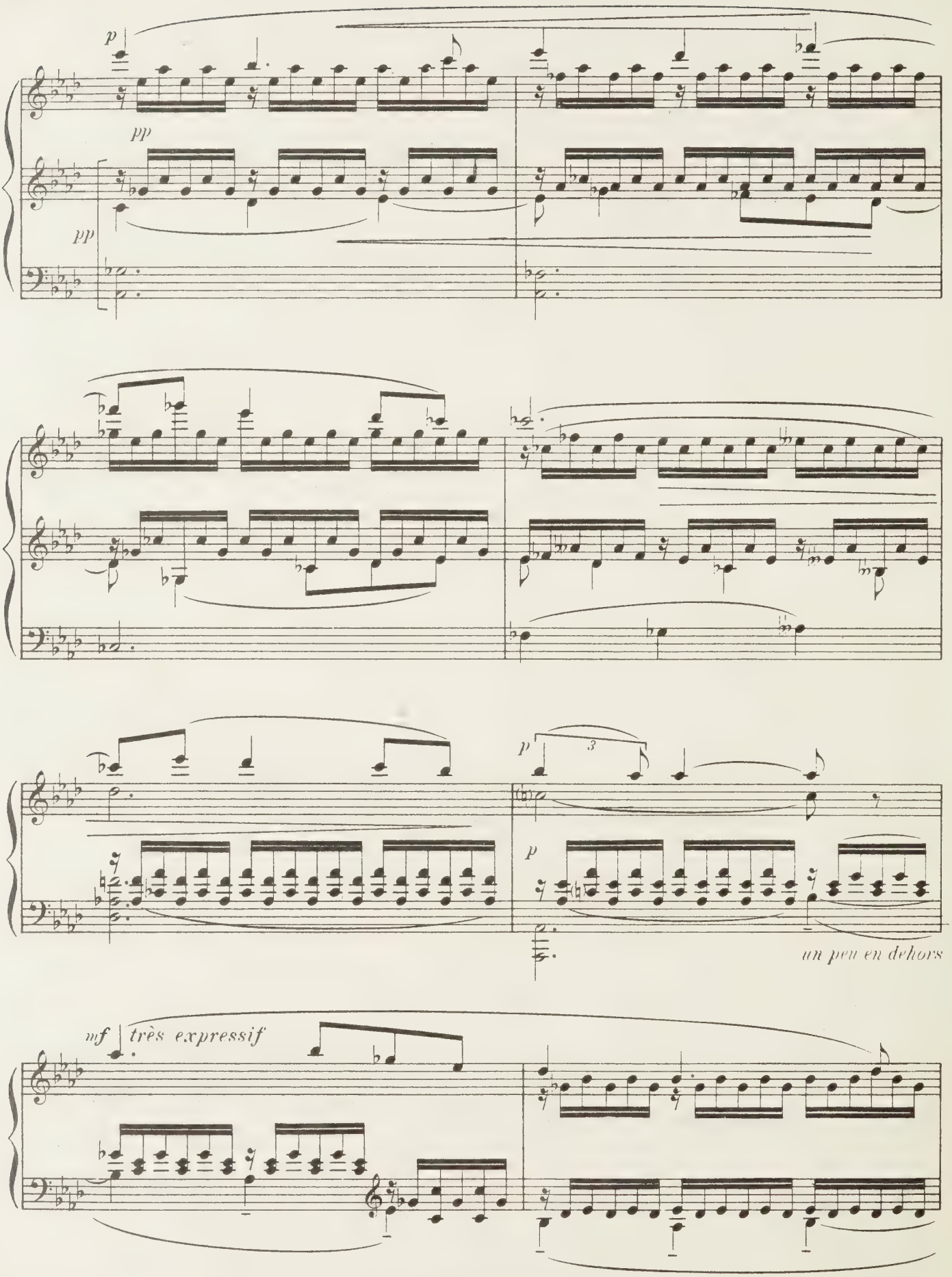
pp

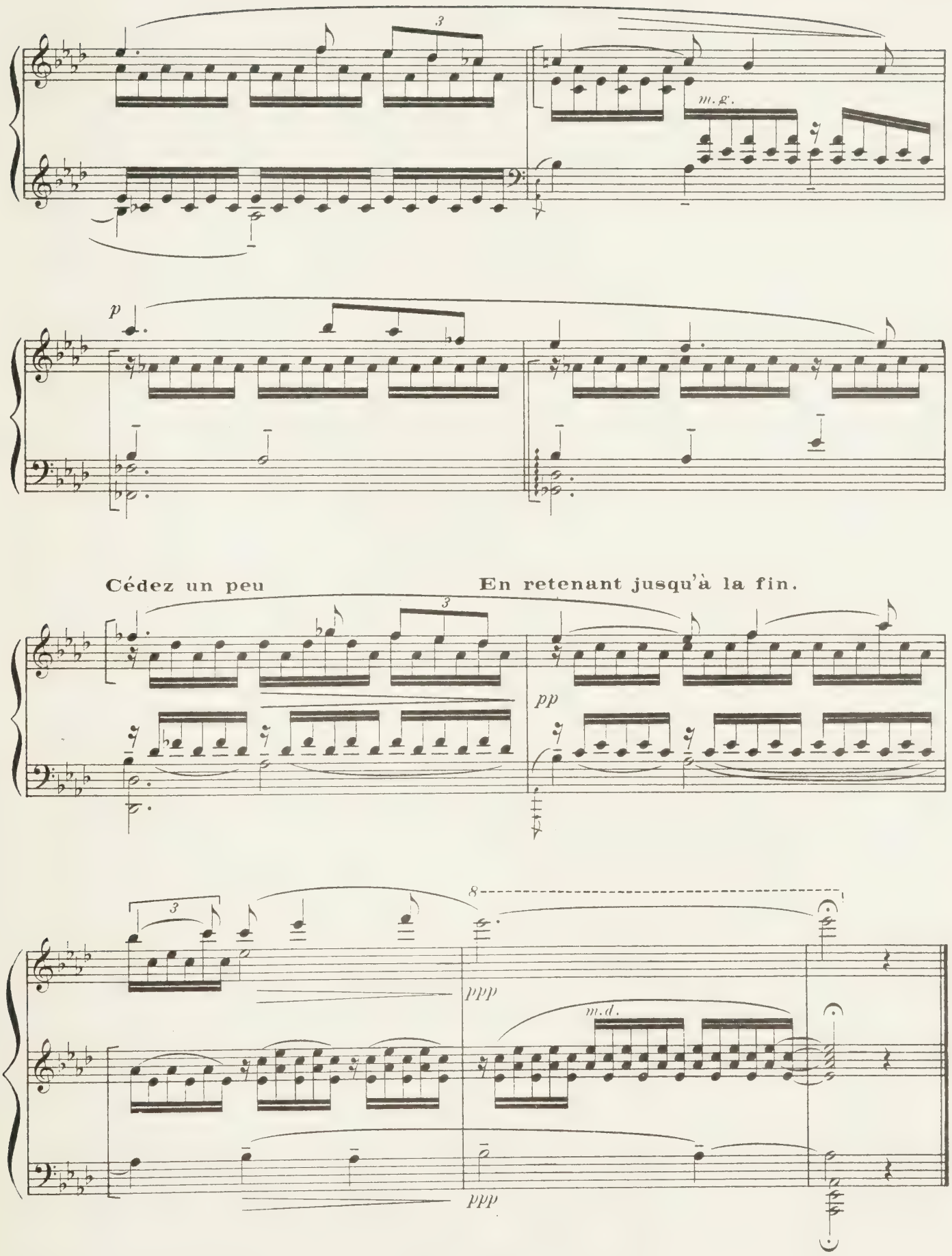
Cédez un peu.

pp


Au Mouvt.
Lent. (doux et calme.)
mf
p
pp
un peu en dehors
m.g.


Serrez un peu.
più f
m.g.
En cédant.
m.d.


p
pp
pp
p
3
p
un peu en dehors
mf
très expressif


m.g.
p
Cédez un peu
En retenant jusqu'à la fin.
pp
ppp
m.d.
ppp

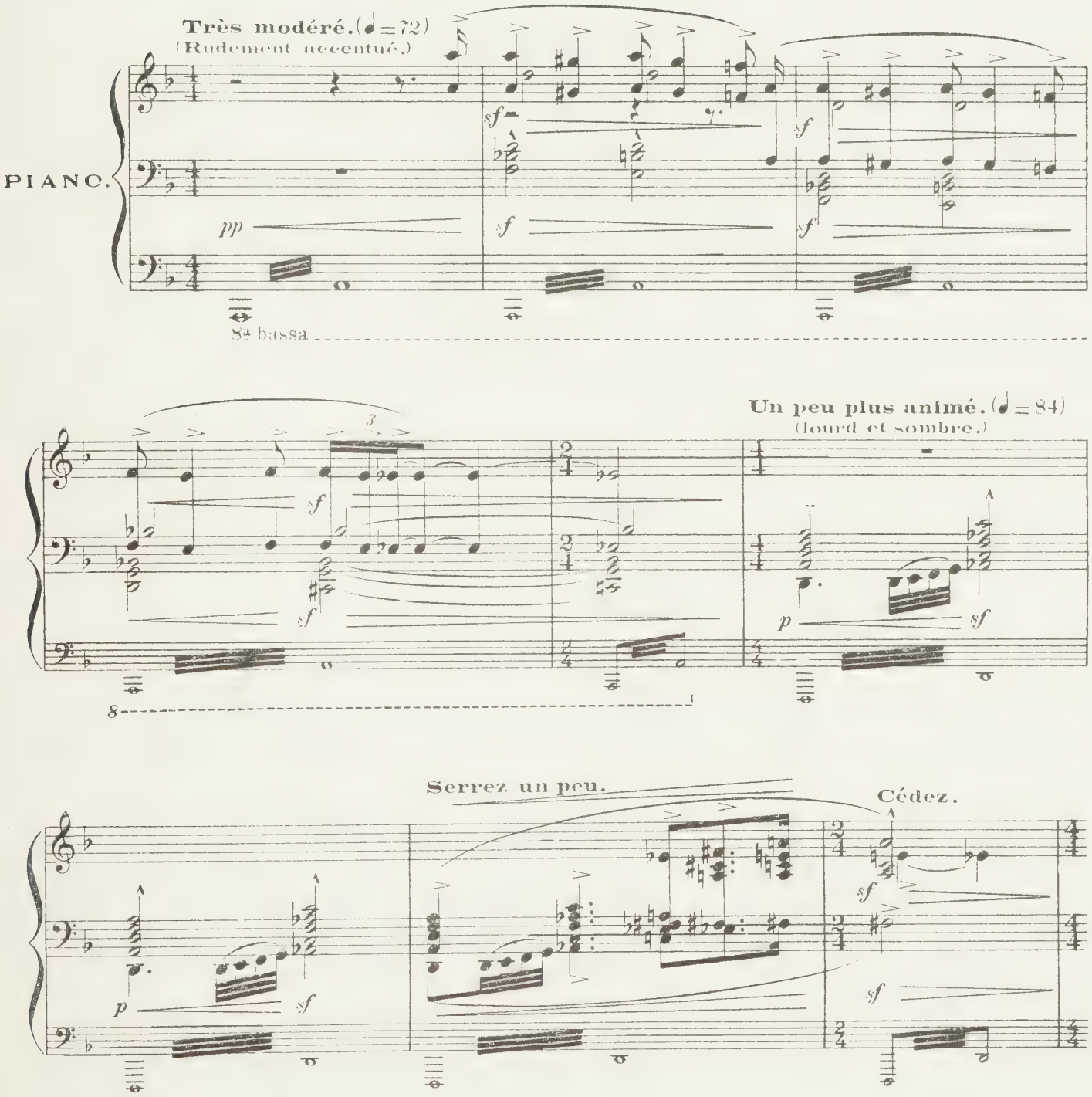
TROISIÈME ACTE

C'est la nuit tombante; un vent violent charrie de gros nuages noirs qui feront la nuit tantôt sombre et tantôt claire. Des montagnes forment le fond, avec, à peine, des échancrures découvrant le ciel; des rochers, épars un peu partout, donnent au premier plan un aspect chaotique. Un torrent, descendant de la montagne, coupe la scène de haut en bas, avec un retour à gauche. Quelques buissons aux pieds et aux flancs des masses rocheuses; ça et là des lauriers-roses, principalement le long du torrent.

Au deuxième plan, à gauche, des falaises à pic; plus à gauche encore d'autres rochers et des buissons. A droite, l'autre bord du torrent, semé au premier plan de rochers bas devant l'entrée du défilé. Un gros rocher, suspendu au bord du torrent, y donne accès de ce côté. Au loin, à droite, le camp d'Antar qui se trahira par des rumeurs et des feux allumés quand il fera nuit.

ACTE III.

Un défilé dans la montagne.



RIDEAU.

Au lever du rideau, la scène est vide — c'est le court crépuscule avant

Au Mouv^t. **Serrez.** **Cédez.**

la nuit tombante — Eclairs et tonnerre lointains — Du camp d'Antar monte une lente et plaintive mélopée.

Au Mouv^t.

Assez animé. (♩ = 132)

MUSIQUE de SCÈNE *pp (léger)*

Orch.

La voix de LEÏLA. *(au loin.)*

p

D'a-voir lais-sé cueil-lir sa fleur,

Mus. scène

Orch.

La v. de L.

Ri-euse hi-er, l'o-a-sis est en

Mus. scène

Orch.

La v. de L.

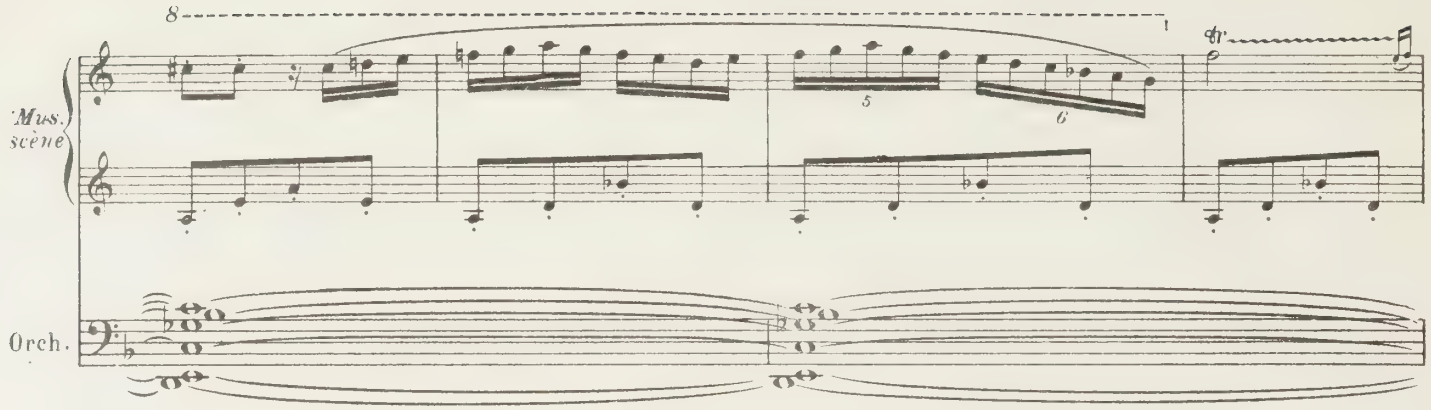
pleurs...

8

p

Mus. scène

Orch.



LEÏLA.

Zobeir et Amarat, enveloppés de manteaux sombres,

p

Mais l'a - ve - nir s'ou - vre joy - - eux;

pp

Mus. scène

Orch.

paraissent à gauche du torrent, près du gros rocher. Ils écoutent silencieux.

L.

Il faut lui sou-ri - - - re de tous tes

Mus. scène

Orch.

L.

yeux.

Mus. scène

Orch.

LEÏLA. *(au loin)*

SELMA. *(au loin)*

L.

S.

Mus. scène

Orch.

p

A

pp

(COULISSE)

ppp

AMARAT, *à Zobeir*

mf

C'est là son camp..

(EN SCÈNE)

Modéré

sf

A.

Ah! l'heure est gra - ve... Si cet an-cien es-cla-ve Pas-se ce

(tonnerre lointain.)

A.

dé - fi - lé de-main, Il nous é-chap-pe de la main...

pp

sf

ZOBEIR.

mf

Ah! pour - quoi m'as-tu fait at - ten-dre Jusqu'à pré - sent sans o-ser

p sf

p sf

Z.

pren-dre de par - ti?...

f

Ah! mes yeux! Mes

Plus lent.

p sf

f

Z.

pau_vres yeux contraints A s'ai_der d'au_tres yeux! Si vos fo_

Animez

Z.

_yers é_teints Pou_vaient se ral_lu_mer un jour, une heure en_co_re!..

un peu.

Z.

Entr'ou_vre_les, ô ciel! pour en_sui_te les clo_re E_ternel_le_

Cédez un peu

Z.

(éclairs et tonnerre.)

_ment... Ah!

au Mouv!. (modéré.) (rudement accentué.)

AMARAT.

nf

Mais dans les terrains nus

sf *p*

A.

Qu'aurions-nous pu ten_ter, Zo_beir, sans ê_tre vus?

A.

Tandis qu'ici, je vais pouvoir cacher mes hommes... Nous sommes A deux pas de son

p

A.

camp... Sens - tu ce gros ro_cher Où tu ta_

p

mf *p*

ZOBEIR.

Oui.

A.

_dos _ ses? Son bloc peut te ca_cher... Il est au bord d'u_ne ri_viè _ re.

mf *p*

A.

L'au_tre bord est tout près, der_riè _ re.. Entre ce bord et l'autre bord

mf

mf

ZOBEIR.

mf

Quelle est, d'i_ci là, la dis _ tan _ ce?

A.

f *mf*

Rien qui puisse arrê_ter la mort.

Toujours même mouv.t modéré.

sf *sf*

Z.

A.

p

C'est bon. Va! Pars! Et lais_se-

A pei_ne trois longueurs de lan_ce

Les feux du camp s'allument et l'on aperçoit Antar debout au milieu de ses hommes.

Z.

moi...

A.

p

Attends! C'est An_tar que je vois...

Presque lent. (♩ = 63)

p

p

Z.

C'est un pré_

A.

mf

Le feu ___ le rend tout rou_ge!..

mf

Z.

- sa - ge!

A.

On va cri_er ___ sur son pas - sa - ge.

CHOEUR (dans la coulisse)

Ten.

Vive An - tar!

(au loin.)

Bass.

Vive An - tar!

En serrant un peu.

Rude et décidé. (♩ = 120)

Ch. (coul.)

Vi - ve le vainqueur! Vive An - tar! Vi - ve le vainqueur!

Vi - ve le vainqueur! Vive An - tar! Vi - ve le vainqueur!

Ch. (coul.)

Vi - ve! Vi - ve!

(en écho.)

Vi - ve! Vi - ve! Vi - ve! Vi - ve! Vi - ve!

Retenu.

ZOBEIR.

Seul?

AMARAT.

Il vient... Il vient de no-tre côté!...

Presque lent. (♩ = 72)

Z.

Son lin - ceul!...

A.

Non! U-ne for-me blan - che...

A.

Le ciel est a_vec nous. E _ cou _ te: Au bord de ce torrent, sans doute, Ils

Animez un peu.

Plus lent.

A.

vont ve_nir rê_ver ce soir, Un rocher ___ in_vite à s'as_seoir, Là, tout près..

ZOBEIR.

J'en_

A.

Et la nuit est som_bre... A_dieu! Pro_fi_te de son om _ bre..

Animez de nouveau.

En cédant peu à peu.

Z.

tends dé_jà leurs voix.. L'insonda_ble Des_tin les mè_ne jus_qu'à

Amarat a disparu.

moi...

Doux et rêveur.

(♩ = 58)

pp *p*

Zobeir reste seul blotti derrière le rocher qui surplombe le torrent. On aperçoit s'avançant lentement, la main

Très souple et très libre de mesure.

dans la main, Antar et Abla. Clair de lune intermittent.

poco più f

ANTAR.

p

Sou_ris, a_fin que le che_min s'é_clai_

dolce. *p*

Il la porte et la fait traverser jus-

Ant. - re De - vant nous.

Cédez un peu.

En ani-

pp

qu'au terrain plat.

poco più f

Ant. Tu me pa - rais plus lé - gè - re Qu'un fil de

mant un peu.

poco più f

Ant. soie ou qu'une fleur

Cédez un peu.

p

Et dou - ce - ment, je te dé -

Au Mouvt.

p

Ant. -po - se Près de ce pe - tit lau - rier rose Où règne un peu plus de frai -

Ant.

mf

- cheur. Et main - te - - nant, dis-moi si tu re -

Modéré. (♩ = 69) (tendre et simple.)

p

ABLA.

p

An - tar, mon nid

Ant.

- gret - tes Ton jo - li nid de l'o - a - sis?

Ab.

est où vous ê - tes Et je n'ai pas d'au - tre pa - ys. Et ce - pen -

mf

mf

Ab.

p

- dant je me rap - pel - le La pe - tite o - a - sis si bel - le S'ef - fa -

p

Ab.

-çant au dé-clin du jour! Ah! com-me tu l'as bien dé-pein-te

Ab.

mf *più p*

En mots doux comme u-ne com-plain-te Ou comme u-ne chanson d'a-

mf *più p*

Ab.

p *pp*

-mour! «...On di-rait un ten-dre vi-sa-ge

Un peu plus animé. (♩ = 84)

p *pp*

Ab.

Ou, dans un sou-ri-ant mi-ra-ge, Sur l'or du sable, un

Ab.

bou_quet vert ! Bouquet charmant et mi_nus_cu_le Fai_sant sou_

Cédez un peu. Au Mouv^t.

Ab.

_rire au cré_pus_cu_le Le front sé_vè_re du dé_

Ab.

_sert!» De l'o_a_sis, j'ai pris, a_vec moi, l'â_me:

Cédez un peu.

Lent. (librement.)

Ab.

Mon temps de jeu_ne fil_le, et mon ma_tin de fem_me.

Très lent.

Zobeir jette quelques pierres amassées devant lui dans le lit du torrent.

Ab. *p* Quel est ce bruit? Là, derriè_re!...

ANTAR. *mf* Sans dou_te quelque pier_re

Assez animé.

sf *p* *sf* *p*

se blottissant près d'Antar.

Ab. *p* C'est peut-être un si_gnal...

Ant. Roulant sous le pied d'un cha_cal!

Très animé.

pp

Ab. *sf* Et là, plus loin... *mf* cette om_bre?...

Ant. *(riant)* C'est un rocher... Peu reu_se!

Lent.

sf *p*

(toute frissonnante.)

Ab.

mf *p*

La nuit est trop som - - bre! Je ne

Assez animé et inquiet.

p *sf*

Ab.

sais ce que j'ai ce soir, Tout sem_ble fait pour m'é_mou_

mf *p* *mf*

Ab.

_voir... Ce ciel lourd...

Un peu plus lent.

p *sf* *p*

Ab.

Cet_te nuit sans lu - ne... Ren_trons, mon bien ai_mé...

p

sf *p*

Ab.

Rentrons.

ANTAR.

p

La nuit s'est fai - te bru - ne Pour te lais - ser bril -

Lent et calme (♩ = 72)

pp

Ant.

mf

- ler... Reste un mo - ment. Ce coin, par toi, de -

mf

Ant.

p

- vient un coin de fir - ma - ment. Ne te sem - ble-t-il pas... que notre a -

Cédez très peu. **Au mouvt.** (plus chaleureux et expressif.)

pp

Ant.

- mour pac - tise A-vec d'au - tres a-mours qui pas-sent dans la

En cédant un peu.

Ant.

bri - - se? Le vent li - bre fait mieux vi -

Au Mouv^t.

p (très expressif.)

ABLA.

(s'abandonnant.)

Si tu veux,

Ant.

- brer les mots d'a - mours... A - bla, restons ain - si...

Ab.

jusqu'au jour. Une âcre o - deur de myr - rhe

Infiniment doux et calme.

p *pp*

Ab.

Est par - tout ré - pan - du - e, et l'air que

poco più f

Serrez un peu.

poco più f

Ab.

l'on res - pi - re Semble im - pré - gné d'a - mour et lourd

Cédez.

Ab.

p

de bai - sers! Sens!

Encore un peu plus lent.

p *pp*

(1) ✠

Ab.

Les â_mes des a_mants ont un parfum d'en_cens...

Cédez un peu

Clair de lune.

ANTAR.

p

O par_fum qui dé_livre Les cœurs, Et fait des â_mes qu'il en_

Très modéré. (profondément passionné.)

(♩ = 60)

p

Ant.

_i_vre Des sœurs!... Son miel, que sur ma

mf

mf

Ant.

lè_vre Je sens, Fait pour_tant bouil_lon_ner de fiè_vre

(1) ✠ *Coupure facultative jusqu'au signe* ✠ *Page 333.*

Ant.

Monsang.

più f

Ex - ta - se qu'on vou-drait é - ter -

En serrant un peu.

più f

Ant.

sf

-nelle! A - go - ni - e Plus douce que la vi - e!

Cédez un peu.

sf

Ant.

mf

Nuit dont les purs flambeaux font un ma - tin pa -

Au Mouv^t.

mf

Ant.

-reil A ce - lui qui vit naî - tre le so-leil!

p

p

ABLA.

p

O par-fum qui dé - li-vre Les cœurs!...

Un peu plus

Ab.

mf

Dans l'ex - ta - se des

mouvementé et chaleureux.

mf

mf

Ab.

sens, et le né - ant des cho - ses,

ANTAR.

mf

Dans l'ex - tase et le né - ant des cho - ses,

Cédez un peu.

Ab.

Par un che-min se-mé de jas-mins et de

Ant.

Par un che-min se-mé de jas-

Au Mouvt.

Ab.

ro-ses, Dou-cement, dou-ce-ment, on descend...

Ant.

-mins et de ro-ses, Dou-ce-ment, dou-ce-ment, on des-

Cédez un peu

Plus calme

poco più f

Ab. Heu - re douce, heu - re douce et pré - sen - te!

poco più f

Ant. -cend! Heu - re douce, et pré - sen - te!

Cédez un peu.

poco più f

Ab. Le bon-heur nous i - non - de Et

Au Mouv!. (modéré profondément passionné.)

vns

p

p

Ab. fait De nos cœurs a - mou - reux. un mon - de Par -

Ab.

fait. Qu'im - por - - te

ANTAR.

O bon - heur i - nef - fa - ble!

la du - rée Du jour Si l'au - be qu'on

Ant.

Ab.

vit est do - rée D'a_mour!

Ant.

mf

Nuit nup - ti -

Ab.

più f

Ex - ta - se qu'on vou - drait é - ter -

Ant.

più f

- a - - - le! Ex - ta - se

En serrant un

più f

più f

Ab.

sf

_nelle! A _ _ go _ ni _ e Plus dou_ce que la

Ant.

sf

qu'on vou _ drait é _ ter _ nel _ le! A _ _ go _

Cédez un peu.

sf

6 6 6 6 6 6

sf

6 6 6 6 6 6

Ab.

mf

_vi _ _ e! Nuit dont les

Ant.

mf

_ni _ e Plus dou_ce que la vi _ e! Nuit dont les

Au Mouvt.

mf

6 6 6 6 6 6

mf

Ab. purs flambeaux font un ma - tin pa -

Ant. purs flam - beaux font un ma - tin pa -

Ab. - reil A ce - lui qui vit nai - - tre

Ant. - reil A ce - lui qui vit nai - tre

Ab.

le so . leil!

Ant.

le so . leil!

Ils s'enlacent.

Un peu plus calme.

très expressif

p

m.g.

un peu en dehors

Ab.

O joie

Ant.

O bon

Ab.

(dolce)

i - ni - ti - a - - - - le!

Ant.

- heur - i - - nef - fa - - - - ble!

pp m.g.

Ab.

pp

Chè - - - re nuit - nup - - ti -

Ant.

pp

Chè - - - re nuit - nup - - ti -

Cédez un peu et en

dolcissimo

Ab. - a - - - - - - - - - le!

Ant. - a - - - - - - - - - le!

retenant jusqu'à la fin.

m.g.

Zobeir pousse dans le torrent quelques grosses pierres.

se dégageant de l'étreinte.

Ab. *pp* *(pâmés.)* Ah! *p* Encor ce bruit!... J'ai peur!..

Ant. *pp* Ah!

m.d. *ppp*

Assez animé.

sf *p* *sf* *p*

ANTAR.

bondissant au bord du torrent.

Zobeir tend l'oreille et tire.

Antar arrache de son épaule une flèche qu'il jette à terre

Quidonc est là?

Malheur!

Mal-

Un peu retenu.

Animez.

Ant.

cherchant à pénétrer l'ombre

-heur à toi!

Rien!..

Il est vil- de s'abriter-

Serrez.

Retenez un peu.

ABLA.

(suppliante.)

An - tar! Antar!

Ant.

- derrière un ro - cher.

CHEYBOUB.

accourant.

Qu'y a-t-il?

Très animé. (♩ = 138)

poco cresc.

Ab.

Ah! cet - te nuit! Cette

Ant.

à Cheyboub.

Un homme est là ca - ché dans la brousail - le...

mf *sempre cresc.*

Ab.

ombre é - pais - se! U - ne murail - le!..

à Cheyboub qui bondit à droite et disparait dans les rochers.

Ant.

A - mè - ne-moi cet homme et

Ab.

Mon cœur a - vait vu clair; il fallait l'é - cou - ter.

Ant.

sans le mal - traiter...

Très retenu.

En serrant de nouveau.

sff *f*

aperçevant du sang.

Ab.

Bles_sé?

découvrant son épaule.

Ant.

mf *f*

Si peu... Pas même u_ne de ces fleurs

Décidé et rude. (♩ = 132)

f

Ant.

fi_nes Comme un a_cier loy_al en ac_croche aux poi_

Ant.

_tri_nes Et com_me, si sou_vent, la guerre en mit sur

Ant.

sff

moi... Mon corps noir en est tout é - toi - lé...

Très modéré. (♩ = 66)

sf *p*

sf *p*

(expressif.)

ABLA.

mf

Ah! mon Au - tar!

Ant.

mf

Cal - me - toi!

p

Va!

Ant.

Rentre en paix, ma bien ai - mé - e...

Cédez un peu.

p

Il lui tend la main et la reconduit du côté du camp.

Ant.

Lent. (doux et rêveur.) (♩ = 54)

p

N'em - por - te en ton

pp

p

Ant.

à - me cal - mé - e Que le doux sou - ve - nir de

Ant.

l'heu - re parfu - mé - e...

Alla disparait derrière les rochers.

Cédez un peu.

Ant.

p *seul.*

Mais de quoi donc suis-je at - tris -

Un peu moins lent.

p *pp*

p

Ant.

_té? Pour - quoi mon cœur ain - si se ser - re? Et quelle

Ant.

est cette an - xi - é - té Qui sem - ble pla - ner sur la

Ant.

poco più f

ter - re? Cœur de po - è - te, tu se - ras Toujours tris - te, mè - me sans

Animez un peu.

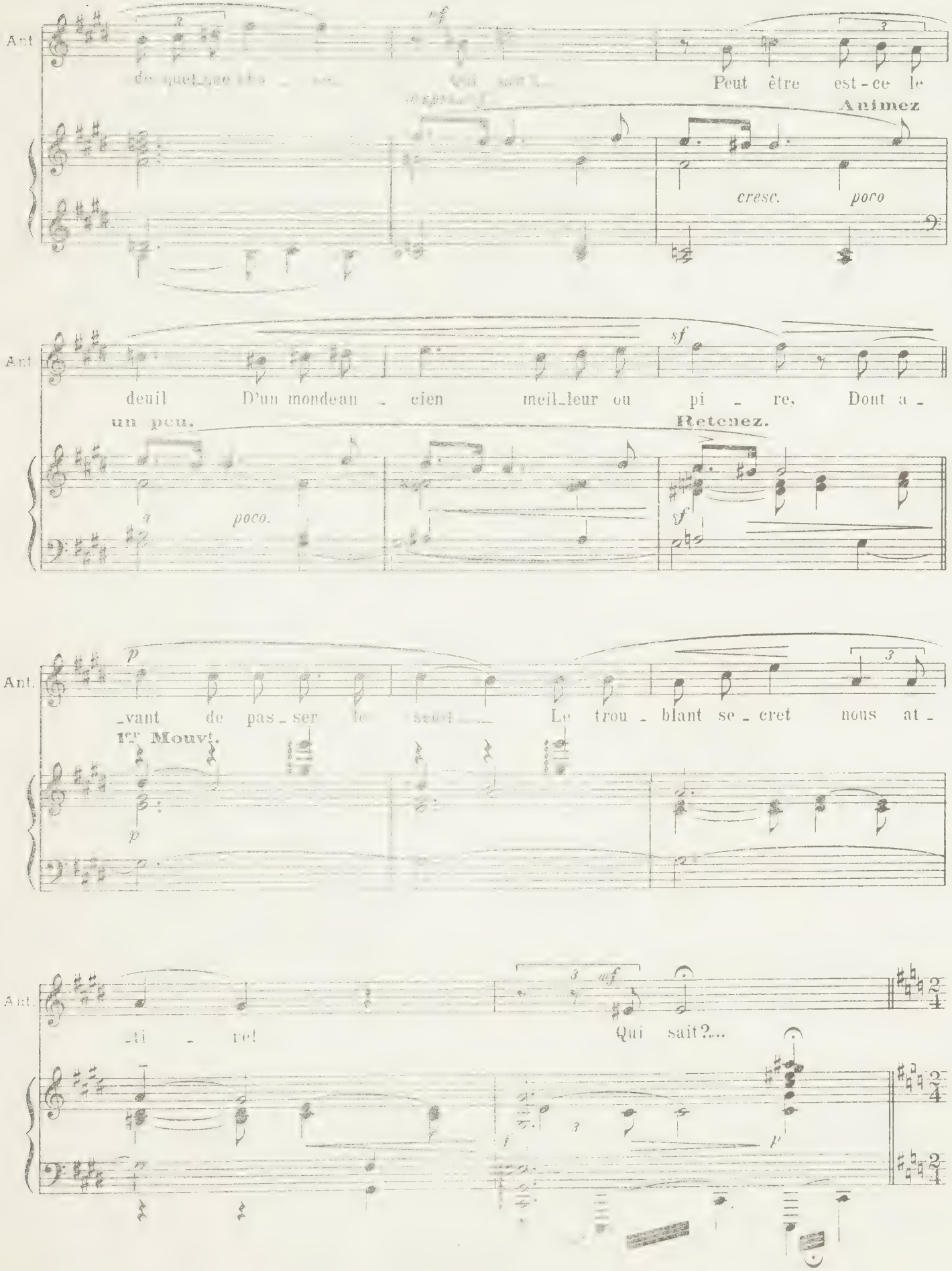
mf

Ant.

più f

cau - se! Dans tes re - plis tu por - te - ras Tou - jours le deuil

più f


Ant
Peut être est-ce le
Animez
cresc.
poco
deuil D'un mondean - cien meil-leur ou pi - re, Dont a -
un peu.
Retenez.
poco.
-vant de pas-ser le seuil Le trou - blant se - cret nous at -
1er Mouvt.
-ti - re!
Qui sait?...

CHEYBOUB, *derrière les rochers.*

Ha! Ha!

Assez animé et décidé. (♩ = 88)

Ch. Mar - che donc! Ah! tu ne peux

Il apparaît traînant Zobeir.

Ch. pas! La peur te rompt jam - bes et bras!

En animant encore un peu.

Ch. Ah! Ah! Tu tiens en - core à vi - vre. *à Antar.* Voi-ci

Ch.

l'hom - me! Je te le li - vre!

mf *sf* *f*

Ch.

Il ne voy-ait ni rocs, ni buissons, rien! Je l'ai presque por-té.

Même mouv^t. (plus librement.)

ANTAR.

Pourtant, il fuy-ait bien!

Ch.

Non, il ne fuy-ait pas. As -

sf

Ch.

-sis près d'u-ne ro-che, Il se bles-sa d'un coup de flèche à mon ap-

Ch.

-pro-che. Et main-te-nant qu'il fait plus

Même mouvt. (♩ = 88)

p

Il arrache le voile que Zobier tenait obstinément sur son visage.

Ch.

clair, voy-ons!... Ah! Zobeir!

Un peu retenu.

f

ANTAR.

f

Zo-beir! Tu rê-ves... Non!

sf

CHEYBOUB. *mf*

C'est lui! C'est lui!...

ANTAR, *f le fixant longuement.*

Le guer - rier fier Que j'ai con - nu ja - dis?...

Grave et large. (♩ = 63)

Ant. *mf*

Qu'as-tu fait de ta lan - ce?... Ah! ca - che Ton front;

Ant. *f*

un vi - sa - ge de là - che Doit e - tre sans doute o - di - eux!...

Ant.

f

Tu redres_ses la tail _ le et tu lè _ves les yeux!

f

Ant.

ff

Sont-ils honteux ou bien a _ vi _ des D'au_tres cri _ mes?..

ff

f

sf

ZOBEIR.

p

Mes yeux sont vi _ des, Mes yeux sont deux trous noirs et laids!

Même mouv!.

p

Z.

mf

Là _ che! Lâche! Ah! c'est toi, c'est toi qui l'es! Toi qui commis cet acte in_

p

En

mf

p

Z.

mf

-fâ - me De mu-rer à jamais mon â - me

serrant un peu.

mf

Z.

f

Dans la ca-ver - ne de mon corps.

CHEYBOUB.

le menaçant.

L'ac-cu-ser, — lui?

Cédez un peu.

f

p

ANTAR.

mf

Non, je l'af-fir - me Et j'i-gno -

Z.

f

Qui donc a - lors, — Si ce n'est lui?..

Animé et résolu. (♩ = 132)

f

mf

Ant. -rais qu'au pauvre in - fir - me J'in - sul - tais tout à

sf

Ant. l'heure en - cor... D'ai - mer la guer - re qu'on m'ac - cu - se, J'y con -

mf

Cédez un peu. **Au Mouv^t.**

mf

Ant. -sens. Et j'ai pour ex - cu - se De ne pas

f

f

Ant. fuir devant la mort!

(1)

(1) ✠ *Au théâtre, on peut passer au signe* ✠ *Page 356.*

Ant. *ff*

Mais je ne veux pas qu'on me souil - - - - - - le,

ff

Ant.

Et lâ - chement qu'on me dé - pouil - - - - - - le

Ant. *f*

Du seul bien qui fait ma fierté! J'ai-me la guerre où l'on dé-

Cédez un peu.

Au Mouvt. (animé) (♩ = 132)

f

Ant.

-ploi - e De la for - ce qui s'a - pi - toi - e Et s'en-no - blit

(1)

Ant. par la bon - té! Me crois - tu?

ZOBEIR.

Je crois... Oui!.. Je vou-drais ne pas croi - re... Et je

Z. fouille en mon cœur, je fouille en ma mé - moi - re... D'autres

Z. gra - ves mo - tifs ex - cu - saient mon for - fait...

(2)

En cédant un peu.

(1) *Si l'on fait cette coupure, on supprime, bien entendu, la syllabe "té"*

(2) *Au théâtre, on peut passer au signe* *Page 358.*

Z.

Lent. (lourd et sombre.)
(♩ = 66)

p *pp*

Que sont, pour l'A - rabe, en ef-fet, Et la per-te des

Z.

yeux, et cel - le de la vi - e, Quand il s'agit pour

mf *mf*

Z.

lui de sauver l'A-ra - bi - e!

ANTAR

p

C'est é-tran-ge!.. Comme on sait en lai-dir la bel-le vé-ri-té...

Très modéré. (♩ = 76)

p

Ant.

Comme on sait en cacher l'i - ma - ge de beau - té. E -

mf *p*

Cédez un peu. **Au Mouvt.**

mf *p*

(1)

Ant.

- cou - te: Je veux, d'un mot, tu - er en toi le dou - te. Tu

mf

Un peu plus animé.

(♩ = 96)

mf

Ant.

fus, ja - dis, l'a - mi du roi Moun - dhir... Toi! Et

ZOBEIR.

Moi?

(1) *Si l'on fait cette coupure, on supprime, bien entendu, le mot* "doute"

Ant. tu connus les pro-jets de ce roi.

Z. (avec amertume.) Oui, l'A-ra-bie u-

p

Z. -nie, aux mains d'un maître u-ni-que... Mais ce ne fut qu'un rê-ve magni-

Assez librement.

mf p

ANTAR. mf f Ce n'est plus mainte-nant un rê-ve...

Z. -fi-que... Quoi?..

En serrant. Cédez un peu.

mf sf

Ant.

mf

Dé - jà, Du joug per - san, le roi Moun - dhir se dé - ga -

Plus modéré. (♩ = 76)

mf

Ant.

f

- gea Et c'est lui qu'à pré - sent je vais re - join - - - dre...

f *sf*

Ant.

p

Et puis un au - tre dont la sa - ges - se va poin - dre Comme une au -

Même mouv't.

pp

Ant.

poco più f

ro - - - re... Un autre, ay - ant en lui le ciel Et dont l'es -

p *pp* *poco cresc.*

p

Ant.

-prit de Dieu rend le verbe é - ter -. nel. Ne

Cédez très peu.

Modéré. (très expressif et très enveloppé de sonorité.)

(♩ = 80)

Ant.

sens - tu pas la terre é - mue a - vant ce ver - be Que

Ant.

va dic - ter à l'homme un Dieu fort et su -

Cédez un peu.

Ant.

- per - - be! La terre est a - gi - tée, ain - si que

Au Mouv^t.

Ant. les palmiers Du dé - sert, sous le vent du ciel qui fer - ti -

Ant. - li - se, *più f* Et les es - poirs hu - mains....

En serrant un peu.

più f *cresc.*

Ant. Et les es - poirs hu - mains, au souf - fle de la

Ant. bri - se, *f* Se sui - vent comme un vol im - men - se de ra -

En cédant.

f

Ant.

mf

-miers... Pas un arbre où po - ser et re - po -

mf

Ant.

-ser leurs ai - - les! Ils s'en vont

p

p

Ant.

au ha-sard, in-qui - ets, hé-si - tants...

mf *p*

Cédez très peu.

mf

Ant.

(avec ferveur.)

p

Mais le cou-chant se dore et sont pro - ches les temps Où le

Un peu plus lent.

(♩ = 69)

p

Ant.

ciel jet_te_ra ses di_vi_nes é_chel_les; Où la terre en_tendra le lan_

Ant.

_ga_ge sa_cré, Ver_be d'or en_châs_

Ant.

_sé dans l'ar_gent des syl_la_bes, Et des dé_

Animez un peu.

Ant.

_serts sans fin, les peupla_des a_

Ant.

-ra - - - bes Sur - giront....

ff

Ant.

Sur - giront, au le - ver de

Ant.

leur crois-sant na - cré!

fff

Cédez un peu.

Au 1er Mouvt. (un peu élargi.) (♩ = 72)

sff

fff

ZOBEIR.

mf

Ah! je sens, oui, je sens s'il - lu - mi - ner mon

Animez un peu. (♩ = 88)

mf

Z.

f

à - me Par des rougeurs d'au - ro - re et des lu - eurs de

f

ANTAR.

Pau_vre vain _ cu! Tu fus vic_

Z.

mf

flam _ me! Pardon! Par _ don!

Cédez un peu.

Au Mouv^t.

mf

(un peu en dehors.)

Ant.

_ti_me D'enne_mis lâ _ ches dont le cri _ me Se _ ra pu_ni, sois-

En serrant.

Ant.

f

_en cer _ tain! Je prends le seul droit que me don_ne La pi_

Plus lent. (♩ = 72)

sf

Ant.

mf

_tié! Va, je te par_don_ne Et t'a_ban_donne à ton des_tin.

mf p

ZOBEIR.

p

Mon des_tin, c'est la mort. J'ex_pi_e!

Lent. (lourd et sombre.)

(♩ = 66)

pp

ANTAR.

mf

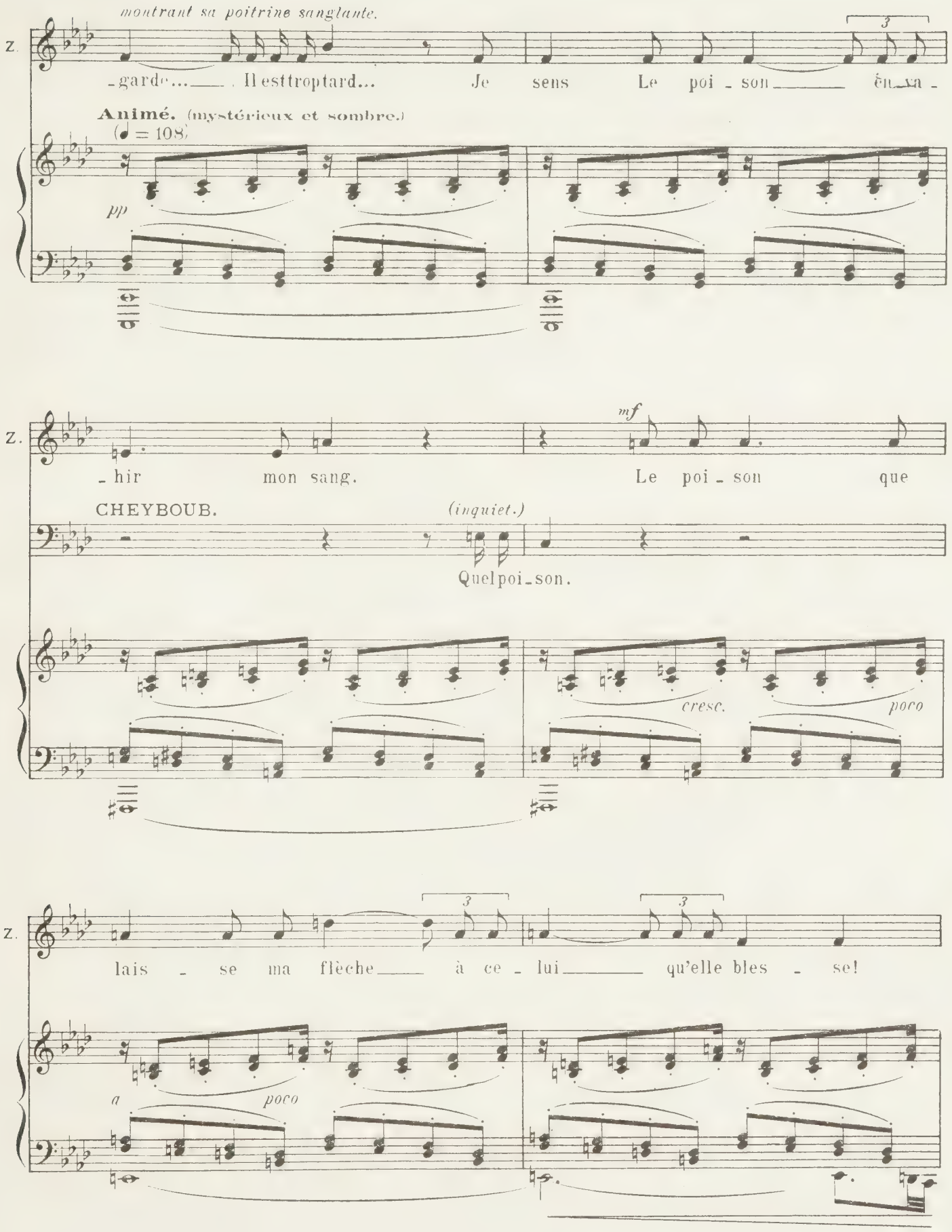
Je te fais grâ_ce de la vi_e!

Z.

p

Re_

mf


Z.
montrant sa poitrine sanglante.
-garde... Il est trop tard... Je sens Le poi - son en - a -
Animé. (mystérieux et sombre.)
(♩ = 108)
pp
Z.
- hir mon sang. Le poi - son que
mf
CHEYBOUB.
(inquiet.)
Quel poi - son.
cresc.
poco
Z.
lais - se ma flèche à ce - lui qu'elle bles - se!
a
poco

Z.

Oui, vois!

CHEYBOUB.

mf

Mê - me lé-gè-rement?... A ce poi -

mf

Z.

Non... Le mien n'en a

Ch.

- son, Aucun remè - de? Par - le!

cresc. *poco* *a* *poco*

Z.

f

pas. Il se ru - e Comme un tor-rent, et c'est lui qui me tu - e...

f

se soulevant, la figure convulsée.

Z.

CHEYBOUB.

Ah! maudits, mau - dits soyez-vous,

Mi-sé-rable! An - tar est blessé!

Cédez un peu.

dans un suprême effort.

Z.

vous qui m'a - vez trom - pé! — Ah! Jusqu'au de-

Cédez encore un peu.

Z.

- là de la tombe, Que le sang du héros retom - be Sur ceux — qui me l'ont

Très modéré. (♩ = 69)

Z.

fait verser! Lâches menteurs, Soy - ez maudits dans vos foy -

più f

En serrant un peu.

mf

Z.

- ers, Dans vos fils et dans leurs fa - mil - les, Et désho - no -

f

Z.

- rés dans vos fil - les!

sf

mf

Cédez un peu.

Z.

Il est là, le traître, il est là... Fais fuir tes gens, fais fuir A - bla...

mf

à Antar.

Modéré.

p

ANTAR. *(tressaillant.)*

mf

Fuir?..

Z.

Non, pas toi!.. C'est i-nu-ti-le... Demeu-re!

mf *p*

Ant.

mf

Combien de temps___ me reste à vi-vre?

Z.

p

A peine une heu-re...

sf *p* *f*

Ant.

f *sf*

Je suis jeune encor, je suis fort!

Z.

(la voix expirante.)

p

N'impor-te!

Serrez.

Au Mouv! (modéré.)

sf *p*

Z.

Je meurs... Pardon! Pardon!

ANTAR. *p* *Zobeir meurt.* *p*

Meurs en paix! Pour-

CHEYBOUB. *se penchant sur le cadavre.* *mf*

Mort! Ah! le traî-tre!..

Un peu plus lent. *pp*

Ant.

-quoi le maltraiter? Qu'il dor-me! Ma mort n'en changerait ni

Calme et grave.

Ant.

d'heure, ni de for - me...

Mourir! Mourir ain-

Lent. (comme une plainte.)

Ant.

-si, comme au-près d'un torrent,

A bout de for - ce, vient mou-

Ant.

-rir un chien er - rant,

Sans pou - voir faire un

Animez un peu.

Ant.

bond, un bond suprê - me

Pour ar - ri-ver à l'eau,

boi - re la vi - e;

Retenez un peu.

Ant.

p

et blè - me, Rendant sa pe - tite âme, - à qui sait, quel bourreau? -

Au Mouv^t.

mf

pp

Ant.

p

mf

Il meurt de soif de - vant le mur - mu - re de l'eau.

Serrez un peu.

Cédez.

Lent.

p

mf

Ant.

mf

f

Mais non, je le fe - rai ce bond, quoiqu'il ar - ri - ve!

Animé et résolu.

Cédez un peu.

mf

sf

Ant.

ff

Je vi - vrai! Je vivrai!

Au Mouv^t. (hardi et joyeux.)

ff

Ant.

Car il faut que je vi - - ve!

Ant.

Fais-moi du feu, Chey - boub, dans ce

Décidé et sombre. (♩ = 132)

Ant.

feu, mets Des la - mes à rou - gir. Ja - mais Un poi -

Ant

- son, quel qu'il soit, ne ré - siste aux brû - lu - res,

Ant.

Quand el - les sont plus loin en - cor que les bles

Ant.

- su - res.

f

Et si je

Héroïque et fier. (♩ = 126)

mf

f

Ant.

meurs, au moins, je mour - rai

Ant.

fier;

J'au-rai l'il - lu - si -

Ant.

- on de mourir par le

Ant.

fer.

CHEYBOUB.

il allume du feu au pied d'un rocher avec des broussailles et du bois mort.

mf

Oh! tu ne mour - ras

mf

Ch.

pas! La mort n'a pas vou-

dans une révolte de tout son être.
(farouche.)

ANTAR.

O Mort! Je te vaincrai! Je

Ch.

_lu de toi ___ dans les com_bats!

Ant.

veux m'en al_ler à mon gré Et choi _ sir mon heure et ma

En serrant.

Ant.

pla _ ce!..

En cédant un peu.

ses yeux tombent sur le cadavre; il a comme un mouvement de recul.

Ant.

Ah! ce cada - vre!... Eh quoi? J'ai peur?...

Lent. (rudement accentué.)

Ant.

Est-ce toi, vrai - ment, ô mon cœur,... Que la terreur de la mort

Ant.

gla - ce? Je n'ai jamais eu peur!..

Très large. (morne et angoissé.)

Ant.

J'ai peur en ce mo - ment... E_tre brave aux com_

sf p mf

Ant.

_bats... Est - ce l'è_tre vrai - ment? A

pp mf pp

Ant.

_bla! j'ai mis dix ans pour t'a - voir, et ma

Doux et rêveur. (très souple de mesure.)

(♩ = 58)

p

Ant.

main Ne peut, sur ce bon_heur, se re_fer_mer! Je

poco più f

Ant.

laisse Aux vents de nos dé_serts ta fraî_cheur, ta jeu_

dolce.

Ant.

_nes_se, Sans pou_voir, a_vec toi,

Cédez un peu.

p

Ant.

p

pour_sui_vre mon che_min...

pp

ppp

Ant.

Il faut, la bles-

CHEYBOUB, *accroupi devant le feu.*

C'est dé-jà rou-ge!

Lent.

Un peu plus animé et décidé.

Ant.

-sure é-lar-gi-e, Y met-tre, sans trem-

cresc.

Ant.

bler, cet-te la-me rou-gi-e... Non!

CHEYBOUB.

Com-me tu vas souf-frir!

Il tend son épaule nue.

Ant. — Brû - le! Brû - - - le! Tiens!

Un peu retenu. (comme de grands sanglots.)

Ant. — Je ne veux pas, je ne veux pas mou - rir!

Cheyhouh retire du feu une lame rougie et l'approche de l'épaule d'Antar.

Ant. — Brû - le! Brû - - - le!.. Je ne veux

Ant. — pas... Je ne veux pas mou - rir!

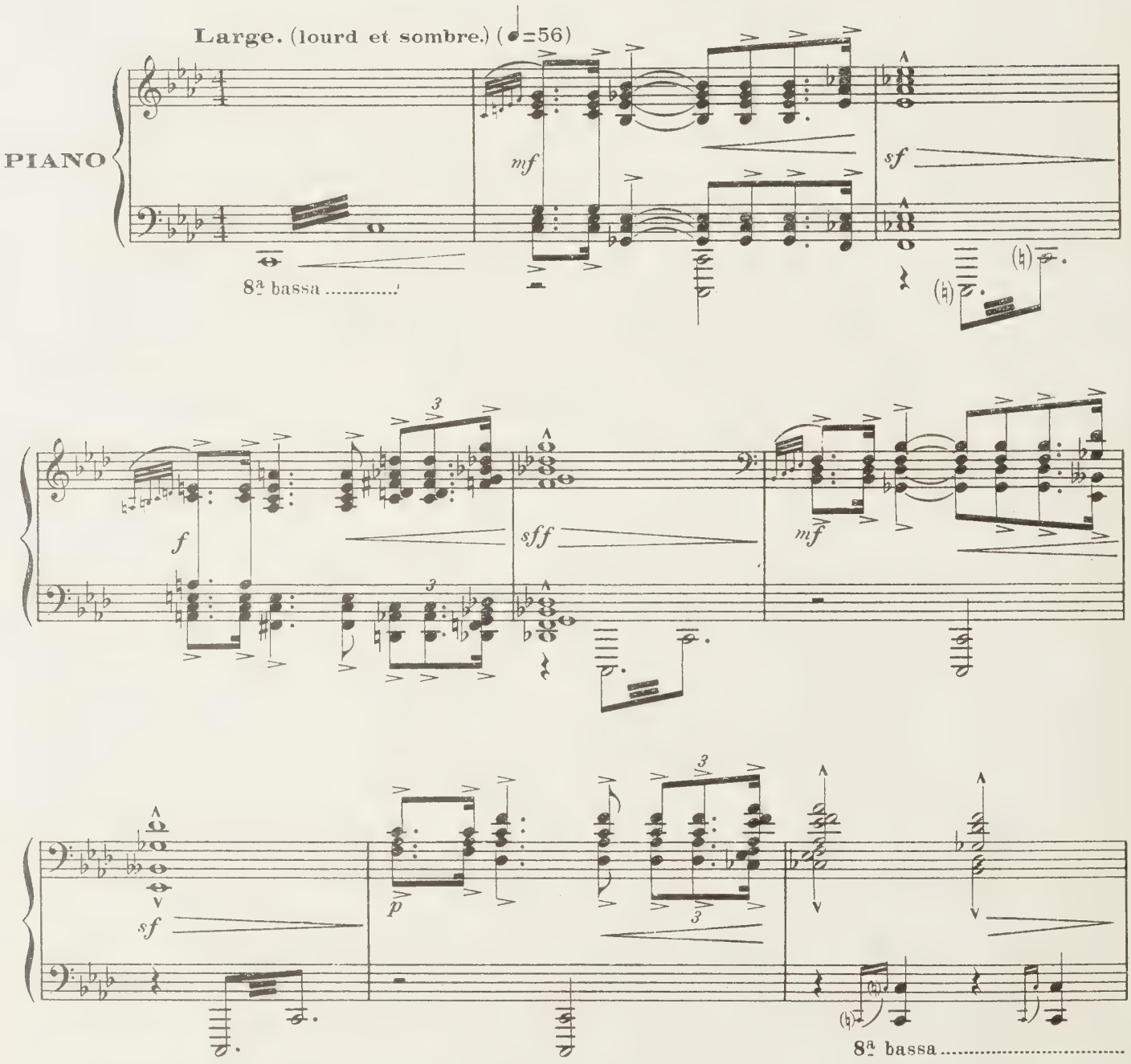
RIDEAU.

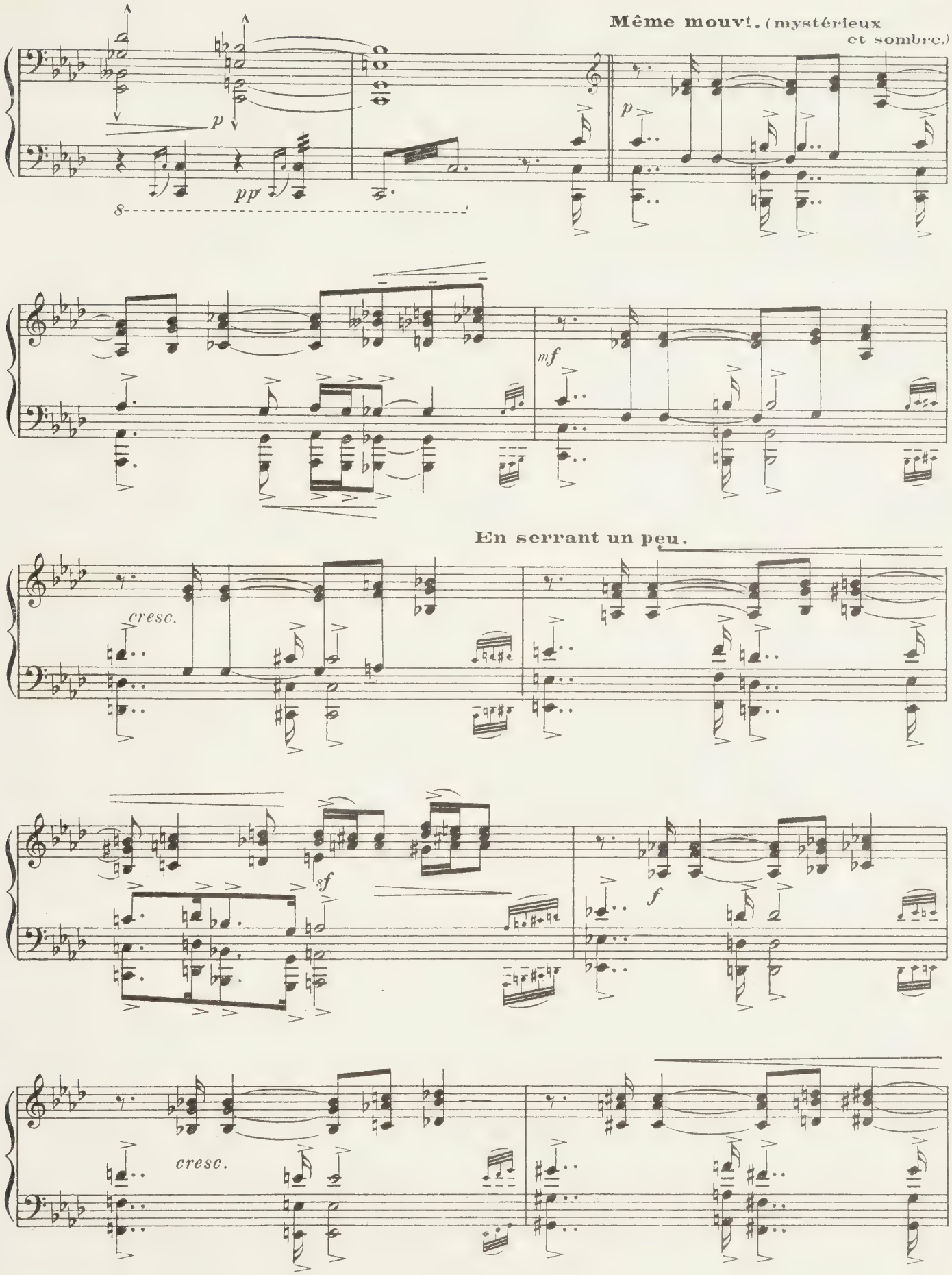
Fin du 3e Acte.

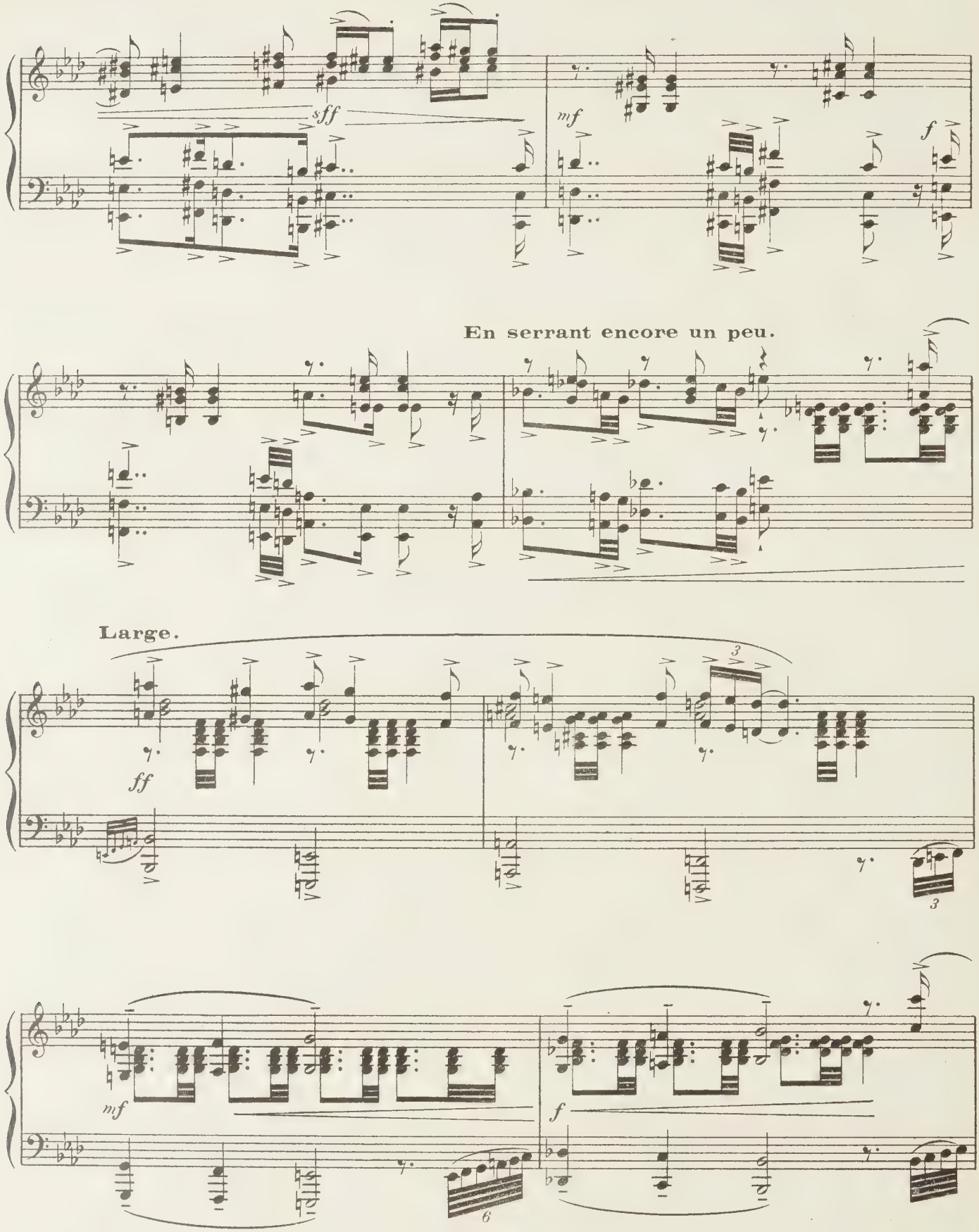
ACTE IV.

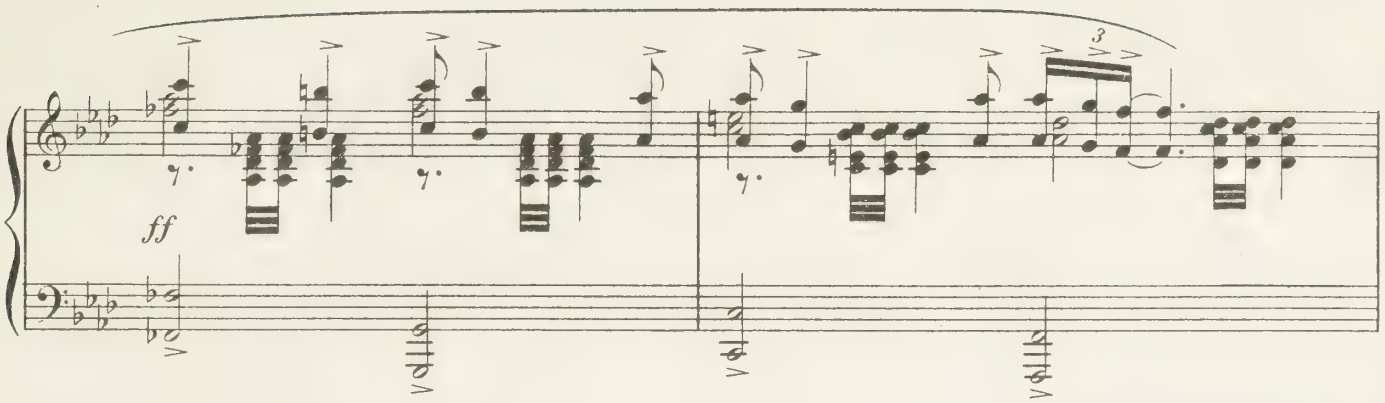
INTERLUDE.

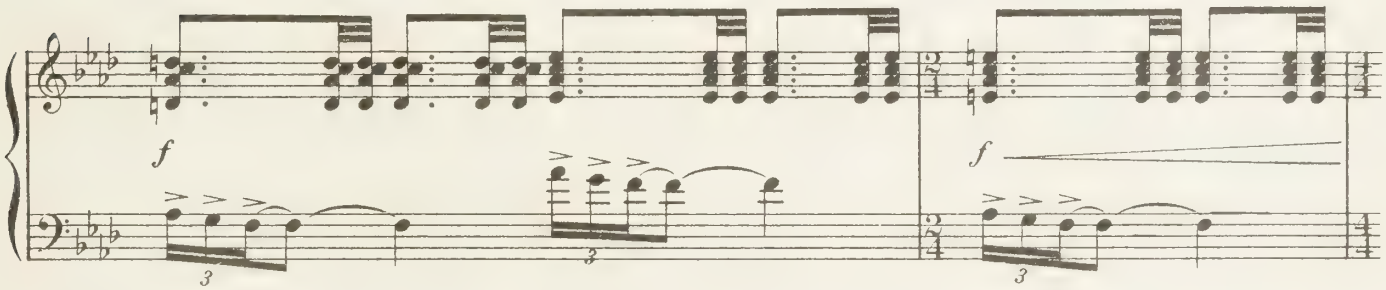
La Mort.



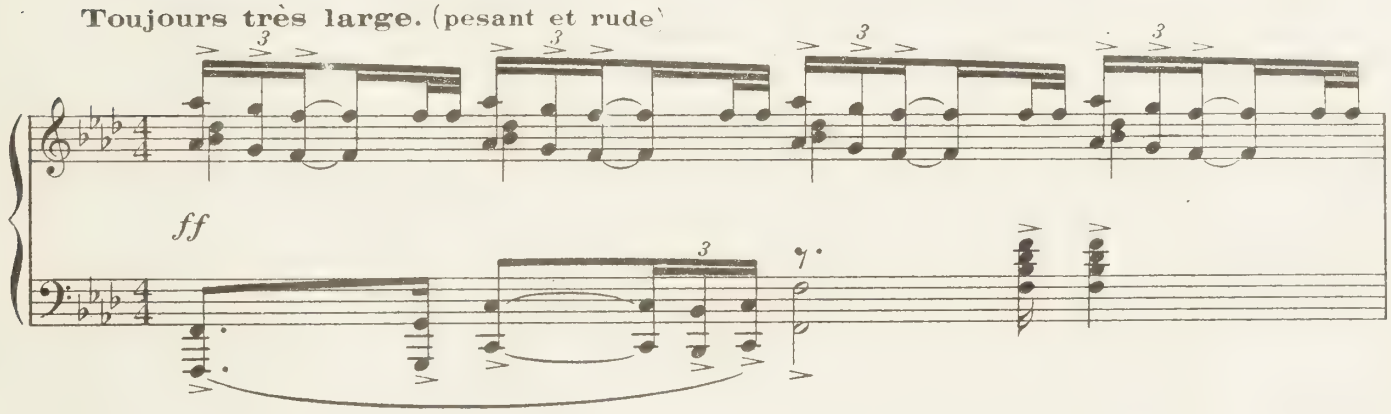

Même mouvt. (mystérieux et sombre.)
p
pp
8
p
mf
En serrant un peu.
cresc.
sf
f
cresc.

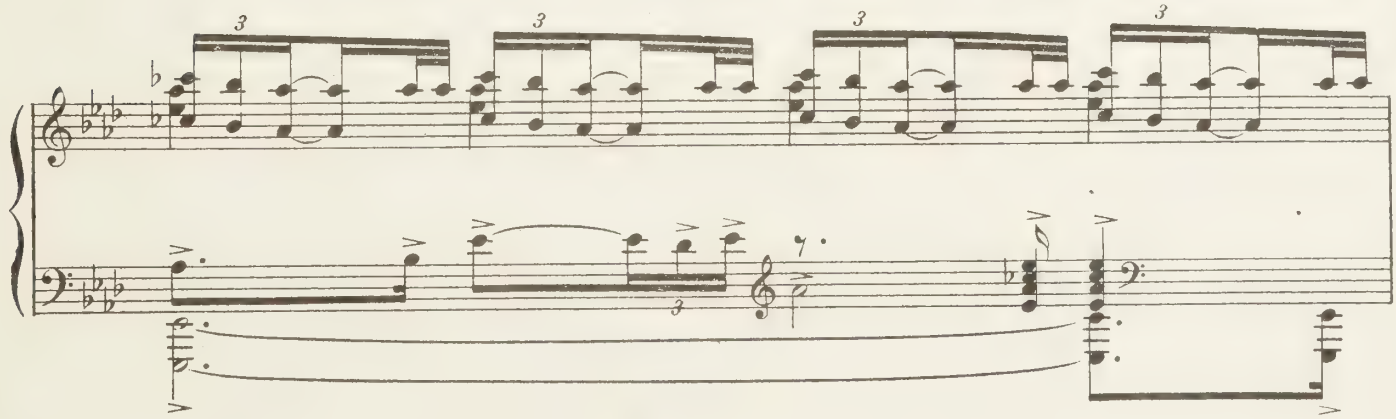

sff
mf
f
En serrant encore un peu.
Large.
ff
3
mf
f
6

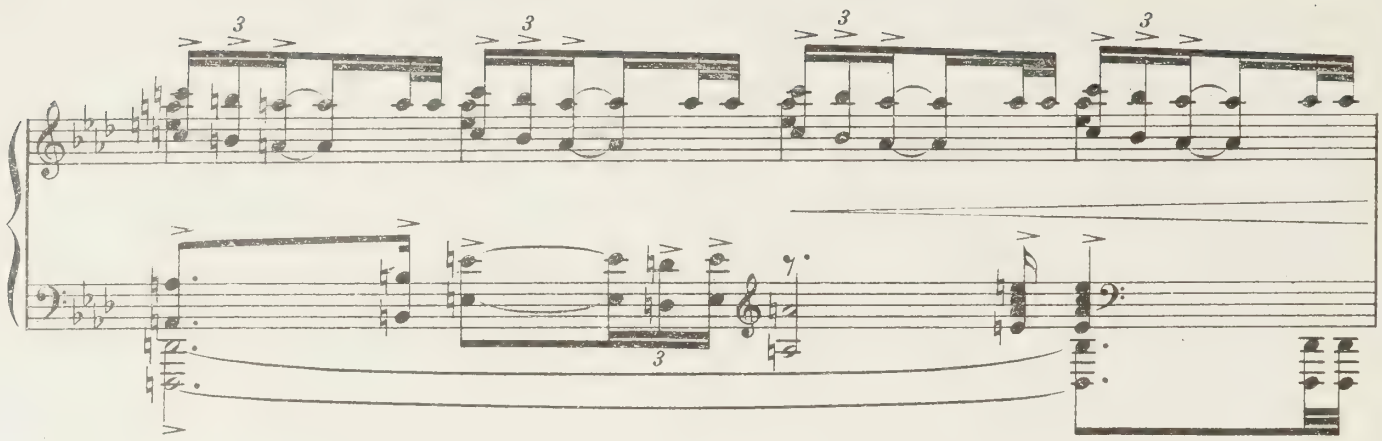




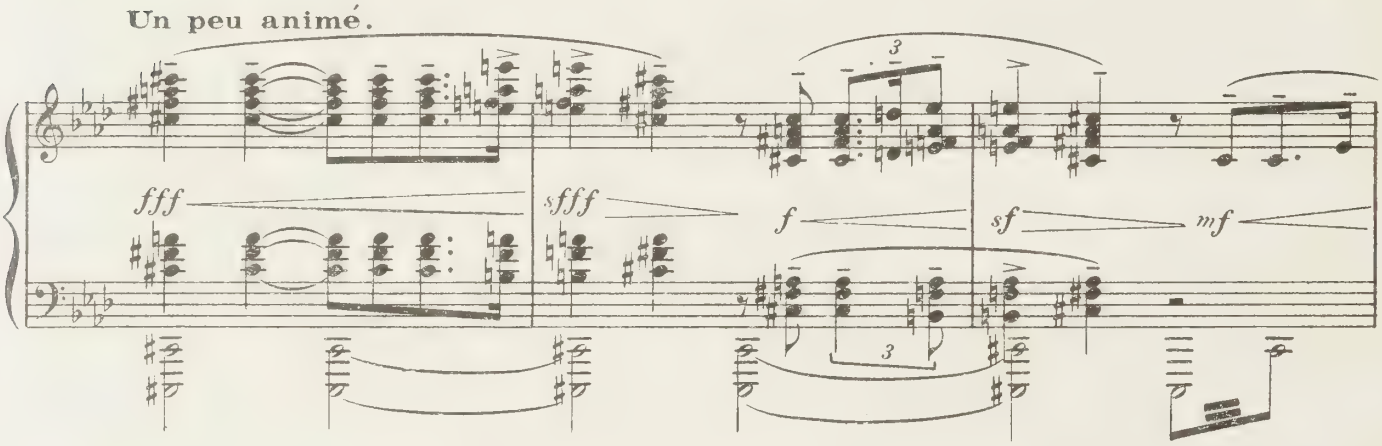
Toujours très large. (pesant et rude)



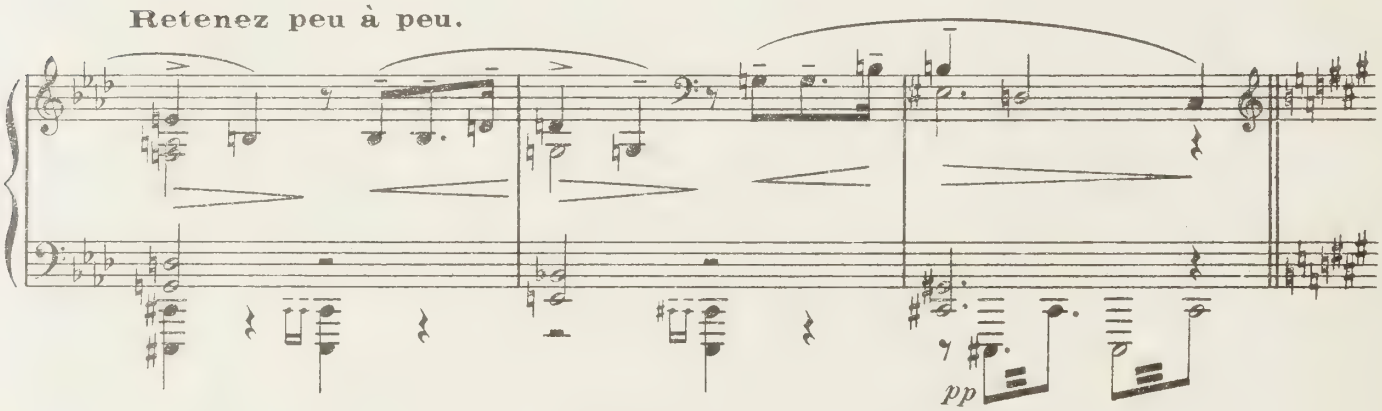




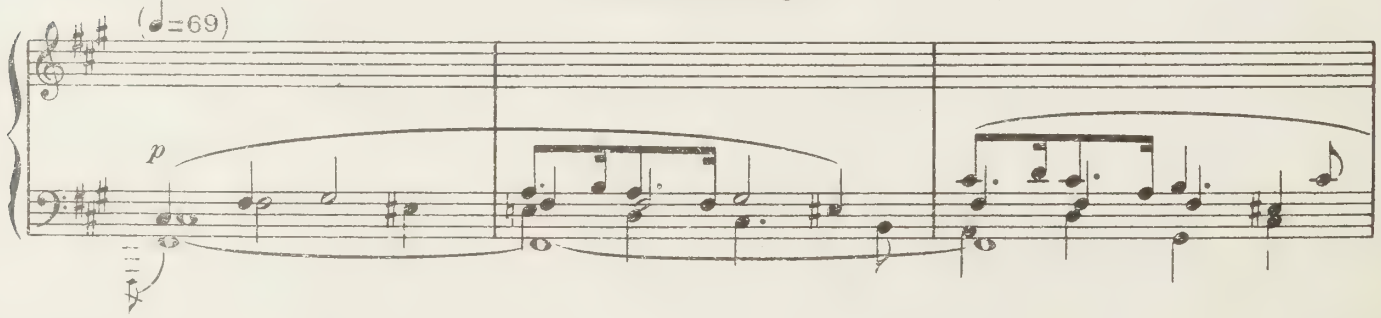
Un peu animé.

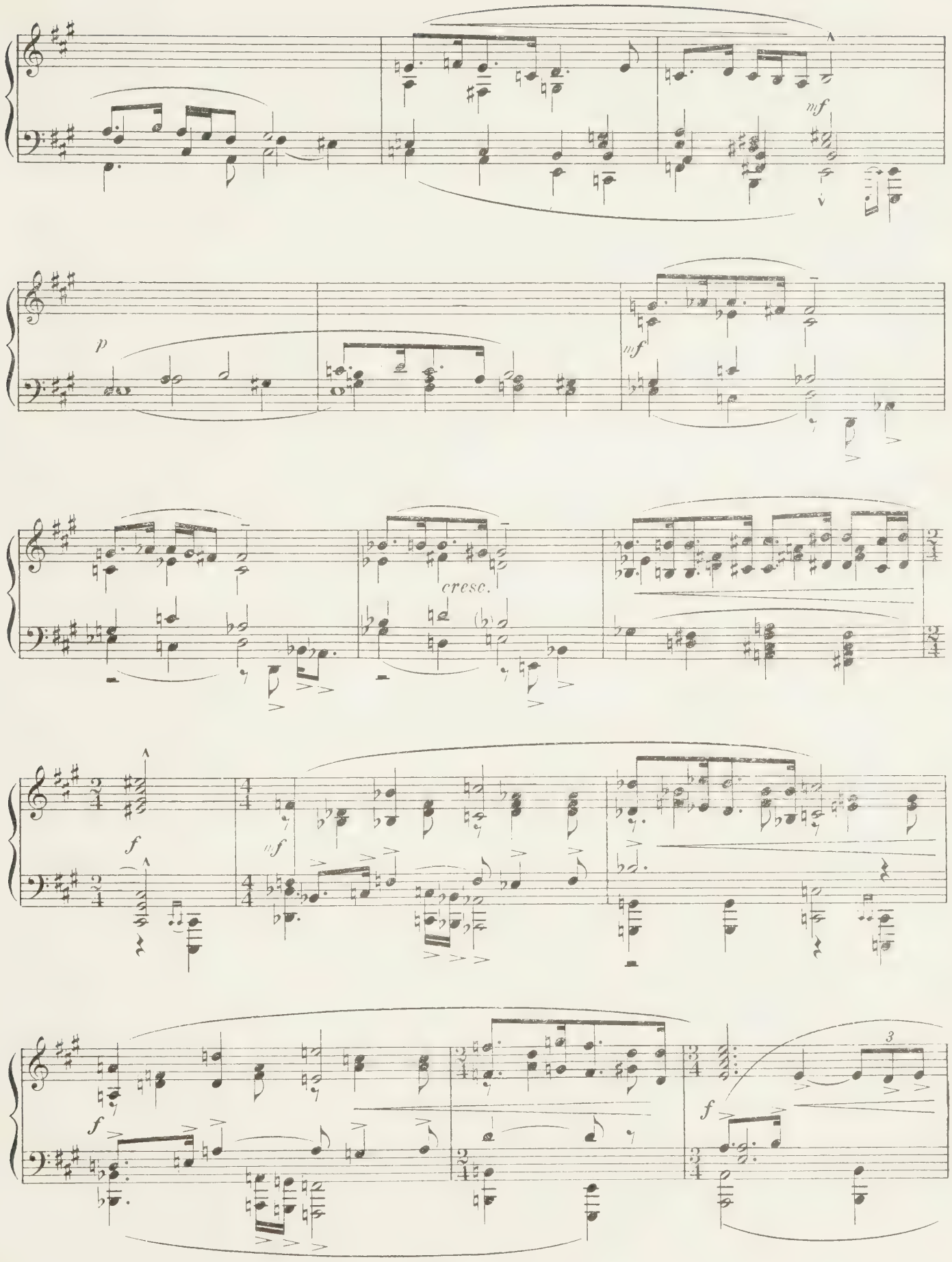


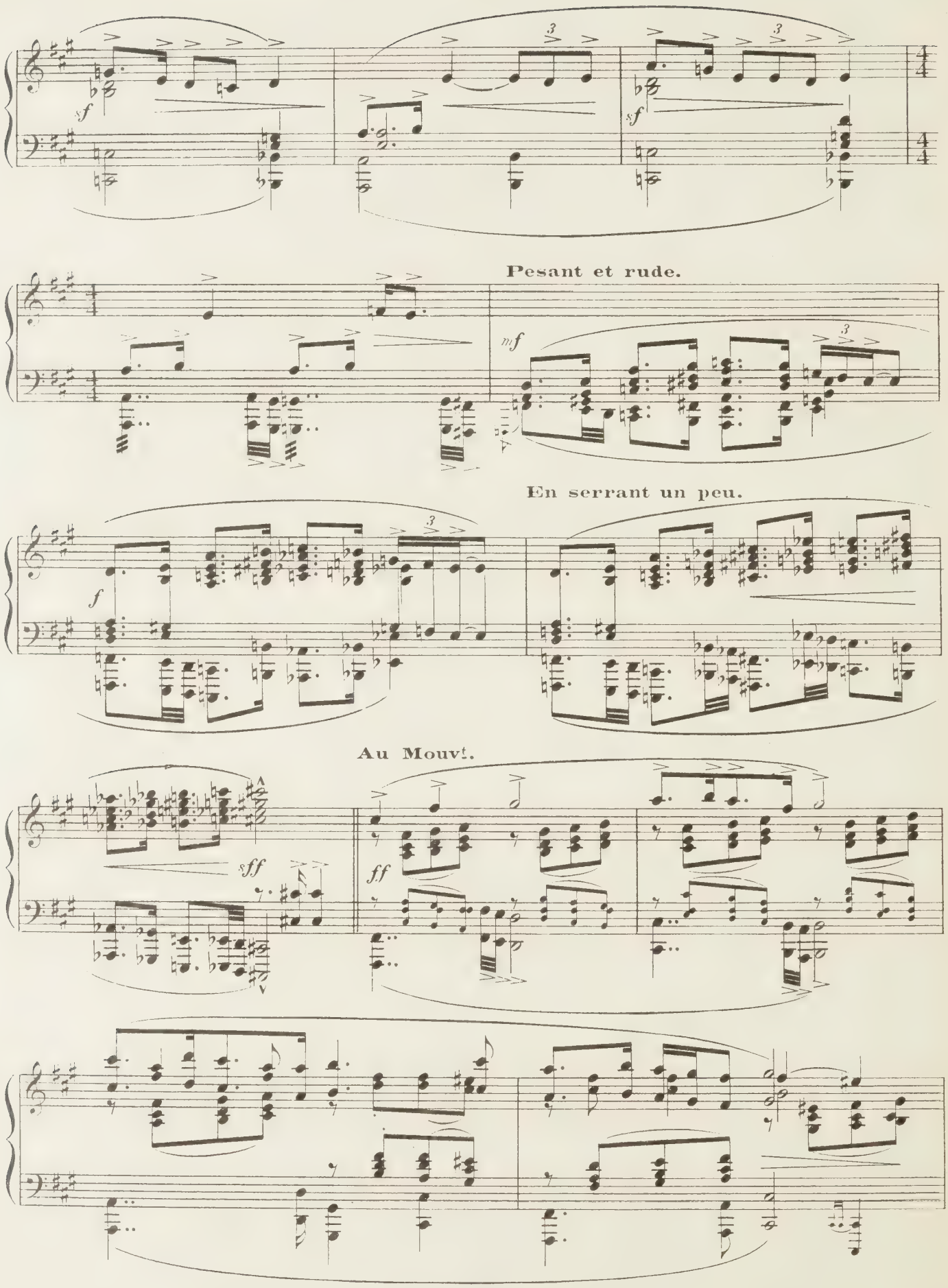
Retenez peu à peu.

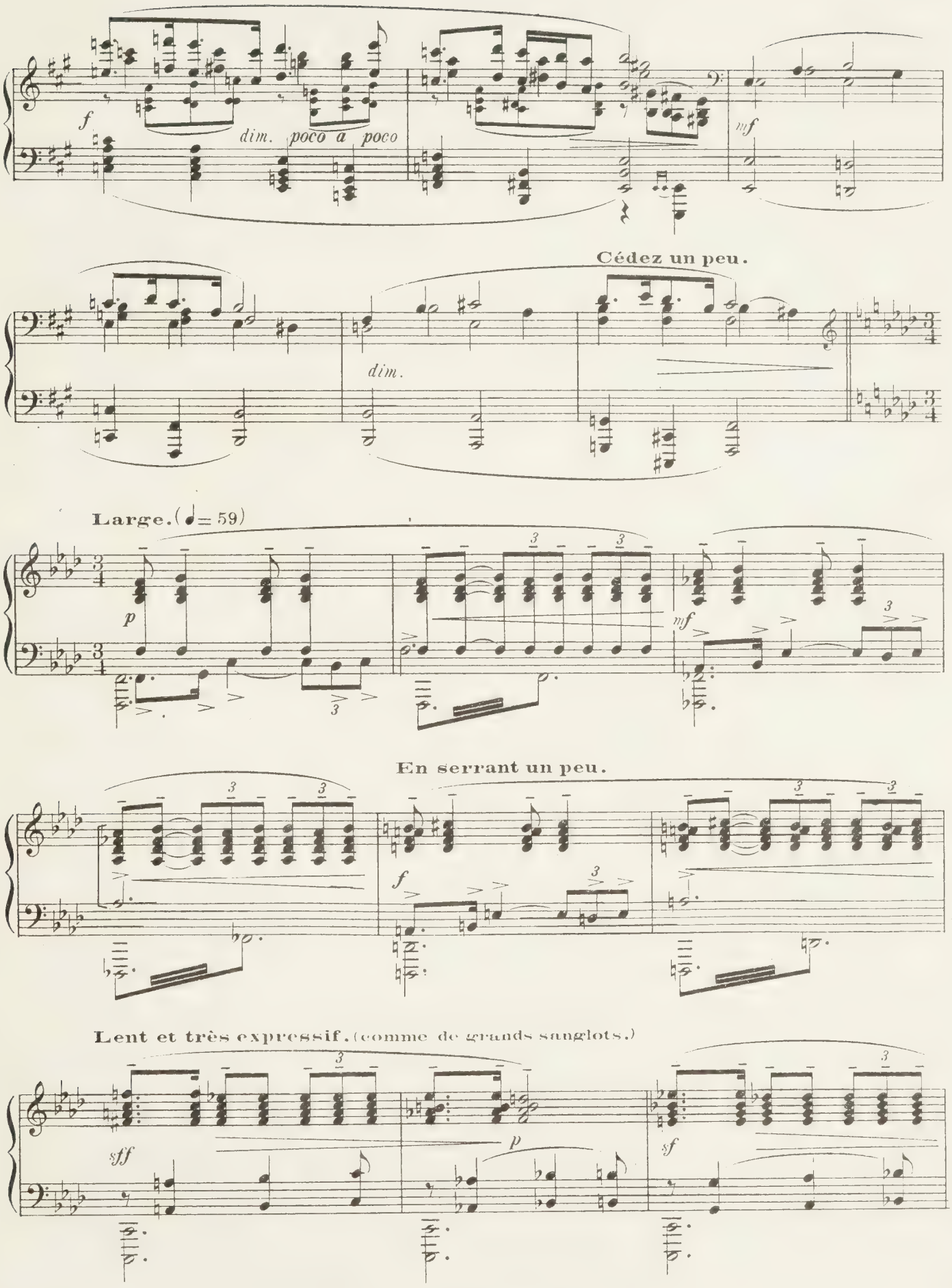


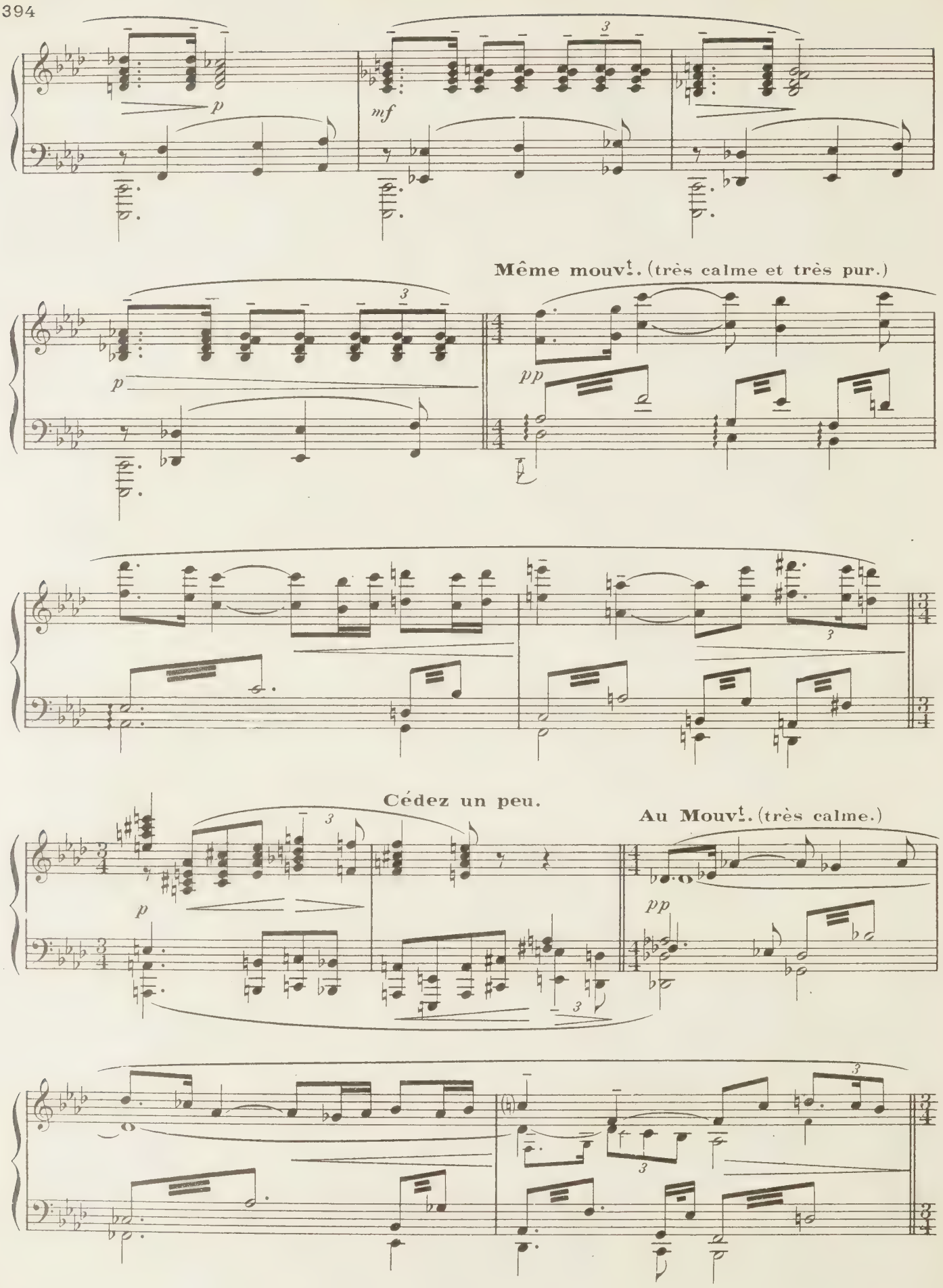
Grave, morne et fier. (mouvt de marche héroïque et funèbre.)

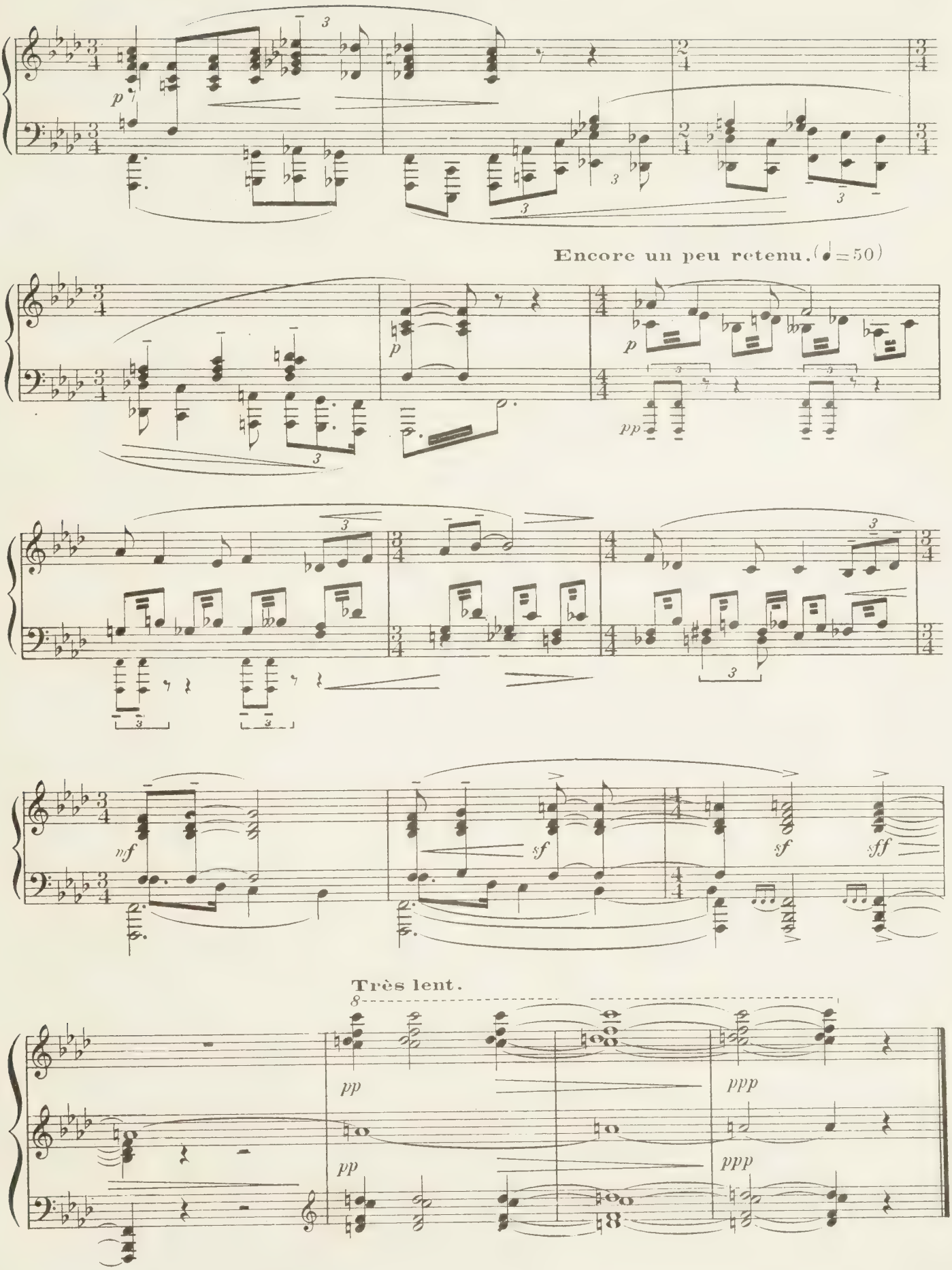



mf
p
mf
cresc.
f
mf
f
f


sf
sf
Pesant et rude.
mf
En serrant un peu.
f
Au Mouvt.
sff
ff


f
dim. poco a poco
mf
Cédez un peu.
dim.
Large. (♩= 59)
p
mf
En serrant un peu.
f
Lent et très expressif. (comme de grands sanglots.)
sff
p
sf

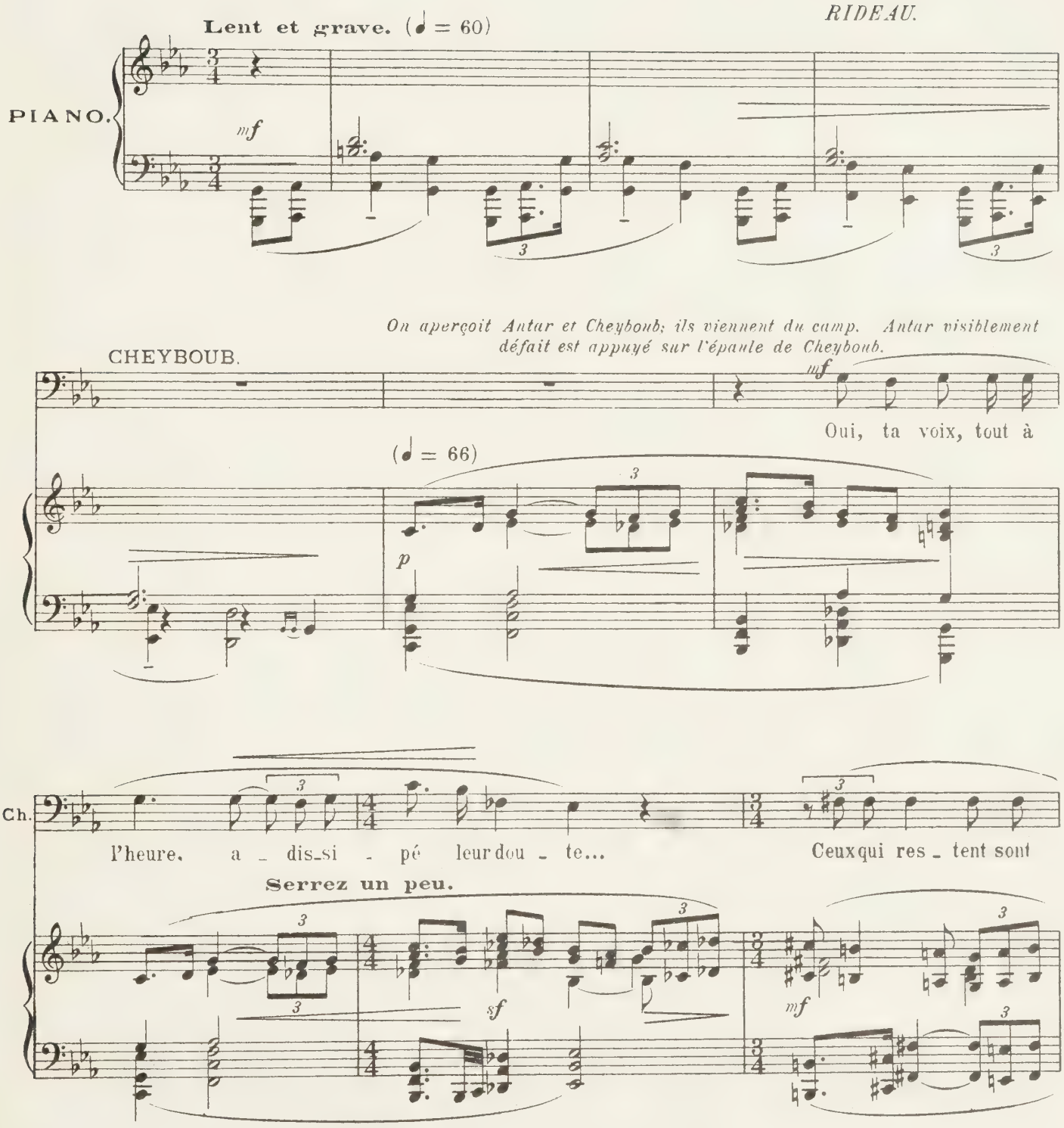

p
mf
Même mouvt. (très calme et très pur.)
p
pp
Cédez un peu.
Au Mouvt. (très calme.)
p
pp


p
Encore un peu retenu. (♩=50)
p
pp
mf
sf
sf
sff
Très lent.
pp
ppp
pp
ppp

QUATRIÈME ACTE

Même décor qu'au troisième acte, mais éclairé par l'aube, qui donne aux montagnes et à toutes choses un aspect blafard. Peu à peu, des lueurs roses perceront la brume, et vers la fin, le soleil illuminera le haut des montagnes. Quelques rayons, glissant par une échancrure de rochers, viendront éclairer certains points du lieu où se déroule l'action.

ACTE IV.


Lent et grave. (♩ = 60)
RIDEAU.
PIANO.
mf
On aperçoit Antar et Cheyboub; ils viennent du camp. Antar visiblement défait est appuyé sur l'épaule de Cheyboub.
CHEYBOUB.
mf
Oui, ta voix, tout à
(♩ = 66)
p
Ch.
l'heure, a - dis-si - pé leur dou - te...
Ceux qui res - tent sont
Serrez un peu.
sf
mf

Ch.

prêts à se remettre en rou - te... D'ailleurs, ni ceux

più f

più f

Ch.

-ci, ni ceux qui sont en a - vant, Ne connaissent ton mal...

mf

ANTAR.

p

Le vent Du matin calme un peu ma fièvre... Ma brû-

mf

Ch.

mf

Te sens-tu mieux?

Un peu retenu.

Au Mouvt.

sf

p

mf

Ant.

- lu - re, Seu - le, me fait souf - frir...

sf

Ant.

p

A-t-il sa sépul-tu-re, Le mort d'hi - er?

CHEYBOUB.

Oui, là, près de ces arbris -

sf

p

Ant.

mf

Bien! Les morts, quels qu'ils soient, ont le droit au re.

Ch.

- seaux.

Calme et grave. (♩ = 60)

mf

(un peu en dehors)

il examine les lieux.

Ant. - pos... C'est

mf *p*

Ant. donc près de ces rocs, dans cet - te large en - tail - le Que

(♩ = 69) **Un peu plus animé.** (mouvt de marche héroïque et funèbre.)

mf

Ant. je me pla - ce - rai, com - me pour la ba tail - le, Tout

f

Ant. droit sur mon che - val. Il faut qu'en ar - ri - vant,

f

Rude et pesant.

più f *f*

Ant.

L'en - ne - mi puis - se voir An - tar mort ou vivant.

(1)

Ant.

Maintenant, mon com-pagnon, mon frè - re,

Cédez un peu.

Ant.

Il faut nous sé-pa-rer... toi, pour re - fai - re Ce che-min, hier en -

Animez un peu. (♩ = 80)

Ant.

- cor le chemin de l'es - poir... Et moi, pour ac - com -

(très simplement.)

(1) ✠ *Au théâtre, on peut passer au signe* ✠ *Page 409, en supprimant le mot* "Maintenant"

Ant.

-plir ma vie et mon de-voir. Je l'ai vue avant que la lu-

CHEYBOUB.

Mais A-bla?..

Au Mouvt. (lent et douloureux.)

Ant.

-miè-re Lui per-mît, sur mes traits, de li-re

Ant.

ma mi-sè-re. Et j'ai pu lui par-ler sans que

Cédez un peu.

Au Mouvt.

Ant. rien dans ma voix Lui mon - trât que c'était pour la der - miè - re fois.

CHEYBOUB. Frè - re!

Ant. Non! non! Pour qu'en che -

Ch. Pars a - vec elle et lais - se moi ta pla - ce!

Décidé et rude. (♩ = 88)

Ant. - min ma mort vous embar - ras - se...

Ch. Moundhir a des savants, Antar...

Cédez un peu.

Ant.

Il est trop tard! Il est trop tard!

Presque lent. (♩ = 66)

Ant.

Pour - quoi donc s'a - vi - lir en se montrant a - vi - de?.. Un ma -

Librement. **Au Mouvt.**

Ant.

- tin bien rem - pli vaut mieux qu'un grand jour vi - de...

Ant.

Tu pleu - res?.. De - puis quand pleu - re -

Lent. (♩ = 58)

Ant.

-t-on leguerrier Qui vide avec hon - neur l'é - tri - er ?

CHEYBOUB.

p

Je pleu - re sur nous tous, sur ton pa - ys, ta

Ch.

mf

ra - ce, Tout ce qui va mou - rir de ta mort. O ciel, grâ - ce!

mf *sf* *mf*

ANTAR.

mf *sf*

Sè - che tes pleurs! A ton frère o - bé - is!

Serrez un peu.

sf

Ant.

Dans un hom_me ja_mais l'a_ve_nir d'un pays Ne se ré_

Très modéré. (♩ = 66) (chaleureux et expressif.)

Ant.

_su_me... La plu_me que le vent ar_rache aux ai_gles

Ant.

fiers N'ar_rê_te pas leur vol al_tier vers les é_

Ant.

_clairs! Et, je ne suis, a_mi, que cet_te

Ant.

p *f*

plu - me!.. Pour tous, et mê - me pour les

CHEYBOUB.

p

O frè - re! Non pas pour les tiens!

p *p*

Ant.

p

miens! La dou - leur se - ra vive et sans dou - te pro - fon - de.

Même mouv!.

pp

pp

Ant.

poco più f

Mais pour naître ou cré - er, tout souf - fre Dans le mon - de.

mf

Ant.

Mê - me la grai - ne, pour ger - mer, pour - rit d'a - bord,

Lent et douloureux.

Cédez un peu.

Ant.

Car la vie est un fruit de l'ar - bre de la

Au Mouvt.

Ant.

mort... Va! Pars!.. Tu me ver - ras un jour pro -

Librement.

Ant.

- chain peut-ê - tre, Du noir sil - lon que fait ma mort, ré - ap - pa - rai - tre

Ant.

En un au_tre moi - mê _ me...

Très lent. (♩ = 50) (très expressif.)

pp

(Il tressaille.)

Ant.

Il faut partir... Je sens que, fa _

Cédez.

Animez un peu. (♩ = 66)

mf *pp* *sf* *p* *fp*

Ant.

_rou _ che, la mort — N'atten_dra pas long_temps.

sf *p* *fp*

Cheyboub se soumet et va du côté du camp.

sf

CHEYBOUB.

f Ha! *f* Ha!

Ten. *mf* Ha!

CHŒUR (dans la coulisse)

(comme en écho.)

Bass. *mf* Ha!

Assez animé. (librement.)

(♩ = 88)

p

Ch. *f* Ha!

mf Ha!

mf Ha!

Ch. *mf* Ha!

Ch (coul.) *mf* Ha!

Ch.

f

Al - lons! Les premiers prêts en tê - te, Par cette é - chancru - re du

Ch.

roc. Il est tard! Voyez! — Comme un coq, Le jour montre dé -

Ch.

- jà sa crê - te!

più f

Ch. (cont.)

(de plus près.)

Ha! —

più f

Ha! —

MUSIQUE DE SCÈNE.

f

ORCHESTRE.

Les roseaux jouent et le convoi se met en marche.

toujours f

Ch.

An_tar vous voit. Pre_nez - y gar _ de!

Animé. (♩= 116)

Mus. scène.

(Tambours, Derboukas.)

Orch.

Tén. *(avec allégresse.)* *f*

Vive An_tar! Vive An _ tar, le Vic _ to _ ri _ eux!

Ch. (suit.)

Bass. *f*

Vive An_tar! Vive An _ tar, le Vic _ to _ ri _ eux!

Mus. scène.

Orch.

ANTAR.

Il est monté sur les rochers pour

Que le voy-

Ch. (coul.)

Vive An-tar! Vive An - tar, le Vic-to-ri - eux!

Vive An-tar! Vive An - tar, le Vic-to-ri - eux!

Cédez un peu. **Au Mouvt.**

Mus. scène.

Orch.

voir défiler le convoi

Ant.

-a - ge soit joyeux! A bien-tôt, a-mis, bonne rou -

Mus. scène.

Orch.

Ant.

- - te!

Ch. (coul.)

f

Vive An - tar! Vive An - tar!

Vive An - tar! Vive An - tar!

Mus. scène.

Orch.

Ant.

mf

Voi - ci l'ins - tant que je re - dou - te!

Mus. scène.

Orch.

sf *p*

Ant.

Ah! la dou_leur de ce départ!

Mus. scène.

Orch.

de plus loin *mf*

Ch. (cont.)

A toi, bon_heur et longue vi_e! A toi, bon_

mf

A toi, bon_heur et longue vi_e! A toi, bon_

Cédez.

Mus. scène.

mf

Orch.

mf

Ch. (coul.)

-heur et lon-gue vi - - - e!

-heur et lon-gue vi - - - e!

un peu.

Mus. scène.

Orch.

de plus loin. Au Mouv.t

mf

CHEYBOUB, *revenant avec le cheval d'Antar tout harnaché.*

mf

Ils i-gno - rent! Je les en-vi - e!

Mus. scène.

Orch.

sf

p

(en s'éloignant.)

Ch. (coul.)

Vive Antar! Vive An - tar le Vic - to - ri - eux! Vive Antar! Vive An -

Vive Antar! Vive An - tar le Vic - to - ri - eux! Vive Antar! Vive An -

Cédez

Mus. scène.

p

Orch.

- tar le Vic - to - ri - eux! Vive Antar! Vive Antar!

- tar le Vic - to - ri - eux! Vive Antar! Vive Antar!

un peu. **Plus lent.**

Mus. scène.

Orch.

La voix d' ABLA. *(au loin.)*

p

A

A

pp

Ch. (coul.)

pp

Lent et plaintif. (♩ = 56)

la v. d' Ab.

poco più f

A

ANTAR.

El - le part tran - quille et se - rei - ne...

la v. d' Ab.

p

A

poco più f

la v. d' Ab.

ANTAR.

Deplus en plus elle est loin - tai - - ne...

la v. d' Ab.

Ant.

Pars !... Tu ne pars pas seule, A-

Infiniment doux et tendre.

(♩ = 60)

Ant.

-bla ! Car pour te suivre, Mon â-me de mon corps, voudra qu'on la dé-li-vre!

Ant.

p

Et je lui don_ne_rai _____ les heu_res et les jours Que de_puis notre en_fan_

p

Ant.

_ce ont tis_sés nos a_mours, *mf* Pour les se_mer au_tour de

Animez un peu.

mf

Ant.

toi, de tel_le sorte Que ma vie, *f* en lambeaux, te ser_vi_ra d'escor_te!..

f

Ant.

mf Plus tard, _____ je veil_le_rai, sur vous tous, de plus *p* haut.

Cédez un peu.

mf *p*

SCÈNE FINALE.

Ant. *mf*

Mon bon Cheyboub, il faut la rejoin - dre au plus tôt...

Librement. **Au Mouvt de marche**

sf *p*

il s'appuie sur son cheval.

Ant. *f* *mf*

Allons! Je suis armé com-me pour la batail - le...

héroïque et funèbre. (morne et fier.)

mf

Ant.

C'est ma dernière... Il faut en guerrier que j'y ail - le. Et

Ant. *f*

puis, bar-dé de fer, le corps n'a plus le droit, A - près

f *sf*

Ant. mê - me la mort, de ne pas res - ter droit. Embrassons-

f *mf*

Ant. -nous, Cheyboub, frère et compagnon d'ar - mes, Sans fai -

Ant. -blesse et sans vains re - grets, mê - me sans lar - mes!..

f *f* *sf*

Ils s'embrassent. – Cheyboub, étouffant ses sanglots, obéit au geste d'Antar et s'en va courbé en deux.

mf

8ª bassa

ANTAR, *seul, il s'adosse à un rocher.*

Ah! mes for_ces man quent...

Même mouvt. (sentiment de grandeur calme.)

(pesant.)

Ant.

Mais j'en ai dou_blé les vò_tres... Nul de vous ne m'aura

Ant.

vu faiblir... Nul de vous ne m'au_ra vu souffrir.

Un rayon de soleil

perce la brume et vient le frapper au visage.

Ant.

f *ff*

Le so_leil!.. Le so_leil! Tu nais pour voir mou_

ff

Ant.

_rir! Va, plu_tôt, vers les miens, so_leil, fais leur cor_

ff *sff*

Ant.

_tè_ge Et dis_leur que je les pro_tè_ge!

sff *sff*

più p

Ant.

A_dieu! Rê_ve d'a_mour!.. A_

En animant un peu.

p

Ant.

-dieu! Rê-ves d'a-ve-nir! A-dieu!

mf

Ant.

f

Ah! Je sens que le froid m'en-va-hit peu à peu... Quoi?.. C'est dé-

Au Mouv!.

f

Ant.

mf

-jà ton é-treinte, O mort! at-tends!..

Serrez un peu.

mf

sf

Cédez.

sf

(farouche et superbe.)

Ant.

f

C'est moi qui t'é-treindrai sans crain-te, Mais — à cheval et lance au

Au Mouv!.

f

Ant.

ff

poing, comme au - tre - fois, Quand je te con - traignais d'obé -

ff

Ant.

- ir à ma voix, Et que mon bras guidait ta marche aveugle et

Ant.

fff

Il va d'un pas chancelant, tâtant l'air

fol - le...

fff

de ses bras comme un aveugle, jusqu'à son cheval. Il y monte par un

ff

effort suprême.

Cédez un peu. (1)

f

Il est à cheval, tout droit, la lance au poing.

Très pur et très calme.

(♩ = 52)

mf

p

ANTAR.

(extatique.)

p

Et main_te_nant, mon â _ me,

Animez un peu. (♩ = 80)

pp

Ant.

mf

ouvre tes ai _ les, vo _ le...

p

Il sem _ ble que je dors d'un sommeil consci_

Cédez un peu.

mf

p

(1) ✠ *Au théâtre, on peut passer au signe* ✠ *Page 432 (début)*

Ant.

. ent...

Lent et mystérieux. (♩=66)

pp

Ant.

hagard.

p

Je vois un vol d'oi - seaux qui vient de l'O - ri -

p

Ant.

mf

- ent!.. Il s'ap - pro-che, il m'en-tou - re..

serrez un peu.

mf

Ant.

Il passe _____ et puis re - pas - se!.. Mais

p

Cédez.

cresc.

sf

Ant.

c'est ma vi - e, ma vie en - tiè - re qui m'en - la - ce Comme un lin - ceul, des

Très calme. (♩=56)

pp

p *expressif.*

Ant.

jours que j'ai vé - cus, tis - sés!.. Jours de rê - ve! Jours d'a - mour!.. Le pas -

dolce.

Ant.

- sé se dé-rou-le... Je vois où mon lin - ceul commen-ce... Oh! —

Même mouv^t. (d'une émotion grave et douce.)

Ant.

— vos fils sont de soie et d'or, jours — de l'en - fan - ce! Seuls,

Cédez.

Ant.

Vous ê-tes ainsi, bril-lants et purs, seuls?.. Seuls!.. C'est donc

Un peu modéré. (♩ = 76)

Librement.

Ant.

nous qui tissons, nous - mè - mes, nos lin - ceuls!.. C'est donc

poco più f

p

Ant.

nous qui tissons, nous-mè - mes, nos lin - ceuls!.. C'est bien le

mf

Un peu plus lent. (♩ = 66)

mf

Ant.

mien! La mort, de ses doigts, le re-pli - e...

Ant.

El - le m'ense-ve - lit dans les plis de ma vi - e!..

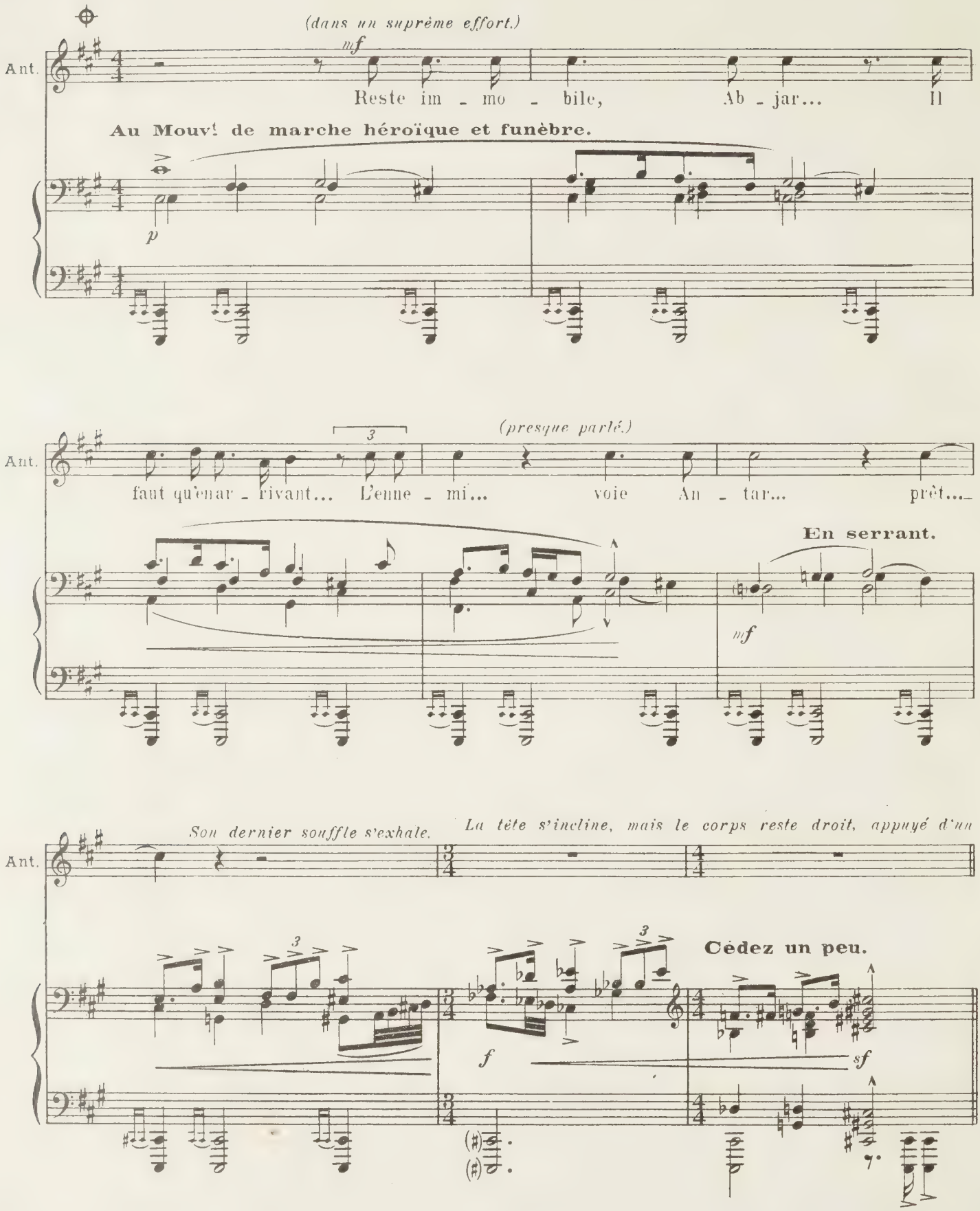
f

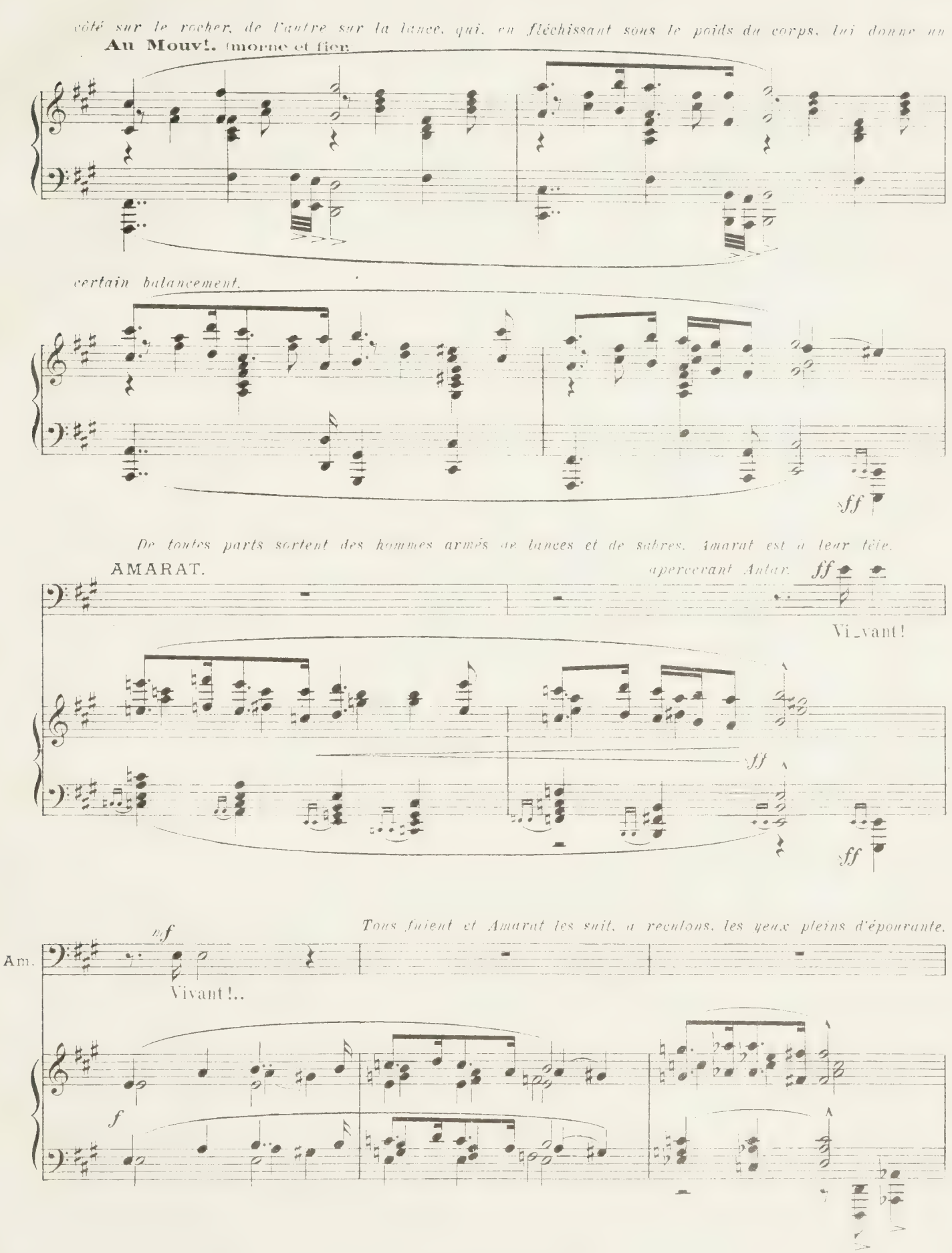
sf

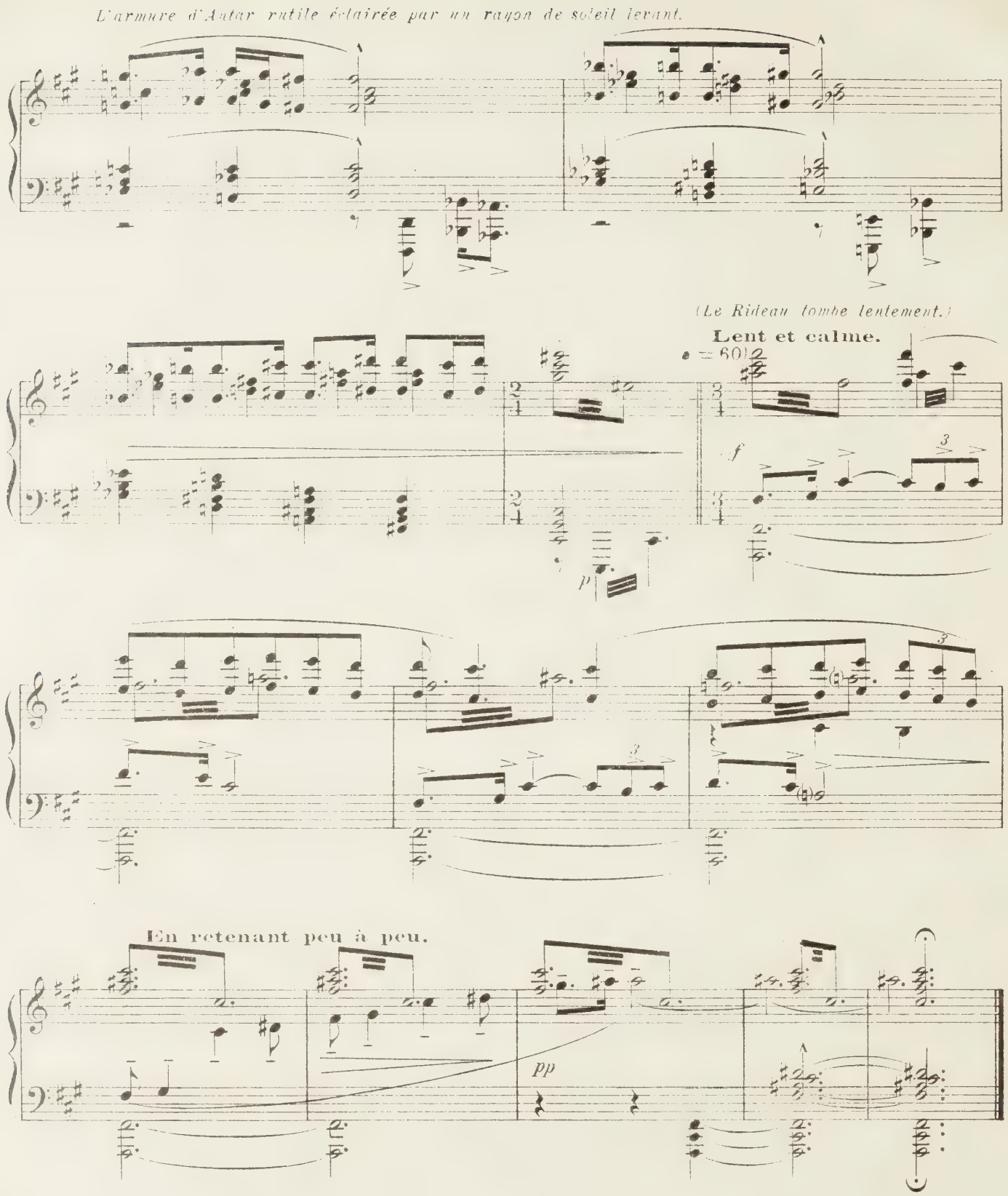
Cédez un peu.

f

sf


(dans un suprême effort.)
mf
Ant.
Reste im - mo - bile, Ab - jar... Il
Au Mouv.t de marche héroïque et funèbre.
p
Ant.
faut qu'en ar - rivant... L'enne - mi... voie An - tar... prêt...
(presque parlé.)
En serrant.
mf
Son dernier souffle s'exhale.
La tête s'incline, mais le corps reste droit, appuyé d'un
Ant.
Cédez un peu.
f
sf


côté sur le rocher, de l'autre sur la lance, qui, en fléchissant sous le poids du corps, lui donne un
Au Mouv!. (morne et fier.
certain balancement.
ff
De toutes parts sortent des hommes armés de lances et de sabres. Amarat est à leur tête.
AMARAT.
apercevant Antar.
ff
Vi_vant!
ff
ff
Tous fuient et Amarat les suit, à reculons, les yeux pleins d'épouvante.
Am.
mf
Vivant!..
f



FIN.

PARIS. EMILE DELORISSE, GRAV.

H. & Cie. 26,046.

Imp. Delanchy.

M
1503
D93A5

Dupont, Gabriel
[Antar. Piano-vocal score.
French]
Antar

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY